

CONTACTLESS INFRARED THERMOMETER БЕЗКОНТАКТЕН ИНФРАЧЕРВЕН ТЕРМОМЕТЪР

USER MANUAL/ ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



DE: GEBRAUCHSANWEISUNG
RO: INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ES: INSTRUCCIONES DE USO
IT: ISTRUZIONI PER L'USO
RU: ИНСТРУКЦИЯ ПО
ПРИМЕНЕНИЮ



FR: NOTICE D'UTILISATION
SR/MNE/BIH: UPUTSTVA ZA
UPOTREBU
NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING
HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CZ: NÁVOD K POUŽITÍ
SK: NÁVOD NA POUŽITIE
PT: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CE 0123



Theo

AOJ-20A

DE: BERÜHRUNGSLOSES INFRAROT-THERMOMETER
RO: TERMOMETRU CU INFRAROSU FARA CONTACT
GR: ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΑΝΕΠΑΦΟ
ES: TERMÓMETRO DE INFRARROJOS SIN CONTACTO
IT: TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO
RU: БЕЗКОНТАКТНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР
FR: THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT
SR/MNE/BIH: BESKONTAKTNI INFRACRVENI TERMOMETAR
NL: CONTACTLOZE INFRAROOD THERMOMETER
HU: ÉRINTKEZÉS NÉLKÜLI INFRÁVÖRÖS HŐMÉRŐ
CZ: BEZKONTAKTNÍ INFRAČERVENÝ TEPLOMĚŘ
SK: BEZKONTAKTNÝ INFRAČERVENÝ TEPLOMER
PT: TERMÔMETRO INFRÁVERMELHO SEM CONTATO

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ЗАПАЗВА ПРАВОТО СИ ДА ПРОМЕНИ СПЕЦИФИКАЦИИТЕ НА ПРОДУКТА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО ТОЧНО, КАКТО Е ОПИСАНО В ИНСТРУКЦИЯТА И САМО, АКО Е В ИЗЯРДНО РАБОТНО СЪСТОЯНИЕ.

I. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройството представлява инфрачервен термометър, предназначен за измерване на телесната температура на бебета и възрастни. Температурата може да се измери или чрез насочване на термометъра към челото на детето или възрастния, или чрез аурикуларно измерване (външен ушен канал). Измерване на температурата чрез поставяне на термометъра в ухото е подходящо за деца над 3 месеца. Термометърът може да се използва от потребителите в домашни условия. Той е тестван според и отговаря на изискванията на ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 и ISO10993-23.

II. СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ В ОПАКОВКАТА ЗА ПРОВЕРКА

Преди употреба, внимателно отворете опаковката и проверете дали всички части са налични според списъка по-долу и не са повредени по време на транспортирането. Ако има някаква повреда или проблем, свързан с експлоатацията, свържете се с търговското лице, от което сте закупили продукта.

ВКЛЮЧЕНИ В ОПАКОВКАТА:

Инфрачервен термометър - 1 бр.;

Калъф за съхранение – 1 бр.;

Инструкция за употреба - 1 бр.;

Батерии AAA 1.5V - 2 бр.

III. ПРАВИЛА И ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

1. Използвайте термометъра само, след като сте прочели и разбрали инструкциите за употреба.
2. Устройството трябва да бъде използвано за целите, описани в тази инструкция. При неправилна употреба гаранцията отпада.
3. Не оставайте термометъра в близост до деца, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.
4. Децата не трябва да си играят с уреда. Медицинските продукти не са играчки!
5. Устройството може да бъде използвано за персонални нужди.
6. Не използвайте термометъра, за да мерите температурата на новородени деца, или за да мерите постоянно температурата.
7. Този термометър не е предназначен за недоносени бебета. Този термометър не е предназначен за тълкуване на хипотермични температури.
8. Не мерете температурата по време на или веднага след кърмене на бебето.
9. Пациентите не трябва да пият, ядат или да са физически активни преди или по време на мерене на температурата.
10. Използването на този термометър не замества консултацията с лекар. Не се опитвайте да се самодиагностицирате или да се самолечувате въз основа на измерванията, без да се консултирате с Вашия лекар. И по-специално, не приемайте нови лекарства и не променяйте вида и/или дозировката на лекарства, които вече приемате, без предварителното одобрение на Вашия лекар. Кон-

султирайте се с вашия доктор, ако имате симптоми като повръщане, диария, дехидратация, загуба на апетит и отпадналост, припадъци, мускулни болки, треска, схванат врат, болка при уриниране и други, дори и да нямате треска.

11. Този термометър трябва да се използва само от възрастни и да се държи далеч от достъп на деца.

12. Внимание! Малки части. Опасност от поглъщане или задавяне. Уверете се, че децата не използват уреда без наблюдение.

13. Ако съхранявате уреда на по – студено или по – топло място от това, където ще се използвате, то преди употреба го оставете поне за около 30 минути в помещението, където ще го използвате.

14. След физическа дейност, къпане, или прекарване на време навън изчакайте около 30 минути преди да си измерите температурата с устройството.

15. За да осигурите точно измерване, използвайте този термометър само на закрито при температура на помещението между 10°C (50°F) и 40°C (104°F).

16. Когато температурата в стаята е под 10°C, поставете устройството на място с температура между 10°C и 40°C за поне 1 час. Когато температурата в стаята е над 40°C, поставете устройството на място с температура между 10°C и 40°C за поне 2 часа. Екстремни температури, влажност и надморска величина може да доведат до некоректни резултати.

17. Преди и след всяка употреба термометърът трябва да се почиства само според изискванията на тази инструкция, за да избегнат възможни бактериални инфекции.

18. Не вкарвайте датчика насила в ушния канал, защото в противен случай ще се стигне до нараняване на ухото. Ако ушният канал е мръсен, първо почистете канала с памучен тампон и след това измерете температурата.

19. Не мерете температурата аурикуларно, ако сте с ушна инфекция – отит, събиране на гной в ухото.

20. Не излагайте този термометър на електрически удари.

21. Не излагайте термометъра на екстремни температурни условия по-големи от 40°C и по-малки от 10°C .

22. Не използвайте устройството в относителна влажност по-висока от 95%RH.

23. Не поставяйте този продукт на място с директна слънчева светлина, висока температура, висока влажност, висока запрашеност, или на място, където може да влезе в контакт с корозивни газове или течности. Не използвайте продукта в горещоброените среди.

24. Никога не изпускайте устройството. Термометърът е съставен от висококачествени прецизни части. Пазете го от силни удари. Не усуквайте уреда или измервателния сензор.

25. НЕ ДОКОСВАЙТЕ С ПРЪСТИ СЪГЛАСИЕТО НА ИНФРАЧЕРВЕНИЯ СЕНЗОР. ТО Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ЧУПЛИВО И МОЖЕ ДА МУ НАНЕСЕТЕ ПОВРЕДА.

26. Не използвайте този термометър, ако е повреден.

27. Не отваряйте термометъра. Съдържа малки части, които могат да се погълнат от деца.

28. Не потапяйте термометъра във вода или други почистващи течности, и не позволявайте каквато и да е течност да влиза в досег с него.

29. Ако няма да използвате уреда за време по – дълго от 2 месеца, извадете батериите от отделението за батерии. Така ще предпазите уреда от протичане на батериите и корозия.

30. Дръжте термометъра далеч от електромагнитни полета, които се създават от обекти, като микровълнови печки, дъгови заварчици или индукционни нагреватели.

31. Преносимите и мобилни радиочестотни комуникационни устройства могат да повлияят на работата на инфрачервения термометър.

32. Това устройство не трябва да се използва повторно, когато достигне очаквания експлоатационен живот (5 години от датата на производство) на устройството. Може да се стигне до отчитане на грешни резултати. Електрическите компоненти и батерии съдържат тежки метали или химикали, които могат да навредят на околната среда, следвайте местните закони и наредби за тяхното изхвърляне.

33. Свържете се с вносителя или търговското лице, от което сте закупили продукта, ако възникнат следните проблеми:

- Ако се появи грешка на екрана или термометърът е повреден. НЕ СЕ опитвайте да го поправяте сами, тъй като това ще доведе до отпадане на гаранцията ви. Всякакви ремонти и подобрения трябва да се извършват само от оторизиран сервиз.

- Ако имате нужда от помощ при употребата или поддръжката на термометъра.

- Ако се стигне до неочаквани събития.

34. Частите на термометъра, които са сменяеми са двете батерии AAA 1.5V. Подменете ги веднага, като се изтощат. Не използвайте батерии с различни волтажи или различни спецификации. В продукта няма други сменяеми части и материали.

35. Дори при липса на треска, хората с нормална температура все още могат да се нуждаят от медицинска помощ. Хората, които са на антибиотици, аналгетици или антипиретици, не трябва да се оценяват само по показанията на температурата, за да се определи тежестта на тяхното заболяване.

36. Повишаването на температурата може да е сигнал за сериозно заболяване, особено при възрастни хора, крехки, с отслабена имунна система или новородени и кърмачета. Незабавно потърсете професионален съвет, когато има повишаване на температурата и ако измервате температурата на:

- Хора над 60 години (Треската може да бъде притъпена или дори да липсва при пациенти в напреднала възраст).

- Хора със захарен диабет или отслабена имунна система (напр. ХИВ позитивни, раковоболни, на химиотерапия, на хронично стероидно лечение, със спленектомия).

- Лежащо болни (напр. пациенти в старчески домове, със сърдечен удар, с хронична болест).

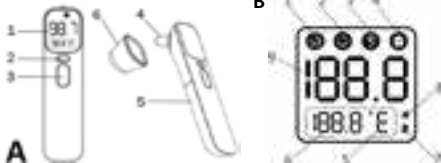
- Пациенти с трансплантация (напр. на бъбрек, сърце, бели дробове, бъбреци).

IV. ПРИНЦИП НА РАБОТА

Всички обекти, твърди, течности или газ, излъчват енергия чрез радиация. Интензивността на тази енергия зависи от температурата в обекта. Инфрачервеният термометър следователно е способен да измери температурата на човек, само по енергията, която той излъчва. Това измерване е възможно благодарение на вътрешната температурна сонда на устройството, който постоянно анализира и регистрира температурата на околната среда. Следователно, веднага след като термометърът е доближен до тялото и е активиран радиационният датчик, температурата бива измерена моментално чрез откриване на инфрачервена топлина, породена от артериалният кръвен поток. Температурата на тялото може да бъде измерена и без никакви смущения от топлината на зао-

бикалящата го среда. Температурата може да се измери и чрез поставяне на датчика в ухото. Продуктът е с аларма за висока температура, предна светлина, бутон за заглушаване на звука, функция за смяна на мерителната единица °C и °F, автоматично изключване с цел пестене на енергия.

V. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



ФИГУРА А: Уред

1. Светодиоден дисплей (LCD).
2. Бутон за Режим/Памет М (превключване на режим телесна температура/стайна температура/предмет).
3. Бутон за включване на термометъра/ измерване на температурата и включване/ заглушаване на звуковия сигнал.
4. Инфракчервен сензор/датчик (измерването на телесната температура в ухото се извършва без капачето).
5. Отделение за батерии.
6. Капаче на датчика (измерването на телесната температура на челото се извършва с капачето).

ФИГУРА В: Дисплей

1. Режим за измерване на температурата на челото на възрастен (над 12 години).
2. Режим за измерване на температурата на челото на дете (под 12 години).
3. Режим за аурикуларно измерване (външен ушен канал) на възрастни и деца над тримесечна възраст.
4. Режим за измерване на температурата на предмет/стайна температура.
5. Температура по Целзий (°C). Температура по Фаренхайт (°F).
6. Предишна температурна стойност.
7. Индикатор, показващ нисък заряд на батерията.
8. Икона за звук/без звук.
9. Стойност на измерената температура.

VI. НАЧИН НА УПОТРЕБА НА ТЕРМОМЕТЪРА

1. За да избегнете неточни резултати:

- Уверете се, че устройството се използва само на закрито и не става силно течение.
- Уверете се, че преди измерването на температурата пациентът не е изпитвал силни емоции или извършвал интензивна физическа дейност.
- Ако термометърът е бил съхраняван или използван в помещение с по-ниска или по-висока температура от тази на помещението, в което възнамерявате да го използвате, то трябва да оставите термометъра за около 30 минути в новото

помещение преди употреба. • Ако пациентът е бил в среда с по – ниска или по – висока температура от тази на помещението, в което ще му се измери температурата, трябва да изчака поне 10 минути преди измерване.

• Не дръжте уреда за дълго време, тъй като е чувствителен към топлина.

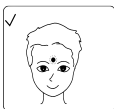
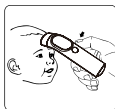
Устройството е преминало нужните тестове и е безопасно за употреба, и подава точни резултати, когато се използва правилно според препоръките в инструкцията.

2. Премерване на температурата на челото:

• Когато използвате термометъра за първи път, поставете батерии в отделението.

• Натиснете бутона за Измерване/ Включване-Заглушаване на звука (3), за да включите термометъра. Не трябва да задържате бутона за повече от 1 секунда. Натиснете бутон за Режим (2) и изберете между  или . Насочете сензора на термометъра към центъра на челото на разстояние 0 – 3 cm (0 – 1.18 инча).

• Натиснете бутона за Измерване/Включване-Заглушаване на звука за не повече от 1 секунда. Ще чуете индикиращ звук и температурата ще се визуализира на екрана.



ОТБЕЛЕЖЕТЕ: Измерването на температурата на челото е ориентировъчно. Измерената температура на челото може да варира с до 1 °F / 0.5 °C от действителната телесна температура. Имайте предвид факторите, които влияят на точността, както е описано в раздел **СЪВЕТИ ЗА ВЗЕМАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРА И ПРАВИЛА И ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА**.



Ако челото е покрито с коса, пот или е мръсно, трябва да го почистите, за да се отчете правилен резултат.



Винаги проверявайте дали лещата е чиста.



Уверете се, че термометърът е бил в същото помещение като пациента поне 30 минути преди измерването на температурата.

3. Аудикулярно измерване на температурата:

• Натиснете бутона за Измерване/Включване-Заглушаване на звука (3), за да включите термометъра.

• Натиснете бутона за Режим (2) и изберете режим  и свалете капачето на термометъра (ако капачето е магнитно, автоматично се преминава от измерване на температурата от челото към аудикулярно измерване), и поставете сензора внимателно в ушния канал.

• Натиснете бутона за Измерване/ Включване-Заглушаване на звука (3) за не повече от 1 секунда. Ще чуете индикиращ звук и температурата ще се визуализира на екрана.



Уверете се, че ухото е чисто (няма ушна кал или някакво възпаление).



Резултатът от отчитане на температурата през дясното ухо може да се различава от този, когато температурата се измери през лявото ухо. Затова винаги мерете температурата само от едно и също ухо.



ЗА ДЕЦА НА ВЪЗРАСТ ПОД ЕДНА ГОДИНА: Понеже ушният канал е леко извит, за да може термометърът да сочи директно към тъпанчето, внимателно издърпайте ушната мида леко назад и поставете сензорния накрайник в ушния канал. Това е важно, за да може върхът на сензора да бъде насочен директно към тъпанчето на ухото.

ЗА ДЕЦА НАД ЕДНА ГОДИНА И ВЪЗРАСТНИ: Понеже ушният канал е леко извит, за да може термометърът да сочи директно към тъпанчето, внимателно издърпайте ушната мида нагоре и леко назад и поставете сензорния накрайник в ушния канал. Това е важно, за да може върхът на сензора да бъде насочен директно към тъпанчето на ухото. **ВНИМАНИЕ!** Не вкарвайте грубо и силно датчика в ушния канал, за да не нараните ушния канал. Бъдете внимателни, когато измервате температурата в ухото на бебета и малки деца, тъй като ушния канал е тесен.

4. След измерване на температурата:

- След като температурата е измерена отстранете термометъра от челото/ухото и отчетете резултата.
- След всяко измерване може да преминете към режим помет, за да сравните предишните измервания.
- Не дръжте термометъра за дълго време, защото той е чувствителен на околната температура.
- След всяко измерване почиствайте сензора с памучна кърпа и съхранявайте термометъра на сухо и прохладно място.
- Трябва да изчакате поне 10 секунди преди всяко измерване.
- Не е препоръчително да се самодиагностицирате или да се лекувате без да сте се посъветвали с вашия лекар и само на базата на отчетената температура. За правилно лечение трябва да се консултирате с вашия личен лекар.

5. Отчитане на измерената температура - T индикира отчетената температура:

• **В режим чело или ухо:** Ако измерената стойност е в диапазона $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.5^{\circ}\text{C}$ ($89.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99.5^{\circ}\text{F}$), екранът ще свети в зелено и ще прозвучи продължителен сигнал. Ако отчетената температура е в диапазона $37.6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$ ($99.7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.4^{\circ}\text{F}$), екранът ще свети в оранжево и ще прозвучат 6 кратки предупредителни сигнала, които показват, че имате лека треска. Ако отчетената температура е в диапазона $38.1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C}$ ($100.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2^{\circ}\text{F}$), екранът ще свети в червено и ще прозвучат 6 кратки предупредителни сигнала, които показват, че имате висока треска.

• **В режим настройка:** Ако отчетената температура е в диапазон $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32.0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199.0^{\circ}\text{F}$), екранът ще се освети в бяло и ще прозвучи продължителен сигнал. Този режим не е за измерване на човешката температура, а е само за поддръжка.

6. Преминаване към безшумен режим: Когато термометърът е включен, натиснете продължително бутона за Измерване/ Звук-без звук за около 5 секунди, за да преминете от режим със звук към безшумен режим и обратното.

7. Смяна на мерната единица $^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$: Отворете капачето на отделението за батерии и натиснете бутона за смяна, за да преминете към $^{\circ}\text{C}$ или $^{\circ}\text{F}$ (Фигура Т – бутон В):



8. Автоматично изключване: Уредът ще се изключи автоматично, ако не го използвате в рамките на 60 ± 10 секунди.

Внимание! Всички запазени настройки ще се изгубят, като се подменят батериите с нови или се извадят и поставят наново.

9. Подмяна на батериите: Поставете две батерии AAA правилно според полярността в отделението за батерии.

Извадете батериите от термометъра, ако няма да го използвате за повече от 2 месеца.

10. ВАЖНИ НАСОКИ ЗА БАТЕРИИТЕ:

1. С батерията трябва да борави възрастен.

2. Не позволявайте децата да си играят с батериите. Опасност от поглъщане! Малките деца могат да погълнат батериите и да се задушат. Поради това съхранявайте батериите на недостъпно за деца място!

3. Винаги махайте изтощените батерии и не ги изхвърляйте заедно с битовия отпадък, а на определените за целта места. Те са рециклируеми.

4. Използвайте батерии само AAA размер.

5. Препоръчват се алкални батерии.

6. Когато сменяте с нови батерии, винаги сменяйте всички батерии. Децата не трябва да присъстват по време на смяната на батериите.
7. Винаги поставяйте батериите правилно според поляритета (+/-), означен на дъното на отделението за батерии. Ако не се поставят правилно, то това може да доведе до късо съединение или токов удар.
8. Не смесвайте стари с нови батерии.
9. Не смесвайте алкални, стандартни (Въглерод - Цинкови) или презаредими (Никел – Кадмиеви) батерии.
10. Не слагайте батериите в огън, тъй като те може да избухнат или да протекат.
11. Пазете батериите от преки източници на топлина.
12. Ако няма да използвате уреда за дълго време, извадете батериите от отделението за батерии. Така ще предпазите апарата от протичане на батериите и корозия.
13. Ако при смяна установите, че батериите са протекли, сложете си предпазни ръкавици и почистете отделението на батериите със суха кърпа.
14. Непрезаредимите батерии не трябва да се зареждат.
15. Не разглобявайте, отваряйте или раздробявайте батериите.
16. Ако течност от батерията влезе в контакт с кожата или очите ви, изплакнете незабавно засегнатата зона с вода и потърсете лекарска помощ.
17. Ако батериите са протекли, използвайте ръкавици, за да извадите батериите и почистете отделението за батерии със суха кърпа.
18. Не излагайте батериите на прекомерна топлина.

VII. СЪВЕТИ ПРИ ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА:

1. Винаги измервайте температурата от едно и също място, за да получите правилни резултати.
2. Температурата на детето може да варира. Отбележете, че този уред отчита с 0.5°C (0.9°F) по – ниска температура от ректалния дигитален термометър.
3. Някои външни фактори може да повлияят правилното измерване на температурата през ухото:
 - Ако сте лежали на едното или другото ухо, или ушите са били покрити.
 - Ако сте били изложени на много високи температури, или на много ниски температури.
 - Ако скоро сте плували или сте се къпали.
- В тези случаи, изчакайте поне 20 минути преди измерване на температурата. Ако едното ухо се третира с капки или някакви други медикаменти, измерете температурата през другото ухо.
4. Продължителното държане на термометъра в ръка може да доведе до неговото затопляне и неточни резултати.
5. Пациентите и термометърът трябва да престоят при постоянна стайна температура поне 30 минути измерване.
6. Почистете челото от мръсотия, коса или пот преди да поставите сензора на термометъра на челото. Изчакайте 10 минути след почистване преди да измерите температурата.
7. Използвайте тампон, напоен със спирт, за да почистите внимателно сензора след измерване 5 минути, преди да измерите температурата на друг пациент. Избърсването на челото с топла или студена кърпа може да повлияе резултата от измерването. Съветваме ви да изчакате поне 10 минути преди измерване на температурата.
8. При следните случаи е препоръчително измерването на температурата от 3

до 5 пъти на същото място и да се вземе най – високата като правилен резултат:

- При новородени през първите 100 дни.
- Деца под тригодишна възраст с отслабена имунна система, при които намирането или липсата на повишена температура е от голямо значение.
- Когато потребителят използва термометъра за първи път, докато не се запознае добре с уреда и не започне да получава последователни резултати.

VIII. ПОЧИСТВАНЕ, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА:

1. Преди почистване, извадете батериите от уреда. Забършете корпуса на термометъра с чиста мека кърпа и забършете предпазното стъкло със сух памучен тампон.
2. Може да почиствате термометъра с чиста мека кърпа, леко напоена с вода или лек почистващ препарат. Подсушете веднага след това.
3. Не го мийте под течаща вода! Не го потапяйте във вода! Риск от токов удар.
4. Не почиствайте лещата на датчика с хартиена кърпичка, защото може да надраскате стъклото и да се стигне до некоректни резултати.
5. Не използвайте агресивни почистващи средства, като белина, такива с абразивни частици или на алкохолна основа.
6. Препоръчително е да почиствате термометъра веднъж седмично. Почистването не трябва да отнема повече от 3 минути. Не трябва да почиствате термометъра повече от 3 пъти дневно. След дезинфекция трябва да изчакате поне 10 минути преди следваща употреба.
7. След почистване с медицински спирт трябва да изчакате поне 5 минути преди последваща употреба. В противен случай може да се стигне до грешни резултати.



8.Внимавайте при почистването да не надраскате LCD дисплея на уреда.

9.Почистването и дезинфекцията трябва да се извършва при следните условия: +10°C ~ 40°C при относителна влажност 15-95% RH (без кондензация), атмосферно налягане 10kPa ~ 106kPa.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА УРЕДА

1. Избършете тялото на термометъра с чиста, мека кърпа, леко напоена с дезинфектант (70% разтвор на изопропилов алкохол или 3% разтвор на натриев хипохлорит) или 75% медицински спирт, след което веднага го избършете до сухо.

ПОДДРЪЖКА

- Не излагайте термометъра на слънчеви лъчи или вода. Тяхното въздействие ще повреди продукта.
- Ако няма да използвате уреда за дълго време, извадете батериите, за избегнете протичане или корозия.
- Винаги съхранявайте термометъра с капачето.
- Не съхранявайте уреда при високи или ниски температури, или висока влажност (вижте технически характеристики), на пряка слънчева светлина, в близост до преки източници на топлина или запрашени места. В противен случай може да се получат отклонения при измерването. Съхранявайте продукта на сухо, добре проветриво и чисто място и далеч от пряка слънчева светлина. Уверете се, че условията на съхранение и транспорт/ пренасяне отговарят на изискванията.

- Не съхранявайте на места, където термометърът ще бъде наклонен или изложен на сътресения и вибрации.
- С цел безопасна употреба проверявайте продукта редовно за повреди – счупена леща, спуквания по корпуса, дали крайника е мръсен или не. Спрете да използвате продукта, ако установите някаква повреда.
- Ако не използвате продукта за дълго време, почиствайте го поне веднъж в годината.
- След всяка употреба почиствайте продукта, както е описано в ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.
- Ако устройството е повредено и не може да бъде отремонтирано, изхвърлете го на указаните за целта места и според изискванията на местното законодателство за опазване на околната среда.

IX. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Модел:	AOJ-20A
Захранване с батерии:	DC 3V (2 батерии 1.5 V AAA)
LCD Дисплей за температура:	(с 4 подсветки - бяла,зелена,оранжева,червена)
Температурна резолюция на дисплея:	0.1°C/0.1°F
Режим на работа:	постоянен
Време на измерване:	Кратко време за реакция - около 1 секунда
Обхват на измерване и точност:	В режим „Температура на чело“/ „Аурикуларна температура (в ухото)“: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F.
Резолюция на дисплея:	0.1°C
Автоматично изключване:	Термометърът ще се изключи автоматично след 60±10 секунди, ако не се използва.
Памет:	40 пъти
Размер на продукта:	14.0 см x 3.5 см x 4.0 см
Тегло на продукта (g):	около 60 g (без батериите)
Условия за нормална употреба (характеристики на околна среда при измерване):	- Температура на околна среда: от +10°C до +40°C (+50°F - +104°F) - Относителна влажност: 15%~95% RH - Атмосферно налягане: 70kPa~106kPa
Условия за съхранение (характеристики на околна среда при съхранение):	- Температура на околна среда: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Относителна влажност: 0~95% RH - Атмосферно налягане: 50kPa~106kPa
Тип на защита срещу токов удар:	Вътрешна защита

Ниво на защита срещу токов удар:	Класификация на устройството тип BF
Степен на защита от проникване:	IP22
Очакван експлоатационен живот:	5 години

Основна производителност:

Обхват на измерване: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Точност: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$

Клиничната точност или клиничното отклонение на медицинския инфрачервеният челен термометър е клинично проверен и можете да получите, като се свържете с вносителя на продукта във вашата страна.

Инфрачервеният термометър използва Bluetooth 4.2 технология с честоти на предаване и приемане от 2402 до 2480 MHz, тип модулация GFSK и ефективна излъчвана мощност от 2.79 dBm.

X. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Изображение на дисплея Проблем	Възможна Причина	Решение на проблема
Термометърът не се включва	Изтощена батерия.	Да се сменят батериите с нови.
	Батериите са поставени с неправилен поляритет.	Поставете батериите с правилния поляритет.
	Термометърът е повреден.	Свържете се с търговското лице, от което сте закупили продукта.
Прекалено ниска измерена температура	Областта за измерване е далеч от термометъра.	Измервайте температурата на препоръчителното разстояние (около 0-3 см, 0-1,18 инча).
	Не добре почистен датчик или област, в която се поставя термометъра.	Почистете добре и повторете измерването.

Изображение на дисплея Проблем	Възможна Причина	Решение на проблема
Прекалено висока измерена температура	Повреден датчик за измерване на температурата.	Свържете се с търговския обект, от който сте закупили продукта. Не се опитвайте да отремонтирате устройството сами. В противен случай гаранцията отпада.
	Термометърът се премества от студена среда в измервателната среда, в която не е престоял 30 минути.	Преди измерване на температурата, потребителят и термометърът трябва да останат в една стая (помещение) с постоянни условия на околната среда за най-малко 30 минути.
	Болният е бил в среда с твърде висока температура.	Пациентът трябва да изчака поне 30 мин. в стая с нормална температура преди измерване на температурата.
При включване на термометъра на дисплея се изписва съобщение "Er1"	Температурата на околната среда е по-висока от 40.0°C (104.00°F) или по-ниска от 10°C (50.0°F).	Работете с термометъра само при температура на околната среда в рамките на посочените стойности 10°C ~40°C (50°F-104°F).
При включване на термометъра на дисплея се изписва съобщение "ErC"	Грешка в паметта или калибрирането на уреда не е завършено. Уредът автоматично се изключва след 3 секунди.	Ако дисплеят е с червена подсветка и прозвучи дълъг сигнал, трябва да се свържете с търговския обект, от който сте закупили продукта.

ФУНКЦИИ НА ДИСПЛЕЯ

ИЗОБРАЖЕНИЕ НА ДИСПЛЕЯ	ОПИСАНИЕ	LCD ИНДИКАТОР И СИГНАЛИЗАЦИЯ
НА ДИСПЛЕЯ СЕ ИЗПИСВА СЪОБЩЕНИЕТО "HI"		
	При режим за измерване на температурата чрез ухото или челото, измерената температура е $> 42.9^{\circ}\text{C}$ (109.2°F), а в режим регулиране измерената температура е $> 100^{\circ}\text{C}$ (199°F).	Ще прозвучи дълъг сигнал и дисплеят ще се оцвети в червено.
НА ДИСПЛЕЯ СЕ ИЗПИСВА СЪОБЩЕНИЕТО "LO"		
	При режим за измерване на температурата чрез ухото или челото, измерената температура е $< 32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F), а в режим регулиране измерената температура е $> 0^{\circ}\text{C}$ (32°F).	Ще прозвучи дълъг сигнал и дисплеят ще се оцвети в червено.
ИНДИКАТОР ЗА НИВО НА БАТЕРИЯТА		
	Зарядът на батерията е между 2.4V – 2.7V.	Иконката на батерията ще премигва - батерията е изтощена. Но вие все още ще можете да измервате температурата.
	Зарядът на батерията е по – нисък от 2.4V.	Иконката на батерията ще премигва, което означава, че батерията е изтощена, и уредът ще се изключи автоматично след 3 секунди. Подменете изтощените батерии с нови.

XI. ГАРАНЦИЯ И СЛЕД ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Инфрачервеният термометър е произведен за интензивна употреба, дълготрайността му е гарантирана за 1000 измервания. Всякаква повреда, вследствие на неправилна употреба, батериите и опаковката не се покриват от гаранцията.

XII. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ ВНИМАНИЕ!

Инфрачервеният термометър се нуждае от специални предпазни мерки по отношение на Електромагнитната съвместимост и трябва да бъде инсталиран и пуснат в експлоатация съгласно информацията за Електромагнитна съвместимост, предоставена в ПРИДРУЖАВАЩИТЕ ДОКУМЕНТИ.

ВНИМАНИЕ!

- Не се доближавайте с термометъра до активно високочестотно хирургическо оборудване и радиочестотна екранирана стая на ЯМР, където интензитетът на електромагнитните смущения е висок.
- Използването на това оборудване в близост до или подредено с друго оборудване трябва да се избягва, защото може да доведе до неправилна работа. Ако такава употреба е необходима, това оборудване и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.
- Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилна работа.
- Преносимото радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) не трябва да се използва на по-близо от 30 см (12 инча) до която и да е част от оборудването, включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай, може да се стигне до влошаване на работата на това оборудване.

Отбележете

Ако потребители или пациенти са претърпели някакъв сериозен инцидент, свързан с устройството, свържете се с търговското лице, от което сте закупили продукта или вносителя.

A. ПРИЛОЖЕНИЕ

Насоки и декларация на производителя – електромагнитни емисии – за ЦЯЛОТО ОБОРУДВАНЕ И ВСИЧКИ СИСТЕМИ.

Ръководство и декларация на производителя – електромагнитни емисии	
Инфрачервеният термометър АОJ-20A е предназначен за използване в електромагнитна околна среда, по-долу. Клиентът или потребителя на АОJ-20A трябва да се увери, че се използва в такава среда.	
Тест за емисии	Ниво на съответствие
Радиочестотно излъчване CISPR 11	ГРУПА 1
Радиочестотно излъчване CISPR 11	КЛАС В
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Не е приложимо
Флукутации на напрежението/емисии на трептене IEC 61000-3-3	Не е приложимо

В. ЕЛЕКТРОМАГНИТНА УСТОЙЧИВОСТ

Ръководство и декларация на производителя – електромагнитен имунитет		
Инфрочервеният термометър АОJ-20А е предназначен за използване в електромагнитна околна среда, уточнена по-долу. Клиентът или потребителя на АОJ-20А трябва да се увери, че се използва в такава среда.		
Изпитване за устойчивост	IEC 60601-1-2 ниво на изпитване	Ниво на съответствие
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV контакт, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV въздух	± 8 kV контакт, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV въздух
Електрически бърз преход/ импулс IEC 61000-4-4	Не е приложимо	Не е приложимо
Спадове на напрежение, къси прекъсвания и вариации на волтажа на входните линии за захранване IEC 61000-4-11	Не е приложимо	Не е приложимо
Пренапрежение IEC 61000-4-5	Не е приложимо	Не е приложимо
Честота на мощността на магнитното поле IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Проведена радиочестота IEC61000-4-6	Не е приложимо	Не е приложимо
Излъчена радиочестота IEC61000-4-3	10 V/ м 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM на 2Hz	10 V/ м 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM на 2Hz
Бележка: UT е мрежово напрежение с променлив ток преди прилагане на нивото на изпитване.		

С. ЕЛЕКТРОМАГНИТНА УСТОЙЧИВОСТ

Насоки и Декларация на Производителя – електромагнитен имунитет				
Излъчена Радио Честота IEC 61000-4-39 (Тестови спецификации за тестване на ИМУНИТЕТА НА КОРПУСНИЯ ПОРТ към близки магнитни полета)	Честота на теста	Модулация	IEC 6061-1-2 Тесто- во ниво (A/m)	Ниво на съот- ветствие (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Пулсова модулация 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Пулсова модулация 50 kHz	7.5	7.5

XIII. ПОЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Символ	Обяснение
	Търговска марка
	Медицинско изделие
	СЕ маркировката удостоверява, че продуктът отговаря на съществените изисквания на Европейските наредби относно медицински изделия.
	Производител
	Оторизиран представител в Европейската общност
	Вносител
	Държава на производство
	Номер на модела
	Показва необходимостта потребителят да се консултира с инструкциите за употреба за важна предупредителна информация, като например предупреждения и предпазни мерки, които поради различни причини не могат да бъдат представени на самото медицинско изделие.
	IEC 60417-5333, Тип приложена част BF
	IEC 60417-5031, Постоянен ток
	2 Защитен срещу твърди чужди тела от 12,5 mm Ø и повече; 2 Ако държите термометъра под ъгъл от 15 градуса, той все още може да предотврати падането на вода.
	Прочетете инструкцията за употреба
	ИЗХВЪРЛЯНЕ: Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Събирайте отделно, тъй като се налага специално депониране на такъв вид отпадъци.
	Уникален идентификатор на устройството
	Партиден No.
	Специфичен сериен номер
	Дата на производство

	Срок на годност
RoHS	RoHS знак
	Пазете на сухо
	Чупливо

XV. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗА СТОКИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК Е МНОГО ВАЖНО ДА ЗНАЕТЕ

- НЕОБХОДИМО Е ДА ЗАПАЗИТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА И/ИЛИ ФАКТУРАТА, ИЗДАДЕНИ ВИ ОТ ТЪРГОВЕЦА ПРИ ЗАКУПУВАНЕТО НА СТОКАТА ПРЕЗ ЦЕЛИЯ СРОК НА ГАРАНЦИЯ.
- КОГАТО В ГАРАНЦИОННИЯ СРОК УСТАНОВИТЕ НЕСЪОТВЕТСТВИЕ, ДЕФЕКТ ИЛИ ПРОБЛЕМ ПРИ УПОТРЕБАТА НА СТОКАТА, ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРЕДОСТАВИТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА И/ИЛИ ФАКТУРАТА, ЗА ДА БЪДЕ ПРИЕТА И РЕГИСТРИРАНА РЕКЛАМАЦИЯТА ОТ ТЪРГОВЕЦА ИЛИ УПЪЛНОМОЩЕНО ОТ НЕГО ЛИЦЕ.
- БЕЗ КАСОВА БЕЛЕЖКА ГУБИТЕ ПРАВАТА СИ ЗА ГАРАНЦИОННО И БЕЗПЛАТНО ОБСЛУЖВАНЕ И ВСИЧКИ РАЗХОДИ И ДЕЙСТВИЯ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕСЪОТВЕТСТВИЕ, ДЕФЕКТ ИЛИ ПРОБЛЕМ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ЗА ТРАНСПОРТ ДО СПЕЦИАЛИЗИРАН СЕРВИЗ, ЩЕ БЪДАТ ЗА ВАША СМЕТКА.
- ПРЕДИ ДА ПРЕДЯВИТЕ РЕКЛАМАЦИЯ, ТРЯБВА ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ СТОКАТА Е С ВАЛИДЕН СРОК ЗА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ. ЗА ЦЕЛТА Е НЕОБХОДИМО ДА ПРОВЕРИТЕ ДАТАТА НА ЗАКУПУВАНЕТО НА СТОКАТА ОТ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА И/ИЛИ ФАКТУРАТА, ИЗДАДЕНИ ВИ ПРИ ПОКУПКАТА Й.
- ПОТРЕБИТЕЛЯТ НЕ МОЖЕ ДА ПРЕТЕНДИРА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ЗАПЛАТЕНАТА СУМА ИЛИ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА ЦЕНАТА, КОГАТО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕСЪОТВЕТСТВИЕТО ТЪРГОВЕЦЪТ ПРЕДЛОЖИ ДА СЕ ИЗВЪРШИ РЕМОНТ НА СТОКАТА ИЛИ ДА Я ЗАМЕНИ С НОВА.
- ДНИТЕ ЗА РЕМОНТ НА СТОКАТА СЕ ПРИБАВЯТ КЪМ ГАРАНЦИОННИЯ СРОК.
- ПОТРЕБИТЕЛЯТ НЕ МОЖЕ ДА ПРЕТЕНДИРА ЗА РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБА, КОГАТО НЕСЪОТВЕТСТВИЕТО НА СТОКАТА С ДОГОВОРА Е НЕЗНАЧИТЕЛНО.
- ПРИВЕЖДАНЕТО НА СТОКАТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБА СЕ ИЗВЪРШВА В РАМКИТЕ НА ЕДИН МЕСЕЦ, СЧИТАНО ОТ ДАТАТА НА ПРЕДЯВЯВАНЕ НА РЕКЛАМАЦИЯТА. ТОВА Е РЕГЛАМЕНТИРАНИЯТ МАКСИМАЛЕН СРОК В ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ.
- ПРИВЕЖДАНЕТО НА СТОКАТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБА Е БЕЗПЛАТНО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ. ПОТРЕБИТЕЛЯТ НЕ ДЪЛЖИ РАЗХОДИ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ПРОДУКТА, ЗА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ, МАТЕРИАЛИ И ТРУД, СВЪРЗАНИ С РЕМОНТА И ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ.
- ТЪРГОВЕЦЪТ Е ДЪЛЖЕН ДА УДОВЛЕТВОРИ ИСКАНЕ ЗА РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА И ДА ВЪЗСТАНОВИ ЗАПЛАТЕНАТА ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ СУМА, КОГАТО СЛЕД КАТО Е УДОВЛЕТВОРИЛ ТРИ РЕКЛАМАЦИИ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЧРЕЗ ИЗВЪРШВАНЕ НА РЕМОНТ НА ЕДНА И СЪЩА СТОКА, В РАМКИТЕ НА ГАРАНЦИОННИЯ СРОК Е НАЛИЦЕ СЛЕДВАЩА ПОЯВА НА НЕСЪОТВЕТСТВИЕ НА СТОКАТА С ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБА.
- ИНФОРМИРАЙТЕ СЕ ОТ ТЪРГОВЕЦА ИЛИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ КАКВО ИЛИ КОИ

ЧАСТИ ОТ СТОКАТА НЕ ПОДЛЕЖАТ НА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ.

ГАРАНЦИЯТА ОТПАДА И РЕКЛАМАЦИЯТА НЕ СЕ ОБСЛУЖВА БЕЗПЛАТНО КОГАТО:

- НЕ СТЕ ЗАПАЗИЛИ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА И/ИЛИ ФАКТУРАТА.
- НЕ СА СПАЗЕНИ УКАЗАНИЯТА ОТ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА СГЛОБЯВАНЕ, МОНТАЖ И ПРОФИЛАКТИКА.
- НЕ СА СПАЗЕНИ УКАЗАНИЯТА ОТ РЪКОВОДСТВОТО ОТНОСНО ПОДДРЪЖКАТА И ПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА СТОКАТА Е НЕПРАВИЛНО ИЛИ ЧАСТИЧНО СГЛОБЕНА.
- ИМА ПОВЪРХНОСТНИ НАРАНЯВАНИЯ, ПОЛУЧЕНИ ПО ВРЕМЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА СТОКАТА, ПРИ ПРЕНАСЯНЕ, ТРАНСПОРТ ИЛИ СЪХРАНЕНИЕ.
- ПОВРЕДАТА Е ВЪЗНИКНАЛА ВСЛЕДСТВИЕ НА НЕБРЕЖНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕТОВАРВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ В НЕПОДХОДЯЩА СРЕДА.
- ПОВРЕДАТА Е ВЪЗНИКНАЛА ВСЛЕДСТВИЕ НА УПОТРЕБА НА СТОКАТА ЗА ЦЕЛИ, РАЗЛИЧНИ ОТ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО Й НАПРИМЕР ЗА ТЕСТОВЕ, ДЕМОНСТРАЦИИ, ОТДАВАНЕ ПОД НАЕМ И ДР.
- СТОКАТА Е РЕМОНТИРАНА В НЕОПРАВМОЩЕН ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ СЕРВИЗ ИЛИ ОТ ДРУГИ ЛИЦА ИМА ИЗВЪРШЕНА ПРОМЯНА ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ НА КОНСТРУКЦИЯТА.
- ПОВРЕДАТА Е ПОЛУЧЕНА ВСЛЕДСТВИЕ НА МОНТИРАНИ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ, РАЗЛИЧНИ ОТ СПЕЦИФИКАЦИЯТА НА СТОКАТА ПРИ ПРОДАЖБАТА.
- ДЕФЕКТИТЕ СА ПОЛУЧЕНИ В РЕЗУЛТАТ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕ НА ВЪНШНИ СИЛИ – ПРИРОДНИ БЕДСТВИЯ, СЧУПВАНИЯ СЛЕД УДАР С ТЪВЪРД ПРЕДМЕТ ИЛИ КАТАСТРОФА, ПРОМИШЛЕНИ ИЗПАРЕНИЯ, АГРЕСИВНИ МИЕЩИ ПРЕПАРАТИ И ДР. ПОДОБНИ.

-ОБСТОЯТЕЛСТВА, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯТА НА СТОКАТА СЕ ЗАПАЗВА, НО ЗА ЕДНА ЧАСТ ОТ ПОВРЕДЕНИТЕ ЧАСТИ, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА АМОРТИЗАЦИЯ ПО ВРЕМЕ НА НОРМАЛНАТА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА СТОКАТА, СЪЩИТЕ ЧАСТИ И РЕМОНТЪТ СЕ ЗАПЛАЩАТ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ. ТАКИВА ЧАСТИ СА:

-БЕЗКОНТАКТЕН ИНФРАЧЕРВЕН ТЕРМОМЕТЪР – СПУКАН ДИСПЛЕЙ, СЧУПЕНО КАПАЧЕ НА ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА БАТЕРИИ.

Произход Китай



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA

EU REP Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



Мони трейд ООД

Адрес: България, гр. София, кв. Требич, ул. Доло 1 Тел: +359 2 936 07 90

Уебсайт: www.cangaroo-bg.com

THE MANUFACTURER KEEPS THEIR RIGHTS TO CHANGE SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT WITHOUT PRE-WARNING!

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE! USE THIS DEVICE EXACTLY AS DESCRIBED IN THE MANUAL AND ONLY IF IT IS IN PROPER WORKING CONDITION.

I. INTENDED USE

The appliance is infrared thermometer is intended for measuring the body temperature of both children and adults. The temperature can be measured either by pointing the thermometer at the child's or adult's forehead or by auricular measurement (outer ear canal). Measuring the temperature by the auricular method is suitable for children above 3 months of age. The device can be used in home care environment. The product is tested according to and complies with the requirements of ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 and ISO10993-23.

II. INCLUDED IN THE PACKAGE

Before use, carefully open the package and check that all parts are present as listed below and have not been damaged during shipment. If there is any damage or problem related to operation, contact the dealer from whom you purchased the product.

INCLUDED IN THE PACKAGE:

Infrared thermometer – 1 pc;

Pouch – 1 pc;

User manual – 1 pc;

Batteries AAA 1.5V – 2 pcs.

III. RULES AND RECOMMENDATIONS FOR SAFE USAGE

1. Only use this thermometer once you have read and understood the instruction for use.
2. Only use this thermometer for the specific purpose described in the instruction manual. Any misuse will void the warranty.
3. Do not place the thermometer near the reach of children as this may lead to damaging the product.
4. Children must not play with the device.
5. Device can be used for personal needs.
6. Do not use the thermometer to measure the temperature of newborn babies or for continuous temperature monitoring purposes.
7. This thermometer is not intended for preterm babies. This unit is not intended to interpret hypothermic temperatures.
8. Do not measure the temperature of the baby during or right after nursing.
9. The patients must not drink, eat or to be physically active before or during using the thermometer.
10. Using this thermometer is no substitute for consulting a doctor. Do not self-diagnose or self-medicate based on the measurements without consulting your doctor. In particular, do not start taking any new medication or change the type and/ or dosage of any existing medication without prior approval. Consult your doctor if you have symptoms such as vomiting, diarrhea, dehydration, loss of appetite and fatigue, seizures, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc., even in the absence

of fever.

11. This thermometer must be operated by adults and be placed out of the reach of infants.

12. Warning! Small parts. Risk of swallowing or choking. Make sure that children do not use the device unsupervised.

13. If this thermometer is stored in a cooler or warmer location than where it is being used, put it in the operation place for at least 30 minutes before taking the measurement.

14. After physical activity, a bath, or spending time outdoors, wait approximately 30 minutes before you measure the temperature on your forehead.

15. To ensure an accurate measurement, you should only use this thermometer indoors when the ambient temperature range is between 10°C (50°F) and 40°C (104°F). Do not use the thermometer in environment with high humidity (>95% RH).

16. When the temperature in the room is below 10°C, place the device at a place with temperature between 10°C and 40°C for at least 1 hour. When the temperature in the room is above 40°C, place the device at a place with temperature between 10°C and 40°C for at least 2 hours. Extreme temperatures, humidity and altitude may lead to inaccurate measurements.

17. Before and after each use, the thermometer should be cleaned according to the requirement of this manual to avoid possible bacterial infections.

18. Do not forcibly insert the probe into the ear canal, otherwise you may injure the ear canal. If the ear canal is dirty, first clean it with cotton swab and then measure the temperature.

19. Do not measure your temperature auricularly if you have an ear infection - otitis.

20. Do not expose this thermometer to electric shocks.

21. Do not expose the thermometer on extreme temperature conditions, bigger than 40°C and less than 10°C.

22. Do not use the device in relative humidity, higher than 95%.

23. Do not put this product in a place with direct sunlight, high temperature, high humidity, excessive dust, or the place where it may contact corrosive gas or liquid. Do not use this product in the above environment.

24. Never drop the device.

25. DO NOT TOUCH THE GLASS OF THE INFRARED SENSOR WITH YOUR FINGERS AS IT IS EXTREMELY FRAGILE AND COULD CAUSE INJURY.

26. Do not use this thermometer if it is damaged.

27. Do not open up this thermometer. It contains small parts which might be swallowed by children.

28. Never immerse the device in water or other cleaning liquids, and do not let any liquid enters the interior of this product.

29. If you will not use the device for a time longer than 2 months, take the batteries out from the battery compartment. This way you will prevent the device from battery leaking or corrosion.

30. Keep the thermometer away from electromagnetic fields produced by objects such as microwave ovens, arc welders or induction heaters.

31. Portable and mobile radio frequency communication devices may affect the operation of the infrared thermometer.

32. The device should no longer be reused when it reaches the expected service life (5 years, from the date of production) of the device. Electrical components and batteries have heavy metal or chemicals which may do harm to environment, follow the local law and regulation on its disposal.

33. If a problem with the device appears, contact with the shop, from which you have bought it. Do not try to repair the device by yourself. Otherwise, the warranty will be void:

- If an error occurs or if the thermometer is damaged. DO NOT attempt to repair the thermometer yourself, as this will void the warranty.
- Only have repairs carried out by authorized service partners.
- If you need assistance in setting up, using, or maintaining the thermometer.
- If you have unexpected operation or events to report.

34. The replaceable parts of the thermometer are the 2 batteries AAA 1.5V. Replace them as soon as they have no charge. Do not use batteries with different voltages or different specifications. The product does not have any other replaceable parts and materials.

35. Even in the absence of fever, those who exhibit a normal temperature may still need medical attention. People who are on antibiotics, analgesics or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

36. A rise in temperature may be a sign of a serious illness, especially in elderly individuals, those who are frail, have weakened immune systems, or in newborns and infants. Seek professional advice immediately when there is an increase in temperature and if you are measuring the temperature of:

- People over 60 years of age (Fever may be reduced or even absent in elderly patients).
- People with diabetes or weakened immune systems (e.g. HIV positive, cancer patients, undergoing chemotherapy, on long-term steroid treatment, or with a splenectomy).
- Bedridden patients (e.g. those in nursing homes, with heart attacks, or chronic illnesses).
- Transplant patient (e.g. kidney, heart, lung, or liver transplants).

IV. WORKING PRINCIPLE

All objects, solid, liquid or gas emit energy by radiation. The intensity of this energy depends of the temperature in the object. The infrared thermometer Easy Check is therefore able to measure the human's temperature, only by the energy that person emits. This measurement is possible, thanks to an external temperature probe on the device, which permanently analyses and register the temperature of the environment. Therefore, immediately after the thermometer is closed to the body and the radiation sensor is activated, the temperature is immediately measured through detecting infrared heat, caused by arterial blood flow. The temperature of the body can be measured also without any interference from the heating of the surrounding environment. The temperature can be measured and by placing the sensor in the ear. The product is with alarm for high temperature, front light, mute button, function to change the measurement unit °C and °F, automatic turning off to save energy.

V. DEVICE DESCRIPTION

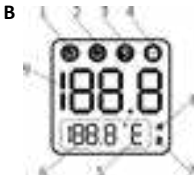


FIGURE A: Device

1. LCD display screen.
2. Mode button/ Memory (switch for body temperature/ room temperature/ object).
3. Measure/ Mute-unmute/ Turn on button.
4. Infrared sensor/ probe (measuring the body temperature in the ear must be made without the cover).
5. Battery compartment.
6. Probe cover (measuring the body temperature on the forehead is made with the probe cover on).

FIGURE B: Display

1. Adult forehead temperature mode (above 12 years old).
2. Child forehead temperature mode (below 12 years old).
3. Ear temperature mode (measuring the temperature in the ear of an adult and children above 3 months of age).
4. Mode for measuring the temperature of an object/ room temperature/ adjust mode.
5. Celsius degree °C. Fahrenheit degree °F.
6. Previous temperature value.
7. Low battery indicator.
8. Mute/Unmute indicator.
9. Low battery indicator.
10. Current temperature value.

VI. HOW TO USE THE THERMOMETER:

1. To avoid incorrect measurements:

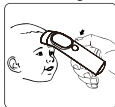
- Make sure that the device is used only indoors and there is no strong draft.
- Make sure that the patient has not experienced strong emotions or performed intense physical activity before taking the temperature.
- If the thermometer was stored or used in a room with lower or higher temperature than the temperature of the room you intend to use it, you should leave the device for 30 minutes in the new room before use.
- If the patient has been in an environment with a lower or higher temperature than that of the room in which their temperature will be measured, they must

wait at least 10 minutes before measuring.

- Do not hold the unit for too long as it is sensitive to heat.
- The device has passed the necessary tests and is safe to use, and provides accurate results when used correctly according to the recommendations in the instructions.

2. Measuring the forehead temperature:

- Place the batteries in the compartment before first time use.
- Press the button for Measuring/ Mute - unmute (3), to power on the thermometer. Do not hold the button for more than 1 second. Press the Mode button (2) and choose from  and . Point the probe of the thermometer to the center of the forehead at a distance of 0 – 3 cm (0-1.18 inch).
- Press the button Measure/ Mute -unmute for not more than 1 second. You will hear indicating sound and the temperature will be displayed on the screen.



NOTE: Measuring the temperature on the forehead is an indicative reading. The measured forehead temperature may vary with 1 °F / 0.5 °C from your actual body temperature. Keep in mind the factors that can influence the accuracy as described in ADVICES WHEN MEASURING THE TEMPERATURE AND RULES AND RECOMMENDATIONS FOR SAFE USE.



If the forehead is covered with hair, sweat, or dirt, clean it to ensure an accurate temperature measurement.



Always check if the lens is clean.



Ensure that the thermometer has been in the same room as the patient for at least 30 minutes before taking the measurement.

3. Auricular temperature measurement:

- Press the button Measure/ Mute-unmute (3) on power on the thermometer.
- Press the Mode (2) button and choose mode  and remove the probe cover (if the cover is magnetic, the measurement from forehead to ear is switched automatically) and place the probe carefully in the ear canal.
- Press the measurement/ Mute-unmute (3) button for not more than 1 second. You will hear an indicating sound and the temperature will be displayed on the screen.



• Press the measurement/ Mute-unmute (3) button for not more than 1 second. You will hear an indicating sound and the temperature will be displayed on the screen.



Make sure that the ear is clean (no earwax or any inflammation).



The result from measuring the temperature in the right ear can be different from the one, when measuring the temperature in the left ear. We recommend measuring the temperature always in the same ear.



FOR CHILDREN UNDER ONE YEAR OLD: As the ear canal is slightly curved, you have to pull the ear slightly backwards before inserting the sensor tip. This is important so that the sensor tip can be pointed directly at the ear drum.

FOR CHILDREN ABOVE ONE YEAR OLD AND ADULTS: As the ear canal is slightly curved, you have to pull the ear slightly up and backwards before inserting the sensor tip. This is important so that the sensor tip can be pointed directly at the ear drum.

WARNING! Do not forcibly insert the probe into the ear canal; otherwise, you may injure the ear canal.

WARNING! Be careful when measuring the ear temperature of a child, as a child's earhole is small.

4. After measuring the temperature:

- After the temperature is measured remove the thermometer from the forehead/ ear and observe the result.
- After each measurement you can enter the memory mode and check the previous measurements.
- Do not hold the thermometer for too long and is it sensitive to ambient temperature.

After each measurement clean the sensor with cotton swab and store the thermometer in a dry and well-ventilated place.

- You should wait at least 10 seconds between each measurement.
- Self-diagnosis or self-treatment is not recommended without consulting your doctor or relying solely on the measured temperature.

For proper treatment, always consult your doctor.

5. Reading the measured temperature – T stands for measured temperature:

- **In forehead or ear mode:** If the measured temperature is in the range of $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.5^{\circ}\text{C}$ ($89.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99.5^{\circ}\text{F}$), the display will light up green and a single long beep will sound. If the measured temperature is in the range of $37.6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38.30^{\circ}\text{C}$ ($99.7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.94^{\circ}\text{F}$), the display will turn orange and short beeps will sound, indicating a mild fever. If the measure temperature is in the range of $38.1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C}$ ($100.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2^{\circ}\text{F}$), the display will light up red and six short beeps will sound, indicating high fever.

- **In adjust mode:** If the measured temperature is in range $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32.0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199.0^{\circ}\text{F}$), the display will light up white and one long beep will sound. This mode is not for measuring the human temperature, as it is only for maintenance.

6. Switching to silent mode: When the thermometer is switched on, press and hold the Measurement/ Mute-unmute button for approximately 5 seconds to switch from unmute to mute or vice versa.

7. Changing the measurement unit – $^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$: Open the battery compartment cover and press the button for switching between $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$ (Figure I – button B):



8. Automatic shutdown: The device will switch off automatically if you do not use it for 60 ± 10 seconds.



Warning! All memory records and settings will be lost when you replace the batteries or remove and reinsert them.

9. Changing the batteries: Place two batteries AAA correctly according to the polarity in the battery compartment.



Remove the batteries from the thermometer if you will not use it for more than 2 months.

10. IMPORTANT BATTERY GUIDELINES:

1. An adult must handle the battery.

2. Do not allow children to play with the batteries. Risk of swallowing! Small children can swallow the batteries and to suffocate. Store the batteries at place where children cannot reach!

3. Always remove exhausted batteries and do not throw them away together with the household waste, but in the intended places. They are recyclable.

4. Use batteries only AAA size.
5. Alkaline batteries are recommended.
6. When you change with new batteries, always change all batteries. Children must not be present when changing the batteries.
7. Always place the batteries correctly according to their polarity (+/-), marked on the bottom of the battery compartment. If they are not correctly placed, this can lead to short circuit or electric shock.
8. Do not mix old batteries with new ones.
9. Do not mix alkaline, standard (Carbon-Zinc) or rechargeable (Nickel- Cadmium) batteries.
10. Do not put the batteries in fire, because they can explode or leak.
11. Keep the batteries from direct heating sources.
12. If you will not use the device for a long time, take the batteries out of the battery compartment. This way you will prevent the device from battery leaking or corrosion.
13. If when changing the batteries, you find that the batteries leak, put safety gloves on and clean the battery compartment with dry towel.
14. Non-rechargeable batteries must not be charged.
15. Do not disassemble, open or shatter the batteries.
16. If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected area with water and seek medical assistance.
17. If the batteries have leaked, use gloves to remove the batteries and clean the battery compartment with dry cloth.
18. Protect batteries from excessive heat.

VII. ADVICE WHEN MEASURING THE TEMPERATURE:

1. Always measure the temperature at the same place in order to receive accurate results.
2. A child's body temperature can vary. Note that this device measures approximately 0.5°C (0.9°F) lower than a rectal digital thermometer.
3. Certain external factors may affect the accurate measurement of ear temperature:
 - If you have been lying on one ear or if the ears were covered.
 - If you have been exposed to very high or very low temperatures.
 - If you have recently been swimming or bathing.
 - In such cases, wait at least 20 minutes before measuring the temperature. If one ear is being treated with drops or other medications, measure the temperature in the other ear.
4. Holding the thermometer in your hand for an extended period may cause it to warm up and result in inaccurate readings.
5. Both the patient and the thermometer should remain at a constant room temperature for at least 30 minutes before measurement.
6. Clean the forehead of any dirt, hair, or sweat before placing the thermometer sensor on it. Wait 10 minutes after cleaning before measuring the temperature.
7. Use an alcohol-soaked cotton pad to gently clean the sensor, and wait 5 minutes before measuring another patient's temperature. Wiping the forehead with a warm or cold cloth can affect the measurement result. We recommend waiting at least 10 minutes before taking the temperature.

8. In the following cases, it is advisable to take 3 to 5 measurements at the same spot and use the highest value as the correct result:

- In newborns during the first 100 days.
- Children under three years of age with weakened immune systems, for whom the presence or absence of a fever is critically important.
- When the user is using the thermometer for the first time, until they become familiar with the device and begin to obtain consistent results.

VIII. CLEANING, DESINFECTION AND MAINTENANCE INSTRUCTION

CLEANING AND DESINFECTION: CLEANING OF THE PRODUCT

1. Before cleaning the device, take out the batteries. Wipe the body of the thermometer with clean soft cloth and clean the front glass with dry cotton swab.
2. You can clean the thermometer with clean soft wet cloth and soft neutral cleaning agent. Wipe dry immediately afterwards.
3. Do not wash the thermometer under running water. Do not immerse it in water. Risk of electric shock.
4. Do not clean the prob lens with a paper towel, as this may scratch the glass and lead to incorrect results.
5. Do not use aggressive cleaning detergents, as bleach, those with abrasive particles or on alcohol basis.
6. It is recommended to clean the thermometer once a week. Cleaning should not be longer than 3 minutes. You should not clean the product more than 2 times a day. After disinfection wait at least 10 minutes before the next use.
7. After cleaning with medical alcohol, you need to wait for 5 minutes before next – time use. Otherwise, the measurement results may be incorrect.



8. Be careful when cleaning not to scratch the LCD screen.
9. Cleaning and disinfection must be done in the following conditions: +10°C ~ 40°C with relative humidity 15-95% RH (without condensing), atmospheric pressure 10kPa ~ 106kPa.

DESINFECTION OF THE PRODUCT

1. Wipe the body of the thermometer with a clean, soft cloth dipped with little disinfectant (70% isopropyl alcohol solution or 3% sodium hypochlorite sol) or 75% medical alcohol, then wipe it dry immediately.

MAINTENANCE

- Do not expose the thermometer on sunlight or water. Their influence will damage the product.
- If you will not use the device for long time, take the batteries out, to avoid leaking or corrosion.
- Always store the thermometer with the cap (6).
- Do not store the device in high or low temperatures or high humidity (look technical characteristics), in direct sunlight, close to direct heating sources or dusty places. Otherwise, measurement deviations can be caused. Store the product in a dry, well-ventilated place away from direct sunlight. Make sure that the storage conditions meet the requirements.
- Do not store in places where the thermometer will be tilted or exposed to shock and vibration.

- To ensure safe use check the product regularly for damages – broken lenses, broken parts of the body, if the probe is dirty or not. Stop using the device if you find any damage.
- If you will not use the device for a longer period of time, you should clean it at least once a year.
- After each use clean the product as described in CLEANING AND DESINFECTION.
- If the device is damaged and cannot be repaired, dispose of it at designated collection points in accordance with local environmental protection regulations.

IX. PRODUCT TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	AOJ-20A
Battery-powered mode/ Batteries	DC 3V/ 2 batteries 1.5 V AAA
Display mode:	LCD (4 color backlight display-white, green,red,orange)
Display temperature resolution:	0.1°C/0.1°F
Working mode:	Continuous operation
Measurement time:	Short recall time - around 1 second
Measuring range:	Forehead/ Ear temperature: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F.
	Adjusted temperature (room/object temperature): 0.0°C-100.0°C (32.0°F-199.0°F) ±1.0°C/±2.0°F.
Display resolution:	0.1°C
Automatic shutdown:	The thermometer will shut down automatically after 60±10 seconds if is not being used.
Memory data:	40 measurements
Product size:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Weight (g):	about 60 g (without batteries)
Normal operating conditions (Using environment):	- Environment temperature: from +10°C to +40°C (+50°F - +104°F) - Relative humidity: 15%~95% RH - Atmospheric pressure: 70kPa~106kPa
Storage and transportation condition (storage environment):	- Environment temperature: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Relative humidity: 0~95% RH - Atmospheric pressure: 50kPa~106kPa
Type of protection against electric shock:	Internal power supply

Degree of protection against electric shock:	Device Classification Type BF applied part
Ingress Protection rating:	IP22
Expected service life:	5 years

Main Performance:

Measurement Range: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Accuracy: $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0.4^{\circ}\text{F}$

The clinical accuracy or clinical deviation of the medical infrared forehead thermometer has been clinically verified and can be obtained by contacting the importer of the product in your country.

The infrared thermometer uses Bluetooth 4.2 technology with transmission and reception frequencies ranging from 2402 to 2480 MHz, GFSK modulation type, and an effective radiated power of 2.79 dBm.

X. TROUBLESHOOTING

Display message Problem	Possible reason	Resolvent
The thermometer cannot be switched on.	The battery has no charge.	Replace with new batteries.
	Battery polarity is not correct.	Place the batteries according to the correct polarity as shown on the battery cover.
	The thermometer is damaged.	Contact the shop from which you purchased the product.
The measured temperature is too low compared to normal temperature range.	Measurement area is away from the thermometer. The distance of the probe and the measuring target is too far.	Measure according to instructions. Measure the temperature on recommended distance (around 0-3 cm, 0-1.18 inches).
	Temperature measuring probe (the lens of the probe) or temperature measuring area is dirty.	Clean thoroughly and repeat the measurement.

Display message Problem	Possible reason	Resolvent
The measured temperature is too low compared to normal temperature range.	The patient was in an environment with too low temperature.	The patient must wait at least 30 minutes in a room with warmer temperature before measuring their temperature.
The measured temperature is too high compared to normal temperature range	The probe is damaged.	Contact the shop from which you purchased the product. Do not try to repair the product by themselves. Otherwise, the guarantee will be void.
	The thermometer is moved from a cold environment to the measuring environment and has not stayed for more than 30 minutes.	Before measuring temperature, the user and the thermometer should stay in the same room (premises) with constant ambient conditions for at least 30 minutes.
	The patient was in an environment with too high temperature.	The patient must wait at least 30 minutes in a room with cooler temperature before measuring their temperature.
Er1" is displayed when powered on	The ambient temperature is higher than 40°C (104.00°F) or lower than 10°C (50.0°F).	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges 10°C (50.0°F) ~ 40.0°C (104.00°F).
"ErC" is displayed when powered on	Memory error or device calibration is incomplete. The device will automatically turn off after 3 seconds.	If the display lights up red and a long beep sounds, contact the retailer where you purchased the product.

DISPLAY OPERATIONS

SCREEN DISPLAY	DESCRIPTION	LCD INDICATOR STATUS
DISPLAY SHOWS THE MESSAGE "HI"		
	In this case the temperature is either over the chosen range or over 42,9 °C (109,2 °F) in „Ear temperature“ or „Forehead temperature“ mode. In adjust mode the measured temperature is >100°C (199°F).	One long beep and LCD indicator in red
DISPLAY SHOWS MESSAGE "LO"		
	In this case, recorded temperature is either under chosen range or under 32 °C (89,6 °F) in „Ear temperature“ or „Forehead temperature“ mode. In adjust mode the measured temperature is >0°C (32°F).	One long beep and LCD indicator in red
BATTERY LEVEL INDICATOR		
	The battery charge is between 2.4V – 2.7V.	The battery icon will flash, indicating that the battery is low. However, you will still be able to measure the temperature.
	The battery charge is lower than 2.4V.	The battery icon will flash, indicating that the battery is low. The device will automatically turn off after 3 seconds. Replace the depleted batteries with new ones.

XI. WARRANTY AND AFTER-WARRANTY SERVICE

The digital thermometer is made for intensive use; its durability is guaranteed for 1000 measurements. Any damage resulting from improper use, the batteries and the packaging are not covered by the warranty.

XII. COMPLIANCE WITH EUROPEAN LEGISLATION AND STANDARDS

WARNING!

The infrared thermometer needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in the **ACCOMPANYING DOCUMENTS**.

WARNING!

- Do not bring the thermometer close to active high-frequency surgical equipment and RF-shielded MRI rooms where the intensity of electromagnetic interference is high.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided as it may result in malfunction. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify normal operation.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment may result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and may result in malfunction.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment, including cables specified by the manufacturer. Failure to do so may result in deterioration of the performance of this equipment.

Note

If users or patients have experienced any serious incident related to the device, contact the retailer from whom you purchased the product or the importer.

A. APPENDIX

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions – for ALL EQUIPMENT AND SYSTEMS.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions	
The Infrared Thermometer AOJ-20A is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AOJ-20A should ensure that it is used in such an environment.	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	GROUP 1
RF emissions CISPR 11	CLASS B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable

B. ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions		
The Infrared Thermometer AOJ-20A is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of AOJ-20A should ensure that it is used in such an environment.		
Immunity test	IEC 60601-1-2 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact, ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact, ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable
Surge IEC 61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Power frequency of the magnetic field IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	Not applicable	Not applicable
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz
Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

C. ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity				
Radiated RD IEC 61000-4-39 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to proximity magnetic fields)	Test Frequency	Modulation	IEC 60601-1-2 Test Level (A/m)	Compliance level (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Pulse modulation 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Pulse modulation 50 kHz	7.5	7.5

C. ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

[illegible]

XIII. SYMBOLS

Symbol	Explanation
	Trade mark
	Medical device
	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of EU regulations on medical device.
	Manufacturer
	Authorized Representative in the European Community
	Importer
	Made in country
	Item Number
	Warning
	IEC 60417-5333, Type BF applied part
	IEC 60417-5031, Direct current
IP22	2 Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater; 2 If you keep the thermometer in 15 degree angle, it still can prevent the water drop.
	Directing to the Instruction/ Manual
	DISPOSING: Do not throw this product with household waste. Collect separately, because special disposal of those kind of waste is required.
	Unique device identifier
	Lot number
	Specific serial number
	Date of Manufacture
	Use-by date

RoHS	RoHS symbol
	Keep dry
	Fragile

Origin China



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



Moni Trade LTD

Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, Dolo str. 1 Tel.: +359 2 936 07 90

Website: www.cangaroo-bg.com

DE

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DIE PRODUKTSPEZIFIKATIONEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG ZU ÄNDERN!

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

VERWENDEN SIE DAS GERÄT GENAU WIE IN DER ANLEITUNG BESCHRIEBEN UND NUR, WENN ES SICH IN EINWANDFREIEM BETRIEBSZUSTAND BEFINDET.

I. BESTIMMUNG

Das Produkt ist ein Infrarot-Thermometer zur Messung der Stirntemperatur von Babys und älteren Menschen ohne Kontakt zum menschlichen Körper. Das Thermometer ermöglicht eine schnelle und präzise Temperaturmessung ohne Risiko, indem es eine der zwei Methoden verwendet: Temperaturmessung der oberflächlichen Schläfenarterie (im Stirnbereich) und aurikuläre Messung / Ohrmuschelmessung / (äußeren Gehörgang). Die Temperaturmessung durch Einführen des Thermometers in das Ohr ist für Kinder über 3 Monate geeignet. Das Thermometer ist für die Verwendung durch Benutzer in einer häuslichen Umgebung bestimmt. Das Thermometer wurde gemäß den Anforderungen von ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 und ISO10993-23 getestet und entspricht diesen.

II. LISTE DER IN DER VERPACKUNG ZUR PRÜFUNG ENTHALTENEN TEILE

Öffnen Sie vor dem Gebrauch die Verpackung vorsichtig und prüfen Sie, ob alle Teile gemäß der folgenden Liste vorhanden sind und beim Transport nicht beschädigt

wurden. Bei Fehlfunktionen oder Problemen im Zusammenhang mit dem Betrieb wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

VERPACKUNGSTEILELISTE:

- 1. Infrarotthermometer -1 Stk.;**
- 2. Aufbewahrungsbehälter - 1 Stk.;**
- 3. Gebrauchsanweisung - 1 Stk.;**
- 4. Batterie vom Typ 1.5V AAA - 2 Stk..**

III. REGELN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN RICHTIGEN UND SICHEREN GEBRAUCH

1. Verwenden Sie das Thermometer nur, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.
2. Das Gerät darf nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung erlischt die Garantie.
3. Lassen Sie das Thermometer nicht in der Nähe von Kindern liegen, da dies zu einer Beschädigung des Produkts führen kann.
4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
5. Das Gerät kann für den persönlichen Gebrauch verwendet werden.
6. Verwenden Sie das Thermometer nicht zur Temperaturmessung bei
7. Neugeborenen oder für kontinuierliche Temperaturmessungen.
Dieses Thermometer ist nicht für Frühgeborene geeignet und nicht zur Messung von Untertemperaturen vorgesehen.
8. Messen Sie die Temperatur Ihres Babys weder während noch unmittelbar nach dem Stillen.
9. Patienten dürfen vor oder während der Verwendung des Thermometers weder essen, trinken noch körperliche Aktivitäten ausüben.
10. Die Verwendung dieses Thermometers ersetzt nicht die Konsultation eines Arztes. Versuchen Sie nicht, sich selbst zu diagnostizieren oder zu behandeln basierend auf den Messwerten, ohne Ihren Arzt zu konsultieren. Insbesondere nehmen Sie keine neuen Medikamente ein und ändern Sie nicht Art und/oder Dosierung von Medikamenten, die Sie bereits einnehmen, ohne vorherige Genehmigung Ihres Arztes. Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie Symptome wie Erbrechen, Durchfall, Dehydration, Appetitlosigkeit und Schwäche, Ohnmachtsanfälle, Muskelschmerzen, Fieber, steifer Nacken, Schmerzen beim Wasserlassen und andere haben, auch wenn Sie kein Fieber haben.
11. Dieses Thermometer darf nur von Erwachsenen verwendet und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
12. Achtung! Kleine Teile. Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Erstickten. Stellen Sie sicher, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden.
13. Wenn Sie das Gerät an einem kälteren oder wärmeren Ort aufbewahren als dort, wo es verwendet wird, lassen Sie es vor der Verwendung mindestens 30 Minuten in dem Raum, in dem es verwendet wird.
14. Nach körperlicher Aktivität, Baden oder Zeit im Freien warten Sie etwa 30 Minuten, bevor Sie Ihre Temperatur mit dem Gerät messen.
15. Für eine genaue Messung verwenden Sie dieses Thermometer nur in Innenräumen bei Raumtemperaturen zwischen 10°C und 40°C. Um eine genaue Messung zu gewährleisten, darf dieses Thermometer nur in Innenräumen bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit (> 95 % r. F.).

16. Liegt die Raumtemperatur unter 10 °C, lassen Sie das Gerät vor der Verwendung mindestens 1 Stunde lang an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 10 °C und 40 °C akklimatisieren. Liegt die Raumtemperatur über 40 °C, lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden lang an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 10 °C und 40 °C akklimatisieren.

17. Vor und nach jeder Verwendung muss das Thermometer nur gemäß den Anforderungen dieser Anleitung gereinigt werden, um mögliche bakterielle Infektionen zu vermeiden.

18. Führen Sie den Sensor nicht gewaltsam in den Gehörgang ein, da dies zu Verletzungen des Ohrs führt. Wenn der Gehörgang verschmutzt ist, reinigen Sie zuerst den Kanal mit einem Wattestäbchen und messen dann die Temperatur.

19. Messen Sie die Temperatur nicht im Ohr, wenn Sie eine Ohrinfektion haben - Otitis, Eiteransammlung im Ohr.

20. Setzen Sie dieses Thermometer keinen elektrischen Schlägen aus.

21. Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturbedingungen über 40°C und unter 10°C aus.

22. Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von mehr als 95% RH.

23. Stellen Sie dieses Produkt nicht an Orte mit direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit, hoher Staubbelastung oder an Orte, wo es mit korrosiven Gasen oder Flüssigkeiten in Kontakt kommen kann. Verwenden Sie das Produkt nicht in den oben genannten Umgebungen.

24. Lassen Sie das Gerät niemals fallen.

25. BERÜHREN SIE NICHT DAS GLAS DES INFRAROTSSENSORS MIT DEN FINGERN. ES IST ÄUSSERST ZERBRECHLICH UND KANN BESCHÄDIGT WERDEN.

26. Verwenden Sie dieses Thermometer nicht, wenn es beschädigt ist.

27. Öffnen Sie das Thermometer nicht. Es enthält kleine Teile, die von Kindern verschluckt werden können.

28. Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten ein und lassen Sie keine Flüssigkeit damit in Kontakt kommen.

29. Wenn Sie das Gerät länger als 2 Monate nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach. So schützen Sie das Gerät vor Batterieleckage und Korrosion.

30. Halten Sie das Thermometer fern von elektromagnetischen Feldern, die von Objekten wie Mikrowellenherden, Lichtbogenschweißgeräten oder Induktionsheizungen erzeugt werden.

31. Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte können die Funktion des Infrarot-Thermometers beeinträchtigen.

32. Dieses Gerät sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es seine erwartete Betriebsdauer (5 Jahre ab Herstellungsdatum) erreicht hat. Es können falsche Ergebnisse auftreten. Die elektrischen Komponenten und Batterien enthalten Schwermetalle oder Chemikalien, die der Umwelt schaden können. Befolgen Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften für deren Entsorgung.

33. Wenden Sie sich an den Importeur oder Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, wenn folgende Probleme auftreten:

- Wenn ein Fehler auf dem Display erscheint oder das Thermometer beschädigt ist. Versuchen Sie NICHT, es selbst zu reparieren, da dies zum Erlöschen Ihrer Garantie

führt. Alle Reparaturen und Verbesserungen dürfen nur von einem autorisierten Service durchgeführt werden.

- Wenn Sie Hilfe bei der Verwendung oder Wartung des Thermometers benötigen.
- Bei unerwarteten Ereignissen.

34. Die austauschbaren Teile des Thermometers sind die beiden AAA 1,5V Batterien. Ersetzen Sie sie sofort, wenn sie erschöpft sind. Verwenden Sie keine Batterien mit unterschiedlichen Spannungen oder unterschiedlichen Spezifikationen. Das Produkt hat keine anderen austauschbaren Teile und Materialien.

35. Auch ohne Fieber kann eine ärztliche Untersuchung erforderlich sein. Bei Personen, die Antibiotika, Analgetika oder Antipyretika einnehmen, darf die Schwere einer Erkrankung nicht ausschließlich anhand der gemessenen Körpertemperatur beurteilt werden.

36. Ein Temperaturanstieg kann auf eine schwerwiegende Erkrankung hinweisen, insbesondere bei älteren Menschen, gebrechlichen Personen, immungeschwächten Patienten sowie bei Neugeborenen und Säuglingen. Suchen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe auf, wenn ein Temperaturanstieg festgestellt wird bei:

- Personen über 60 Jahren (bei älteren Patienten kann Fieber geringer ausfallen oder ganz fehlen),
- Personen mit Diabetes oder geschwächtem Immunsystem (z. B. HIV-Infizierte, Krebspatienten, Patienten unter Chemotherapie, unter Langzeitsteroidtherapie oder nach Splenektomie),
- Bettlägerigen Patienten (z. B. in Pflegeheimen, nach Herzinfarkt oder bei chronischen Erkrankungen),
- Transplantationspatienten (z. B. nach Nieren-, Herz-, Lungen- oder Lebertransplantation).

IV. ARBEITSPRINZIP

Alle Objekte, ob fest, flüssig oder gasförmig, geben durch Strahlung Energie ab. Die Intensität dieser Energie hängt von der Temperatur im Objekt ab. Ein Infrarot-Thermometer ist in der Lage, die Temperatur einer Person allein anhand der von ihm abgegebenen Energie zu messen. Möglich ist diese Messung durch den geräteinternen Temperatursensor, der ständig die Umgebungstemperatur analysiert und registriert. Sobald das Thermometer in die Nähe des Körpers gebracht und der Strahlungssensor aktiviert wird, wird daher die Temperatur sofort gemessen, indem die durch den arteriellen Blutfluss erzeugte Infrarotwärme erfasst wird. Die Messung der Körpertemperatur kann auch ohne Beeinträchtigung durch die Wärme der Umgebung erfolgen. Die Temperatur kann auch durch Einführen des Sensors in das Ohr gemessen werden. Das Produkt verfügt über einen Hochtemperaturalarm, Frontlicht, Stummschalttaste, Funktion zum Wechseln der Maßeinheit °C und °F, automatische Abschaltung zum Energiesparen.

V. BESCHREIBUNG DES GERÄTES



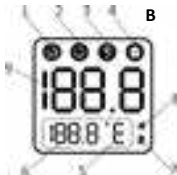


ABBILDUNG A: Gerät

1. Leuchtdiodendisplay (LCD).
2. Modus-/Speichertaste (Umschalten zwischen Körpertemperatur, Raumtemperatur und Objekttemperatur).
3. Mess-/Stummschaltungs-/Ein-/Aus-Taste.
4. Infrarotsensor/Sonde (bei Messungen im Ohr ohne Sondenabdeckung verwenden).
5. Batteriefach.
6. Sondenabdeckung (bei Messungen an der Stirn mit Sondenabdeckung verwenden).

ABBILDUNG B: Display

1. Modus zur Messung der Stirntemperatur eines Erwachsenen (über 12 Jahre).
2. Modus zum Messen der Temperatur der Stirn eines Kindes (unter 12 Jahre).
3. Ohr-Temperaturmodus (Messung der Temperatur im Ohr von Erwachsenen und Kindern über 3 Monaten).
4. Objekt-/Raumtemperatur-Messmodus.
5. Temperatur in Fahrenheit (°F). Temperatur in Celsius (°C).
6. Vorheriger Temperaturwert.
7. Anzeige für niedrigen Batteriestand.
8. Anzeige, die den Ton ein/aus anzeigt.
9. Messwertanzeige – zeigt den Temperaturwert an.

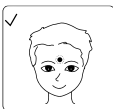
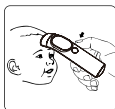
VI. VERWENDUNG DES THERMOMETERS:

1. Um falsche Messergebnisse zu vermeiden:
 - Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen und vermeiden Sie starke Zugluft.
 - Achten Sie darauf, dass der Patient vor der Messung weder starken Emotionen ausgesetzt war noch intensive körperliche Aktivitäten ausgeübt hat.
 - Wurde das Thermometer zuvor in einem Raum mit deutlich abweichender Temperatur gelagert oder verwendet, lassen Sie es vor der nächsten Messung mindestens 30 Minuten im neuen Raum akklimatisieren.
 - Hat sich der Patient zuvor in einer Umgebung mit deutlich abweichender Temperatur aufgehalten, warten Sie vor der Messung mindestens 10 Minuten.
 - Halten Sie das Gerät nicht über längere Zeit in der Hand, da es empfindlich auf Wärme reagiert.

• Das Thermometer ist geprüft, sicher in der Anwendung und liefert bei korrekter Nutzung gemäß dieser Anleitung zuverlässige und genaue Messergebnisse.

2. Messen der Stirntemperatur:

- Legen Sie vor der ersten Verwendung die Batterien in das Batteriefach ein.
- Drücken Sie die Taste für Messen/Stummschalten – Stummschaltung aufheben (3), um das Thermometer einzuschalten. Halten Sie die Taste nicht länger als 1 Sekunde gedrückt. Drücken Sie die Modus-Taste (2) und wählen Sie zwischen 1 und 2. Richten Sie die Sonde des Thermometers in einem Abstand von 0 bis 3 cm (0 bis 1,18 Zoll) auf die Mitte der Stirn.
- Drücken Sie die Taste „Messen/Stummschalten – Stummschaltung aufheben“ nicht länger als 1 Sekunde. Sie hören einen Signalton und die Temperatur wird auf dem Bildschirm angezeigt.



HINWEIS: Die Messung der Temperatur an der Stirn ist ein Richtwert. Die gemessene Stirntemperatur kann um 1 °F / 0,5 °C von Ihrer tatsächlichen Körpertemperatur abweichen. Beachten Sie die Faktoren, die die Genauigkeit beeinflussen können, wie unter HINWEISE ZUR TEMPERATURMESSUNG und REGELN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG beschrieben.



Faktoren wie Haare, Schweiß oder Schmutz auf der Stirn können die Genauigkeit beeinflussen. Reinigen Sie die Stirn bei Bedarf vor der Messung.



Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Linse des Sensors sauber ist.



Achten Sie darauf, dass sich das Thermometer mindestens 30 Minuten im gleichen Raum wie der Patient befindet, bevor Sie eine Messung durchführen.

3. Messen der Ohrtemperatur:

- Drücken Sie beim Einschalten des Thermometers die Taste „Messen/Stummschalten-Stummschaltung aufheben“ (3).
- Drücken Sie die Taste „Mode“ (2), wählen Sie den Modus aus 1 und 2, entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde (wenn die Kappe magnetisch ist, wird automatisch von der Messung an der Stirn zur Messung am Ohr gewechselt) und führen Sie die Sonde vorsichtig in den Gehörgang ein.
- Drücken Sie die Taste „Messung/Stummschaltung/Stummschaltung aufheben“ (3) nicht länger als 1 Sekunde. Sie hören einen Signalton und die Temperatur wird auf dem Display angezeigt.



- Drücken Sie die Taste „Messung/Stummschaltung/Stummschaltung aufheben“ (3) nicht länger als 1 Sekunde. Sie hören einen Signalton und die Temperatur wird auf dem Display angezeigt.



Das Ohr muss sauber und frei von Ohrenschmalz oder Entzündungen sein.



Messergebnisse im rechten und linken Ohr können leicht voneinander abweichen. Messen Sie daher nach Möglichkeit immer im selben Ohr, um vergleichbare Ergebnisse zu erhalten.



FÜR KINDER UNTER EINEM JAHR: Da der Gehörgang leicht gebogen ist, damit das Thermometer direkt auf das Trommelfell zeigt, ziehen Sie die Ohrmuschel vorsichtig leicht zurück und führen Sie die Sensorspitze in den Gehörgang ein.

Dies ist wichtig, damit die Spitze des Sensors direkt auf das Trommelfell gerichtet werden kann.

FÜR KINDER ÜBER EINEM JAHR UND ERWACHSENE: Da der Gehörgang leicht gebogen ist, so dass das Thermometer direkt auf das Trommelfell zeigt, ziehen Sie die Ohrmuschel vorsichtig nach oben und leicht zurück und führen Sie die Sensorspitze in den Gehörgang ein. Dies ist wichtig, damit die Spitze des Sensors direkt auf das Trommelfell gerichtet werden kann.

ACHTUNG! Führen Sie den Sensor nicht grob und mit Gewalt in den Gehörgang ein, um den Gehörgang nicht zu verletzen.

ACHTUNG! Seien Sie bei der Temperaturmessung im Ohr von Babys und Kleinkindern vorsichtig, da der Gehörgang eng ist.

4. Nach der Temperaturmessung

- Entfernen Sie das Thermometer von der Stirn bzw. aus dem Ohr und lesen Sie das Messergebnis auf dem Display ab.
- Rufen Sie bei Bedarf den Speichermodus auf, um frühere Messungen einzusehen.
- Halten Sie das Thermometer nicht unnötig lange in der Hand, da es empfindlich auf Umgebungstemperaturen reagiert.
- Reinigen Sie den Sensor nach jeder Messung vorsichtig mit einem Wattestäbchen.

- Bewahren Sie das Thermometer an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.
- Warten Sie zwischen zwei Messungen mindestens 10 Sekunden.
- Vermeiden Sie Selbstdiagnosen oder Selbstbehandlungen allein aufgrund der gemessenen Temperatur. Für eine fachgerechte Diagnose und Behandlung wenden Sie sich stets an Ihren Arzt.

5. Ablesen der gemessenen Temperatur - T steht für die gemessene Temperatur.

• **Im Stirn- oder Ohrmodus:** $32,0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$): Die Anzeige leuchtet grün, und es ertönt ein langer Piepton. $37,6\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,7\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$): Die Anzeige leuchtet orange, und es ertönen mehrere kurze Pieptöne, die auf leichtes Fieber hinweisen. $38,1\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2\text{ }^{\circ}\text{F}$): Die Anzeige leuchtet rot, und es ertönen sechs kurze Pieptöne, die auf hohes Fieber hinweisen.

• **Im Einstellmodus:** $0,0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32,0\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0\text{ }^{\circ}\text{F}$): Die Anzeige leuchtet weiß, und es ertönt ein langer Piepton. Hinweis: Dieser Modus ist ausschließlich für Wartungszwecke vorgesehen und nicht zur Messung der Körpertemperatur geeignet.

6. Umschalten in den Silent-Modus: Wenn das Thermometer eingeschaltet ist, halten Sie die Mess-/Stummschaltungstaste (3) etwa 5 Sekunden lang gedrückt, um zwischen „Stummschaltung aus“ und „Stummschaltung ein“ zu wechseln.

7. Ändern der Maßeinheit (°C / °F): Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung und drücken Sie die Umschalttaste (Taste B, siehe Abbildung I), um zwischen °C und °F zu wechseln.



8. Automatische Abschaltung: Das Thermometer schaltet sich automatisch ab, wenn es 60 ± 10 Sekunden lang nicht verwendet wird.



Achtung: Alle gespeicherten Messwerte und Einstellungen gehen verloren, wenn Sie die Batterien entnehmen oder austauschen.

9. Wechseln der Batterien: Legen Sie zwei AAA-Batterien korrekt entsprechend der Polaritätsmarkierung (+/-) in das Batteriefach ein.



Entfernen Sie die Batterien, wenn das Thermometer länger als 2 Monate nicht benutzt wird.

10. WICHTIGE BATTERIERICHTLINIEN:

1. Der Umgang mit der Batterie muss von einem Erwachsenen erfolgen.
2. Lassen Sie Kinder nicht mit den Batterien spielen. Verschluckungsgefahr! Kleine Kinder können Batterien verschlucken und ersticken. Bewahren Sie Batterien daher außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
3. Nehmen Sie die leere Batterie immer heraus und entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll, sondern an den dafür vorgesehenen Orten.
4. Verwenden Sie eine Alkalibatterie (2 Stk.) vom Typ 1,5 V AAA.
5. Kinder sollten beim Batteriewechsel nicht anwesend sein.
6. Legen Sie die Batterie immer richtig und entsprechend der auf dem Batteriefach markierten Polarität (+/-) ein. Bei unsachgemäßer Installation kann es zu einem Kurzschluss oder Stromschlag kommen.
7. Setzen Sie die Batterie nicht ins Feuer, da sie sonst explodieren oder auslaufen könnte.
8. Halten Sie die Batterie von direkten Wärmequellen fern.
9. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie den Akku aus dem Batteriefach. Dadurch wird das Gerät vor Auslaufen der Batterie und Korrosion geschützt.
10. Sollten Sie beim Austausch feststellen, dass die Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
11. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
12. Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.

VII. HINWEISE ZUR TEMPERATURMESSUNG:

1. Messen Sie die Temperatur stets an derselben Körperstelle, um vergleichbare Ergebnisse zu erhalten.
2. Beachten Sie, dass die Körpertemperatur von Kindern schwanken kann. Dieses Gerät zeigt in der Regel etwa 0,5 °C (0,9 °F) niedrigere Werte an als ein digitales Rektalthermometer.
3. Bestimmte äußere Faktoren können die Genauigkeit der Ohrmessung beeinflussen:
 - Wenn Sie sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen ausgesetzt waren.
 - Wenn Sie kürzlich geschwommen oder gebadet haben.
 - Warten Sie in solchen Fällen mindestens 20 Minuten, bevor Sie die Temperatur messen. Wenn ein Ohr mit Tropfen oder anderen Medikamenten behandelt wird, messen Sie die Temperatur im anderen Ohr.
4. Längeres Halten des Thermometers in der Hand kann das Gerät erwärmen und die Messwerte verfälschen.
5. Sowohl der Patient als auch das Thermometer sollten sich mindestens 30 Minuten lang in einer konstant temperierten Umgebung befinden, bevor eine Messung erfolgt.
6. Entfernen Sie Schmutz, Haare oder Schweiß von der Stirn, bevor Sie den Sensor anlegen. Warten Sie nach der Reinigung 10 Minuten, bevor Sie messen.
7. Reinigen Sie den Sensor vorsichtig mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie die Temperatur eines anderen Patienten messen.
8. In den folgenden Fällen ist es ratsam, 3 bis 5 Messungen an derselben Stelle durchzuführen und den höchsten Wert als korrektes Ergebnis zu verwenden:
 - Bei Neugeborenen während der ersten 100 Tage.

- Bei Kindern unter drei Jahren mit geschwächtem Immunsystem, für die das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber von entscheidender Bedeutung ist.
- Wenn der Benutzer das Thermometer zum ersten Mal verwendet, bis er mit dem Gerät vertraut ist und konsistente Ergebnisse erzielt.

VIII. REINIGUNG, DESINFEKTION UND GERÄTEWARTUNG

GERÄTEPFLEGE:

1. Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät. Wischen Sie das Thermometergehäuse mit einem sauberen, weichen Tuch ab und wischen Sie das Schutzglas mit einem trockenen Wattestäbchen ab.
2. Sie können das Thermometer mit einem sauberen, weichen, leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen. Trocknen Sie es sofort danach ab.
3. Waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser! Tauchen Sie es nicht in Wasser! Stromschlaggefahr.
4. Reinigen Sie die Sensorlinse nicht mit einem Papiertuch, da Sie das Glas zerkratzen und zu falschen Ergebnissen führen können.
5. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Bleichmittel, solche mit Schleifpartikeln oder auf Alkohobasis.
6. Es wird empfohlen, das Thermometer einmal wöchentlich zu reinigen. Die Reinigung sollte nicht länger als 3 Minuten dauern. Sie sollten das Thermometer nicht mehr als 3 Mal täglich reinigen. Nach der Desinfektion müssen Sie mindestens 10 Minuten vor der nächsten Verwendung warten.
7. Nach der Reinigung mit medizinischem Alkohol müssen Sie mindestens 5 Minuten vor der nachfolgenden Verwendung warten. Andernfalls können falsche Ergebnisse auftreten.



8. Achten Sie beim Reinigen darauf, den LCD-Bildschirm nicht zu zerkratzen.
9. Führen Sie Reinigung und Desinfektion nur unter folgenden Umgebungsbedingungen durch: Temperatur: +10 °C bis +40 °C; Relative Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 95 % RH (ohne Kondensation); Luftdruck: 10 kPa bis 106 kPa.

GERÄTE-DESINFEKTION

1. Wischen Sie das Gehäuse des Thermometers mit einem sauberen, weichen Tuch ab, das leicht mit Desinfektionsmittel (70 %-ige Isopropylalkohollösung oder 3 %-ige Natriumhypochloritlösung) oder 75%iger medizinischer Alkohol angefeuchtet ist, und wischen Sie es anschließend sofort trocken.

WARTUNG!

- Setzen Sie das Thermometer nicht der Sonne oder Wasser aus. Deren Einwirkung beschädigt das Produkt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien, um Leckage oder Korrosion zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Thermometer immer mit der Kappe auf.
- Lagern Sie nicht an Orten, wo das Thermometer geneigt oder Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt ist.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es mindestens einmal im Jahr.

- Lagern Sie das Gerät nicht bei hohen oder niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit (siehe technische Spezifikationen), bei direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe direkter Wärmequellen oder staubigen Orten. Andernfalls können Messabweichungen auftreten. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten und sauberen Ort und fern von direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie sicher, dass die Lagerungs- und Transportbedingungen den Anforderungen entsprechen.
- Zur sicheren Verwendung prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden - zerbrochene Linse, Risse im Gehäuse, ob die Spitze verschmutzt ist oder nicht. Beenden Sie die Verwendung des Produkts, wenn Sie Schäden feststellen.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung wie unter REINIGUNG UND DESINFEKTION beschrieben.

IX. TECHNISCHE PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Modell:	AOJ-20A
Batterie:	DC 3V (2 Batterien 1.5 V AAA)
Temperaturdisplay:	LCD (4-Farben – weiß, grün, rot, orange)
Auflösung	0.1°C/0.1°F
Arbeitsweise:	konstant
Messzeit:	Kurze Reaktionszeit – ca. 1 Sekunde
Messbereich:	Im "Stirntemperaturmodus", "Ohrmuscheltemperatur": 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F): 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$. Im Modus „Raum-/Oberflächentemperatur“: 0.0°C -100.0°C (32.0°F -199.0°F) $\pm 1.0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2.0^{\circ}\text{F}$.
Displayauflösung:	0.1°C
Automatische Abschaltung:	Das Thermometer schaltet sich automatisch nach 60 $\pm$ 10 Sekunden aus.
Speicherung:	40 Mal
Produktgröße:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Produktgewicht (g):	ca 60 g (ohne Batterien)
Bedingungen für den normalen Gebrauch (Umgebungseigenschaften während der Messung): :	- Umgebungstemperatur von +10°C bis +40°C (+50°F - +104°F) - Relative Luftfeuchtigkeit: 15%~95% RH - relative Luftfeuchtigkeit: 70kPa~106kPa
Lagerbedingungen (Merkmale der Lagerumgebung):	- Umgebungstemperatur: -20°C+55°C(-4°F-131°F) - Relative Luftfeuchtigkeit: 0~95% RH - Atmosphärendruck: 50kPa~106kPa
Art des Schutzes gegen el. Schlag:	Interner Schutz

Schutzgrad gegen elektrischen Schlag:	Geräteklassifizierung Typ BF
Schutzgrad gegen Eindringen:	IP22
Erwartete Betriebsdauer:	5 Jahre

Grundlegende Leistung:

•Messbereich: 32°C - 42,9°C (89,6°F - 109,2°F)

•Genauigkeit: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$.

Die klinische Genauigkeit oder klinische Abweichung des medizinischen Infrarot-Stirnthermometers ist klinisch geprüft und kann durch Kontakt mit dem Importeur des Produkts in Ihrem Land erhalten werden.

Das Infrarot-Thermometer nutzt Bluetooth 4.2-Technologie mit Sende- und Empfangsfrequenzen von 2402 bis 2480 MHz, GFSK-Modulation und einer effektiven Strahlungsleistung von 2,79 dBm.

X. FEHLERBEHEBUNG

Displaydarstellung Problem	Möglicher Grund	Lösung des Problems
Das Thermometer schaltet sich nicht ein	Leere Batterie.	Durch neue Batterien ersetzen.
	Die Batterien sind mit der falschen Polarität eingelegt.	Legen Sie die Batterien entsprechend der richtigen Polarität ein, wie auf dem Batteriefachdeckel angegeben.
	Das Thermometer ist beschädigt .	Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Die gemessene Temperatur ist im Vergleich zum normalen Temperaturbereich zu niedrig.	Der Messbereich ist vom Thermometer entfernt. Der Abstand zwischen Sonde und Messziel ist zu groß.	Messen Sie gemäß den Anweisungen. Messen Sie die Temperatur im empfohlenen Abstand (ca. 0–3 cm, 0–1,18 Zoll).
	Sensor oder Bereich, in dem das Thermometer platziert ist, nicht ordnungsgemäß gereinigt.	Gründlich reinigen und Messung wiederholen.

Die gemessene Temperatur ist im Vergleich zum normalen Temperaturbereich zu niedrig.	Der Patient befand sich in einer Umgebung mit zu niedriger Temperatur.	Der Patient muss mindestens 30 Minuten in einem Raum mit wärmerer Temperatur warten, bevor seine Temperatur gemessen wird.
Die gemessene Temperatur ist im Vergleich zum normalen Temperaturbereich zu hoch.	Fehlerhafter Temperatursensor.	Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Andernfalls erlischt die Garantie.
	Das Thermometer wird aus einer kalten Umgebung in die Messumgebung, in der es sich nicht 30 Minuten lang aufgehalten hat, versetzt.	Vor der Temperaturmessung müssen sich Benutzer und Thermometer mindestens 30 Minuten lang im selben Raum bzw. in denselben Räumen mit konstanten Umgebungsbedingungen aufhalten.
	Der Patient befand sich in einer Umgebung mit zu hoher Temperatur.	Der Patient muss mindestens 30 Minuten in einem Raum mit kühlerer Temperatur warten, bevor seine Temperatur gemessen wird.
Beim Einschalten des Thermometers erscheint die Meldung „Er1“ auf dem Display	Die Umgebungstemperatur ist höher als 40,0°C (104,0°F) oder niedriger als 10°C (50,0°F).	Betreiben Sie das Thermometer nur bei einer Umgebungstemperatur im angegebenen Bereich von 10°C~40°C (50°F~104°F.)
Beim Einschalten des Thermometers erscheint die Meldung „ErC“ auf dem Display	Speicherfehler oder Gerätekalibrierung ist unvollständig. Das Gerät schaltet sich nach 3 Sekunden automatisch aus.	Wenn das Display rot aufleuchtet und ein langer Piepton ertönt, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

BESCHREIBUNG DER DISPLAYFUNKTIONEN

DISPLAYDARSTELLUNG	BESCHREIBUNG	LCD ANZEIGE UND ALARM
AUF DEM DISPLAY ERSCHEINT DIE MELDUNG "HI"		
	In diesem Fall liegt die Temperatur entweder über dem gewählten Messbereich oder über 42,9 °C (109,2 °F) im Modus „Ohr-Körpertemperatur-messung“ oder „Stirn-Körpertemperatur-messung“.	Ein Dauerton u. LCD-Anzeige in Rot
AUF DEM DISPLAY ERSCHEINT DIE MELDUNG "LO"		
	In diesem Fall liegt die gemessene Temperatur entweder unterhalb des gewählten Messbereichs oder im Modus „Ohr-Körpertemperatur-messung“ oder „Stirn-Körpertemperatur-messung“ unter 32 °C (89,6 °F)“.	Ein Dauerton u. LCD-Anzeige in Rot
BATTERIESTANDSANZEIGE		
	Die Batterieladung liegt zwischen 2,4 V und 2,7 V.	Das Batteriesymbol blinkt und zeigt damit an, dass die Batterie schwach ist. Sie können jedoch weiterhin die Temperatur messen.
	Die Batterieladung ist niedriger als 2,4V.	Das Batteriesymbol blinkt und zeigt damit an, dass die Batterie schwach ist. Das Gerät schaltet sich nach 3 Sekunden automatisch aus. Ersetzen Sie die leeren Batterien durch neue.

XI. GARANTIE

Das Infrarot-Thermometer ist für den intensiven Gebrauch hergestellt, seine Haltbarkeit ist für 1000 Messungen garantiert. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

XII. INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

ACHTUNG!

Das Infrarot-Thermometer benötigt spezielle Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und muss gemäß den Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit, die in den BEGLEITDOKUMENTEN bereitgestellt werden, installiert und in Betrieb genommen werden.

ACHTUNG!

- Bringen Sie das Thermometer nicht in die Nähe von aktiven Hochfrequenz-Chirurgiegeräten und HF-abgeschirmten MRT-Räumen, wo die Intensität elektromagnetischer Störungen hoch ist.
- Die Verwendung dieser Ausrüstung in der Nähe oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung notwendig ist, sollten diese Ausrüstung und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie normal funktionieren.
- Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die sich von den angegebenen oder vom Hersteller dieser Ausrüstung bereitgestellten unterscheiden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder verringerter elektromagnetischer Immunität dieser Ausrüstung führen und zu Fehlfunktionen führen.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) zu irgendeinem Teil der Ausrüstung, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistung dieser Ausrüstung kommen.

Hinweis: Wenn Benutzer oder Patienten einen schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät erlitten haben, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an den Importeur.

A. ANHANG

Richtlinien und Herstellererklärung - elektromagnetische Emissionen - für ALLE GERÄTE UND ALLE SYSTEME

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen	
Das Infrarot-Thermometer AOJ-20A ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer des AOJ-20A sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.	
Emissionstest	Konformitätsstufe
Radiofrequenz-Rundfunk CISPR 11	GRUPPE 1
Radiofrequenz-Rundfunk CISPR 11	KLASSE B
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar
Spannungsschwankungen / Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar

B. ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Immunität		
Das Infrarot-Thermometer AOJ-20A ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer des AOJ-20A sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Immunitätstest	IEC 60601-1-2-Testniveau	Konformitätsniveau
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt, ± 2 kV, ±4 kV, ± 8 kV, 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt, ± 2 kV, ±4 kV, ± 8 kV, 15 kV Luft
Elektrische schnelle Transienten/Burst IEC 61000-4-4	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Eingangsleitungen der IEC 61000-4-11	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar
Überspannung IEC 61000-4-5	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar
Netzfrequentes Magnetfeld IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Проведена радиочестота IEC61000-4-6	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar
Abgestrahlte Hochfrequenz IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM на 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM на 2Hz
Anmerkung: UT ist die Wechselstrom-Netzspannung vor Anwendung der Prüfebene.		

C. ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Immunität				
Abgestrahlte Hochfrequenz IEC 61000-4-39 (Prüfspezifikat. für die Prüfung der IMMUNITÄT DES GEHÄUSEPORTS gegenüber magnetischen Nahfeldern)	Prüffrequenz	Modulation	IEC 61000-1-2 Prüfpegel (A/m)	Konformitätspegel (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Pulsmodulation 2,1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Pulsmodulation 50 kHz	7.5	7.5

XIII. SYMBOLE

Symbol	Erläuterung
	Zeichen der Handelsmarke.
	Medizinisches Erzeugnis
	Das CE-Zeichen bescheinigt, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte erfüllt.
	Hersteller
	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Importeur
	Herstellungsland
	Modell-Nr.
	Achtung
	IEC 60417-5333, Art des angebauten Teils BF
	IEC 60417-5031, Gleichstrom
IP22	2 Geschützt gegen feste Fremdkörper ab 12,5 mm Ø und größer; 2 Wenn Sie das Thermometer in einem Winkel von 15 Grad halten, kann es immer noch das Eindringen von Wasser verhindern.
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll. Sammeln Sie es getrennt, da eine spezielle Entsorgung für diese Art von Abfall erforderlich ist.
	Eindeutige Gerätekennzeichnung
	Chargen-Nr.
	Spezifische Seriennummer
	Herstellungsdatum

	Verfallsdatum
RoHS	RoHS-Zeichen
	Trocken lagern
	Zerbrechlich

Herkunft China



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, GERMANY

Tel: 0049 179 5666 508

E-mail: EU-Rep@share-info.com



**MONI TRADE OOD; Bulgarien,
Stadt Sofia, Trebich-Viertel, Dolo-Straße 1
Tel.: 02/ 936 07 90**

RO

PRODUCATORUL ISI REZERVA DREPTUL DE A MODIFICA SPECIFICATIILE PRODUSULUI FARA NOTIFICARE PREALABILA!

IMPORTANT! CITITI CU ATENTIE SI PASTRATI PENTRU REFERINTE ULTERIOARE!

UTILIZAȚI DISPOZITIVUL EXACT CONFORM DESCRIERII DIN MANUAL ȘI NUMAI DACĂ SE AFLĂ ÎN STARE PERFECTĂ DE FUNCȚIONARE.

I. SCOPUL DISPOZITIVULUI

Dispozitivul este un termometru infraroșu destinat măsurării temperaturii corporale la bebeluși și adulți. Termometrul permite măsurarea rapidă și precisă a temperaturii fără riscuri, prin utilizarea uneia din cele două moduri: măsurarea temperaturii în zona arterei temporale superficiale (în zona frunții) și măsurarea auriculară (canalul urechii externe). Măsurarea temperaturii prin introducerea termometrului în ureche este potrivită pentru copiii cu vârsta peste 3 luni. Termometrul este destinat utilizării de către utilizatori într-un mediu casnic. Termometrul a fost testat conform și îndeplinește cerințele standardelor ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 și ISO10993-23.

II. LISTA COMPONENTELOR DIN AMBALAJ PENTRU VERIFICARE

Înainte de utilizare, deschideți cu atenție ambalajul și verificați dacă toate componentele sunt disponibile conform listei de mai jos și nu sunt deteriorate în timpul transportului. Dacă există vreo defecțiune sau problema legată de funcționare, contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

LISTA COMPONENTELOR DIN AMBALAJ:

- 1. Termometru cu infraroșu** - 1 buc.;
- 2. Cutie de depozitare** - 1 buc.;
- 3. Manual de utilizare** - 1 buc.;
- 4. Baterie de tip 1.5V AAA** - 2 buc.

III. REGULI ȘI RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE CORECTĂ ȘI ÎN STARE DE SIGURANȚĂ

1. Utilizați termometrul numai după ce ați citit și înțeles instrucțiunile de utilizare.
2. Dispozitivul trebuie utilizat numai pentru scopurile descrise în acest manual. În caz de utilizare necorespunzătoare, garanția devine nulă.
3. Nu lăsați termometrul în apropierea copiilor, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.
4. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Produsele medicale nu sunt jucării!
5. Dispozitivul poate fi utilizat pentru nevoi personale.
6. Nu utilizați termometrul pentru a măsura temperatura nou-născuților sau pentru măsurători continue ale temperaturii.
7. Acest termometru nu este destinat copiilor prematuri. Acest aparat nu este destinat interpretării temperaturilor hipotermice.
8. Nu măsurați temperatura copilului în timpul sau imediat după alăptare.
9. Pacienții nu trebuie să bea, să mănânce sau să fie activi fizic înainte sau în timpul utilizării termometrului.
10. Utilizarea acestui termometru nu înlocuiește consultația cu medicul. Nu încercați să vă autodiagnosticați sau să vă autotratați pe baza măsurătorilor, fără să vă consultați cu medicul dumneavoastră. În special, nu luați medicamente noi și nu schimbați tipul și/sau dozajul medicamentelor pe care le luați deja, fără aprobarea prealabilă a medicului dumneavoastră. Consultați-vă cu doctorul dacă aveți simptome precum vărsături, diaree, deshidratare, pierderea apetitului și slăbiciune, leșin, dureri musculare, febră, gât rigid, dureri la urinare și altele, chiar dacă nu aveți febră.
11. Acest termometru trebuie utilizat numai de adulți și păstrat departe de accesul copiilor.
12. Atenție! Piese mici. Pericol de înghițire sau sufocare. Asigurați-vă că copiii nu utilizează aparatul fără supraveghere.
13. Dacă depozitați aparatul într-un loc mai rece sau mai cald decât locul unde va fi utilizat, înainte de utilizare lăsați-l cel puțin 30 de minute în încăperea unde va fi folosit.
14. După activitate fizică, baie sau petrecerea timpului în exterior, așteptați aproximativ 30 de minute înainte de a vă măsura temperatura cu dispozitivul.
15. Pentru a asigura o măsurare precisă, trebuie să utilizați acest termometru numai în interior, când temperatura ambiantă este cuprinsă între 10 °C și 40 °C. Nu utilizați termometrul în medii cu umiditate ridicată (>95% RH).
16. Când temperatura din încăperea este sub 10 °C, așezați dispozitivul într-un loc cu

temperatură între 10 °C și 40 °C timp de cel puțin 1 oră. Când temperatura din încăperea este peste 40 °C, așezați dispozitivul într-un loc cu temperatură între 10 °C și 40 °C timp de cel puțin 2 ore. Temperaturile extreme, umiditatea și altitudinea pot duce la măsurători inexacte.

17. Înainte și după fiecare utilizare, termometrul trebuie curățat numai conform cerințelor din acest manual, pentru a evita posibilele infecții bacteriene.

18. Nu introduceți senzorul cu forță în canalul auditiv, deoarece în caz contrar se va ajunge la rănirea urechii. Dacă canalul auditiv este murdar, mai întâi curățați canalul cu un tampon de vată și apoi măsurați temperatura.

19. Nu măsurați temperatura auricular dacă aveți o infecție de ureche - otită, acumulare de puroi în ureche.

20. Nu expuneți acest termometru la șocuri electrice.

21. Nu expuneți termometrul la condiții de temperatură extreme mai mari de 40°C și mai mici de 10°C.

22. Nu utilizați dispozitivul la o umiditate relativă mai mare de 95%RH.

23. Nu plasați acest produs în locuri cu lumină solară directă, temperatură ridicată, umiditate ridicată, praf ridicat sau în locuri unde poate intra în contact cu gaze sau lichide corozive. Nu utilizați produsul în mediile menționate mai sus.

24. Nu scăpați niciodată dispozitivul.

25. NU ATINGEȚI CU DEGETELE STICLA SENZORULUI INFRAROȘU. ACEASTA ESTE EXTREM DE FRAGILĂ ȘI ÎN SE POATE PRODUCЕ DAUNE.

26. Nu utilizați acest termometru dacă este deteriorat.

27. Nu deschideți termometrul. Conține piese mici care pot fi înghițite de copii.

28. Nu scufundați termometrul în apă sau alte lichide de curățare și nu permiteți niciunui lichid să intre în contact cu acesta.

29. Dacă nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă mai lungă de 2 luni, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii. Astfel veți proteja aparatul de scurgerea bateriilor și corозиune.

30. Țineți termometrul departe de câmpurile electromagnetice create de obiecte precum cuptoarele cu microunde, sudurile cu arc electric sau încălzitoarele cu inducție.

31. Dispozitivele portabile și mobile de comunicare pe radiofrecvență pot afecta funcționarea termometrului infraroșu.

32. Acest dispozitiv nu trebuie utilizat din nou când atinge durata de viață operațională așteptată (5 ani de la data fabricației) a dispozitivului. Se poate ajunge la citirea unor rezultate eronate. Componentele electrice și bateriile conțin metale grele sau substanțe chimice care pot dăuna mediului înconjurător, urmați legile și reglementările locale pentru aruncarea lor.

33. Contactați importatorul sau persoana comercială de la care ați achiziționat produsul dacă apar următoarele probleme:

- Dacă apare o eroare pe ecran sau termometrul este deteriorat. NU încercați să îl reparați singuri, deoarece acest lucru va duce la pierderea garanției. Orice reparații și îmbunătățiri trebuie efectuate numai de un service autorizat.

- Dacă aveți nevoie de ajutor la utilizarea sau întreținerea termometrului.
- În cazul unor evenimente neașteptate.

34. Părțile termometrului care sunt înlocuibile sunt cele două baterii AAA 1,5V. Înlocuiți-le imediat când se epuizează. Nu utilizați baterii cu tensiuni diferite sau specificații diferite. Produsul nu are alte piese și materiale înlocuibile.

35. Chiar și în absența febrei, persoanele care prezintă o temperatură normală pot avea totuși nevoie de îngrijiri medicale. Persoanele care iau antibiotice, analgezice sau antipiretice nu trebuie evaluate exclusiv pe baza temperaturii pentru a determina gravitatea bolii lor.

36. Creșterea temperaturii poate fi un semn al unei boli grave, în special la persoanele în vârstă, la cele fragile, cu sistemul imunitar slăbit sau la nou-născuți și sugari. Solicitați imediat sfatul unui specialist în cazul creșterii temperaturii și dacă măsurați temperatura:

- Persoanelor cu vârsta peste 60 de ani (febra poate fi redusă sau chiar absentă la pacienții vârstnici).
- Persoanelor cu diabet sau cu sistemul imunitar slăbit (de exemplu, persoane seropozitive, pacienți cu cancer, care urmează chimioterapie, care urmează un tratament pe termen lung cu steroizi sau care au suferit o splenectomie).
- Pacienților imobilizați la pat (de exemplu, cei din azile, cu infarct miocardic sau boli cronice).
- Pacienților transplantați (de exemplu, transplant de rinichi, inimă, plămâni sau ficat).

IV. PRINCIPIUL DE FUNCTIONARE

Toate obiectele solide, lichide sau gazoase emit energie prin radiație. Intensitatea acestei energii depinde de temperatura obiectului. Termometrul cu infraroșu este capabil să măsoare temperatura unei persoane doar prin energia pe care acesta o emite. Aceasta măsurare este posibilă datorită sondei de temperatura internă a dispozitivului, care analizează și înregistrează în mod constant temperatura ambianță. Prin urmare, de îndată ce termometrul este apropiat de corp și senzorul de radiații este activat, temperatura este măsurată instantaneu prin detectarea căldurii în infraroșu, generată de fluxul sanguin arterial. Temperatura corpului poate fi măsurată fără perturbări din căldura mediului înconjurător. Temperatura poate fi măsurată și prin introducerea senzorului în ureche. Produsul are alarmă pentru temperatură ridicată, lumină frontală, buton pentru tăcerea sunetului, funcție pentru schimbarea unității de măsură °C și °F, oprire automată pentru economisirea energiei.

V. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

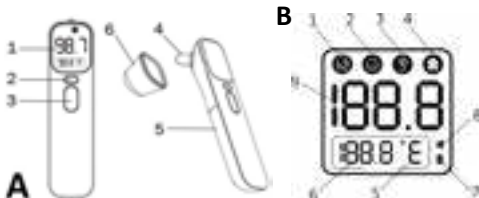


FIGURA A: Dispozitiv

1. Afisaj LCD.
2. Buton Mod/ Memorie (comutator pentru temperatura corpului/ temperatura camerei/ obiect).
3. Buton Măsurare/ Activare/dezactivare sunet/ Pornire.
4. Senzor infraroșu/ sondă (măsurarea temperaturii corpului în ureche trebuie efectuată fără capac).
5. Compartiment baterii.
6. Capac sondă (măsurarea temperaturii corpului pe frunte se efectuează cu capacul sondei pus).

FIGURA B: Afisaj/Display

1. Mod de masurare a temperaturii in zona fruntii unui adult (peste 12 ani).
2. Mod de masurare a temperaturii in zona fruntii unui copil (sub 12 ani).
3. Mod de masurare auriculara (canalul urechii externe) a adultilor si copiilor cu varsta peste trei luni.
4. Mod de masurare a temperaturii obiectului/camerei.
5. Temperatura in Fahrenheit (°F)/ Temperatura in Celsius (°C).
6. Valoarea temperaturii anterioare.
7. Indicator pentru nivelul scazut al bateriei.
8. Indicator care afiseaza semnalul sonor pornit/dezactivat.
9. Afisaj pentru masurare – arata valoarea temperaturii.

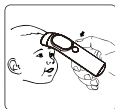
VI. MOD DE UTILIZARE A TERMOMETRULUI:

1. Pentru a evita măsurătorile incorecte:

- Asigurați-vă că dispozitivul este utilizat numai în interior și că nu există curenți de aer puternici.
- Asigurați-vă că pacientul nu a trăit emoții puternice și nu a efectuat activități fizice intense înainte de a-i lua temperatura.
- Dacă termometrul a fost depozitat sau utilizat într-o încăpere cu temperatură mai scăzută sau mai ridicată decât temperatura încăperii în care intenționați să îl utilizați, trebuie să lăsați dispozitivul timp de 30 de minute în noua încăpere înainte de utilizare.
- Dacă pacientul a fost într-un mediu cu o temperatură mai scăzută sau mai ridicată decât cea a camerei în care îi va fi măsurată temperatura, acesta trebuie să aștepte cel puțin 10 minute înainte de măsurare.
- Nu țineți dispozitivul prea mult timp în mână, deoarece este sensibil la căldură.
- Dispozitivul a trecut testele necesare și este sigur de utilizat, oferind rezultate precise atunci când este utilizat corect, conform recomandărilor din instrucțiuni.

2. Măsurarea temperaturii frunții:

- Introduceți bateriile în compartiment înainte de prima utilizare.
- Apăsăți butonul pentru Măsurare/ Dezactivare sunet (3) pentru a porni termometrul. Nu țineți apăsat butonul mai mult de 1 secundă. Apăsăți butonul Mod (2) și alegeți dintre  și . Îndreptați sonda termometrului către centrul frunții, la o distanță de 0 – 3 cm (0-1,18 inch).
- Apăsăți butonul Măsurare/ Silențios - activare sunet pentru cel mult 1 secundă. Veți auzi un sunet de semnalizare, iar temperatura va fi afișată pe ecran.



NOTĂ: Măsurarea temperaturii pe frunte este o valoare orientativă. Temperatura măsurată pe frunte poate varia cu 1 °F / 0,5 °C față de temperatura reală a corpului. Țineți cont de factorii care pot influența precizia, așa cum sunt descriși în SFATURI PENTRU MĂSURAREA TEMPERATURII ȘI REGULI ȘI RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ.



Dacă fruntea este acoperită cu păr, transpirație sau murdărie, curățați-o pentru a asigura o măsurare precisă a temperaturii.



Verificați întotdeauna dacă lentila este curată.



Asigurați-vă că termometrul a fost în aceeași cameră cu pacientul timp de cel puțin 30 de minute înainte de a efectua măsurarea.

3. Măsurarea temperaturii auriculare:

- Apăsați butonul Measure/ Mute-unmute (3) pentru a porni termometrul.
- Apăsați butonul Mode (2) și alegeți modul , apoi îndepărtați capacul sondei (dacă capacul este magnetic, măsurarea de la frunte la ureche se comută automat) și introduceți sonda cu atenție în canalul urechii.



- Apăsați butonul Măsurare/ Mute-unmute (3) timp de cel mult 1 secundă. Veți auzi un sunet de semnalizare, iar temperatura va fi afișată pe ecran.



Asigurați-vă că urechea este curată (fără ceară sau inflamații).



Rezultatul măsurării temperaturii în urechea dreaptă poate fi diferit de cel obținut la măsurarea temperaturii în urechea stângă. Vă recomandăm să măsurați temperatura întotdeauna în aceeași ureche.



PENTRU COPIII IN VARSTA DE SUB UN AN: Deoarece canalul urechii este usor curbat, pentru a putea termometrul sa fie orientat direct catre timpan, trageți ușor de auriculara înapoi și introduceți varful sondei în canalul urechii. Acest lucru este important pentru a putea varful sondei să fie îndreptat direct către timpanul urechii.

PENTRU COPIII IN VARSTA DE PESTE UN AN SI ADULTI: Deoarece canalul urechii este usor curbat, pentru a putea termometrul sa fie orientat direct catre timpan, trageți de auriculara în sus și ușor înapoi și introduceți varful sondei în canalul urechii. Acest lucru este important pentru a putea varful sondei să fie îndreptat direct către timpanul urechii.

ATENȚIE! Nu introduceți sonda brusc și cu forță în canalul urechii, pentru a nu provoca leziuni canalului urechii.

ATENȚIE! Fiti foarte atenți atunci când măsurați temperatura în urechea bebelușilor și copiilor mici, deoarece canalul urechii este îngust.

4. După măsurarea temperaturii:

- Odată ce temperatura a fost măsurată, scoateți termometrul de pe frunte/ureche și citiți rezultatul.
- După fiecare măsurătoare, puteți comuta la modul memorie pentru a compara măsurătorile anterioare.
- Nu țineți termometrul prea mult timp, deoarece este sensibil la temperatura ambiantă.
- După fiecare măsurătoare, curățați senzorul cu o cârpă de bumbac și depozitați termometrul într-un loc uscat și răcoros.
- Trebuie să așteptați cel puțin 10 secunde înainte de fiecare măsurătoare.
- Nu este recomandat să vă autodiagnosticați sau să vă tratați singuri fără a consulta medicul și bazându-vă exclusiv pe temperatura înregistrată. Pentru un tratament adecvat, trebuie să consultați medicul personal.

5. Citirea temperaturii măsurate – T reprezintă temperatura măsurată:

- **În modul frunte sau ureche:** Dacă temperatura măsurată se încadrează în intervalul $32\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$), afișajul se va aprinde în verde și se va auzi un singur bip lung. Dacă temperatura măsurată se încadrează în intervalul $37,6\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,7\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,94\text{ }^{\circ}\text{F}$), afișajul va deveni portocaliu și se va auzi un semnal sonor scurt, indicând o febră ușoară. Dacă temperatura măsurată se încadrează în intervalul $38,1\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2\text{ }^{\circ}\text{F}$), afișajul se va aprinde în roșu și se vor auzi șase bipuri scurte, indicând febră mare.
- **În modul de reglare:** Dacă temperatura măsurată se încadrează în intervalul $0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32,0\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0\text{ }^{\circ}\text{F}$), afișajul se va aprinde în alb și se va auzi un bip lung. Acest mod nu este destinat măsurării temperaturii umane, ci numai întreținerii.

6. Trecerea la modul silențios: Când termometrul este pornit, apăsați și țineți apăsat butonul Măsurare/Activare-dezactivare sunet timp de aproximativ 5 secunde pentru a trece de la dezactivarea sunetului la activarea sunetului sau invers.

7. Schimbarea unității de măsură – °C / °F: Deschideți capacul compartimentului bateriei și apăsați butonul pentru a comuta între °C sau °F (Figura I – butonul B):



8. Oprire automată: Dispozitivul se va opri automat dacă nu îl utilizați timp de 60 ± 10 secunde.

Atenție! Toate înregistrările din memorie și setările vor fi pierdute atunci când înlocuiți bateriile sau le scoateți și le reintroduceți.

9. Schimbarea bateriilor: Introduceți două baterii AAA corect, respectând polaritatea, în compartimentul pentru baterii.

Scoateți bateriile din termometru dacă nu îl veți utiliza mai mult de 2 luni.

10. RECOMANDARI IMPORTANTE PRIVIND BATERIA:

1. Bateria trebuie manipulată de către un adult.
2. Nu lăsați copiii să se joace cu bateriile. Pericol de înghitire! Copiii mici pot înghiți bateriile și se pot sufoca. Prin urmare, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor!
3. Scoateți întotdeauna bateria epuizată și nu o aruncați împreună cu gunoierul menajer, ci în locurile amenajate în acest scop.
4. Utilizați baterie alcalină (2 buc.) de tip 1,5 V AAA.
5. Copiii nu trebuie să fie prezenți în timpul schimbării bateriilor.
6. Introduceți întotdeauna bateria în mod corect, conform polarității (+/-), marcate pe compartimentul bateriei. Dacă nu sunt instalate în mod corect, acest lucru poate provoca un scurtcircuit sau un soc electric.
7. Nu aruncați bateriile în foc, deoarece acestea pot exploda sau curge.
8. Pastrati bateria departe de sursele directe de caldura.
9. Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria din compartimentul pentru baterii. Acest lucru va proteja dispozitivul de scurgerea bateriei și de coroziune.
10. Dacă în timpul înlocuirii descoperiți că bateria prezintă scurgere, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
11. Bateriile nereincarcabile nu trebuie încărcate.
12. Nu dezamblați, deschideți sau zdrobiți bateriile.

VII. RECOMANDĂRI PENTRU MĂSURAREA TEMPERATURII:

1. Măsurăți întotdeauna temperatura în același loc pentru a obține rezultate precise.
2. Temperatura corpului unui copil poate varia. Rețineți că acest dispozitiv măsoară cu aproximativ 0,5 °C (0,9 °F) mai puțin decât un termometru digital rectal.
3. Anumiți factori externi pot afecta acuratețea măsurării temperaturii urechii:

- Dacă ați stat întins pe o ureche sau dacă urechile au fost acoperite.
- Dacă ați fost expus la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.
- Dacă ați înotat sau ați făcut baie recent.
- În astfel de cazuri, așteptați cel puțin 20 de minute înainte de a măsura temperatura. Dacă o ureche este tratată cu picături sau alte medicamente, măsurați temperatura în cealaltă ureche.

4. Ținerea termometrului în mână pentru o perioadă îndelungată poate duce la încălzirea acestuia și la rezultate inexacte.

5. Atât pacientul, cât și termometrul trebuie să rămână la o temperatură constantă a camerei timp de cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.

6. Curățați fruntea de orice murdărie, păr sau transpirație înainte de a plasa senzorul termometrului pe ea. Așteptați 10 minute după curățare înainte de a măsura temperatura.

7. Curățați senzorul cu un tampon de vată îmbibat în alcool și așteptați 5 minute înainte de a măsura temperatura unui alt pacient. Ștergerea frunții cu o cârpă caldă sau rece poate afecta rezultatul măsurătorii. Vă recomandăm să așteptați cel puțin 10 minute înainte de a măsura temperatura.

8. În următoarele cazuri, este recomandabil să efectuați 3-5 măsurători în același loc și să utilizați valoarea cea mai mare ca rezultat corect:

- La nou-născuți, în primele 100 de zile.
- Copii cu vârsta sub trei ani, cu sistem imunitar slăbit, pentru care prezența sau absența febrei este extrem de importantă.
- Când utilizatorul folosește termometrul pentru prima dată, până când se familiarizează cu dispozitivul și începe să obțină rezultate consistente.

VIII. CURATAREA, DEZINFECTAREA SI INTRETINEREA DISPOZITIVULUI

CURATAREA DISPOZITIVULUI

1. Înainte de curățare, scoateți bateriile din aparat. Ștergeți corpul termometrului cu o cârpă curată și moale și ștergeți sticla de protecție cu un tampon de vată uscat.
2. Puteți curăța termometrul cu o cârpă curată și moale, ușor înmuiată în apă sau un detergent ușor. Uscați imediat după aceea.
3. Nu îl spălați sub apă curgătoare! Nu îl scufundați în apă! Risc de șoc electric.
4. Nu curățați lentila senzorului cu o șervețel de hârtie, deoarece puteți zgâria sticla și se poate ajunge la rezultate incorecte.
5. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi înălbitorul, cei cu particule abrazive sau pe bază de alcool.
6. Se recomandă să curățați termometrul o dată pe săptămână. Curățarea nu trebuie să dureze mai mult de 3 minute. Nu trebuie să curățați termometrul mai mult de 3 ori pe zi. După dezinfecție trebuie să așteptați cel puțin 10 minute înainte de următoarea utilizare.
7. După curățarea cu alcool medical trebuie să așteptați cel puțin 5 minute înainte de utilizarea ulterioară. În caz contrar se poate ajunge la rezultate eronate.
8. Aveți grijă să nu zgâriați ecranul LCD în timpul curățării.
9. Curățarea și dezinfectarea trebuie efectuate în următoarele condiții: +10 °C ~ 40 °C, cu umiditate relativă de 15-95% RH (fără condens), presiune atmosferică de 10 kPa ~ 106 kPa.

DEZINFECTAREA DISPOZITIVULUI: 1. Ștergeți corpul termometrului cu o carpa curată, moale, ușor umezită cu dezinfectant (70% soluție de alcool izopropilic sau 3% soluție de hipoclorit de sodiu) sau 75% alcool medical, apoi ștergeți imediat.



ÎNTREȚINEREA: • Nu expuneți termometrul la razele solare sau apă. Acțiunea lor va deteriora produsul. • Dacă nu veți utiliza aparatul pentru mult timp, scoateți bateriile pentru a evita scurgerea sau coroziia. • Păstrați întotdeauna termometrul cu capacul.

• Nu depozitați aparatul la temperaturi ridicate sau scăzute sau umiditate ridicată (vezi specificațiile tehnice), la lumina solară directă, în apropierea surselor directe de căldură sau în locuri prăfuite. În caz contrar se pot produce deviații la măsurare. Depozitați produsul într-un loc uscat, bine ventilat și curat și departe de lumina solară directă. Asigurați-vă că condițiile de depozitare și transport/manipulare corespund cerințelor. • Nu depozitați în locuri unde termometrul va fi înclinat sau expus la șocuri și vibrații. **IX. SPECIFICAȚIILE TEHNICE ALE PRODUSULUI**

Model:	AOJ-20A
Alimentare cu baterii:	DC 3V (2 baterii 1.5 V AAA)
Afisaj pentru temperatura:	LCD
Rezoluția temperaturii pe ecran/afisaj:	0.1°C/0.1°F
Regim de lucru:	constant
Timp de masurare:	Timp scurt de reacție - aproximativ 1 secundă
Domeniul de masurare:	In mod „t în zona frunții”: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) : 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) +0.2°C /+0.4°F In mod „Temperatura camerei/suprafeței”: 0°C-100.0°C (32.0°F-199.0°F)
Rezoluția afișajului:	0.1°C
Oprire automată:	Termometrul se oprește automat după 60 ± 10 de secunde de inactivitate.
Memorie:	40 pozitii
Dimensiunea produsului:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Greutatea produsului (g):	aproximativ 60 g (fara baterii)
Condiții de utilizare normală (caracteristici de mediu în timpul măsurării):	- Temperatura mediului: de la +10°C la +40°C (+50°F - +104°F) - Umiditate relativă: 15%~95% RH - Presiune atmosferică: 70kPa~106kPa
Condiții de depozitare (caracteristicile mediului de depozitare):	- Temperatura mediului: -20°C+55°C(-4°F-131°F) - Umiditate relativă: 0~95% RH - Presiune atmosferică: 50kPa~106kPa
Tip de protecție împotriva socului electric:	Protecție internă

Nivelul de protecție împotriva socului electric:	Clasificarea dispozitivului de tip BF
Grad de protecție împotriva patrunderii:	IP22
Durata de viață operațională așteptată:	5 ani

Performanță fundamentală:

•Intervalul de măsurare: 32°C – 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)

•Precizie: ±0,2°C /±0,4°F

Precizia clinică sau deviația clinică a termometrului frontal infraroșu medical este verificată clinic și poate fi obținută contactând importatorul produsului din țara dumneavoastră.

Termometrul cu infraroșu utilizează tehnologia Bluetooth 4.2 cu frecvențe de transmisie și recepție cuprinse între 2402 și 2480 MHz, tip de modulație GFSK și o putere radiată efectivă de 2,79 dBm.

X. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Imagini pe afisaj Probleme	Motiv posibil	Rezolvarea problemei
Termometrul nu poate fi pornit	Baterie epuizata.	Înlocuiți bateriile cu altele noi.
	Bateriile sunt introduse cu polaritatea gresita.	Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă.
	Termometrul este deteriorat	Contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
Temperatura masurata este foarte scazuta	Zona de masurare este departe de termometru.	Masurați temperatura la distanța recomandată (aproximativ 0-3 cm, 0-1,18 inch).
	Sonda sau zona in care este plasat termometrul nu a fost curatata corespunzator.	Curatați bine și repetați măsurarea. Pacientul trebuie să aștepte cel puțin 30 de minute într-o cameră cu temperatură mai ridicată înainte de a-și măsura temperatura.
	Pacienta se afla într-un mediu cu temperatura prea scăzută.	

Temperatura masurata este foarte ridicata	Sonda pentru masurarea temperaturii este defecta.	Contactati centrul comerciant de la care ati achizitionat produsul. Nu incercati sa reparati singur dispozitivul. In caz contrar, garantia va fi anulata.
	Termometrul este mutat dintr-un mediu rece in mediul de masurare in care nu a stat pentru a se aclimatiza timp de 30 de minute.	Inainte de masurarea temperaturii, utilizatorul si termometrul trebuie sa ramana in aceeași camera (incapere) cu conditii constante de mediu timp de cel puțin 30 de minute.
	Pacientul se afla într-un mediu cu temperatură prea ridicată.	Pacientul trebuie să aștepte cel puțin 30 de minute într-o încăpere cu temperatură mai scăzută înainte de a se măsura temperatura.
La pornirea termometrului pe afisaj apare mesajul „Er1”	Temperatura ambianta este mai mare de 40,0 °C (104,0 °F) sau mai mica de 10 °C (50,0 °F).	Utilizati termometrul numai la o temperatura ambientala in intervalul specificat de 10°C~40°C (50°F-104°F).
La pornirea termometrului pe afisaj apare mesajul “ErC”	Eroare de memorie sau calibrarea dispozitivului este incompletă. Dispozitivul se oprește automat după 3 secunde.	Dacă afișajul se aprinde în roșu și se aude un bip lung, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

DESCRIEREA FUNCTIILOR AFISAJULUI

IMAGINE PE AFISAJ/ DISPLAY	INSTRUCTIUNI DE LUCRU	INDICATOR SI SEMNAL LCD
PE AFISAJ APARE MESAJUL "HI"		
	La utilizarea termometrului fara contact mesajul "Hi" isi poate face aparitia pe ecran. In acest caz, temperatura este mai mare decat intervalul de masurare selectat, sau peste 42,9 °C (109,2 °F) in modul „masurarea temperaturii corporale in ureche” sau in modul „masurarea temperaturii corporale in zona fruntii”.	Un semnal sonor continuu si indicator LCD in rosu
PE AFISAJ APARE MESAJUL "LO"		
	La utilizarea termometrului fara contact mesajul "Lo" isi poate face aparitia pe ecran. In acest caz, temperatura masurata este mai mica decat intervalul de masurare selectat, sau sub 32 °C (89,6 °F) in modul „masurarea temperaturii corporale in ureche” sau in modul „masurarea temperaturii corporale in zona fruntii”.	Un semnal sonor continuu si indicator LCD in rosu
INDICATOR PENTRU NIVEL CRITIC AL BATERIEI		
	Încărcarea bateriei este cuprinsă între 2,4 V și 2,7 V.	Simbolul bateriei clipește, indicând că bateria este descărcată. Cu toate acestea, puteți continua să măsurați temperatura.
	Încărcarea bateriei este mai mică de 2,4 V.	Simbolul bateriei clipește, indicând că bateria este descărcată. Aparatul se oprește automat după 3 secunde. Înlocuiți bateriile descărcate cu unele noi.

XI. GARANTIE

Termometrul cu infrarosu este produs pentru o utilizare intensiva, durabilitatea sa este garantata pentru 1000 de masuratori. Orice dauna, ca urmare a utilizarii necorespunzatoare, nu este acoperita de garantie.

XII. INFORMAȚII DESPRE COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

ATENȚIE!

Termometrul infraroșu necesită măsuri speciale de precauție cu privire la compatibilitatea electromagnetică și trebuie să fie instalat și pus în funcțiune conform informațiilor despre compatibilitatea electromagnetică furnizate în DOCUMENTELE ÎNSOTITOARE.

ATENȚIE!

- Nu apropiați termometrul de echipamentul chirurgical activ de înaltă frecvență și camera blindată RF a RMN, unde intensitatea perturbărilor electromagnetice este ridicată.
- Utilizarea acestui echipament în apropierea sau stivuit cu alt echipament trebuie evitată, deoarece poate duce la funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie să fie observate pentru a verifica dacă funcționează normal.
- Utilizarea accesoriilor, convertoarele și cablurilor diferite de cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament poate duce la emisii electromagnetice crescute sau imunitate electromagnetică redusă a acestui echipament și poate duce la funcționare necorespunzătoare.
- Echipamentul portabil de comunicare pe radiofrecvență (inclusiv periferice precum cabluri de antenă și antene externe) nu trebuie să fie utilizat la mai puțin de 30 cm (12 inci) de orice parte a echipamentului, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, se poate ajunge la deteriorarea funcționării acestui echipament.

Notă: Dacă utilizatorii sau pacienții au suferit vreun incident grav legat de dispozitiv, contactați persoana comercială de la care ați achiziționat produsul sau importatorul.

A. ANEXA: Ghiduri și declarația producătorului - emisii electromagnetice - pentru TOATE ECHIPAMENTELE ȘI TOATE SISTEMELE

Ghid si declaratia producatorului – emisii electromagnetice	
Termometrul cu infrarosu AOJ-20A este destinat utilizarii in mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul AOJ-20A trebuie sa se asigure ca este utilizat intr-un astfel de mediu.	
Testul emisiilor	Nivel de conformitate
RF transmisie CISPR 11	GROUP 1
RF transmisie CISPR 11	CLASS B
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu se aplică
Fluctuații de tensiune/ emisii de pâlpâire IEC 61000-3-3	Nu se aplică

B. COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICA

Ghid si declaratia producatorului – emisii electromagnetice		
Termometrul cu infrarosu AOJ-20A este destinat utilizarii in mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul AOJ-20A trebuie sa se asigure ca este utilizat intr-un astfel de mediu.		
Testul emisiilor	Nivel de testare IEC 60601-1-2	Nivel de conformitate
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV aer	± 8 kV contact, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV aer
Tranzienti electrici rapizi/ rafală IEC 61000-4-4	Nu este aplicabil	Nu este aplicabil
Scăderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de alimentare IEC 61000-4-11	Nu este aplicabil	Nu este aplicabil
IEC 61000-4-5	Nu este aplicabil	Nu este aplicabil
Câmp magnetic la frecvența rețelei IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
RF condus IEC 61000-4-6	Nu este aplicabil	Nu este aplicabil
RF radiat IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz
Notă: UT este tensiunea de rețea c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.		

C. IMUNITATE ELECTROMAGNETICĂ

Ghid si declaratia producatorului – emisii electromagnetice				
RF radiat IEC 61000-4-39 (Specificații de testare pentru IMUNITATEA PORTULUI DE ÎNCHIDERE la câmpurile magnetice de proximitate)	Frecvența	Modulație	Nivel de testare IEC 60601-1-2 (A/m)	Nivel de conformitate(A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Modulație de impuls 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Modulație de impuls 50 kHz	7.5	7.5

XIII. EXPLICAREA SIMBOLURILOR

Simbol	Referinta
	Marca comerciala
	Produs medical
	Marcaj CE pentru conformitate cu Regulamentul UE. Organismul notificat care a efectuat evaluarea conformitatii. Marcajul CE certifica faptul ca produsul indeplineste cerintele esentiale ale Regulamentului 2017/745 privind dispozitivele medicale.
	Producator
	Reprezentant autorizat in Comunitatea Europeana
	Importator
	Tara producatoare
	Numarul modelului
	Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare pentru informații importante de avertizare, cum ar fi avertismente și măsuri de precauție, care din diverse motive nu pot fi prezentate pe însuși dispozitivul medical.
	IEC 60417-5333, Piesa aplicata de tip BF
	IEC 60417-5031, Curent continuu
IP22	2 Protejat împotriva corpurilor străine solide de 12,5 mm Ø și mai mari; 2 Dacă țineți termometrul sub un unghi de 15 grade, acesta poate încă să prevină căderea apei.
	Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de utilizare.
	ELIMINARE: Acest simbol de pe produs sau de pe ambalajul acestuia înseamnă ca acesta nu trebuie tratat ca deșeu menajer și trebuie aruncat în zona de reciclare desemnata pentru echipamente electronice.
	Identificator unic al dispozitivului
	Număr lot
	Număr de serie specific
	Data producției

	Data de expirare
RoHS	Marcaj RoHS
	A se păstra la uscat
	Fragil

Produs în China



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Adresa: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan



Share Info GmbH

Adresa: : Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



MONI TRADE OOD

Adresa: Bulgaria, mun. Sofia, cart. Trebich, str. Dolo 1
Tel.: +359 2 936 07

GR

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΕΠΙΦΥΛΑΣΣΕΙ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΙ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ! ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΚΡΙΒΩΣ ΟΠΩΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΜΟΝΟΝ ΕΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

I. ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή είναι υπέρυθρο θερμόμετρο, το οποίο προορίζεται για μέτρηση της θερμοκρασίας στο μέτωπο μωρών και ενήλικων, χωρίς να υπάρχει επαφή με το σώμα του ανθρώπου. Το θερμόμετρο επιτρέπει γρήγορη και ακριβή μέτρηση θερμοκρασίας χωρίς κίνδυνο, χρησιμοποιώντας έναν από τους δύο τρόπους: μέτρηση θερμοκρασίας μέσω της κροταφικής αρτηρίας (στην περιοχή του μετώπου) και μέτρηση μέσω του αυτιού (έξω ακουστικός πόρος). Η μέτρηση της θερμοκρασίας μέσω τοποθέτησης του θερμομέτρου στο αυτί είναι κατάλληλη για παιδιά άνω των 3 μηνών. Το θερμόμετρο προορίζεται για χρήση από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον. Το θερμόμετρο έχει δοκιμαστεί σύμφωνα και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 και ISO10993-23.

II. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΡΩΝ ΣΕ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ

Πριν από τη χρήση, ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και ελέγξτε ότι όλα τα μέρη είναι διαθέσιμα σύμφωνα με την παρακάτω λίστα και ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε δυσλειτουργία ή πρόβλημα που σχετίζεται με τη λειτουργία, επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ:

- 1. Υπέρυθρο θερμόμετρο – 1 τμχ.;**
- 2. Θήκη αποθήκευσης – 1 τμχ.;**
- 3. Οδηγίες χρήσης – 1 τμχ.;**
- 4. Αλκαλική μπαταρία τύπου 1,5V AAA – 2 τεμ.**

III. ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

1. Χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο μόνον αφού έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης.
2. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για τους σκοπούς που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται.
3. Μην αφήνετε το θερμόμετρο κοντά σε παιδιά, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του προϊόντος.
4. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα ιατρικά προϊόντα δεν είναι παιχνίδια!
5. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προσωπικές ανάγκες.
6. Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο για να μετράτε τη θερμοκρασία νεογέννητων παιδιών ή για συνεχή μέτρηση θερμοκρασίας.
7. Αυτό το θερμόμετρο δεν προορίζεται για πρόωρα μωρά. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για την μέτρηση υποθερμικών θερμοκρασιών.
8. Μην μετράτε τη θερμοκρασία του μωρού κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το θηλασμό.
9. Οι ασθενείς δεν πρέπει να πίνουν, να τρώνε ή να ασκούν σωματική δραστηριότητα πριν ή κατά τη χρήση του θερμομέτρου.
10. Η χρήση αυτού του θερμομέτρου δεν αντικαθιστά τη συμβουλή ιατρού. Μην προσπαθείτε να αυτοδιαγνωστείτε ή να αυτοθεραπευτείτε βάσει των μετρήσεων χωρίς να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Ειδικότερα, μην παίρνετε νέα φάρμακα και μην αλλάζετε τον τύπο ή/και τη δοσολογία των φαρμάκων που ήδη παίρνετε χωρίς την προηγούμενη έγκριση του ιατρού σας. Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας εάν έχετε συμπτώματα όπως εμετός, διάρροια, αφυδάτωση, απώλεια όρεξης και κόπωση, επιληπτικές κρίσεις, μυϊκούς πόνους, πυρετό, δυσκαμψία αυχένα, πόνο κατά την ούρηση και άλλα, ακόμη και εάν δεν έχετε πυρετό.
11. Αυτό το θερμόμετρο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες και να φυλάσσεται μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
12. Προσοχή! Μικρά μέρη. Κίνδυνος κατάποσης ή πνιγμού. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
13. Εάν αποθηκεύετε τη συσκευή σε πιο κρύο ή πιο θερμό μέρος από εκεί όπου θα χρησιμοποιηθεί, αφήστε την για τουλάχιστον περίπου 30 λεπτά στο χώρο όπου θα τη χρησιμοποιήσετε πριν την χρήση.
14. Μετά από σωματική δραστηριότητα, μπάνιο ή παραμονή σε εξωτερικό χώρο, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία σας με τη συσκευή.
15. Για να εξασφαλίσετε ακριβή μέτρηση, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτό το

θερμόμετρο σε εσωτερικούς χώρους μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10°C και 40°C. Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία (>95% RH).

16. Όταν η θερμοκρασία στο δωμάτιο είναι κάτω από 10 °C, τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία μεταξύ 10 °C και 40 °C για τουλάχιστον 1 ώρα. Όταν η θερμοκρασία στο δωμάτιο είναι πάνω από 40 °C, τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία μεταξύ 10 °C και 40 °C για τουλάχιστον 2 ώρες. Οι ακραίες θερμοκρασίες, η υγρασία και το υψόμετρο μπορεί να οδηγήσουν σε ανακριβείς μετρήσεις.

17. Πριν και μετά από κάθε χρήση, το θερμόμετρο πρέπει να καθαρίζεται μόνο σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτών των οδηγιών, για να αποφεύγονται πιθανές βακτηριακές λοιμώξεις.

18. Μην εισάγετε τον αισθητήρα βία στον ακουστικό πόρο, διότι διαφορετικά θα προκληθεί τραυματισμός του αυτιού. Εάν ο ακουστικός πόρος είναι βρώμικος, καθαρίστε πρώτα τον πόρο με βαμβακερό ραβδάκι και στη συνέχεια μετρήστε τη θερμοκρασία.

19. Μην μετράτε τη θερμοκρασία στο αυτί εάν έχετε ωτίτιδα ή συσσώρευση πύου στο αυτί.

20. Μην εκθέτετε αυτό το θερμόμετρο σε ηλεκτρικό σοκ.

21. Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε ακραίες θερμοκρασιακές συνθήκες μεγαλύτερες από 40°C και μικρότερες από 10°C.

22. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σχετική υγρασία μεγαλύτερη από 95%RH.

23. Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε μέρος με άμεσο ηλιακό φως, υψηλή θερμοκρασία, υψηλή υγρασία, υψηλή σκόνη, ή σε μέρος όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με διαβρωτικά αέρια ή υγρά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν στα παραπάνω περιβάλλοντα.

24. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει.

25. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΜΕ ΤΑ ΔΑΧΤΥΛΑ ΤΟ ΓΥΑΛΙ ΤΟΥ ΥΠΕΡΥΘΡΟΥ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ. ΕΙΝΑΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΘΡΑΥΣΤΟ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΒΛΑΒΗ.

26. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το θερμόμετρο εάν είναι χαλασμένο.

27. Μην ανοίγετε το θερμόμετρο. Περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να καταποθούν από παιδιά.

28. Μην βυθίζετε το θερμόμετρο σε νερό ή άλλα καθαριστικά υγρά, και μην επιτρέπετε σε οποιοδήποτε υγρό να έρθει σε επαφή με αυτό.

29. Εάν δεν θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο από 2 μήνες, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το διαμέρισμα των μπαταριών. Έτσι θα προστατεύσετε τη συσκευή από διαρροή μπαταριών και διάβρωση.

30. Κρατήστε το θερμόμετρο μακριά από ηλεκτρομαγνητικά πεδία που δημιουργούνται από αντικείμενα όπως φούρνοι μικροκυμάτων, ηλεκτροσυγκολλητές τόξου ή επαγωγικοί θερμαντήρες.

31. Τα φορητά και κινητά ραδιοσυχνотικά επικοινωνιακά εξαρτήματα μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του υπέρυθρου θερμόμετρου.

32. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά όταν φτάσει την αναμενόμενη λειτουργική ζωή (5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής) της συσκευής. Μπορεί να προκύψει ανάγνωση εσφαλμένων αποτελεσμάτων. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα και οι μπαταρίες περιέχουν βαρέα μέταλλα ή χημικές ουσίες που μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον, ακολουθήστε τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς για την απόρριψή τους.

33. Επικοινωνήστε με τον εισαγωγέα ή το εμπορικό πρόσωπο από το οποίο αγοράσατε το προϊόν εάν προκύψουν τα ακόλουθα προβλήματα:

- Εάν εμφανιστεί σφάλμα στην οθόνη ή το θερμόμετρο είναι χαλασμένο. ΜΗΝ προσπαθήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησής σας. Όλες οι επισκευές και βελτιώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Εάν χρειάζεστε βοήθεια στη χρήση ή συντήρηση του θερμομέτρου.
- Εάν προκύψουν απρόσμενα γεγονότα.

34. Τα μέρη του θερμομέτρου που είναι αντικαταστάσιμα είναι οι δύο μπαταρίες AAA 1.5V. Αντικαταστήστε τις αμέσως όταν εξαντληθούν. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες με διαφορετικές τάσεις ή διαφορετικές προδιαγραφές. Στο προϊόν δεν υπάρχουν άλλα αντικαταστάσιμα μέρη και υλικά.

35. Ακόμη και αν δεν υπάρχει πυρετός, τα άτομα που παρουσιάζουν φυσιολογική θερμοκρασία μπορεί να χρειάζονται ιατρική φροντίδα. Τα άτομα που λαμβάνουν αντιβιοτικά, αναλγητικά ή αντιπυρετικά φάρμακα δεν πρέπει να αξιολογούνται αποκλειστικά με βάση τις μετρήσεις θερμοκρασίας για τον προσδιορισμό της σοβαρότητας της ασθένειάς τους.

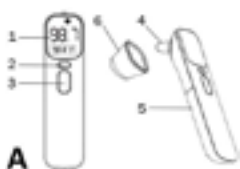
36. Η αύξηση της θερμοκρασίας μπορεί να αποτελεί ένδειξη σοβαρής ασθένειας, ιδίως σε ηλικιωμένα άτομα, άτομα με ευπαθή υγεία, άτομα με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα ή σε νεογνώντα και βρέφη. Ζητήστε αμέσως επαγγελματική συμβουλή όταν παρατηρήσετε αύξηση της θερμοκρασίας και εάν μετράτε τη θερμοκρασία:

- Ατόμων άνω των 60 ετών (ο πυρετός μπορεί να είναι μειωμένος ή ακόμη και να απουσιάζει σε ηλικιωμένους ασθενείς).
- Άτομα με διαβήτη ή εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα (π.χ. HIV θετικά, καρκινοπαθείς, άτομα που υποβάλλονται σε χημειοθεραπεία, σε μακροχρόνια θεραπεία με στεροειδή ή με σπληνεκτομή).
- Κατακλιμένοι ασθενείς (π.χ. άτομα σε οίκους ευγηρίας, με καρδιακές προσβολές ή χρόνιες ασθένειες).
- Ασθενείς που έχουν υποβληθεί σε μεταμόσχευση (π.χ. νεφρού, καρδιάς, πνεύμονα ή ήπατος).

IV. ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Όλα τα αντικείμενα, στερεά, υγρά ή αέρια, εκπέμπουν ενέργεια με ακτινοβολία. Η ένταση αυτής της ενέργειας εξαρτάται από τη θερμοκρασία στο αντικείμενο. Το υπέρυθρο θερμόμετρο είναι ικανό να μετρήσει τη θερμοκρασία ενός ατόμου μόνο με την ενέργεια που εκπέμπει αυτό. Αυτή η μέτρηση είναι δυνατή χάρη στον εσωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας της συσκευής, ο οποίος αναλύει και καταγράφει συνεχώς τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Επομένως, μόλις το θερμόμετρο πλησιάσει το σώμα και ενεργοποιηθεί ο αισθητήρας ακτινοβολίας, η θερμοκρασία μετράται αμέσως ανιχνεύοντας υπέρυθρη θερμότητα που παράγεται από την αρτηριακή ροή αίματος. Η θερμοκρασία του σώματος μπορεί επίσης να μετρηθεί χωρίς καμία παρέμβαση από τη θερμότητα του περιβάλλοντος. Η θερμοκρασία του σώματος μπορεί να μετρηθεί χωρίς καμία παρεμβολή από τη θερμότητα του περιβάλλοντος χώρου. Η θερμοκρασία μπορεί να μετρηθεί και μέσω τοποθέτησης του αισθητήρα στο αυτί. Το προϊόν διαθέτει συναγερμό για υψηλή θερμοκρασία, μπροστινό φως, κουμπί σίγασης ήχου, λειτουργία αλλαγής μονάδας μέτρησης °C και °F, αυτόματη απενεργοποίηση για εξοικονόμηση ενέργειας.

Β. . ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



B



ΣΧΗΜΑ A: Συσσκευή

1. Οθόνη διόδων εκπομπής φως (LCD).
2. Κουμπί λειτουργίας/μνήμης (επιλογή θερμοκρασίας σώματος/θερμοκρασίας δωματίου/αντικειμένου)
3. Κουμπί μέτρησης/σίγασης-αποσίγασης/ενεργοποίησης
4. Αισθητήρας/αισθητήρας υπερύθρων (η μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος στο αυτί πρέπει να γίνεται χωρίς το κάλυμμα)
5. Θήκη μπαταριών
6. Κάλυμμα αισθητήρα (η μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος στο μέτωπο γίνεται με το κάλυμμα του αισθητήρα τοποθετημένο)

ΣΧΗΜΑ B: Οθόνη

1. Λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας του μετώπου ενός ενήλικα (άνω των 12 ετών).
2. Λειτουργία μέτρησης της θερμοκρασίας του μετώπου ενός παιδιού (κάτω των 12 ετών).
3. Λειτουργία μέτρησης μέσω του αυτιού (έξω ακουστικός πόρος) ενηλίκων και παιδιών ηλικίας άνω των τριών μηνών.
4. Λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας αντικειμένου/θερμοκρασίας δωματίου.
5. Θερμοκρασία σε Φαρενάιτ (°F). Θερμοκρασία σε Κελσίου (°C).
6. Προηγούμενη τιμή θερμοκρασίας.
7. Ένδειξη που δείχνει χαμηλή μπαταρία.
8. Ένδειξη που δείχνει ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο ηχητικό σήμα
9. Οθόνη μέτρησης – δείχνει την τιμή θερμοκρασίας.

VI. ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΗ:

1. Για να αποφύγετε λανθασμένες μετρήσεις:

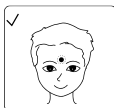
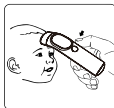
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους και ότι δεν υπάρχει έντονο ρεύμα αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν έχει βιώσει έντονα συναισθήματα ή δεν έχει πραγματοποιήσει έντονη σωματική δραστηριότητα πριν από τη μέτρηση της θερμοκρασίας.
- Εάν το θερμόμετρο αποθηκεύτηκε ή χρησιμοποιήθηκε σε χώρο με χαμηλότερη ή υψηλότερη θερμοκρασία από τη θερμοκρασία του χώρου στον οποίο

οποίο σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή για 30 λεπτά στον νέο χώρο πριν από τη χρήση.

- Εάν ο ασθενής βρισκόταν σε περιβάλλον με χαμηλότερη ή υψηλότερη θερμοκρασία από εκείνη του δωματίου στο οποίο θα μετρηθεί η θερμοκρασία του, πρέπει να περιμένει τουλάχιστον 10 λεπτά πριν από τη μέτρηση.
- Μην κρατάτε τη συσκευή για πολύ ώρα, καθώς είναι ευαίσθητη στη θερμότητα.
- Η συσκευή έχει περάσει τις απαραίτητες δοκιμές και είναι ασφαλής στη χρήση, ενώ παρέχει ακριβή αποτελέσματα όταν χρησιμοποιείται σωστά σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών.

2. Μέτρηση της θερμοκρασίας του μετώπου:

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο διαμέρισμα πριν από την πρώτη χρήση.
- Πατήστε το κουμπί μέτρησης/σίγασης - άρσης σίγασης (3) για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο. Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (2) και επιλέξτε μεταξύ  και . Στρέψτε τον αισθητήρα του θερμομέτρου προς το κέντρο του μετώπου σε απόσταση 0 – 3 cm (0-1,18 ίντσες).
- Πατήστε το κουμπί Μέτρηση/Σίγαση - άρση σίγασης για όχι περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο. Θα ακούσετε έναν ήχο ένδειξης και η θερμοκρασία θα εμφανιστεί στην οθόνη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μέτρηση της θερμοκρασίας στο μέτωπο είναι ενδεικτική. Η θερμοκρασία που μετράται στο μέτωπο μπορεί να διαφέρει κατά 1 °F / 0,5 °C από την πραγματική θερμοκρασία του σώματός σας. Λάβετε υπόψη τους παράγοντες που μπορούν να επηρεάσουν την ακρίβεια, όπως περιγράφεται στις ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ.



Εάν το μέτωπο είναι καλυμμένο με τρίχες, ιδρώτα ή βρωμιά, καθαρίστε το για να εξασφαλίσετε ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας.



Ελέγχετε πάντα εάν ο φακός είναι καθαρός.



Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο έχει παραμείνει στο ίδιο δωμάτιο με τον ασθενή για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη μέτρηση.

3. Μέτρηση θερμοκρασίας στο αυτί:

- Πατήστε το κουμπί Μέτρηση/Σίγαση-αποσίγαση (3) όταν ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο.
- Πατήστε το κουμπί Λειτουργία (2) και επιλέξτε τη λειτουργία , αφαιρέστε το κάλυμμα του αισθητήρα (εάν το κάλυμμα είναι μαγνητικό, η μέτρηση από το μέτωπο στο αυτί αλλάζει αυτόματα) και τοποθετήστε προσεκτικά τον αισθητήρα στον ακουστικό πόρο.



- Πατήστε το κουμπί μέτρησης/σίγασης-αποσίγασης (3) για όχι περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο. Θα ακούσετε έναν ήχο ένδειξης και η θερμοκρασία θα εμφανιστεί στην οθόνη.



Βεβαιωθείτε ότι το αυτί είναι καθαρό (χωρίς κυψελίδα ή φλεγμονή).



Το αποτέλεσμα της μέτρησης της θερμοκρασίας στο δεξί αυτί μπορεί να διαφέρει από αυτό της μέτρησης της θερμοκρασίας στο αριστερό αυτί. Συνιστούμε να μετράτε πάντα τη θερμοκρασία στο ίδιο αυτί.



ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΚΑΤΩ ΤΟΥ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ: Επειδή ο ακουστικός πόρος είναι ελαφρώς κυρτός για να επιτρέψει στο θερμόμετρο να κατευθύνεται απευθείας στο τύμπανο, τραβήξτε απαλά το αυτί ελαφρά προς τα πίσω και εισάγετε το άκρο του αισθητήρα στον ακουστικό πόρο. Αυτό είναι σημαντικό ώστε η άκρη του αισθητήρα να μπορεί να κατευθύνεται απευθείας στο τύμπανο του αυτιού.

ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΟΥ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΝΗΛΙΚΕΣ: Επειδή ο ακουστικός πόρος είναι ελαφρώς κυρτός για να επιτρέψει στο θερμόμετρο να κατευθύνεται απευθείας στο τύμπανο, τραβήξτε απαλά το αυτί προς τα πάνω και ελαφρώς προς τα πίσω και εισάγετε το άκρο του αισθητήρα στον ακουστικό πόρο. Αυτό είναι σημαντικό ώστε η άκρη του αισθητήρα να μπορεί να κατευθύνεται απευθείας στο τύμπανο του αυτιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην εισάγετε τον αισθητήρα άγαρμπα και δυνατά στον ακουστικό πόρο, για να μην τραυματίσετε τον ακουστικό πόρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να είστε προσεκτικοί όταν μετράτε τη θερμοκρασία στο αυτί των μωρών και των μικρών παιδιών γιατί ο ακουστικός πόρος είναι στενός.

4. Μετά τη μέτρηση της θερμοκρασίας:

- Αφού μετρήσετε τη θερμοκρασία, αφαιρέστε το θερμόμετρο από το μέτωπο/το αυτί και παρατηρήστε το αποτέλεσμα.
- Μετά από κάθε μέτρηση, μπορείτε να εισέλθετε στη λειτουργία μνήμης και να ελέγξετε τις προηγούμενες μετρήσεις.
- Μην κρατάτε το θερμόμετρο για πολύ ώρα, καθώς είναι ευαίσθητο στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μετά από κάθε μέτρηση, καθαρίστε τον αισθητήρα με βαμβακερό στυλεό και αποθηκεύστε το θερμόμετρο σε ξηρό και καλά

αεριζόμενο μέρος.

- Πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε μέτρησης.
- Δεν συνιστάται η αυτοδιάγνωση ή η αυτοθεραπεία χωρίς να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή να βασιστείτε αποκλειστικά στη μετρηθείσα θερμοκρασία. Για τη σωστή θεραπεία, συμβουλευτείτε πάντα τον γιατρό σας.

5. Reading the measured temperature – T stands for measured temperature:

• **Σε λειτουργία μέτρησης μετώπου ή αυτιού:** Εάν η θερμοκρασία που μετρήθηκε βρίσκεται στο εύρος $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), η οθόνη θα ανάψει με πράσινο χρώμα και θα ακουστεί ένας μακρύς ήχος. Εάν η θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι στην περιοχή $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,30^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,94^{\circ}\text{F}$), η οθόνη θα γίνει πορτοκαλί και θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος, υποδηλώνοντας ήπιο πυρετό. Εάν η θερμοκρασία που μετρήθηκε βρίσκεται στο εύρος $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), η οθόνη θα ανάψει κόκκινη και θα ακουστεί έξι σύντομα ηχητικά σήματα, υποδηλώνοντας υψηλό πυρετό.

• **Σε λειτουργία ρύθμισης:** Εάν η μετρούμενη θερμοκρασία βρίσκεται στο εύρος $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), η οθόνη θα ανάψει λευκά και θα ακουστεί ένας μακρύς ήχος. Αυτή η λειτουργία δεν προορίζεται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος, καθώς προορίζεται μόνο για συντήρηση.

6. Μετάβαση σε αθόρυβη λειτουργία: Όταν το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Μέτρηση/Σίγαση-αποσίγαση για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε από την αποσίγαση στη σίγαση ή αντίστροφα.

7. Αλλαγή της μονάδας μέτρησης – °C / °F: Ανοίξτε το κάλυμμα του διαμερίσματος της μπαταρίας και πατήστε το κουμπί για να μεταβείτε από °C σε °F ή αντίστροφα (Εικόνα 1 – κουμπί B):



8. Αυτόματη απενεργοποίηση: Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν δεν τη χρησιμοποιήσετε για 60 ± 10 δευτερόλεπτα.

Προειδοποίηση! Όλα τα αρχεία μνήμης και οι ρυθμίσεις θα χαθούν όταν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες ή τις αφαιρέσετε και τις τοποθετήσετε ξανά.

9. Αλλαγή μπαταριών: Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA σωστά σύμφωνα με την πολικότητα στο διαμέρισμα μπαταριών.



Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το θερμόμετρο εάν δεν θα το

χρησιμοποιήσετε για περισσότερο από 2 μήνες.

10. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:

1. Ο χειρισμός της μπαταρίας πρέπει να γίνεται από ενήλικα.
2. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις μπαταρίες. Κίνδυνος κατάποσης! Τα μικρά παιδιά μπορούν να καταπιούν τις μπαταρίες και να πνιγούν. Επομένως, κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!
3. Αφαιρείτε πάντα την εξαντλημένη μπαταρία και μην την απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα καθορισμένα για τον σκοπό σημεία.
4. Χρησιμοποιήστε αλκαλική μπαταρία 1,5 V AAA (2 τεμ.).
5. Δεν πρέπει να υπάρχουν παιδιά κατά την αλλαγή της μπαταρίας.
6. Τοποθετείτε πάντα σωστά την μπαταρία σύμφωνα με την πολικότητα (+/-) που σημειώνεται στη θήκη της μπαταρίας. Εάν δεν τοποθετηθούν σωστά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.
7. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά γιατί μπορεί να εκραγεί ή να διαρρεύσει.
8. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας.
9. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία από τη θήκη της μπαταρίας. Αυτό θα προστατεύσει τη συσκευή από διαρροή και διάβρωση της μπαταρίας.
10. Εάν κατά την αντικατάσταση διαπιστώσετε ότι η μπαταρία έχει διαρρεύσει, φορέστε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε τη θήκη της μπαταρίας με ένα στεγνό πανί.
11. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
12. Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή συνθλίβετε τις μπαταρίες.

VII. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:

1. Μετράτε πάντα τη θερμοκρασία στο ίδιο σημείο για να έχετε ακριβή αποτελέσματα.
2. Η θερμοκρασία του σώματος ενός παιδιού μπορεί να ποικίλλει. Σημειώστε ότι αυτή η συσκευή μετρά περίπου 0,5 °C (0,9 °F) χαμηλότερα από ένα ψηφιακό θερμόμετρο ορθού.
3. Ορισμένοι εξωτερικοί παράγοντες μπορεί να επηρεάσουν την ακρίβεια της μέτρησης της θερμοκρασίας του αυτιού:
 - Εάν έχετε ξαπλώσει σε ένα αυτί ή εάν τα αυτιά ήταν καλυμμένα.
 - Εάν έχετε εκτεθεί σε πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
 - Εάν έχετε κολυμπήσει ή κάνει μπάνιο πρόσφατα.
 - Σε τέτοιες περιπτώσεις, περιμένετε τουλάχιστον 20 λεπτά πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία. Εάν το ένα αυτί υποβάλλεται σε θεραπεία με σταγόνες ή άλλα φάρμακα, μετρήστε τη θερμοκρασία στο άλλο αυτί.
4. Εάν κρατάτε το θερμόμετρο στο χέρι σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να ζεσταθεί και να δώσει ανακριβείς μετρήσεις.
5. Τόσο ο ασθενής όσο και το θερμόμετρο πρέπει να παραμείνουν σε σταθερή θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη μέτρηση.
6. Καθαρίστε το μέτωπο από τυχόν ακαθαρσίες, τρίχες ή ιδρώτα πριν τοποθετήσετε τον αισθητήρα του θερμομέτρου. Περιμένετε 10 λεπτά μετά τον καθαρισμό πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία.
7. Χρησιμοποιήστε ένα βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα για να καθαρίσετε απαλά τον αισθητήρα και περιμένετε 5 λεπτά πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία ενός άλλου ασθενούς. Το σκούπισμα του μετώπου με ένα ζεστό ή κρύο πανί μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της μέτρησης. Συνιστούμε να περιμένετε

τουλάχιστον 10 λεπτά πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία.

8. Στις ακόλουθες περιπτώσεις, συνιστάται να πραγματοποιείτε 3 έως 5 μετρήσεις στο ίδιο σημείο και να χρησιμοποιείτε την υψηλότερη τιμή ως το σωστό αποτέλεσμα:

- Σε νεογέννητα κατά τη διάρκεια των πρώτων 100 ημερών.
- Σε παιδιά κάτω των τριών ετών με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα, για τα οποία η παρουσία ή η απουσία πυρετού είναι εξαιρετικά σημαντική.
- Όταν ο χρήστης χρησιμοποιεί το θερμόμετρο για πρώτη φορά, μέχρι να εξοικειωθεί με τη συσκευή και να αρχίσει να λαμβάνει συνεπή αποτελέσματα.

VIII. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

1. Πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή. Σκουπίστε το σώμα του θερμομέτρου με ένα καθαρό μαλακό πανί και σκουπίστε το προστατευτικό γυαλί με ένα στεγνό βαμβάκερο ραβδάκι.
2. Μπορείτε να καθαρίσετε το θερμόμετρο με ένα καθαρό μαλακό πανί, ελαφρά βρεγμένο με νερό ή ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε αμέσως μετά.
3. Μην το πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό! Μην το βυθίζετε σε νερό! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
4. Μην καθαρίζετε τον φακό του αισθητήρα με χαρτομάντηλο, διότι μπορεί να γρατζουνίσετε το γυαλί και να προκύψουν εσφαλμένα αποτελέσματα.
5. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, όπως χλωρίνη, αυτά με λειαντικά σωματίδια ή με βάση το αλκοόλ.
6. Συνιστάται να καθαρίζετε το θερμόμετρο μία φορά την εβδομάδα. Ο καθαρισμός δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 3 λεπτά. Δεν πρέπει να καθαρίζετε το θερμόμετρο περισσότερες από 3 φορές ημερησίως. Μετά την απολύμανση πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά πριν την επόμενη χρήση.
7. Μετά τον καθαρισμό με ιατρικό αλκοόλ πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν τη μετέπειτα χρήση. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν εσφαλμένα αποτελέσματα.



7. Προσέξτε κατά τον καθαρισμό να μην γρατσουνίσετε την οθόνη LCD.

8. Ο καθαρισμός και η απολύμανση πρέπει να γίνονται στις ακόλουθες συνθήκες: +10°C ~ 40°C με σχετική υγρασία 15-95% RH (χωρίς συμπύκνωση), ατμοσφαιρική πίεση 10kPa ~ 106kPa.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Σκουπίστε το σώμα του θερμομέτρου με ένα καθαρό, μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με απολυμαντικό (70% διάλυμα ισοπροπυλικής αλκοόλης ή 3% διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου) ή 75% ιατρική αλκοόλη και, στη συνέχεια, σκουπίστε αμέσως μέχρι να στεγνώσει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε ηλιακές ακτίνες ή νερό. Η επίδρασή τους θα βλάψει το προϊόν.
- Εάν δεν θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα,

αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε διαρροή ή διάβρωση.

- Πάντα να αποθηκεύετε το θερμόμετρο με το καπάκι.

- Μην αποθηκεύετε σε μέρη όπου το θερμόμετρο θα είναι κεκλιμένο ή εκτεθειμένο σε κραδασμούς και δονήσεις.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά), σε άμεση έκθεση στον ήλιο, κοντά σε πηγές άμεσης θέρμανσης ή σε σκονισμένους χώρους. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθούν αποκλίσεις στις μετρήσεις. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από την άμεση έκθεση στον ήλιο. Βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες αποθήκευσης πληρούν τις απαιτήσεις.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά και δεν μπορεί να επισκευαστεί, απορρίψτε την σε καθορισμένα σημεία συλλογής σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

IX. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μοντέλο:	AOJ-20A
Τροφοδοσία με μπαταρίες:	DC 3V (2 μπαταρίες 1,5 V AAA)
Οθόνη θερμοκρασίας:	LCD: (οθόνη με οπίσθιο φωτισμό 4 χρωμάτων)
Ανάλυση θερμοκρασίας στην οθόνη:	0.1°C/0.1°F
Τρόπος λειτουργίας	συνεχές
Χρόνος μέτρησης::	Σύντομος χρόνος απόκρισης: 1 δευτερόλεπτο
Εύρος μέτρησης:	Στη λειτουργία „Θερμοκρασία αυτιού (στο αυτί)“: 32.0°C 42.9°C 89.6°F.109.2°F.±0,2°C/±0,4°F.
	Στη λειτουργία „Θερμοκρασία δωματίου/ επιφάνειας“: 0.0°C-100.0°C (32.0°F-199.0°F) ±1.0°C /±2.0°F.
Ανάλυση οθόνης:	0.1°C
Αυτόματη απενεργοποίηση	Το θερμόμετρο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60±10 δευτερόλεπτα αδράνειας.
Μνήμη:	40 φορές
Διαστάσεις του προϊόντος:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Βάρος προϊόντος (g):	περίπου 60 g (χωρίς τις μπαταρίες)
Συνθήκες κανονικής χρήσης (χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος κατά τη μέτρηση):	- Θερμοκρασία του περιβάλλοντος: από +10°C έως +40°C (+50°F - +104°F) - Σχετική υγρασία: 15%~95% RH - Ατμοσφαιρική πίεση: 70kPa~106kPa
Συνθήκες συντήρησης (χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος κατά τη συντήρηση):	- Θερμοκρασία του περιβάλλοντος:-20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Σχετική υγρασία: 0~95% RH - Ατμοσφαιρική πίεση: 50kPa~106kPa
προστασίας από ηλεκτροπληξία:	Εσωτερική προστασία

Επίπεδο προστασίας από ηλεκτροπληξία:	Ταξινόμηση της συσκευής τύπος BF
Βαθμός προστασίας από διείσδυση:	IP22
Αναμενόμενη λειτουργική ζωή:	5 χρόνια

ΒΑΣΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ:

Εύρος μέτρησης: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Ακρίβεια: ±0,2°C /±0,4°F

Η κλινική ακρίβεια ή η κλινική απόκλιση του ιατρικού υπέρυθρου μετωπιαίου θερμομέτρου είναι κλινικά επαληθευμένη και μπορείτε να την αποκτήσετε επικοινωνώντας με τον εισαγωγέα του προϊόντος στη χώρα σας.

Το θερμόμετρο υπέρυθρων χρησιμοποιεί τεχνολογία Bluetooth 4.2 με συχνότητες μετάδοσης και λήψης που κυμαίνονται από 2402 έως 2480 MHz, τύπο διαμόρφωσης GFSK και αποτελεσματική ακτινοβολούμενη ισχύ 2,79 dBm.

Χ.ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εμφάνιση εικόνας Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση του προβλήματος
Το θερμόμετρο δεν ανάβει	Χαμηλή μπαταρία.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες.
	Οι μπαταρίες τοποθετούνται με λάθος πολικότητα.	Οποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα
	Το θερμόμετρο είναι χαλασμένο.	Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.
Η μετρημένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή	Η περιοχή μέτρησης απέχει πολύ από το θερμόμετρο.	Μετρήστε τη θερμοκρασία στη συνιστώμενη απόσταση (περίπου 0-3 cm, 0-1,18 ίντσες).
	Δεν έχει καθαριστεί σωστά ο αισθητήρας ή η περιοχή όπου είναι τοποθετημένο το θερμόμετρο. Ο ασθενής βρισκόταν σε περιβάλλον με πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	Καθαρίστε καλά και επαναλάβετε τη μέτρηση. Ο ασθενής πρέπει να περιμένει τουλάχιστον 30 λεπτά σε ένα δωμάτιο με θερμότερη θερμοκρασία.

Εμφάνιση εικόνας Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση του προβλήματος
Η μετρούμενη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή σε σύγκριση με το κανονικό εύρος θερμοκρασίας	The probe is damaged.	Contact the shop from which you purchased the product. Do not try to repair the product by themselves. Otherwise, the guarantee will be void.
	Το θερμόμετρο μεταφέρεται από ένα κρύο περιβάλλον στο περιβάλλον μέτρησης και δεν έχει παραμείνει εκεί για περισσότερο από 30 λεπτά.	Πριν από τη μέτρηση της θερμοκρασίας, ο χρήστης και το θερμόμετρο πρέπει να παραμείνουν στον ίδιο χώρο (εγκαταστάσεις) με σταθερές συνθήκες περιβάλλοντος για τουλάχιστον 30 λεπτά.
	Ο ασθενής βρισκόταν σε περιβάλλον με υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.	Ο ασθενής πρέπει να περιμένει τουλάχιστον 30 λεπτά σε ένα δωμάτιο με χαμηλότερη θερμοκρασία πριν μετρήσει τη θερμοκρασία του.
Όταν το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα „Er1“.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40.0°C (104.00°F) ή χαμηλότερη από 10°C (50.0°F).	Λειτουργήστε το θερμόμετρο μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος εντός του καθορισμένου εύρους 10°C (50.0°F) ~ 40.0°C (104.00°F).
Όταν το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ErC”	Σφάλμα μνήμης ή η βαθμονόμηση της συσκευής δεν έχει ολοκληρωθεί. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 3 δευτερόλεπτα.	Εάν η οθόνη ανάψει κόκκινη και ακουστεί ένας μακρύς ήχος, επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΟΘΟΝΗΣ

ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΕΝΔΕΙΞΗ LCD ΚΑΙ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ
ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΜΗΝΥΜΑ “HI”		
	Όταν χρησιμοποιείτε το ανέπαφο θερμόμετρο, το μήνυμα “Hi” μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη. Σε αυτήν την περίπτωση, η θερμοκρασία είναι είτε πάνω από το επιλεγμένο εύρος μέτρησης είτε πάνω από 42,9 °C (109,2 °F) στη λειτουργία „μέτρηση θερμοκρασίας σώματος μέσω του αυτιού” ή „μέτρηση θερμοκρασίας σώματος μετώπου”.	Ένα συνεχές ηχητικό σήμα και ένδειξη LCD σε κόκκινο
ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΜΗΝΥΜΑ “LO”		
	Όταν χρησιμοποιείτε το ανέπαφο θερμόμετρο, το μήνυμα “Lo” μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη. Σε αυτήν την περίπτωση, η μετρούμενη θερμοκρασία είναι είτε κάτω από το επιλεγμένο εύρος μέτρησης είτε κάτω από 32 °C (89,6 °F) στη λειτουργία „μέτρηση θερμοκρασίας σώματος μέσω του αυτιού” ή „μέτρηση θερμοκρασίας σώματος μετώπου”.	Ένα συνεχές ηχητικό σήμα και ένδειξη LED σε κόκκινο
ΔΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ		
	Η φόρτιση της μπαταρίας κυμαίνεται μεταξύ 2,4V – 2,7 V.	Το εικονίδιο της μπαταρίας θα αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία είναι χαμηλή. Ωστόσο, θα μπορείτε να συνεχίσετε να μετράτε τη θερμοκρασία.
	Η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 2,4 V.	Το εικονίδιο της μπαταρίας θα αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία είναι χαμηλή. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 3 δευτερόλεπτα. Αντικαταστήστε τις εξαντλημένες μπαταρίες με καινούργιες.

XI. ΕΓΓΥΗΣΗ

Το υπέρυθρο θερμόμετρο κατασκευάζεται για εντατική χρήση, η αντοχή του είναι εγγυημένη για 1000 μετρήσεις. Οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

XII. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το υπέρυθρο θερμόμετρο χρειάζεται ειδικά προστατευτικά μέτρα σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα και πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα που παρέχονται στα ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην πλησιάζετε το θερμόμετρο κοντά σε ενεργό υψηλής συχνότητας χειρουργικό εξοπλισμό και θωρακισμένο δωμάτιο ραδιοσυχνοτήτων MRI, όπου η ένταση των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών είναι υψηλή.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού κοντά ή στοιβαγμένου με άλλο εξοπλισμό πρέπει να αποφεύγεται, καθώς μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία. Εάν τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός πρέπει να παρακολουθούνται για να επιβεβαιωθεί ότι λειτουργούν κανονικά.
- Η χρήση αξεσουάρ, μετατροπών και καλωδίων διαφορετικών από αυτά που καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του εξοπλισμού, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ανθεκτικότητα αυτού του εξοπλισμού και να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία.
- Φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών συσκευών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να επέλθει επιδείνωση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.

Σημείωση

Εάν χρήστες ή ασθενείς έχουν υποστεί κάποιο σοβαρό περιστατικό σχετικό με τη συσκευή, επικοινωνήστε με το εμπορικό πρόσωπο από το οποίο αγοράσατε το προϊόν ή τον εισαγωγέα.

A. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές – για ΟΛΟ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές	
Το υπέρυθρο θερμόμετρο A0J-20A προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του A0J-20A θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.	
Δοκιμή εκπομπών	Επίπεδο συμμόρφωσης
Εκπομπή ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	ΟΜΑΔΑ 1
Εκπομπή ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ Β
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	Δεν εφαρμόζεται
Διακυμάνσεις τάσης/εκπομπές τρεμοπαίγματος IEC 61000-3-3	Δεν εφαρμόζεται

B. ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

Ghid si declaratia producatorului – emisii electromagnetice		
Το υπέρυθρο θερμόμετρο ΑΟΙ-20Α προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ΑΟΙ-20Α θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.		
Δοκιμή ανθεκτικότητας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601-1-2	Επίπεδο συμμόρφωσης
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV επαφή· ± 2 kV, ±4 kV· ±8 kV, ± 15 kV αέρα	± 8 kV επαφή· ± 2 kV, ±4 kV· ±8 kV, ± 15 kV αέρα
Ηλεκτρικός ταχύς μεταβατικός παλμός/παλμός IEC 61000-4-4	Δεν εφαρμόζεται	Δεν εφαρμόζεται
Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές εισόδου τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	Δεν εφαρμόζεται	Δεν εφαρμόζεται
Υπερτάση IEC 61000-4-5	Δεν εφαρμόζεται	Δεν εφαρμόζεται
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας τροφοδοσίας IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Αγώγιμη ραδιοσυχνότητα IEC 61000-4-6	Δεν εφαρμόζεται	Δεν εφαρμόζεται
Εκπεμπόμενη ραδιοσυχνότητα IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz
Σημείωση: Το UT είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.		

C. ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

Ghid si declaratia producatorului – emisii electromagnetice				
RF ακτινοβολία IEC 61000-4-39 (Προδιαγραφές δοκιμής για ΑΝΟΣΙΑ ΘΥΡΑΣ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ σε μαγνητικά πεδία εγγύτητας)	Συχνότητα	Διαμόρφωση	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601-1-2	Επίπεδο συμμόρφωσης
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Διαμόρφωση παλμού 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Διαμόρφωση παλμού 50 kHz	7.5	7.5

ΧΙΙΙ. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολο	Εξήγηση
	Εμπορικό σήμα
	Ιατρικό προϊόν
	Εξήγηση CE για συμμόρφωση με τον Κανονισμό της Ε.Ε. Ο κοινοποιημένος οργανισμός που διενήργησε την αξιολόγηση της συμμόρφωσης. Το σήμα CE πιστοποιεί ότι το προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
	Κατασκευαστής
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Εισαγωγέας
	Χώρα κατασκευής
	Αριθμός μοντέλου
	Προσοχή
	IEC 60417-5333, Εφαρμοσμένο τμήμα τύπου BF
	IEC 60417-5031, Συνεχές ρεύμα
IP22	2 Προστασία από στερεά ξένα σώματα διαμέτρου 12,5 mm και άνω· 2 Εάν κρατάτε το θερμόμετρο σε γωνία 15 μοιρών, εξακολουθεί να μπορεί να αποτρέψει την είσοδο νερού.
	Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	ΑΠΟΡΡΙΨΗ αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο και πρέπει να απορρίπτεται στον καθορισμένο χώρο ανακύκλωσης για ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός συσκευής
	Αριθμός παρτίδας
	Συγκεκριμένος σειριακός αριθμός
	Ημερομηνία παραγωγής

	Ημερομηνία λήξης
RoHS	Σήμανση RoHS
	Διατηρείστε στεγνό
	Εύθραυστο

Κατασκευή Κίνας



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Adresa: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan



Share Info GmbH

Διεύθυνση: Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, GERMANY

Tel: 0049 179 5666 508

E-mail: EU-Rep@share-info.com



MONI TPEİNT EΠE, Βουλγαρία

πόλη Σόφια, περιοχή Τρέμπιτς, οδός Ντόλο 1

τηλ.: 02/ 936 07 90 Ιστοσελίδα: www.cangaroo-bg.com

ES

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO SIN PREVIO AVISO.

¡IMPORTANTE! ¡LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS! UTILICE EL DISPOSITIVO EXACTAMENTE COMO SE DESCRIBE EN LAS INSTRUCCIONES Y SOLO SI ESTÁ EN PERFECTO ESTADO DE FUNCIONAMIENTO.

I. USO PREVISTO

El dispositivo es un termómetro infrarrojo diseñado para medir la temperatura corporal de bebés y adultos. El termómetro permite medir la temperatura de forma rápida y precisa, sin riesgos, utilizando una de las dos formas siguientes: medición de la temperatura superficial de la arteria temporal (en la zona de la frente) y medición auricular (conduco auditivo externo). La medición de temperatura mediante la colocación del termómetro en el oído es adecuada para niños mayores de 3 meses. El termómetro está diseñado para ser utilizado por usuarios en un entorno doméstico. El termómetro ha sido probado según y cumple con los

requisitos de ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 e ISO10993-23.

II. LISTA DE PIEZAS EN EL ENVASE PARA VERIFICACIÓN

Antes de utilizarlo, abra cuidadosamente el paquete y compruebe que todas las piezas están presentes como se indica en la lista a continuación y que no han sufrido daños durante el transporte. Si hay algún daño o problema relacionado con el funcionamiento, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto.

LISTA DE LAS PIEZAS EN EL ENVASE:

1. Termómetro de infrarrojos – 1 ud.

2. Estuche – 1 ud.

3. Instrucciones de uso – 1 ud.

4: Pila alcalina de 1,5 V tipo AAA - 2 uds.

III. REGLAS Y RECOMENDACIONES PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO

1. Use el termómetro solo después de haber leído y entendido las instrucciones de uso.

2. El dispositivo debe utilizarse para los fines descritos en estas instrucciones. El uso incorrecto anula la garantía.

3. No deje el termómetro cerca de niños, ya que esto puede provocar daños al producto.

4. Los niños no deben jugar con el dispositivo. ¡Los productos médicos no son juguetes!

5. El dispositivo puede utilizarse para necesidades personales.

6. No use el termómetro para medir la temperatura de recién nacidos o para medir constantemente la temperatura.

7. Este termómetro no está diseñado para bebés prematuros. Esta unidad no está diseñada para interpretar temperaturas hipotérmicas.

8. No mida la temperatura del bebé durante o inmediatamente después de amamantarlo.

9. Los pacientes no deben beber, comer ni realizar actividad física antes o durante el uso del termómetro.

10. El uso de este termómetro no sustituye la consulta médica. No intente autodiagnosticarse o automedicarse basándose en las mediciones sin consultar a su médico. En particular, no tome nuevos medicamentos ni cambie el tipo y/o dosificación de medicamentos que ya está tomando sin la aprobación previa de su médico. Consulte con su doctor si tiene síntomas como vómitos, diarrea, deshidratación, pérdida de apetito y fatiga, convulsiones, dolores musculares, fiebre, rigidez de cuello, dolor al orinar y otros, incluso si no tiene fiebre.

11. Este termómetro debe ser usado solo por adultos y mantenerse fuera del alcance de los niños.

12. ¡Atención! Piezas pequeñas. Peligro de ingestión o asfixia. Asegúrese de que los niños no usen el dispositivo sin supervisión.

13. Si almacena el dispositivo en un lugar más frío o más cálido del lugar donde va a usarlo, déjelo al menos 30 minutos en la habitación donde lo vaya a usar antes del uso.

14. Después de actividad física, baño o pasar tiempo al aire libre, espere aproximadamente 30 minutos antes de medir su temperatura con el dispositivo.

15. Para asegurar una medición precisa, use este termómetro solo en interiores a temperatura ambiente entre 10°C y 40°C. No utilice el termómetro en entornos con alta humedad (>95 % HR).

16. Cuando la temperatura de la habitación sea inferior a 10 °C, coloque el dispositivo en un lugar con una temperatura entre 10 °C y 40 °C durante al menos 1 hora. Cuando la temperatura de la habitación sea superior a 40 °C, coloque el dispositivo en un lugar con una temperatura entre 10 °C y 40 °C durante al menos 2 horas. Las temperaturas extremas, la humedad y la altitud pueden dar lugar a mediciones inexactas.

17. Antes y después de cada uso, el termómetro debe limpiarse solo según los requisitos de estas instrucciones para evitar posibles infecciones bacterianas.

18. No introduzca el sensor a la fuerza en el canal auditivo, ya que de lo contrario se producirá una lesión en el oído. Si el canal auditivo está sucio, primero limpie el canal con un hisopo de algodón y luego mida la temperatura.

19. No mida la temperatura auricular si tiene una infección de oído - otitis, acumulación de pus en el oído.

20. No exponga este termómetro a descargas eléctricas.

21. No exponga el termómetro a condiciones de temperatura extremas superiores a 40°C e inferiores a 10°C.

22. No use el dispositivo en humedad relativa superior al 95%RH.

23. No coloque este producto en un lugar con luz solar directa, alta temperatura, alta humedad, alto polvo, o en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases o líquidos corrosivos. No use el producto en los entornos mencionados anteriormente.

24. Nunca deje caer el dispositivo.

25. NO TOQUE CON LOS DEDOS EL CRISTAL DEL SENSOR INFRARROJO. ES EXTREMADAMENTE FRÁGIL Y PUEDE DAÑARLO.

26. No use este termómetro si está dañado.

27. No abra el termómetro. Contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas por niños.

28. No sumerja el termómetro en agua u otros líquidos de limpieza, y no permita que ningún líquido entre en contacto con él.

29. Si no va a usar el dispositivo durante más de 2 meses, retire las baterías del compartimento de baterías. Esto protegerá el dispositivo del derrame de baterías y la corrosión.

30. Mantenga el termómetro alejado de campos electromagnéticos creados por objetos como hornos microondas, soldadores de arco o calentadores de inducción.

31. Los dispositivos de comunicación de radiofrecuencia portátiles y móviles pueden afectar el funcionamiento del termómetro infrarrojo.

32. Este dispositivo no debe usarse una vez que alcance la vida útil esperada (5 años desde la fecha de fabricación) del dispositivo. Puede resultar en lecturas de resultados erróneos. Los componentes eléctricos y las baterías contienen metales pesados o químicos que pueden dañar el medio ambiente, siga las leyes y regulaciones locales para su disposición.

33. Contacte al importador o al comerciante del cual compró el producto si surgen los siguientes problemas:

- Si aparece un error en la pantalla o el termómetro está dañado. NO intente repararlo usted mismo, ya que esto anulará su garantía. Todas las reparaciones y mejoras deben ser realizadas solo por un servicio autorizado.
- Si necesita ayuda con el uso o mantenimiento del termómetro.
- Si ocurren eventos inesperados.

34. Las partes del termómetro que son reemplazables son las dos baterías AAA 1.5V. Cámbielas inmediatamente cuando se agoten. No use baterías con diferentes voltajes o diferentes especificaciones. No hay otras partes y materiales reemplazables en el producto.

35. Incluso en ausencia de fiebre, las personas que presentan una temperatura normal pueden necesitar atención médica. Las personas que toman antibióticos, analgésicos o antipiréticos no deben ser evaluadas únicamente en función de la temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

36. Un aumento de la temperatura puede ser síntoma de una enfermedad grave, especialmente en personas mayores, frágiles, con el sistema inmunitario debilitado o en recién nacidos y lactantes. Busque asistencia médica inmediata si se produce un aumento de la temperatura y si está tomando la temperatura a:

- Personas mayores de 60 años (la fiebre puede ser baja o incluso inexistente en pacientes de edad avanzada).
- Personas con diabetes o sistemas inmunitarios debilitados (por ejemplo, seropositivos, pacientes con cáncer, sometidos a quimioterapia, en tratamiento prolongado con esteroides o con esplenectomía).
- Pacientes encamados (por ejemplo, los que se encuentran en residencias de ancianos, con infartos de miocardio o enfermedades crónicas).
- Pacientes trasplantados (por ejemplo, trasplantes de riñón, corazón, pulmón o hígado).

IV. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Todos los objetos, sólidos, líquidos o gaseosos, irradian energía por radiación. La intensidad de esta energía depende de la temperatura del objeto. Un termómetro de infrarrojos es capaz de medir la temperatura de una persona sólo por la energía que irradia. Esta medición es posible gracias a la sonda de temperatura interna del aparato, que analiza y registra constantemente la temperatura ambiente. Por lo tanto, en cuanto se acerca el termómetro al cuerpo y se activa el sensor de radiación, se mide instantáneamente la temperatura mediante la detección del calor infrarrojo generado por el flujo sanguíneo arterial. La temperatura corporal puede medirse sin ninguna interferencia del calor del ambiente circundante. La temperatura también puede medirse colocando el sensor en el oído. El producto tiene alarma para alta temperatura, luz frontal, botón para silenciar el sonido, función para cambiar la unidad de medida °C y °F, apagado automático para ahorrar energía.

V. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

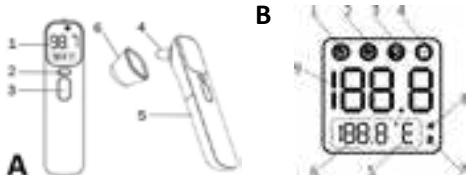


FIGURA A: Dispositivo

1. Pantalla de diodos emisores de luz (LED).
2. Botón de modo/memoria (selector para temperatura corporal/temperatura ambiente/objeto).
3. Botón de medición/silenciar-activar sonido/encender.
4. Sensor infrarrojo/sonda (la medición de la temperatura corporal en el oído debe realizarse sin la cubierta).
5. Compartimento de la batería.
6. Cubierta de la sonda (la medición de la temperatura corporal en la frente se realiza con la cubierta de la sonda puesta).

FIGURA B: Pantalla

1. Modo para medir la temperatura de la frente de un adulto (mayor de 12 años).
2. Modo para medir la temperatura de la frente de un niño (menores de 12 años).
3. Modo para la medición auricular (conducto auditivo externo) de adultos y niños mayores de tres meses.
4. Modo de medición de la temperatura de un objeto/temperatura ambiente.
5. Temperatura Fahrenheit (°F). Temperatura Celsius (°C).
6. Valor anterior de la temperatura.
7. Indicador de pila baja.
8. Indicador luminoso de encendido/apagado del pitido.
9. Pantalla de medición: muestra el valor de la temperatura.

VI. CÓMO UTILIZAR EL TERMÓMETRO:

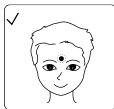
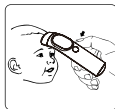
1. Para evitar mediciones incorrectas:

- Asegúrese de que el dispositivo se utilice únicamente en interiores y que no haya corrientes de aire fuertes.
- Asegúrese de que el paciente no haya experimentado emociones fuertes ni haya realizado actividad física intensa antes de tomar la temperatura.
- Si el termómetro se ha guardado o utilizado en una habitación con una temperatura inferior o superior a la de la habitación en la que se va a utilizar, debe dejar el dispositivo durante 30 minutos en la nueva habitación antes de utilizarlo.
- Si el paciente ha estado en un entorno con una temperatura inferior o superior a la de la habitación en la que se le va a tomar la temperatura, debe esperar al menos 10 minutos antes de realizar la medición.
- No sostenga el dispositivo durante demasiado tiempo, ya que es sensible al calor.
- El dispositivo ha superado las pruebas necesarias y es seguro de usar, y proporciona resultados precisos cuando se utiliza correctamente según las recomendaciones de las instrucciones.

2. Medición de la temperatura de la frente:

- Coloque las pilas en el compartimento antes de utilizarlo por primera vez.
- Pulse el botón de medición/silenciamiento (3) para encender el termómetro. No mantenga pulsado el botón durante más de 1 segundo. Pulse el botón Modo (2) y elija entre  y . Apunte la sonda del termómetro al centro de la frente a una distancia de entre 0 y 3 cm (0-1,18 pulgadas).
- Pulse el botón Medir/Silenciar-activar sonido durante no más de 1 segundo. Oirá un sonido indicativo y la temperatura se mostrará en la pantalla.

NOTA: La medición de la temperatura en la frente es una lectura indicativa. La temperatura medida en la frente puede variar en 1 °F / 0,5 °C con respecto a la temperatura corporal real.



Tenga en cuenta los factores que pueden influir en la precisión, tal y como se describe en CONSEJOS PARA MEDIR LA TEMPERATURA Y NORMAS Y RECOMENDACIONES PARA UN USO SEGURO.



Si la frente está cubierta de pelo, sudor o suciedad, límpiela para garantizar una medición precisa de la temperatura.



Compruebe siempre que la lente esté limpia.



Asegúrese de que el termómetro haya estado en la misma habitación que el paciente durante al menos 30 minutos antes de tomar la medición.

3. Medición de la temperatura auricular:

- Pulse el botón Medir/Silenciar-activar sonido (3) al encender el termómetro.
- Pulse el botón Modo (2) y seleccione el modo , retire la cubierta de la sonda (si la cubierta es magnética, la medición de la frente al oído se cambia automáticamente) y coloque la sonda con cuidado en el canal auditivo.
- Pulse el botón Medir/Silenciar-activar sonido (3) durante no más de 1 segundo. Oirá un sonido indicativo y la temperatura se mostrará en la pantalla.



- Pulse el botón de medición/silenciar-activar sonido (3) durante no más de 1 segundo. Oirá un sonido indicativo y la temperatura se mostrará en la pantalla.



Asegúrese de que el oído esté limpio (sin cerumen ni inflamación).



El resultado de la medición de la temperatura en el oído derecho puede ser diferente al de la medición en el oído izquierdo. Recomendamos medir siempre la temperatura en el mismo oído.



PARA NIÑOS MENORES DE UN AÑO: Dado que el canal auditivo está ligeramente curvado para permitir que el termómetro apunte directamente al tímpano, tire suavemente del lóbulo de la oreja hacia atrás e introduzca la punta del sensor en el canal auditivo. Esto es importante para que la punta del sensor pueda apuntar directamente al tímpano.

PARA NIÑOS MAYORES DE UN AÑO Y ADULTOS: Dado que el conducto auditivo está ligeramente curvado para permitir que el termómetro apunte directamente al tímpano, tire suavemente del tímpano hacia arriba y ligeramente hacia atrás e introduzca la punta del sensor en el conducto auditivo. Esto es importante para que la punta del sensor pueda apuntar directamente al tímpano.

¡ATENCIÓN! No introduzca el transductor de forma brusca y forzada en el canal auditivo para evitar lesiones en el mismo.

¡ATENCIÓN! Tenga cuidado al medir la temperatura en el oído de bebés y niños pequeños, ya que el canal auditivo es estrecho.

4. Después de medir la temperatura:

- Una vez medida la temperatura, retire el termómetro de la frente/oreja y observe el resultado.
- Después de cada medición, puede entrar en el modo de memoria y comprobar las mediciones anteriores.
- No mantenga el termómetro durante demasiado tiempo, ya que es sensible a la temperatura ambiente.

Después de cada medición, limpie el sensor con un bastoncillo de algodón y guarde el termómetro en un lugar seco y bien ventilado.

- Debe esperar al menos 10 segundos entre cada medición.
- No se recomienda el autodiagnóstico ni el autotratamiento sin consultar a su médico o basándose únicamente en la temperatura medida. Para un tratamiento adecuado, consulte siempre a su médico.

5. Lectura de la temperatura medida: T significa temperatura medida:

• **En modo frente u oído:** si la temperatura medida está en el rango de $32\text{ °C} \leq T \leq 37,5\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,5\text{ °F}$), la pantalla se iluminará en verde y se emitirá un solo pitido largo. Si la temperatura medida está en el rango de $37,6\text{ °C} \leq T \leq 38,30\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F} \leq T \leq 100,94\text{ °F}$), la pantalla se iluminará en naranja y se emitirán pitidos cortos, lo que indica una fiebre leve. Si la temperatura medida está en el rango de $38,1\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,6\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), la pantalla se iluminará en rojo y se emitirán seis pitidos cortos, lo que indica fiebre alta.

• **En modo de ajuste:** si la temperatura medida está dentro del rango $0\text{ °C} \leq T \leq 100\text{ °C}$ ($32,0\text{ °F} \leq T \leq 199,0\text{ °F}$), la pantalla se iluminará en blanco y se emitirá un pitido largo. Este modo no sirve para medir la temperatura corporal, ya que solo se utiliza para tareas de mantenimiento.

6. Cambiar al modo silencioso: Cuando el termómetro esté encendido, mantenga pulsado el botón de medición/silenciar-activar sonido durante aproximadamente 5 segundos para cambiar de activar sonido a silenciar o viceversa.

7. Cambiar la unidad de medida – °C / °F: Abra la tapa del compartimento de las pilas y pulse el botón para cambiar entre °C o °F (Figura I – botón B):



8. Apagado automático: El dispositivo se apagará automáticamente si no lo utiliza durante 60 ± 10 segundos.



¡Atención! Todos los registros y ajustes de la memoria se perderán cuando sustituya las pilas o las retire y vuelva a insertarlas.

9. Cambio de las pilas: Coloque dos pilas AAA correctamente según la polaridad en el compartimento de las pilas.



Retire las pilas del termómetro si no lo va a utilizar durante más de dos meses.

10. DIRECTRICES IMPORTANTES SOBRE LA PILA:

1. La pila debe ser manipulada por un adulto.
2. No deje que los niños jueguen con las pilas. ¡Riesgo de ingestión! Los niños pequeños pueden tragarse las pilas y asfixiarse. Por lo tanto, ¡mantenga las pilas fuera del alcance de los niños!
3. Retire siempre la pila gastada y no la tire a la basura doméstica, sino en los lugares previstos para ello.
4. Utilice pilas alcalinas (2 uds.) de 1,5 V tipo AAA.
5. Los niños no deben estar presentes durante el cambio de pilas.
6. Coloque siempre la pila correctamente según la polaridad (+/-) marcada en el compartimento de las pilas. Si no se colocan correctamente, puede provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
7. No ponga la pila en el fuego, ya que podría explotar o tener fugas.
8. Mantenga la pila alejada de fuentes directas de calor.
9. Si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo, extraiga la pila del compartimento. Esto protegerá el dispositivo de fugas y corrosión de la pila.
10. Si al sustituir la pila observa una fuga, póngase guantes de protección y limpie el compartimento de la pila con un paño seco.
11. Las pilas no recargables no deben cargarse.
12. No desmonte, abra ni aplaste las pilas.

VII. CONSEJOS PARA MEDIR LA TEMPERATURA:

1. Mida siempre la temperatura en el mismo lugar para obtener resultados precisos.
2. La temperatura corporal de un niño puede variar. Tenga en cuenta que este dispositivo mide aproximadamente 0,5 °C (0,9 °F) menos que un termómetro digital rectal.
3. Certos factores externos pueden afectar la medición precisa de la temperatura del oído:
 - Si ha estado acostado sobre un oído o si los oídos estaban cubiertos.
 - Si ha estado expuesto a temperaturas muy altas o muy bajas.
 - Si recientemente ha estado nadando o bañándose.
 - En tales casos, espere al menos 20 minutos antes de medir la temperatura. Si un oído está siendo tratado con gotas u otros medicamentos, mida la temperatura en el otro oído.
4. Mantener el termómetro en la mano durante un periodo prolongado puede hacer que se caliente y dar lugar a lecturas inexactas.
5. Tanto el paciente como el termómetro deben permanecer a una temperatura ambiente constante durante al menos 30 minutos antes de la medición.
6. Limpie la frente de cualquier suciedad, pelo o sudor antes de colocar el sensor del termómetro sobre ella. Espere 10 minutos después de la limpieza antes de medir la temperatura.
7. Utilice un algodón empapado en alcohol para limpiar suavemente el sensor y espere 5 minutos antes de medir la temperatura de otro paciente. Limpiar la frente con un paño caliente o frío puede afectar al resultado de la medición. Recomendamos esperar al menos 10 minutos antes de tomar la temperatura.
8. En los siguientes casos, es recomendable realizar entre 3 y 5 mediciones en el mismo punto y utilizar el valor más alto como resultado correcto:
 - En recién nacidos durante los primeros 100 días.
 - Niños menores de tres años con sistemas inmunitarios debilitados, para quienes la presencia o ausencia de fiebre es de vital importancia.
 - Cuando el usuario utiliza el termómetro por primera vez, hasta que se familiarice con el dispositivo y comience a obtener resultados consistentes.

VIII. LIMPIEZA, DESINFECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN:

1. Antes de limpiar, retire las baterías del dispositivo. Limpie el cuerpo del termómetro con un paño limpio y suave y limpie el cristal protector con un hisopo de algodón seco.
2. Puede limpiar el termómetro con un paño limpio y suave, ligeramente humedecido con agua o un detergente suave. Seque inmediatamente después.
3. ¡No lo lave bajo agua corriente! ¡No lo sumerja en agua! Riesgo de descarga eléctrica.
4. No limpie la lente del sensor con papel tisú, ya que puede rayar el cristal y llevar a resultados incorrectos.
5. No use limpiadores agresivos como lejía, aquellos con partículas abrasivas o a base de alcohol.
6. Se recomienda limpiar el termómetro una vez por semana. La limpieza no debe tomar más de 3 minutos. No debe limpiar el termómetro más de 3 veces al día. Después de la desinfección debe esperar al menos 10 minutos antes del siguiente

uso.

7. Después de limpiar con alcohol médico debe esperar al menos 5 minutos antes del uso posterior. De lo contrario, puede llevar a resultados erróneos.



8. Tenga cuidado al limpiar para no rayar la pantalla LCD.

9. La limpieza y desinfección deben realizarse en las siguientes condiciones: +10 °C ~ 40 °C con una humedad relativa del 15-95 % HR (sin condensación), presión atmosférica de 10 kPa ~ 106 kPa.

DESINFECCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Limpie el cuerpo del termómetro con un paño limpio y suave ligeramente empapado en desinfectante (solución de alcohol isopropílico al 70% o solución de hipoclorito sódico al 3%) o alcohol de uso médico al 75%, y séquelo inmediatamente.

MANTENIMIENTO

- No exponga el termómetro a rayos solares o agua. Su exposición dañará el producto.

- Si no va a usar el dispositivo durante mucho tiempo, retire las baterías para evitar derrames o corrosión.

- Siempre almacene el termómetro con la tapa.

- No almacene el dispositivo a altas o bajas temperaturas, o alta humedad (ver especificaciones técnicas), bajo luz solar directa, cerca de fuentes directas de calor o lugares polvorientos. De lo contrario, pueden ocurrir desviaciones en la medición.

- No lo guarde en lugares donde el termómetro pueda inclinarse o estar expuesto a golpes y vibraciones.

- Para garantizar un uso seguro, compruebe regularmente que el producto no presente daños: lentes rotas, piezas del cuerpo rotas, si la sonda está sucia o no. Deje de utilizar el dispositivo si encuentra algún daño.

- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, debe limpiarlo al menos una vez al año.

- Después de cada uso, limpie el producto tal y como se describe en LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN.

- Si el dispositivo está dañado y no se puede reparar, deséchelo en los puntos de recogida designados de acuerdo con las normativas locales de protección medioambiental.

1. Antes de limpiar, retire las baterías del dispositivo. Limpie el cuerpo del termómetro con un paño limpio y suave y limpie el cristal protector con un hisopo de algodón seco.

2. Puede limpiar el termómetro con un paño limpio y suave, ligeramente humedecido con agua o un detergente suave. Seque inmediatamente después.

3. ¡No lo lave bajo agua corriente! ¡No lo sumerja en agua! Riesgo de descarga eléctrica.
4. No limpie la lente del sensor con papel tisú, ya que puede rayar el cristal y llevar a resultados incorrectos.
5. No use limpiadores agresivos como lejía, aquellos con partículas abrasivas o a base de alcohol.
1. Limpie el cuerpo del termómetro con un paño limpio y suave ligeramente empapado en desinfectante (solución de alcohol isopropílico al 70% o solución de hipoclorito sódico al 3%) o alcohol de uso médico al 75%, y séquelo inmediatamente.

IX. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL PRODUCTO

Modelo:	AOJ-20A
Funciona con pilas:	DC 3V (2 pilas AAA de 1,5 V)
Pantalla de la temperatura:	LCD - 4 colores: blanco, verde, rojo y naranja.
Resolución de temperatura de la pantalla:	0.1°C/0.1°F
Modo de funcionamiento:	Permanente
Tiempo de medición:	Tiempo de reacción corto: 1 segundo
Alcance de medición:	En modo "Temperatura en la frente/el oído": 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F.
	En modo "Temperatura ambiente": 0.0°C-100.0°C (32.0°F-199.0°F) ±1.0°C/±2.0°F.
Resolución de pantalla:	0.1°C
Apagado automático:	El termómetro se apaga automáticamente tras 60±10 segundos de inactividad.
Memoria:	40 veces
Dimensiones del producto:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Peso del producto (g):	unos 60 g (sin pilas)
Condiciones de uso normal (características ambientales en el momento de la medición):	- Temperatura ambiente: from +10°C to +40°C (+50°F - +104°F) - Humedad relativa: 15%~95% RH - Presión atmosférica: 70kPa~106kPa
Condiciones de almacenamiento (características ambientales del almacenamiento):	- Temperatura ambiente: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Humedad relativa: 0~95% RH - Presión atmosférica: 50kPa~106kPa
Tipo de protección contra descargas eléctricas:	Protección interna

Nivel de protección contra descargas eléctricas:	Clasificación del tipo de dispositivo BF
Grado de protección contra la penetración:	IP22
Vida útil esperada:	5 años

Rendimiento básico:

Rango de medición: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Precisión: $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0.4^{\circ}\text{F}$

La precisión clínica o desviación clínica del termómetro frontal infrarrojo médico está clínicamente verificada y puede obtenerla contactando al importador del producto en su país.

El termómetro infrarrojo utiliza tecnología Bluetooth 4.2 con frecuencias de transmisión y recepción que oscilan entre 2402 y 2480 MHz, tipo de modulación GFSK y una potencia radiada efectiva de 2,79 dBm.

X. ELIMINACIÓN DE AVERÍAS

Imagen en la pantalla Problema	Posible causa	Solución del problema
Cuando el termómetro está encendido, la pantalla LCD no se activa	La batería no tiene carga.	Sustituya las pilas por otras nuevas.
	Las pilas están colocadas con la polaridad incorrecta.	Inserte las pilas con la polaridad correcta
	El termómetro está dañado.	Póngase en contacto con el vendedor al que compró el producto.
Temperatura medida demasiado baja	El área de medición está alejada del termómetro. La distancia entre la sonda y el objetivo de medición es demasiado grande.	Mida según las instrucciones. Mida la temperatura a la distancia recomendada (entre 0 y 3 cm, entre 0 y 1,18 pulgadas).
	La sonda de medición de temperatura (la lente de la sonda) o el área de medición de temperatura están sucios.	Limpie a fondo y repita la medición.

Imagen en la pantalla Problema	Posible causa	Solución del problema
Temperatura medida demasiado baja	El paciente se encontraba en un entorno con una temperatura demasiado baja.	El paciente debe esperar al menos 30 minutos en una habitación con una temperatura más cálida antes de medir su temperatura.
Temperatura medida excesivamente alta	Sensor de medición de temperatura defectuoso	Póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto. No intente reparar el aparato usted mismo. De lo contrario, la garantía quedará anulada.
	El termómetro se trasladó de un ambiente frío en el medio de medición en el que no haya permanecido durante 30 minutos.	Antes de medir la temperatura, el usuario y el termómetro deben permanecer en una habitación (locales) con condiciones ambientales constantes durante al menos 30 minutos.
	El paciente se encontraba en un entorno con una temperatura demasiado alta.	El paciente debe esperar al menos 30 minutos en una habitación con una temperatura más fresca antes de medir su temperatura.
Cuando se enciende el termómetro, la pantalla muestra el mensaje „Er1“	La temperatura ambiente es superior a 40,0°C (104,0°F) o inferior a 10°C (50,0°F).	Opere el termómetro sólo a temperatura ambiente dentro de los valores especificados 10°C~40°C (50°F-104°F.)
Cuando se enciende el termómetro, la pantalla muestra el mensaje „ErC“	Error de memoria o calibración del dispositivo incompleta. El dispositivo se apagará automáticamente después de 3 segundos.	Si la pantalla se ilumina en rojo y suena un pitido prolongado, póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto.

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DE LA PANTALLA

IMAGEN EN LA PANTALLA	INSTRUCCIONES DE USO	LCD INDICADOR Y SEÑALIZACIÓN
LA PANTALLA MUESTRA EL MENSAJE “HI”		
	En este caso, la temperatura supera el rango seleccionado o supera los 42,9 °C (109,2 °F) en el modo «Temperatura del oído» o «Temperatura de la frente». En el modo de ajuste, la temperatura medida es >100 °C (199 °F).	Un pitido continuo e indicador LCD en rojo
LA PANTALLA MUESTRA EL MENSAJE “LO”		
	En este caso, la temperatura registrada está por debajo del rango seleccionado o por debajo de 32 °C (89,6 °F) en el modo «Temperatura del oído» o «Temperatura de la frente». En el modo de ajuste, la temperatura medida es >0 °C (32 °F).	Un pitido continuo e indicador LCD en rojo
INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA		
	La carga de la batería está entre 2,4 V y 2,7 V.	El icono de la batería parpadeará, lo que indica que la batería está baja. Sin embargo, aún podrá medir la temperatura.
	La carga de la batería es inferior a 2,4V.	El icono de la batería parpadeará, indicando que la batería está baja. El dispositivo se apagará automáticamente después de 3 segundos. Reemplace las baterías agotadas por otras nuevas.

XI. GARANTÍA

El termómetro de infrarrojos está fabricado para un uso intensivo, su durabilidad está garantizada para 1000 mediciones. Cualquier daño debido a un uso inadecuado no está cubierto por la garantía.

XII. INFORMACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

¡ATENCIÓN!

El termómetro infrarrojo necesita medidas de precaución especiales con respecto a la Compatibilidad Electromagnética y debe instalarse y ponerse en funcionamiento según la información de Compatibilidad Electromagnética proporcionada en los DOCUMENTOS ADJUNTOS.

¡ATENCIÓN!

- No acerque el termómetro a equipo quirúrgico de alta frecuencia activo y sala blindada de radiofrecuencia de RMN, donde la intensidad de las interferencias electromagnéticas es alta.
- El uso de este equipo cerca o apilado con otro equipo debe evitarse porque puede llevar a funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, este equipo y el otro equipo deben ser observados para verificar que funcionen normalmente.
- El uso de accesorios, convertidores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo puede resultar en emisiones electromagnéticas aumentadas o resistencia electromagnética disminuida de este equipo y llevar a funcionamiento incorrecto.
- El equipo de comunicación de radiofrecuencia portátil (incluyendo periféricos como cables de antena y antenas externas) no debe usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del equipo, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, puede resultar en deterioro del funcionamiento de este equipo.

Nota

Si usuarios o pacientes han sufrido algún incidente serio relacionado con el dispositivo, contacte al comerciante del cual compró el producto o al importador.

A. APÉNDICE

Directrices y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas - para TODO EL EQUIPO Y TODOS LOS SISTEMAS

Manual del fabricante y declaración - Emisiones electromagnéticas	
El termómetro de infrarrojos AOJ-20A está diseñado para su uso en entornos electromagnéticos especificados a continuación. El cliente o usuario del AOJ-20A debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo.	
Prueba de emisiones	Nivel de cumplimiento
Radiodifus por radiofrecuencia CISPR 11	GRUPO 1
Radiodifus por radiofrecuencia CISPR 11	CLASE B
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplicable
Fluctuaciones de tensión/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	No aplicable

B. COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Guía del fabricante y declaración - Inmunidad electromagnética		
El termómetro de infrarrojos AOJ-20A está diseñado para su uso en entornos electromagnéticos especificados a continuación. El cliente o usuario del AOJ-20A debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo.		
Ensayo de inmunidad	IEC 60601-1-2 Nivel de test	Nivel de cumplimiento
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV aire	± 8 kV contacto, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV aire
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	No aplicable	No aplicable
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	No aplicable	No aplicable
Sobretensiones IEC 61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Frecuencia de la red del campo magnético IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
RF conducida IEC 61000-4-6	No aplicable	No aplicable
RF radiada IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz
Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

C. INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Guía del fabricante y declaración - Inmunidad electromagnética				
RF radiada IEC 61000-4-39 (Especificaciones de ensayo para INMUNIDAD DEL PUERTO DE ENVOLVENTE a campos magnéticos de proximidad)	Frecuencia de Pruebas	Modulación	IEC 6061-1-2 Nivel de Prueba (A/m)	Nivel de Cumplimiento
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Modulación por Impulsos 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Modulación por Impulsos 50 kHz	7.5	7.5

XIII. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
	Marca registrada
	Producto sanitario
	El marcado CE certifica que el producto cumple los requisitos esenciales del Reglamento 2017/745 sobre productos sanitarios.
	Fabricante
	Representante Autorizado en la Comunidad Europea
	Importador
	País de fabricación
	Número de modelo
	Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso para información importante de advertencia, como advertencias y precauciones, que por diversas razones no pueden ser presentadas en el propio dispositivo médico.
	IEC 60417-5333, Parte aplicada tipo BF
	IEC 60417-5031, Corriente continua
IP22	2 Protegido contra cuerpos extraños sólidos de 12,5 mm Ø y superiores; 2 Si mantiene el termómetro en un ángulo de 15 grados, aún puede prevenir la caída de agua.
	¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo.
	ELIMINACIÓN: Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que no debe tratarse como residuo doméstico y que debe eliminarse en la zona designada para el reciclaje de aparatos electrónicos.
	Identificador Único del Dispositivo
	Nº de Lote
	Número de Serie Específico
	Fecha de Fabricación

RoHS	Símbolo RoHS
	Mantener Seco
	Frágil

Origen China



Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Dirección: Room 301&4F, Bloque A, Edificio A, Jingfa Intelligent
Parque de Fabricación, Xiaweiyuan, Comunidad de Gushu,
Calle Xixiang, distrito de Bao'an, 518126 Shenzhen, CHINA
Correo electrónico: info@aojmedical.com
Página web: www.aojmedical.com
Teléfono: 86-755-2778 6026
Fabricado en China



Compartir Info GmbH

Dirección: Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, ALEMANIA
Tel: 0049 179 5666 508
Correo electrónico: EU-Rep@share-info.com



MONI Trade Ltd; Bulgaria,
Sofía, barrio de Trebich , c./ Dolo 1
Tfno.: 02/ 936 07 90 ; Página web: www.cangaroo-bg.com

IL PRODUTTORE SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE LE SPECIFICHE DEL PRODOTTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO!

IMPORTANTE! UTILIZZARE IL DISPOSITIVO ESATTAMENTE COME DESCRITTO NELLE ISTRUZIONI E SOLO SE È IN PERFETTE CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO.

I. DESTINAZIONE

Il dispositivo è un termometro a infrarossi progettato per misurare la temperatura corporea di neonati e adulti. Il termometro consente di misurare la temperatura in modo rapido e preciso, senza rischi, utilizzando una delle due modalità: la misurazione della temperatura superficiale dell'arteria temporale (nella zona frontale) e la misurazione auricolare (il canale uditivo esterno). La misurazione della temperatura tramite inserimento del termometro nell'orecchio è adatta per bambini di età superiore ai 3 mesi. Il termometro è progettato per l'uso in ambiente domestico. Il termometro è stato testato secondo e soddisfa i requisiti delle norme ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 e ISO10993-23.

II. ELENCO DEI COMPONENTI DELLA CONFEZIONE DA CONTROLLARE

Prima dell'uso, aprire attentamente la confezione e verificare che tutti i componenti siano presenti come indicato di seguito e non presentino danni provocati dalla spedizione. In caso di danni o problemi di funzionamento, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

ELENCO DEI COMPONENTI DELLA CONFEZIONE:

- 1. Termometro a infrarossi – 1 pz.**
- 2. Custodia – 1 pz.**
- 3. Istruzioni per l'uso – 1 pz.**
- 4. Batteria alcalina del tipo 1.5V AAA – 2 pezzi.**

III. REGOLE E CONSIGLI PER UN USO CORRETTO E SICURO

1. Utilizzare il termometro solo dopo aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
2. Il dispositivo deve essere utilizzato per gli scopi descritti in questo manuale. L'uso improprio comporta la decadenza della garanzia.
3. Non lasciare il termometro alla portata dei bambini, in quanto ciò potrebbe causare danni al prodotto.
4. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I prodotti medici non sono giocattoli!
5. Il dispositivo può essere utilizzato per uso personale.
6. Non utilizzare il termometro per misurare la temperatura di neonati o per misurazioni continue della temperatura.
7. Questo termometro non è indicato per i neonati prematuri. Questo dispositivo non è indicato per interpretare temperature ipotermiche.
8. Non misurare la temperatura del bambino durante o subito dopo l'allattamento.
9. I pazienti non devono bere, mangiare o svolgere attività fisica prima o durante l'uso del termometro.
10. L'uso di questo termometro non sostituisce la consultazione medica. Non tentare di autodiagnosticarsi o di curarsi autonomamente sulla base delle misurazioni senza consultare il proprio medico. In particolare, non assumere nuovi farmaci e non modificare il tipo e/o la dose di farmaci già in uso senza la preventiva approvazione del medico. Consultare il medico se si presentano sintomi come

vomito, diarrea, disidratazione, perdita di appetito e spossatezza, convulsioni, dolori muscolari, febbre, torcicollo, dolore durante la minzione e altri, anche in assenza di febbre.

11. Questo termometro deve essere utilizzato solo da adulti e tenuto lontano dalla portata dei bambini.

12. **Attenzione!** Parti piccole. Pericolo di ingestione o soffocamento. Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza supervisione.

13. Se si conserva il dispositivo in un luogo più freddo o più caldo rispetto a quello dove verrà utilizzato, lasciarlo per almeno 30 minuti nell'ambiente dove verrà utilizzato prima dell'uso.

14. Dopo attività fisica, bagno o permanenza all'esterno, attendere circa 30 minuti prima di misurare la temperatura con il dispositivo.

15. Per garantire una misurazione accurata, utilizzare questo termometro solo in ambienti chiusi a temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Non utilizzare il termometro in ambienti con elevata umidità (>95% UR).

16. Quando la temperatura nella stanza è inferiore a 10 °C, collocare il dispositivo in un luogo con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C per almeno 1 ora. Quando la temperatura nella stanza è superiore a 40 °C, collocare il dispositivo in un luogo con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C per almeno 2 ore. Temperature, umidità e altitudini estreme possono causare misurazioni inaccurate.

17. Prima e dopo ogni uso, il termometro deve essere pulito solo secondo i requisiti di questo manuale per evitare possibili infezioni batteriche.

18. Non inserire forzatamente il sensore nel canale uditivo, altrimenti si causeranno lesioni all'orecchio. Se il canale uditivo è sporco, pulire prima il canale con un cotton fioc e poi misurare la temperatura.

19. Non misurare la temperatura auricolare in caso di infezione dell'orecchio - otite, accumulo di pus nell'orecchio.

20. Non esporre questo termometro a scosse elettriche.

21. Non esporre il termometro a condizioni di temperature estreme superiori a 40°C e inferiori a 10°C.

22. Non utilizzare il dispositivo con umidità relativa superiore al 95% RH.

23. Non posizionare questo prodotto in luoghi esposti alla luce solare diretta, alta temperatura, alta umidità, alta polverosità, o dove possa entrare in contatto con gas o liquidi corrosivi. Non utilizzare il prodotto negli ambienti sopraelencati.

24. Non far mai cadere il dispositivo.

25. NON TOCCARE CON LE DITA IL VETRO DEL SENSORE A INFRAROSSI. È ESTREMAMENTE FRAGILE E POTREBBE DANNEGGIARSI.

26. Non utilizzare questo termometro se è danneggiato.

27. Non aprire il termometro. Contiene parti piccole che possono essere ingerite dai bambini.

28. Non immergere il termometro in acqua o altri liquidi detergenti e non permettere a qualsiasi liquido di entrare in contatto con esso.

29. Se non si utilizza il dispositivo per un periodo superiore a 2 mesi, rimuovere le batterie dal vano batterie. Questo proteggerà il dispositivo da perdite delle batterie e corrosione.

30. Tenere il termometro lontano da campi elettromagnetici creati da oggetti come forni a microonde, saldatrici ad arco o riscaldatori a induzione.

31. I dispositivi di comunicazione radiofrequenza portatili e mobili possono

nfluenzare il funzionamento del termometro a infrarossi.

32. Questo dispositivo non deve essere utilizzato una volta raggiunta la vita operativa prevista (5 anni dalla data di produzione). Potrebbero verificarsi letture errate. I componenti elettrici e le batterie contengono metalli pesanti o sostanze chimiche che possono danneggiare l'ambiente, seguire le leggi e i regolamenti locali per il loro smaltimento.

33. Contattare l'importatore o il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto se si verificano i seguenti problemi:

- Se appare un errore sullo schermo o il termometro è danneggiato. NON tentare di ripararlo da soli, in quanto ciò comporterebbe la decadenza della garanzia. Qualsiasi riparazione e miglioramento deve essere eseguito solo da un centro di assistenza autorizzato.

- Se si ha bisogno di aiuto per l'uso o la manutenzione del termometro..

- Se si verificano eventi imprevisti.

34. Le parti sostituibili del termometro sono le due batterie AAA 1.5V. Sostituirle immediatamente quando si esauriscono. Non utilizzare batterie con voltaggi diversi o specifiche diverse. Non ci sono altre parti o materiali sostituibili nel prodotto.

35. Anche in assenza di febbre, le persone con temperatura normale possono comunque necessitare di assistenza medica. Le persone che assumono antibiotici, analgesici o antipiretici non devono essere valutate solo in base alla temperatura per determinare la gravità della loro malattia.

36. L'aumento della temperatura può essere segno di una malattia grave, soprattutto negli anziani, nelle persone fragili, con un sistema immunitario indebolito o nei neonati e nei lattanti. Chiedete immediatamente un parere professionale in caso di aumento della temperatura e se misurate la temperatura di:

- Persone di età superiore ai 60 anni (la febbre può essere attenuata o addirittura assente nei pazienti anziani).

- Persone affette da diabete mellito o con un sistema immunitario indebolito (ad es. sieropositivi, malati di cancro, in chemioterapia, in trattamento cronico con steroidi, con splenectomia).

- Pazienti allettati (ad es. pazienti in case di riposo, con infarto, con malattie croniche).

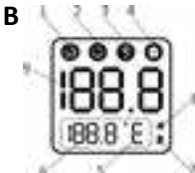
- Pazienti sottoposti a trapianto (ad es. di rene, cuore, polmoni, reni).

IV. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Tutti gli oggetti, solidi, liquidi o gassosi, irradiano energia attraverso la radiazione. L'intensità di questa energia dipende dalla temperatura dell'oggetto. Un termometro a infrarossi è in grado di misurare la temperatura di una persona solo in base all'energia che questa irradia. Questa misurazione è possibile grazie alla sonda termica interna del dispositivo, che analizza e registra costantemente la temperatura ambientale. Pertanto, non appena il termometro viene avvicinato al corpo e il sensore di radiazione viene attivato, la temperatura viene misurata istantaneamente rilevando il calore infrarosso generato dal flusso sanguigno arterioso. La temperatura corporea può essere misurata anche senza alcuna interferenza da parte del calore ambientale. La temperatura può essere misurata anche posizionando il sensore nell'orecchio. Il prodotto è dotato di allarme per alta temperatura, luce frontale, pulsante per silenziare il suono, funzione per cambiare l'unità di misura °C e °F, spegnimento automatico per il risparmio energetico.

V. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

FIGURA A: Apparecchio



1. Display digitale a LCD
2. Pulsante Modalità/Memoria – selettore per temperatura corporea/temperatura ambiente/oggetto.
3. Pulsante Misura/Muto–Non muto/Accensione.
4. Sensore a infrarossi/Sonda – la misurazione della temperatura corporea nell'orecchio deve essere effettuata senza coperchio.
5. Vano batterie.
6. Coperchio sonda – la misurazione della temperatura corporea sulla fronte deve essere effettuata con il coperchio sonda inserito..

FIGURA B: Display

1. Modalità di misurazione della temperatura sulla fronte di una persona adulta (oltre i 12 anni).
2. Modalità di misurazione della temperatura frontale di un bambino (di età inferiore ai 12 anni).
3. Modalità per la misurazione auricolare (condotto uditivo esterno) di adulti e bambini di età superiore ai tre mesi.
4. Modalità di misurazione della temperatura di oggetti e ambienti.
5. Temperatura Fahrenheit (°F). Temperatura Celsius (°C).
6. Valore della temperatura precedente.
7. Indicatore di bassa carica della batteria.
8. Display di misurazione - visualizza il valore della temperatura.
9. Indicatore di attivazione/disattivazione del segnale acustico.

VI. COME UTILIZZARE IL TERMOMETRO

1. Per evitare misurazioni errate:

- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi, evitando la presenza di correnti d'aria.
- Assicurarsi che il paziente non abbia provato forti emozioni o svolto attività fisica intensa prima della misurazione.
- Se il termometro è stato conservato o utilizzato in un ambiente con temperatura diversa da quella della stanza in cui si intende usarlo, lasciarlo acclimatare per 30 minuti prima dell'uso.
- Se il paziente è stato in un ambiente con temperatura differente da quella della stanza di misurazione, attendere almeno 10 minuti prima di procedere.
- Non tenere il dispositivo in mano troppo a lungo, poiché è sensibile al calore.

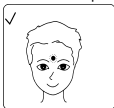
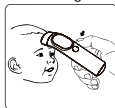
• Il dispositivo ha superato tutti i test di sicurezza ed è sicuro da usare, fornendo risultati accurati se impiegato correttamente secondo le presenti istruzioni.

2. Misurazione della temperatura frontale:

• Inserire le batterie nell'apposito vano prima del primo utilizzo.

• Premere il pulsante di misurazione/silenziamento - riattivazione audio (3) per accendere il termometro. Non tenere premuto il pulsante per più di 1 secondo. Premere il pulsante Mode (2) e scegliere tra  e . Puntare la sonda del termometro al centro della fronte a una distanza di 0-3 cm (0-1,18 pollici).

• Premere il pulsante Misura/Muto - Riattiva audio per non più di 1 secondo. Si sentirà un segnale acustico e la temperatura verrà visualizzata sullo schermo.



NOTA: La misurazione della temperatura sulla fronte è indicativa. La temperatura misurata sulla fronte può variare di 1 °F / 0,5 °C rispetto alla temperatura corporea effettiva. Tenere presenti i fattori che possono influire sulla precisione, come descritto nei CONSIGLI PER LA MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA e nelle NORME E RACCOMANDAZIONI PER UN UTILIZZO SICURO.



Se la fronte è coperta da capelli, sudore o sporco, pulirla accuratamente per garantire una misurazione precisa della temperatura.



Controllare sempre che la lente del sensore sia pulita.



Assicurarsi che il termometro sia rimasto nella stessa stanza del paziente per almeno 30 minuti prima di effettuare la misurazione.

3. Misurazione della temperatura auricolare:

• Premere il pulsante Misura/Muto-Non muto (3) per accendere il termometro.

• Premere il pulsante Modalità (2) per selezionare la modalità , quindi rimuovere il cordoncino (se magnetico, la commutazione dalla modalità fronte a orecchio avviene automaticamente) e inserire delicatamente la sonda nel condotto uditivo.

• Premere il pulsante Misura/Muto-Non muto (3) per non più di 1 secondo. Si sentirà un segnale acustico e la temperatura verrà visualizzata sul display.





Assicurarsi che l'orecchio sia pulito, privo di cerume o infiammazioni.



Il risultato della misurazione della temperatura nell'orecchio destro può differire da quello ottenuto nell'orecchio sinistro. Pertanto, misurare sempre la temperatura dallo stesso orecchio.



PER I BIMBI DI ETÀ INFERIORE A UN ANNO: poiché il condotto uditivo è leggermente curvo, per consentire al termometro di puntare direttamente al timpano, tirare delicatamente la conchiglia dell'orecchio all'indietro e inserire la punta del sensore nel condotto uditivo. Questa operazione è importante affinché la punta del sensore possa essere puntata direttamente sul timpano.

PER I BAMBINI DI OLTRE UN ANNO: poiché il condotto uditivo è leggermente curvo per consentire al termometro di puntare direttamente sul timpano, tirare delicatamente all'indietro la conchiglia dell'orecchio e inserire la punta del sensore nel condotto uditivo. Questa operazione è importante affinché la punta del sensore possa essere puntata direttamente verso il timpano.

ATTENZIONE! Non inserire il sensore in modo brusco e forzato nel condotto uditivo per evitare lesioni al canale uditivo.

ATTENZIONE! Prestare attenzione quando si misura la temperatura nell'orecchio di neonati e bimbi piccoli, poiché il condotto uditivo è stretto.

4. Dopo la misurazione della temperatura:

- Dopo aver misurato la temperatura, rimuovere il termometro dalla fronte o dall'orecchio e leggere il risultato.
- Dopo ogni misurazione, è possibile accedere alla modalità memoria per confrontare i valori precedenti.
- Non tenere il termometro troppo a lungo in mano, poiché è sensibile alla temperatura ambiente.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il sensore con un panno di cotone morbido e conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Attendere almeno 10 secondi prima di eseguire una nuova misurazione.
- Non effettuare autodiagnosi o trattamenti basandosi esclusivamente sulla temperatura rilevata; per una corretta valutazione, consultare sempre il medico curante.

5. Lettura della temperatura misurata – T indica la temperatura rilevata:

- **In modalità fronte o orecchio:** Se $32\text{ °C} \leq T \leq 37,5\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,5\text{ °F}$), il display si illumina di verde ed emette un singolo segnale acustico prolungato. Se $37,6\text{ °C} \leq T \leq 38,0\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F} \leq T \leq 100,4\text{ °F}$), il display diventa arancione ed emette un breve segnale acustico, indicando una febbre lieve. Se $38,1\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,6\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), il display si illumina di rosso ed emette sei brevi segnali acustici, indicando una febbre alta.

• **In modalità regolazione:** se la temperatura misurata è compresa tra $0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32,0\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0\text{ }^{\circ}\text{F}$), il display si illumina di bianco ed emette un segnale acustico prolungato. Questa modalità non è destinata alla misurazione della temperatura corporea, ma esclusivamente alla manutenzione.

6.Passaggio alla modalità silenziosa: Quando il termometro è acceso, tenere premuto il pulsante Misura/Attiva-Disattiva audio per circa 5 secondi per passare dalla modalità con segnale acustico attivo a quella silenziosa, o viceversa.

7.Modifica dell'unità di misura – $^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$: Aprire il coperchio del vano batterie e premere il pulsante per passare da $^{\circ}\text{C}$ a $^{\circ}\text{F}$ (Figura I – pulsante B).



8.Spegnimento automatico: Il dispositivo si spegnerà automaticamente se non viene utilizzato per 60 ± 10 secondi.

Attenzione: Tutti i dati memorizzati e le impostazioni verranno cancellati quando le batterie vengono sostituite, rimosse o reinserte.

9.Sostituzione delle batterie: Inserire correttamente due batterie AAA nel vano batterie, rispettando la polarità indicata.

Rimuovere le batterie dal termometro se non viene utilizzato per più di 2 mesi.

10. LINEE GUIDA IMPORTANTI RELATIVE ALLA BATTERIA:

1. La batteria deve essere maneggiata da una persona adulta.
2. Non permettere ai bambini di giocare con le batterie. Rischio di ingestione! I più piccoli possono ingerire le batterie e rimanere soffocati. Pertanto, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
3. Rimuovere sempre la batteria scarica e non smaltirla con i rifiuti domestici, ma nei luoghi previsti.
4. Utilizzare una batteria alcalina (2 pezzi) di tipo 1,5 V AAA.
5. I bambini non devono essere presenti durante la sostituzione delle batterie.
6. Inserire sempre le batterie in modo corretto, rispettando la polarità (+/-) indicata sul vano batterie. Il mancato posizionamento corretto può causare un cortocircuito o una scossa elettrica.
7. Non gettare la batteria nel fuoco perché potrebbe esplodere o subire perdite.
8. Tenere la batteria lontana da fonti di calore dirette.
9. Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dall'apposito vano. In questo modo l'apparecchio sarà protetto da perdite e corrosione.
10. Se durante la sostituzione della batteria si dovessero verificare delle perdite, indossare dei guanti protettivi e pulire il vano batteria con un panno asciutto.

11. Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate.

12. Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

VII. CONSIGLI PER LA MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA:

1. Misurare sempre la temperatura nello stesso punto per ottenere risultati accurati.

2. La temperatura corporea dei bambini può variare. Si noti che questo dispositivo misura circa 0,5 °C (0,9 °F) in meno rispetto a un termometro digitale rettale.

3. Alcuni fattori esterni possono influire sulla precisione della misurazione della temperatura auricolare:

- Se si è stati sdraiati su un orecchio o se le orecchie erano coperte.

- Se si è stati esposti a temperature molto alte o molto basse.

- Se si è nuotato o fatto il bagno di recente. In questi casi, attendere almeno 20 minuti prima di misurare la temperatura. Se un orecchio è in trattamento con gocce o altri farmaci, misurare la temperatura nell'altro orecchio.

4. Tenere il termometro in mano per un periodo prolungato può causarne il riscaldamento e comportare letture inaccurate.

5. Sia il paziente che il termometro devono rimanere a una temperatura ambiente costante per almeno 30 minuti prima della misurazione.

6. Pulire la fronte da sporco, capelli o sudore prima di posizionare il sensore del termometro. Attendere 10 minuti dopo la pulizia prima di effettuare la misurazione.

7. Utilizzare un batuffolo di cotone imbevuto di alcool per pulire delicatamente il sensore e attendere 5 minuti prima di misurare la temperatura di un altro paziente. Pulire la fronte con un panno caldo o freddo può influire sul risultato della misurazione: in tal caso, attendere almeno 10 minuti prima di procedere alla misurazione.

8. Nei seguenti casi, è consigliabile effettuare da 3 a 5 misurazioni nello stesso punto e utilizzare il valore più alto come risultato corretto:

- Neonati nei primi 100 giorni di vita.

- Bambini di età inferiore ai tre anni con sistema immunitario indebolito, per i quali la presenza o l'assenza di febbre è di fondamentale importanza.

- Quando l'utente utilizza il termometro per la prima volta, fino a quando non acquisisce familiarità con il dispositivo e ottiene risultati coerenti.

VIII. PULIZIA, DISINFEZIONE E MANUTENZIONE DELL' APPARECCHIO

PULIZIA DELL'APPARECCHIO:

1. Prima della pulizia, rimuovere le batterie dal dispositivo. Pulire il corpo del termometro con un panno pulito e morbido e pulire il vetro protettivo con un cotton fioc asciutto.

2. È possibile pulire il termometro con un panno pulito e morbido, leggermente inumidito con acqua o detergente delicato. Asciugare immediatamente dopo.

3. Non lavare sotto acqua corrente! Non immergere in acqua! Rischio di scossa elettrica.

4. Non pulire la lente del sensore con fazzoletti di carta poiché potrebbero graffiare il vetro e causare risultati incorretti.

5. Non utilizzare detergenti aggressivi come candeggina, con particelle abrasive o a base alcolica.

6. Si raccomanda di pulire il termometro una volta alla settimana. La pulizia non dovrebbe richiedere più di 3 minuti. Non pulire il termometro più di 3 volte al giorno. Dopo la disinfezione, attendere almeno 10 minuti prima del prossimo utilizzo.

7. Dopo la pulizia con alcol medico, attendere almeno 5 minuti prima dell'uso successivo. Altrimenti potrebbero verificarsi risultati errati.



8. Durante la pulizia, fare attenzione a non graffiare il display LCD del dispositivo.

9. La pulizia e la disinfezione devono essere effettuate alle seguenti condizioni ambientali:

- Temperatura: +10 °C ~ +40 °C
- Umidità relativa: 15–95% RH (senza condensa)
- Pressione atmosferica: 10 kPa ~ 106 kPa

DISINFEZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Pulire il corpo del termometro con un panno pulito e morbido leggermente imbevuto di disinfettante (soluzione di alcol isopropilico al 70% oppure soluzione di ipoclorito di sodio al 3%) oppure con alcol per uso medico al 75%, quindi subito asciugarlo completamente.

MANUTENZIONE

- Non esporre il termometro ai raggi solari o all'acqua. La loro azione danneggerà il prodotto.
- Se non si utilizza il dispositivo per lungo tempo, rimuovere le batterie per evitare perdite o corrosione.
- Conservare sempre il termometro con il coperchio.
- Non conservare il dispositivo a temperature alte o basse, o alta umidità (vedere specifiche tecniche), alla luce solare diretta, vicino a fonti dirette di calore o in luoghi polverosi. Altrimenti potrebbero verificarsi deviazioni nella misurazione. Conservare il prodotto in un luogo asciutto, ben ventilato e pulito, lontano dalla luce solare diretta. Assicurarsi che le condizioni di conservazione e trasporto soddisfino i requisiti.
- Non conservare in luoghi dove il termometro sarà inclinato o esposto a urti e vibrazioni.
- Per un uso sicuro, controllare regolarmente il prodotto per danni - lente rotta, crepe nel corpo, se la punta è sporca o meno. Interrompere l'uso del prodotto se si rileva qualsiasi danno.
- Se non si utilizza il prodotto per lungo tempo, pulirlo almeno una volta all'anno.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto come descritto in PULIZIA E DISINFEZIONE.
- Se il dispositivo è danneggiato e non può essere riparato, smaltirlo negli appositi centri di raccolta in conformità ai requisiti della legislazione locale in materia di tutela dell'ambiente.

IX. SPECIFICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

Modello:	AOJ-20A
Alimentazione a batteria:	DC 3V (2 batterie 1.5 V AAA)
Display per la temperatura:	LCD
Risoluzione del display della temperatura:	0.1°C/0.1°F
Modalità operativa:	costante

Prestazioni principali:

Gamma di misurazione: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Precisione: $\pm 0,2^{\circ}\text{C} / \pm 0,4^{\circ}\text{F}$

L'accuratezza clinica o la deviazione clinica del termometro frontale a infrarossi medico è clinicamente verificata e può essere ottenuta contattando l'importatore del prodotto nel vostro paese.

Il termometro a infrarossi utilizza la tecnologia Bluetooth 4.2, con frequenze di trasmissione e ricezione comprese tra 2402 e 2480 MHz, modulazione GFSK e una potenza irradiata effettiva di 2,79 dBm.

Tempo di misurazione:	Tempo di risposta breve - circa 1 secondo
Range di misurazione:	In modalità „Temperatura sulla fronte“/ „Temperatura auricolare (nell'orecchio)“: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) $\pm 0,2^{\circ}\text{C} / \pm 0,4^{\circ}\text{F}$.
	In modalità „Temperatura ambiente/ superficie“: 0.0°C -100.0°C (32.0°F -199.0°F) $\pm 1.0^{\circ}\text{C} / \pm 2.0^{\circ}\text{F}$.
Risoluzione del display:	0.1°C
Spegnimento automatico:	Il termometro si disattiva automaticamente dopo 60 $\pm$ 10 secondi di inattività.
Memoria:	40 volte
Dimensioni del prodotto:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Peso del prodotto (g):	circa 60 g (senza le batterie)
Condizioni di utilizzo normale (caratteristiche ambientali al momento della misurazione):	- Temperatura dell'ambiente: от +10°C до +40°C (+50°F - +104°F) - Umidità relativa: 15%~95% RH - Pressione atmosferica: 70kPa~106kPa
Condizioni per lo stoccaggio (caratteristiche dell'ambiente di conservazione):	- Temperatura dell'ambiente: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Umidità relativa: 0~95% RH - Pressione atmosferica: 50kPa~106kPa
Condizioni per lo stoccaggio :	Protezione interna

Livello di protezione contro le scosse elettriche:	Classificazione del tipo di dispositivo BF
Grado di protezione:	IP22
Vita operativa prevista:	5 anni

X. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Immagine sul display Problema	Causa probabile	Soluzione del problema
Quando il termometro viene acceso, il display a LCD non si attiva.	Batteria scarica.	Sostituire le batterie con altre nuove.
	Le batterie sono posizionate con polarità errata.	Inserire le batterie con la polarità corretta.
	Il termometro è guasto.	Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
Temperatura misurata troppo bassa.	L'area da misurare è lontana dal termometro.	Misurare la temperatura alla distanza consigliata (circa 0-3 cm, 0-1,18 pollici).
	Sensore o area di posizionamento del termometro non ben puliti.	Pulire bene e ripetere la misurazione.
	Il paziente si trova in un ambiente con temperatura troppo bassa.	Il paziente deve attendere almeno 30 minuti in una stanza più calda prima di misurare la temperatura corporea.

Immagine sul display Problema	Causa probabile	Soluzione del problema
Temperatura misurata eccessivamente alta.	Sensore di misurazione della temperatura guasto.	Contattare il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto. Non tentare di riparare il dispositivo da soli. In caso contrario, la garanzia decade.
	Il termometro viene spostato da un ambiente freddo all'ambiente di misurazione dove non è stato tenuto per 30 minuti.	Prima di misurare la temperatura, l'utente e il termometro devono rimanere nello stesso ambiente con condizioni ambientali costanti per almeno 30 minuti.
	Il paziente si trovava in un ambiente con temperatura troppo elevata.	Il paziente deve attendere almeno 30 minuti in una stanza più fresca prima di misurare la temperatura corporea.
Quando il termometro viene acceso, il display visualizza la scritta „Er1“	La temperatura ambiente è superiore a 40.0°C (104.00°F) oppure inferiore a 10°C (50.0°F).	Utilizzare il termometro solo a temperature ambiente comprese nei valori indicati 10°C ~40°C (50°F-104°F).
Quando il termometro viene acceso, il display visualizza la scritta “ErC”	Errore di memoria o calibrazione del dispositivo incompleta. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 3 secondi.	Se il display si illumina di rosso ed emette un segnale acustico prolungato, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI DEL DISPLAY

VISUALIZZAZIONE	ISTRUZIONI PER L'USO	INDICATORE LCD E SEGNALAZIONI
IL DISPLAY VISUALIZZA IL MESSAGGIO „HI”		
	Quando si utilizza il termometro senza contatto, sullo schermo può apparire la scritta „Hi”. In questo caso, la temperatura è superiore all'intervallo di misurazione selezionato oppure è superiore a 42,9 °C (109,2 °F) in modalità „misurazione della temperatura corporea dell'orecchio” oppure in modalità „misurazione della temperatura corporea sulla fronte”.	Un segnale acustico continuo unitamente all'indicatore LCD di colore rosso
IL DISPLAY VISUALIZZA LA SCRITTA „LO”		
	Quando si utilizza il termometro senza contatto, sullo schermo potrebbe apparire la scritta „Lo”. In questo caso, la lettura della temperatura è inferiore all'intervallo di misurazione selezionato oppure è inferiore a 32 °C (89,6 °F) in modalità „misurazione della temperatura corporea dell'orecchio” o in modalità „misurazione della temperatura corporea sulla fronte”.	Un segnale acustico continuo unitamente all'indicatore LCD di colore rosso
UN INDICATORE DI BATTERIA SCARICA		
	La carica della batteria è compresa tra 2,4 V e 2,7 V.	L'icona della batteria lampeggerà, indicando che la batteria è scarica. Tuttavia, sarà ancora possibile effettuare la misurazione della temperatura.
	La carica della batteria è inferiore a 2,4 V.	L'icona della batteria lampeggerà, indicando che la batteria è scarica. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 3 secondi. Sostituire le batterie scariche con batterie nuove.

XI. GARANZIA

Il termometro a infrarossi è costruito per un utilizzo intensivo, la sua durata è garantita per 1000 misurazioni. Eventuali danni dovuti a un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

XII. INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA ATTENZIONE!

Il termometro a infrarossi richiede misure precauzionali speciali riguardo alla Compatibilità Elettromagnetica e deve essere installato e messo in funzione secondo le informazioni sulla Compatibilità Elettromagnetica fornite nei DOCUMENTI ALLEGATI.

ATTENZIONE!

- Non avvicinare il termometro ad apparecchiature chirurgicali ad alta frequenza attive e sale RMN schermate da radiofrequenze, dove l'intensità delle interferenze elettromagnetiche è elevata.
- L'uso di questa apparecchiatura vicino o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura può causare maggiori emissioni elettromagnetiche o ridotta immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare un funzionamento improprio.
- Le apparecchiature di comunicazione radiofrequenza portatili (inclusi i dispositivi periferici come cavi antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzate a meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte dell'apparecchiatura, inclusi i cavi specificati dal produttore. Altrimenti, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.

Nota

Se gli utenti o i pazienti hanno subito un incidente grave correlato al dispositivo, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto o l'importatore.

A. APPENDICE

Linee guida e dichiarazione del produttore - emissioni elettromagnetiche - per TUTTE LE APPARECCHIATURE E TUTTI I SISTEMI

Guida del produttore e dichiarazione – le emissioni elettromagnetiche	
Il termometro a infrarossi AOJ-20A è progettato per l'uso in ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Il cliente o l'utente dell'AOJ-20A deve assicurarsi che venga utilizzato in tali ambienti.	
Test sulle emissioni	Livello di conformità
Trasmissione di radiofrequenze CISPR 11	GRUPPO 1
Trasmissione di radiofrequenze CISPR 11	CLASSE B
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile
Fluttuazioni di tensione/ Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile

B. COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica		
Il termometro a infrarossi AOJ-20A è progettato per l'uso in ambienti elettromagnetici specificati di seguito. Il cliente o l'utente dell'AOJ-20A deve assicurarsi che venga utilizzato in tali ambienti.		
Test di immunità	IEC 60601-1-2 livello del test	Livello di conformità
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV presa, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV aria	± 8 kV presa, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV aria
Transitori elettrici veloci/impulsi IEC 61000-4-4	Non applicabile	Non applicabile
Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	Non applicabile	Non applicabile
Sovratensione IEC 61000-4-5	Non applicabile	Non applicabile
Frequenza di potenza del campo magnetico IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Radiofrequenza condotta IEC61000-4-6	Non applicabile	Non applicabile
Radiofrequenza irradiata IEC61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz
Nota: UT è la tensione di rete in corrente alternata prima dell'applicazione del livello di prova.		

C. COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica				
Radiofrequenza Irradiata IEC 61000-4-39 (Specifiche di prova per il test di IMMUNITÀ DELLA PORTA DI INVOLUCRO ai campi magnetici di prossimità)	Frequenza di prova	Modulazione	IEC 6061-1-2 Livello di prova (A/m)	Livello di conformità
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Modulazione a impulsi 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Modulazione a impulsi 50 kHz	7.5	7.5

XIII. DELUCIDAZIONE DEI SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
	Marchio commerciale
	Apparecchiatura medica
	La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento 2017/745 in materia di dispositivi medici.
	Azienda produttrice
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Importatore
	Paese produttore
	Numero del modello
	Indica la necessità per l'utilizzatore di consultare le istruzioni per l'uso per importanti informazioni di avvertimento, come avvertenze e precauzioni che per varie ragioni non possono essere presentate sul dispositivo medico stesso.
	IEC 60417-5333, Tipo di parte applicata BF
	IEC 60417-5031, Corrente continua
IP22	2 Protetto contro corpi estranei solidi di 12,5 mm Ø e superiori; 2 Se si tiene il termometro con un'angolazione di 15 gradi, può ancora prevenire la caduta dell'acqua.
	Attenzione! Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso.
	SMALTIMENTO: Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico e deve essere smaltito nell'area di riciclaggio designata per le apparecchiature elettroniche.
	Identificatore univoco del dispositivo
	Lotto N.
	Numero di serie specifico
	Data di produzione

	Data di scadenza
RoHS	Marchio RoHS
	Tenere all'asciutto
	Fragile

Prodotto in Cina

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



Importatore: MONI TRADE LTD.

Sede: Bulgaria, Sofia, quart. Trebich, via Dolo, 1

Tel.: 02/ 936 07 90

Website: www.cangaroo-bg.com

RU

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК! ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ТОЧНО ТАК, КАК ОПИСАНО В ИНСТРУКЦИИ И ТОЛЬКО ЕСЛИ ОНО НАХОДИТСЯ В ИСПРАВНОМ РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ.

I. НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство представляет собой инфракрасный термометр, предназначенный для измерения температуры тела младенцев и взрослых. Позволяет быстро и точно измерять температуру без риска, используя один из двух способов: измерение температуры поверхностной височной артерии (в области лба) и аудикулярное измерение (наружный слуховой проход). Измерение температуры путем помещения термометра в ухо подходит для детей старше 3 месяцев. Термометр предназначен для использования пользователями в домашних условиях. Протестирован в соответствии с требованиями ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 и ISO10993-23 и соответствует им.

II. СПИСОК ДЕТАЛЕЙ В УПАКОВКЕ

Перед использованием осторожно откройте упаковку и убедитесь, что все детали доступны в соответствии с приведенным ниже списком и не повреждены во время транспортировки. Если есть какие-либо повреждения или проблемы, связанные с эксплуатацией, обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели продукт.

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ В УПАКОВКЕ:

- 1. Инфракрасный термометр – 1 шт.**
- 2. Ящик для хранения – 1 шт.**
- 3. Руководство по эксплуатации – 1 шт.**
- 4. Используйте щелочную батарею типа 1,5 В AAA – 2 шт.**

III. ПРАВИЛА И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ И БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Используйте термометр только после того, как прочитали и поняли инструкции по применению.
2. Устройство должно использоваться для целей, описанных в данной инструкции. При неправильном использовании гарантия аннулируется.
3. Не оставляйте термометр рядом с детьми, так как это может привести к повреждению продукта.
4. Дети не должны играть с устройством. Медицинские изделия не игрушки!
5. Устройство может использоваться для личных нужд.
6. Не используйте термометр для измерения температуры новорожденных детей или для постоянного мониторинга температуры.
7. Этот термометр не предназначен для недоношенных детей и не подходит для интерпретации гипотермических температур.
8. Не измеряйте температуру ребёнка во время или сразу после кормления.
9. Пациентам не следует пить, есть или выполнять физические нагрузки до или во время использования термометра.
10. Использование данного термометра не заменяет консультацию с врачом. Не пытайтесь самостоятельно диагностировать или лечиться на основании измерений без консультации с вашим врачом. В частности, не принимайте новые лекарства и не изменяйте тип и/или дозировку лекарств, которые уже принимаете, без предварительного одобрения вашего врача. Обратитесь к врачу, если у вас есть симптомы такие как рвота, диарея, обезвоживание, потеря аппетита и слабость, судороги, мышечные боли, лихорадка, ригидность шеи, боль при мочеиспускании и другие, даже если у вас нет лихорадки.
11. Данный термометр должен использоваться только взрослыми и храниться в недоступном для детей месте.
12. Внимание! Мелкие детали. Опасность проглатывания или удушья. Убедитесь, что дети не используют устройство без присмотра.
13. Если вы храните устройство в более холодном или более теплом месте, чем то, где будете его использовать, то перед применением оставьте его примерно на 30 минут в помещении, где будете его использовать.
14. После физической активности, купания или пребывания на улице подождите около 30 минут перед измерением температуры устройством.
15. Для обеспечения точного измерения используйте данный термометр только в помещении при комнатной температуре от 10°C до 40°C. Не используйте термометр при высокой влажности (выше 95% RH).

16. Если температура в помещении ниже 10 °C, поместите устройство в место с температурой от 10 °C до 40 °C не менее чем на 1 час. Если температура в помещении выше 40 °C, поместите устройство в место с температурой от 10 °C до 40 °C не менее чем на 2 часа. Экстремальные температуры, высокая влажность и высота над уровнем моря могут привести к неточным результатам измерения.

17. До и после каждого использования термометр должен очищаться только согласно требованиям данной инструкции, чтобы избежать возможных бактериальных инфекций.

18. Не вставляйте датчик силой в ушной канал, так как в противном случае может произойти травма уха. Если ушной канал загрязнен, сначала очистите канал ватным тампоном, а затем измерьте температуру.

19. Не измеряйте температуру в ухе, если у вас ушная инфекция - отит, скопление гноя в ухе.

20. Не подвергайте данный термометр воздействию электрических разрядов.

21. Не подвергайте термометр воздействию экстремальных температурных условий выше 40°C и ниже 10°C.

22. Не используйте устройство при относительной влажности выше 95% RH.

23. Не размещайте данный продукт в месте с прямым солнечным светом, высокой температурой, высокой влажностью, высокой запыленностью или в месте, где он может контактировать с коррозивными газами или жидкостями. Не используйте продукт в вышеперечисленных условиях.

24. Никогда не роняйте устройство.

25. НЕ КАСАЙТЕСЬ ПАЛЬЦАМИ СТЕКЛА ИНФРАКРАСНОГО ДАТЧИКА. ОНО ЧРЕЗВЫЧАЙНО ХРУПКОЕ И ВЫ МОЖЕТЕ ЕГО ПОВРЕДИТЬ.

26. Не используйте данный термометр, если он поврежден.

27. Не разбирайте термометр. Он содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми.

28. Не погружайте термометр в воду или другие чистящие жидкости и не позволяйте любой жидкости контактировать с ним.

29. Если вы не будете использовать устройство более 2 месяцев, извлеките батареи из отсека для батарей. Это предохранит устройство от протечки батарей и коррозии.

30. Держите термометр вдали от электромагнитных полей, создаваемых объектами, такими как микроволновые печи, дуговые сварочные аппараты или индукционные нагреватели.

31. Портативные и мобильные радиочастотные коммуникационные устройства могут влиять на работу инфракрасного термометра.

32. Данное устройство не должно использоваться повторно, когда достигнет ожидаемого срока службы (5 лет с даты производства) устройства. Может произойти получение неверных результатов. Электрические компоненты и батареи содержат тяжелые металлы или химикаты, которые могут нанести вред окружающей среде, следуйте местным законам и правилам по их утилизации.

33. Свяжитесь с импортером или торговым лицом, у которого вы приобрели продукт, если возникнут следующие проблемы:

- Если появляется ошибка на экране или термометр поврежден. НЕ пытайтесь ремонтировать его самостоятельно, так как это приведет к аннулированию вашей гарантии. Любые ремонты и улучшения должны выполняться только

авторизованным сервисом.

- Если вам нужна помощь в использовании или обслуживании термометра
- Если произошли неожиданные события.

34. Заменяемыми частями термометра являются две батареи AAA 1.5V. Замените их сразу же, как они разрядятся. Не используйте батареи с разным напряжением или разными характеристиками. В продукте нет других заменяемых частей и материалов.

35. Даже при нормальной температуре тела пациент может нуждаться в медицинской помощи. Лица, принимающие антибиотики, анальгетики или жаропонижающие средства, не должны оценивать тяжесть заболевания только по показаниям температуры.

36. Повышение температуры может быть признаком серьёзного заболевания, особенно у пожилых людей, ослабленных пациентов, лиц с ослабленной иммунной системой, а также у новорождённых и младенцев.

Немедленно обратитесь за профессиональной медицинской помощью при повышении температуры, если вы измеряете её у:

- Лиц старше 60 лет (у пожилых пациентов лихорадка может быть сниженной или отсутствовать).
- Лиц с диабетом или ослабленным иммунитетом (например, ВИЧ-положительных, онкологических больных, проходящих химиотерапию, длительное лечение стероидами или перенёсших спленэктомию).
- Лежачих больных (например, проживающих в домах престарелых, перенёсших инфаркт или страдающих хроническими заболеваниями).
- Пациентов после трансплантации органов (например, сердца, лёгких или печени).

IV. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Все объекты, твердые, жидкие или газообразные, излучают энергию посредством радиации. Интенсивность этой энергии зависит от температуры объекта. Инфракрасный термометр способен измерять температуру человека только по энергии, которую он излучает. Это измерение возможно благодаря внутреннему температурному датчику устройства, который постоянно анализирует и регистрирует температуру окружающей среды. Поэтому, как только термометр приближается к телу и активируется датчик излучения, температура мгновенно измеряется путем обнаружения инфракрасного тепла, генерируемого артериальным кровотоком. Температура тела также может быть измерена без каких-либо помех со стороны тепла окружающей среды. Температура может измеряться также путем помещения датчика в ухо. Продукт имеет сигнализацию высокой температуры, передний свет, кнопку отключения звука, функцию смены единиц измерения °C и °F, автоматическое отключение для экономии энергии.

V. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

РИСУНОК А: Прибор

1. Светодиодный дисплей (LCD).
2. Кнопка режима/памяти — переключатель между режимами измерения температуры тела, окружающей среды и предметов.
3. Кнопка измерения/включения/выключения звука.
4. Инфракрасный датчик/зонд — измерение температуры тела в ухе проводится без крышки зонда.

5. Отсек для батареек.

6. Крышка зонда — измерение температуры тела на лбу проводится с установленной крышкой зонда.



РИСУНОК В: Дисплей

1. Режим измерения температуры лба взрослого (старше 12 лет).
2. Режим измерения температуры на лбу ребенка (младше 12 лет).
3. Режим аурикулярного измерения (внешний слуховой канал) для взрослых и детей старше трёх месяцев.
4. Режим измерения температуры предмета/комнатной температуры.
5. Температура по Фаренгейту (°F). Температура по Цельсию (°C).
6. Предыдущее значение температуры.
7. Индикатор низкого заряда батареи.
8. Индикатор включенного/выключенного звукового сигнала.
9. Дисплей измерения — отображает значение температуры.

VI. СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕРМОМЕТРА

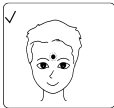
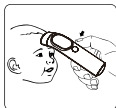
1. Чтобы избежать неточных результатов:

- Убедитесь, что устройство используется только в помещении, где нет сильного сквозняка.
- Убедитесь, что перед измерением температуры пациент не испытывал сильных эмоций и не выполнял интенсивных физических нагрузок.
- Если термометр хранился или использовался в помещении с другой температурой, чем в том, где планируется измерение, необходимо оставить термометр в новом помещении на 30 минут перед использованием.
- Если пациент находился в среде с более низкой или более высокой температурой, чем в помещении, где будет проводиться измерение, необходимо подождать не менее 10 минут перед началом измерения.
- Не держите прибор в руках слишком долго, так как он чувствителен к теплу. Прибор прошёл все необходимые испытания, безопасен в использовании и обеспечивает точные результаты при правильной эксплуатации в соответствии с рекомендациями инструкции.

2. Измерение температуры на лбу:

- При первом использовании термометра вставьте батарейки в отсек. Нажмите кнопку «Измерение/Включение-Выключение звука» (3), чтобы включить термометр. Не удерживайте кнопку дольше 1 секунды.

Нажмите кнопку Режим (2) и выберите между  или  . Направьте датчик термометра на центр лба на расстоянии 0–3 см (0–1,18 дюйма).
 • Нажмите кнопку измерения/включения-выключения звука не более чем на 1 секунду. Вы услышите звуковой сигнал, и температура отобразится на экране.



ПРИМЕЧАНИЕ: Измерение температуры лба является ориентировочным. Измеренная температура лба может отличаться от фактической температуры тела на 1 °F / 0,5 °C. Учитывайте факторы, влияющие на точность, как описано в разделе **СОВЕТЫ ПО ИЗМЕРЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ И ПРАВИЛА И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.**



Если лоб покрыт волосами, потом или грязью, его необходимо очистить, чтобы получить правильный результат.



Всегда проверяйте, чистая ли линза.



Убедитесь, что термометр находился в одной комнате с пациентом не менее 30 минут перед проведением измерения.

Уверете се, че термометърът е бил в същото помещение като пациента поне 30 минути преди измерването на температурата.

3. Auricular temperature measurement:

- Press the button Measure/ Mute-unmute (3) on power on the thermometer.
- Press the Mode (2) button and choose mode  and remove the probe cover (if the cover is magnetic, the measurement from forehead to ear is switched automatically) and place the probe carefully in the ear canal.
- Press the measurement/ Mute-unmute (3) button for not more than 1 second. You will hear an indicating sound and the temperature will be displayed on the screen.



Убедитесь, что ухо чистое, без ушной серы и признаков воспаления.

 Результат измерения температуры в правом ухе может отличаться от результата измерения температуры в левом ухе. Мы рекомендуем измерять температуру всегда в одном и том же ухе.



Для ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ ДО ОДНОГО ГОДА: поскольку ушной канал слегка изогнут, чтобы термометр указывал прямо на барабанную перепонку, осторожно потяните ушную раковину немного назад и вставьте сенсорный наконечник в ушной канал. Это важно для того, чтобы наконечник датчика мог быть направлен непосредственно на барабанную перепонку.

Для ДЕТЕЙ СТАРШЕ ОДНОГО ГОДА И ВЗРОСЛЫХ: поскольку ушной канал слегка изогнут, чтобы термометр мог указывать прямо на барабанную перепонку, осторожно потяните ушную раковину вверх и немного назад и вставьте сенсорный наконечник в ушной канал. Это важно для того, чтобы наконечник датчика мог быть направлен непосредственно на барабанную перепонку.

ВНИМАНИЕ! Не вставляйте датчик грубо и сильно в ушной канал, чтобы не повредить ушной канал.

ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны при измерении температуры в ухе младенцев и маленьких детей, так как ушной канал узкий.

4. После измерения температуры:

- После измерения температуры снимите термометр со лба/уха и посмотрите результат.

- После каждого измерения вы можете войти в режим памяти и проверить предыдущие измерения.

- Не держите термометр слишком долго, он чувствителен к температуре окружающей среды.

После каждого измерения очищайте датчик ватной палочкой и храните термометр в сухом и хорошо проветриваемом месте.

- Между измерениями следует выждать не менее 10 секунд.

- Не рекомендуется проводить самодиагностику или самолечение без консультации с врачом или полагаясь исключительно на измеренную температуру. Для правильного лечения всегда консультируйтесь с врачом.

5. Считывание измеренной температуры – T обозначает измеренную температуру:

- **В режиме измерения температуры на лбу или в ухе:** если измеренная температура находится в диапазоне $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), дисплей загорится зеленым цветом и раздастся один длинный звуковой сигнал. Если измеренная температура находится в диапазоне $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,30^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,94^{\circ}\text{F}$), дисплей загорится оранжевым цветом и раздадутся короткие звуковые сигналы, указывающие на легкую лихорадку. Если измеренная температура находится в диапазоне $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), дисплей загорится красным цветом и раздастся шесть

коротких звуковых сигналов, указывающих на высокую температуру.

• **В режиме настройки:** Если измеренная температура находится в диапазоне $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), дисплей загорится белым цветом и раздастся один длинный звуковой сигнал. Этот режим не предназначен для измерения температуры человека, он используется только для технического обслуживания.

6.Переключение в бесшумный режим: Когда термометр включен, нажмите и удерживайте кнопку «Измерение/Включение/выключение звука» в течение примерно 5 секунд, чтобы переключиться из режима «Включение звука» в режим «Выключение звука» или наоборот.

7. Изменение единиц измерения – °C / °F: Откройте крышку батарейного отсека и нажмите кнопку для переключения между °C и °F (рисунок 1 – кнопка B):



8. Автоматическое отключение: устройство автоматически отключится, если вы не будете использовать его в течение 60 ± 10 секунд.

Внимание! При замене батареек или их извлечении и повторной установке все записи в памяти и настройки будут утеряны.

9. Замена батареек: вставьте две батарейки AAA в батарейный отсек, соблюдая полярность. Извлеките батарейки из термометра, если вы не будете использовать его более 2 месяцев.

10. ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БАТАРЕЕ:

1. С батареей должен обращаться взрослый.

2. Не позволяйте детям играть с батареями. Опасность проглатывания! Маленькие дети могут проглотить батарейки и задохнуться. Поэтому храните батареи в недоступном для детей месте!

3. Всегда удалять разряженные батареи и не утилизировать их вместе с бытовыми отходами, а в специально отведенных местах.

4. Используйте щелочную батарею (2 шт.) типа 1,5 В AAA.

5. Дети не должны присутствовать при замене батареи.

6. Всегда размещайте батареи правильно, соблюдая полярность (+/-), отмеченную на дне отсека. Если не размещены правильно, это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

7. Не ставьте батарею в огонь, так как она может взорваться или протечь.

8. Храните батарею вдали от прямых источников тепла.

9. Если вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени, извлеките батарею из батарейного отсека. Это защитит устройство

от протечки аккумулятора и коррозии.

10. Если во время замены вы обнаружите, что аккумулятор потек, наденьте защитные перчатки и протрите аккумуляторный отсек сухой тканью.

11. Неперезаряжаемые батареи не подлежат перезарядке.

12. Не разбирайте, не открывайте и не измельчайте батареи.

13. Если при замене вы обнаружили, что батареи протекли, наденьте защитные перчатки и протрите батарейный отсек сухой тканью.

14. Неперезаряжаемые батареи не следует заряжать.

15. Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батареи.

16. Если жидкость из батареи попала на кожу или в глаза, немедленно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.

17. Если батареи протекли, используйте перчатки, чтобы извлечь батареи и очистить батарейный отсек сухой тканью.

18. Не подвергайте батареи воздействию чрезмерного тепла.

VII. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗМЕРЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ:

1. Для получения точных результатов всегда измеряйте температуру в одном и том же месте.

2. Температура тела ребенка может колебаться. Обратите внимание, что данное устройство измеряет температуру примерно на 0,5 °C (0,9 °F) ниже, чем ректальный цифровой термометр.

3. Некоторые внешние факторы могут повлиять на точность измерения температуры в ухе:

- Если вы лежали на одном ухе или уши были закрыты.
- Если вы подвергались воздействию очень высоких или очень низких температур.

• Если вы недавно плавали или купались.

• В таких случаях подождите не менее 20 минут перед измерением температуры. Если одно ухо лечится каплями или другими лекарствами, измеряйте температуру в другом ухе.

4. Длительное удержание термометра в руке может привести к его нагреванию и неточным результатам.

5. Пациенты и термометр должны находиться при постоянной комнатной температуре не менее 30 минут перед измерением.

6. Очистите лоб от грязи, волос или пота, прежде чем приложить датчик термометра к лбу. Подождите 10 минут после очистки, прежде чем измерить температуру.

7. Используйте тампон, пропитанный спиртом, чтобы аккуратно очистить датчик после измерения через 5 минут, прежде чем измерять температуру другому пациенту. Протирание лба теплой или холодной тканью может повлиять на результат измерения. Мы рекомендуем подождать не менее 10 минут перед измерением температуры.

8. В следующих случаях рекомендуется провести от 3 до 5 измерений в одном и том же месте и использовать наибольшее значение в качестве правильного результата:

- У новорожденных в течение первых 100 дней.
- У детей в возрасте до трех лет с ослабленным иммунитетом, для которых наличие или отсутствие лихорадки имеет критически важное значение.
- Когда пользователь использует термометр впервые, пока он не освоится с

с устройством и не начнет получать стабильные результаты.

VIII. ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

ОЧИСТКА ПРИБОРА:

1. Перед очисткой извлеките батареи из устройства. Протрите корпус термометра чистой мягкой тканью и протрите защитное стекло сухим ватным тампоном.
2. Можете очищать термометр чистой мягкой тканью, слегка смоченной водой или мягким чистящим средством. Немедленно высушите после этого.
3. Не мойте под проточной водой! Не погружайте в воду! Риск поражения электрическим током.
4. Не очищайте линзу датчика бумажной салфеткой, так как можете поцарапать стекло и получить некорректные результаты.
5. Не используйте агрессивные чистящие средства, такие как отбеливатель, с абразивными частицами или на спиртовой основе.
6. Рекомендуется очищать термометр один раз в неделю. Очистка не должна занимать более 3 минут. Не следует очищать термометр более 3 раз в день. После дезинфекции необходимо подождать не менее 10 минут перед следующим использованием.
7. После очистки медицинским спиртом необходимо подождать не менее 5 минут перед последующим использованием. В противном случае могут быть получены неверные результаты.



8. При чистке осторожно, чтобы не поцарапать ЖК-дисплей прибора.

9. Чистку и дезинфекцию следует проводить при следующих условиях: температура окружающей среды от +10 °C до +40 °C, относительная влажность 15–95 % (без конденсации), атмосферное давление 10 кПа – 106 кПа.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ ПРИБОРА

1. Протрите корпус термометра чистой мягкой тканью, слегка пропитанной дезинфицирующим средством (70% раствор изопропилового спирта или 3% раствор гипохлорита натрия) или 75% медицинским спиртом, затем немедленно вытрите его насухо.

ПОДДЕРЖКА

- Не подвергайте термометр воздействию солнечных лучей или воды. Их воздействие повредит продукт.
- Если не будете использовать устройство длительное время, извлеките батареи, чтобы избежать протечки или коррозии.
- Всегда храните термометр с крышкой.
- Не храните устройство при высоких или низких температурах, или высокой влажности (см. технические характеристики), под прямым солнечным светом, рядом с прямыми источниками тепла или в запыленных местах. В противном случае могут возникнуть отклонения при измерении. Храните продукт в сухом, хорошо проветриваемом и чистом месте вдали от прямого солнечного света. Убедитесь, что условия хранения и транспортировки/переноски соответствуют требованиям.
- Не храните в местах, где термометр будет наклонен или подвержен сотря

сениям и вибрациям.

- В целях безопасного использования регулярно проверяйте продукт на предмет повреждений - разбитой линзы, трещин в корпусе, загрязнения наконечника. Прекратите использование продукта, если обнаружите какие-либо повреждения.
- Если не используете продукт длительное время, очищайте его не менее одного раза в год. После каждого использования очищайте продукт, как описано в разделе ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.
- Если устройство повреждено и не подлежит ремонту, утилизируйте его в специально отведенных местах в соответствии с местными правилами по охране окружающей среды.

IX. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Модель:	AOJ-20A
Питание от батареек	В постоянного тока (2 батарейки 1,5 В AAA)
Дисплей для отображения температуры:	LCD
Разрешение отображения температуры:	0.1°C/0.1°F
Режим работы:	постоянный
Время измерения	Короткое время реакции - около 1 секунды
Диапазон измерения:	В режиме «Температура лба»/«Температура ушной раковины (в ухе)»: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F. В режиме «Комнатная температура/температура поверхности»: 0.0°C -100.0°C (32.0°F -199.0°F) ±1.0°C /±2.0°F.
Разрешение дисплея:	0.1°C
Автоматическое выключение:	Термометр автоматически выключается после 60 ± 10 секунд бездействия.
Память:	40 раз
Размер продукта:	14.0см x 3.5 см x 4.0 см
Вес продукта (г):	около 60 г (без батарей)
Условия для нормального использования (характеристики окружающей среды при измерении):	- Температура окружающей среды: от +10°C до +40°C (+50°F - +104°F) - Относительная влажность: 15%~95% RH - Атмосферное давление: 70kPa~106kPa
Условия хранения (характеристики среды хранения):	- Температура окружающей среды: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Относительная влажность: 0~95% RH - Атмосферное давление: 50kPa~106kPa
Тип защиты от поражения электрическим током:	Внутренняя защита

Уровень защиты от поражения электрическим током:	Классификация прибора типа BF
Степень защиты от проникновения:	IP22
Предполагаемый срок работы:	5 лет

Основные технические характеристики:

Диапазон измерения: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Точность: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$

Клиническая точность или клиническое отклонение медицинского инфракрасного лобного термометра клинически проверена, и вы можете получить информацию, связавшись с импортером продукта в вашей стране.

Инфракрасный термометр использует технологию Bluetooth 4.2 с частотами передачи и приема от 2402 до 2480 MHz, типом модуляции GFSK и эффективной излучаемой мощностью 2,79 dBm.

Х.УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Изображение на дисплее Проблема	Возможная причина	Устранение неполадок
Термометр не включается	Низкий заряд батареи.	Замените батарейки на новые.
	Батареи вставлены с неправильной полярностью.	Вставьте батареи с правильной полярностью.
	Термометр поврежден.	Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели продукт.
Измеренная температура слишком низкая.	Область измерения находится далеко от термометра.	Измерьте температуру на рекомендуемом расстоянии (около 0-3 см, 0-1,18 дюйма).
	Плохо очищенный датчик или область, в которой размещен термометр.	Тщательно очистите и повторите измерение.

Измеренная температура слишком низкая.	Пациент находился в помещении со слишком низкой температурой.	Перед измерением температуры пациент должен подождать не менее 30 минут в помещении с более высокой температурой.
Измеренная температура слишком высокая	Поврежден датчик температуры.	Свяжитесь с точкой продажи, в которой вы приобрели продукт. Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. В противном случае ваша гарантия будет недействительна.
	Термометр перемещается из холодной среды в измерительную среду, в которой он не находился в течение 30 минут.	Перед измерением температуры пользователь и термометр должны оставаться в одном помещении (помещениях) с постоянными условиями окружающей среды в течение не менее 30 минут.
	Пациент находился в помещении с слишком высокой температурой.	Перед измерением температуры пациент должен подождать не менее 30 минут в помещении с более низкой температурой.
При включении термометра на дисплее отображается сообщение "Er1"	Температура окружающей среды выше 40 °C (104,00 °F) или ниже 10 °C (50,0 °F).	Используйте термометр только в указанном диапазоне температур от 10 °C (50,0 °F) до 40,0 °C (104,00 °F).
При включении термометра на дисплее отображается сообщение "ErC"	Ошибка памяти или калибровка устройства не завершена. Устройство автоматически выключится через 3 секунды.	Если дисплей загорается красным цветом и раздается длинный звуковой сигнал, обратитесь в магазин, где вы приобрели продукт.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ДИСПЛЕЯ

ИЗОБРАЖЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	LCD ИНДИКАТОР И СИГНАЛИЗАЦИЯ
НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЖАЕТСЯ СООБЩЕНИЕ «HI»		
	При использовании бесконтактного термометра на экране может появиться сообщение «Hi». При использовании бесконтактного термометра на экране может появиться сообщение «Hi». В этом случае температура либо выше выбранного диапазона для измерения, либо превышает 42,9 °C (109,2 °F) в режиме «измерение температуры тела в ухе» или в режиме	Один непрерывный звуковой сигнал и светодиод красного цвета
НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЖАЕТСЯ СООБЩЕНИЕ «LO»		
	При использовании бесконтактного термометра на экране может появиться сообщение «Lo». В этом случае измеренная температура либо ниже выбранного диапазона для измерения, либо ниже 32 °C (89,6 °F) в режиме «измерение температуры тела в ухе» или в режиме «измерение температуры тела на лбу».	Один непрерывный звуковой сигнал и светодиод красного цвета
ИНДИКАТОР КРИТИЧЕСКОГО УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ.		
	Заряд батареи составляет от 2,4 V до 2,7 V.	Значок батареи будет мигать, указывая на низкий заряд батареи. Однако вы по-прежнему сможете измерять температуру.
	Заряд батареи ниже 2,4 V	Значок батареи будет мигать, указывая на низкий заряд батареи. Устройство автоматически выключится через 3 секунды. Замените разряженные батареи новыми.

XI. ГАРАНТИЯ

Инфракрасный термометр изготавливается для интенсивного использования, его долговечность гарантирована на 1000 измерений. Гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования.

XII. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

ВНИМАНИЕ! Инфракрасный термометр нуждается в специальных защитных мерах в отношении электромагнитной совместимости и должен быть установлен и введен в эксплуатацию согласно информации об электромагнитной совместимости, предоставленной в СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТАХ.

ВНИМАНИЕ!

- Не приближайтесь с термометром к активному высокочастотному хирургическому оборудованию и радиочастотно экранированному помещению МРТ, где интенсивность электромагнитных помех высока.
- Использование данного оборудования рядом с другим оборудованием или в комплекте с ним должно избегаться, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, данное оборудование и другое оборудование должны контролироваться для проверки их нормальной работы.
- Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к повышенным электромагнитным излучениям или пониженной электромагнитной устойчивости данного оборудования и привести к неправильной работе.
- Портативное радиочастотное коммуникационное оборудование (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) не должно использоваться ближе чем на 30 см (12 дюймов) к любой части оборудования, включая кабели, указанные производителем. В противном случае может произойти ухудшение работы данного оборудования.

Примечание: Если пользователи или пациенты перенесли какой-либо серьезный инцидент, связанный с устройством, свяжитесь с торговым лицом, у которого вы приобрели продукт, или с импортером.

A. ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководство и декларация производителя — электромагнитные излучения — для ВСЕГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВСЕХ СИСТЕМ.

Руководство и декларация производителя – электромагнитные излучения	
Инфракрасный термометр АОJ-20A предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь АОJ-20A должен убедиться, что термометр используется в такой среде.	
Испытание на излучение	Уровень соответствия
Радиочастотное излучение CISPR 11	ГРУППА 1
Радиочастотное излучение CISPR 11	КЛАСС В
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Не применимо
Колебания напряжения IEC 61000-3-3	Не применимо

В. ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость		
Инфракрасный термометр АОJ-20A предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь АОJ-20A должен убедиться, что термометр используется в такой среде.		
Испытание на помехоустойчивость	Уровень испытания IEC 60601-1-2	Уровень соответствия
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 8 kV розетка, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV воздух	± 8 kV розетка, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV воздух
Электрические быстрые переходные процессы/импульсы IEC 61000-4-4	Не применимо	Не применимо
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и вариации напряжения в линиях электропитания на входе IEC 61000-4-11	Не применимо	Не применимо
Перенапряжение IEC 61000-4-5	Не применимо	Не применимо
Частота мощности магнитного поля IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Кондуктивная радиочастота IEC61000-4-6	Не применимо	Не применимо
Излучаемая радиочастота IEC61000-4-3	10 V/ м 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz	10 V/ м 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz
Примечание: UT - это напряжение сети переменного тока до применения испытательного уровня.		

С. ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость				
Излучаемая Радиочастота IEC 61000-4-39 Технические условия испытаний для тестирования ИММУНИТЕТА ПОРТА КОРПУСА к магнитным полям близост	Частота испытания	Модуляция	IEC 6061-1-2 уровень(A/m)	Уровень соответствия
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Импульсная модуляция 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Импульсная модуляция 50 kHz	7.5	7.5

XIII. ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

Символ	Объяснение
	Товарный знак
	Медицинское изделие
	Маркировка CE подтверждает, что продукт соответствует основным требованиям Регламента о медицинских устройствах 2017/745.
	Производитель
	Уполномоченный представитель в Европейском сообщес.
	Вноситель
	Страна-производитель
	Номер модели
	Указывает на необходимость для пользователя ознакомиться с инструкцией по применению для получения важной предупредительной информации.
	IEC 60417-5333, Рабочая часть типа BF
	IEC 60417-5031, постоянный ток
IP22	2 Защищен от твердых посторонних тел диаметром 12,5 мм и более; 2 Если держать термометр под углом 15 градусов, он все еще может предотвратить попадание воды.
	Внимание! Перед использованием прибора ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
	УТИЛИЗАЦИЯ: Не выбрасывайте данный продукт вместе с бытовыми отходами. Собирайте отдельно, поскольку требуется специальная утилизация отходов такого типа.
	Уникальный идентификатор устройства
	Партия №
	Специфический серийный номер
	Дата производства

	Срок на годност
RoHS	Знак RoHS
	Хранить в сухом месте
	Хрупкое

Страна происхождения: Китай

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



Импортер: МОНИ ТРЕЙД ООД

Адрес: България, г. София, район Требич, ул. Доло 1

Тел.: 02/ 936 07 90

Уебсайт: www.cangaroo-bg.com

FR

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT SANS PRÉAVIS !

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION ET CONSERVEZ-LA POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !

UTILISEZ L'APPAREIL EXACTEMENT COMME DÉCRIT DANS LES INSTRUCTIONS ET UNIQUEMENT S'IL EST EN PARFAIT ÉTAT DE FONCTIONNEMENT.

I. UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est un thermomètre infrarouge conçu pour mesurer la température corporelle des nourrissons et des adultes. Le thermomètre permet une mesure rapide et précise de la température, sans risque, en utilisant l'une des deux méthodes suivantes : mesure de la température de l'artère temporale superficielle (au niveau du front) et mesure auriculaire (conduit auditif externe). La mesure de la température par insertion du thermomètre dans l'oreille convient aux enfants de plus de 3 mois. Le thermomètre est conçu pour être utilisé par les utilisateurs dans un environnement domestique. Le thermomètre a été testé selon et répond aux exigences des normes ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 et ISO10993-23.

II. LISTE DES PIÈCES DANS L'EMBALLAGE À VÉRIFIER

Avant de procéder à l'utilisation, ouvrez soigneusement l'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont disponibles selon la liste ci-dessous et n'ont pas été endommagées pendant le transport. En cas de dommage ou de problème lié au fonctionnement, contactez le point de vente auprès duquel vous avez acheté le produit.

LISTE DES PIÈCES DANS L'EMBALLAGE:

1. Thermomètre infrarouge – 1 pc.

2. Étui – 1 pc.

3. Notice d'utilisation – 1 pc.

4. Pile alcaline du type 1,5 V AAA - 2 pièces.

III. RÈGLES ET RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATION SÛRE

1. Utilisez le thermomètre uniquement après avoir lu et compris les instructions d'utilisation.

2. L'appareil doit être utilisé aux fins décrites dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne l'annulation de la garantie.

3. Ne laissez pas le thermomètre à la portée des enfants, car cela pourrait endommager le produit.

4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les produits médicaux ne sont pas des jouets !

5. L'appareil peut être utilisé à des fins personnelles.

6. N'utilisez pas le thermomètre pour mesurer la température des nouveau-nés ou pour mesurer continuellement la température.

7. Ce thermomètre n'est pas destiné aux prématurés. Cet appareil n'est pas conçu pour détecter ou interpréter les températures hypothermiques.

8. Ne mesurez pas la température du bébé pendant ni immédiatement après l'allaitement.

9. Les patients ne doivent ni boire, ni manger, ni pratiquer d'activité physique avant ou pendant l'utilisation du thermomètre.

10. L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation médicale. N'essayez pas de vous auto-diagnostiquer ou de vous auto-traiter sur la base des mesures sans consulter votre médecin. En particulier, ne prenez pas de nouveaux médicaments et ne modifiez pas le type et/ou la posologie des médicaments que vous prenez déjà sans l'approbation préalable de votre médecin. Consultez votre médecin si vous présentez des symptômes tels que vomissements, diarrhée, déshydratation, perte d'appétit et fatigue, convulsions, douleurs musculaires, fièvre, raideur de la nuque, douleur lors de la miction et autres, même en l'absence de fièvre.

11. Ce thermomètre doit être utilisé uniquement par des adultes et tenu hors de portée des enfants.

12. Attention ! Petites pièces. Danger d'ingestion ou d'étouffement. Assurez-vous que les enfants n'utilisent pas l'appareil sans surveillance.

13. Si vous stockez l'appareil dans un endroit plus froid ou plus chaud que celui où il sera utilisé, laissez-le au moins 30 minutes dans la pièce où il sera utilisé avant utilisation.

14. Après une activité physique, un bain ou du temps passé à l'extérieur, attendez environ 30 minutes avant de mesurer votre température avec l'appareil.

15. Pour assurer une mesure précise, utilisez ce thermomètre uniquement à

l'intérieur à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C. N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide (HR > 95 %).

16. Lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C, placez l'appareil dans un endroit où la température est comprise entre 10 °C et 40 °C pendant au moins 1 heure. Lorsque la température ambiante est supérieure à 40 °C, placez l'appareil dans un endroit où la température est comprise entre 10 °C et 40 °C pendant au moins 2 heures. Des conditions extrêmes de température, d'humidité ou d'altitude peuvent entraîner des mesures inexactes.

17. Avant et après chaque utilisation, le thermomètre doit être nettoyé uniquement selon les exigences de ce manuel pour éviter d'éventuelles infections bactériennes.

18. N'insérez pas le capteur de force dans le conduit auditif, sinon vous risquez de blesser l'oreille. Si le conduit auditif est sale, nettoyez d'abord le conduit avec un coton-tige puis mesurez la température.

19. Ne mesurez pas la température auriculaire en cas d'infection de l'oreille - otite, accumulation de pus dans l'oreille.

20. N'exposez pas ce thermomètre aux chocs électriques.

21. N'exposez pas le thermomètre à des conditions de température extrêmes supérieures à 40°C et inférieures à 10°C.

22. N'utilisez pas l'appareil dans une humidité relative supérieure à 95% HR.

23. Ne placez pas ce produit dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à haute température, à forte humidité, très poussiéreux, ou où il pourrait entrer en contact avec des gaz ou liquides corrosifs. N'utilisez pas le produit dans les environnements énumérés ci-dessus.

24. Ne laissez jamais tomber l'appareil.

25. NE TOUCHEZ PAS LE VERRE DU CAPTEUR INFRAROUGE AVEC VOS DOIGTS. IL EST EXTRÊMEMENT FRAGILE ET VOUS POURRIEZ L'ENDOMMAGER.

26. N'utilisez pas ce thermomètre s'il est endommagé.

27. N'ouvrez pas le thermomètre. Il contient de petites pièces qui peuvent être avalées par les enfants.

28. N'immergez pas le thermomètre dans l'eau ou d'autres liquides de nettoyage, et ne permettez à aucun liquide d'entrer en contact avec lui.

29. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 2 mois, retirez les piles du compartiment à piles. Cela protégera l'appareil des fuites de piles et de la corrosion.

30. Tenez le thermomètre éloigné des champs électromagnétiques créés par des objets tels que les fours à micro-ondes, les soudeuses à l'arc ou les chauffages à induction.

31. Les appareils de communication radiofréquence portables et mobiles peuvent affecter le fonctionnement du thermomètre infrarouge.

32. Cet appareil ne doit pas être utilisé une fois la durée de vie opérationnelle prévue atteinte (5 ans à partir de la date de fabrication) de l'appareil. Des lectures incorrectes peuvent se produire. Les composants électriques et les piles contiennent des métaux lourds ou des produits chimiques qui peuvent nuire à l'environnement, suivez les lois et réglementations locales pour leur élimination.

33. Contactez l'importateur ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit si les problèmes suivants surviennent :

- Si une erreur apparaît à l'écran ou si le thermomètre est endommagé. N'ESSEYER PAS de le réparer vous-même, car cela entraînerait l'annulation de votre garantie.

• Toute réparation et amélioration ne doit être effectuée que par un service autorisé.

- Si vous avez besoin d'aide pour l'utilisation ou l'entretien du thermomètre.
- Si des événements inattendus se produisent.

34. Les pièces remplaçables du thermomètre sont les deux piles AAA 1,5V. Remplacez-les immédiatement lorsqu'elles sont épuisées. N'utilisez pas de piles avec des tensions différentes ou des spécifications différentes. Il n'y a pas d'autres pièces ou matériaux remplaçables dans le produit.

35. Même en l'absence de fièvre, les personnes dont la température corporelle est normale peuvent néanmoins avoir besoin de soins médicaux. Les personnes sous traitement par antibiotiques, analgésiques ou antipyrétiques ne doivent pas être évaluées uniquement sur la base de leur température pour déterminer la gravité de leur état.

36. Une élévation de la température peut être le signe d'une maladie grave, en particulier chez les personnes âgées, les personnes fragiles, celles dont le système immunitaire est affaibli, ainsi que chez les nouveau-nés et les nourrissons. Consultez immédiatement un professionnel de santé en cas d'élévation de la température, notamment si la mesure concerne :

- des personnes âgées de plus de 60 ans (la fièvre peut être atténuée, voire absente, chez les patients âgés) ;
- des personnes atteintes de diabète ou dont le système immunitaire est affaibli (par exemple : personnes séropositives, patients atteints de cancer, patients suivant une chimiothérapie, un traitement prolongé aux stéroïdes ou ayant subi une splénectomie) ;
- des patients alités (par exemple : résidents de maisons de retraite, patients ayant subi un infarctus du myocarde ou atteints de maladies chroniques) ;
- des patients ayant bénéficié d'une transplantation (par exemple : transplantation rénale, cardiaque, pulmonaire ou hépatique).

IV. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Tous les objets, qu'ils soient solides, liquides ou gazeux, émettent de l'énergie par rayonnement. L'intensité de cette énergie dépend de la température de l'objet. Un thermomètre infrarouge peut mesurer la température d'une personne uniquement par l'énergie qu'elle émet. Cette mesure est possible grâce à la sonde de température interne de l'appareil qui analyse et enregistre en permanence la température ambiante. Par conséquent, dès que le thermomètre est approché du corps et que le capteur de rayonnement est activé, la température est instantanément mesurée en détectant la chaleur infrarouge générée par le flux sanguin artériel. La température du corps peut également être mesurée sans aucune interférence de la chaleur ambiante. La température peut également être mesurée en plaçant le capteur dans l'oreille. Le produit dispose d'une alarme pour haute température, d'un éclairage frontal, d'un bouton pour couper le son, d'une fonction pour changer l'unité de mesure °C et °F, d'un arrêt automatique pour économiser l'énergie.

V. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



B



FIGURE A : Appareil

1. Écran à diodes électroluminescentes (LCD).
2. Bouton Mode/Mémoire – commutateur pour la mesure de la température corporelle, ambiante ou d'un objet.
3. Bouton Mesure / Activation / Désactivation du son / Mise sous tension.
4. Capteur infrarouge / sonde – la mesure de la température corporelle dans l'oreille doit être effectuée sans le capuchon.
5. Compartiment des piles.
6. Capuchon de la sonde – la mesure de la température corporelle sur le front s'effectue avec le capuchon de la sonde.

FIGURE B : Écran :

1. Mode de mesure de la température sur le front d'un adulte (de plus de 12 ans).
2. Mode de mesure de la température sur le front d'un enfant (de moins de 12 ans).
3. Mode de mesure auriculaire (conduit auditif externe) des adultes et des enfants de plus de trois mois.
4. Mode de mesure de la température d'un objet / température ambiante.
5. Température en degrés Fahrenheit (°F). Température en degrés Celsius (°C).
6. Valeur de température précédente.
7. Indicateur de faible charge de la pile.
8. Indicateur d'activation / désactivation du signal sonore.
9. Écran de la mesure - indique la valeur de la température.

VI. COMMENT UTILISER LE THERMOMÈTRE

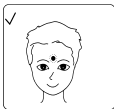
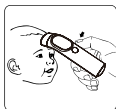
1. Pour éviter des mesures incorrectes :

- Assurez-vous que l'appareil est utilisé uniquement à l'intérieur et qu'il n'y a pas de courants d'air importants.
- Veillez à ce que le patient n'ait pas éprouvé d'émotions fortes ni pratiqué d'activité physique intense avant la mesure de la température.
- Si le thermomètre a été stocké ou utilisé dans un environnement dont la température est inférieure ou supérieure à celle de la pièce où la mesure sera effectuée, laissez l'appareil s'adapter pendant environ 30 minutes avant de l'utiliser.
- Si le patient a été exposé à un environnement dont la température est inférieure ou supérieure à celle de la pièce où la mesure sera réalisée, il doit attendre au moins 10 minutes avant la prise de température.
- Ne tenez pas l'appareil trop longtemps dans la main, car il est sensible à la chaleur.

• L'appareil a passé avec succès tous les tests requis et peut être utilisé en toute sécurité. Il fournit des résultats précis lorsqu'il est utilisé correctement, conformément aux recommandations du mode d'emploi.

2. Mesure de la température frontale

- Insérez les piles dans le compartiment avant la première utilisation.
- Appuyez sur le bouton Mesure/Sourdine - Activer le son (3) pour allumer le thermomètre. Ne maintenez pas le bouton enfoncé pendant plus d'une seconde.
- Appuyez sur le bouton Mode (2) et choisissez entre  et . Pointez la sonde du thermomètre vers le centre du front à une distance de 0 à 3 cm (0-1,18 pouce).
- Appuyez sur le bouton Mesurer/Sourdine - désactiver la sourdine pendant moins d'une seconde. Vous entendrez un signal sonore et la température s'affichera à l'écran.



REMARQUE : La mesure de la température sur le front est indicative. La température mesurée au niveau du front peut varier de 1 °F / 0,5 °C par rapport à la température corporelle réelle. Tenez compte des facteurs pouvant influencer la précision, tels que décrits dans les **CONSEILS POUR LA MESURE DE LA TEMPÉRATURE** ET les **RÈGLES ET RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE**.



Si le front est recouvert de cheveux, de sueur ou de saleté, nettoyez-le afin de garantir une mesure précise de la température.



Vérifiez toujours que la lentille est propre.



Assurez-vous que le thermomètre se trouve dans la même pièce que le patient depuis au moins 30 minutes avant d'effectuer la mesure.

3. Mesure de la température auriculaire :

- Appuyez sur le bouton Mesure / Activation – désactivation du son (3) lorsque le thermomètre est allumé.
- Appuyez sur le bouton Mode (2) et choisissez le mode , puis retirez le capuchon de la sonde (si le capuchon est magnétique, la mesure du front à l'oreille est automatiquement activée) et placez la sonde avec précaution dans le conduit auditif. Placez ensuite la sonde avec précaution dans le conduit auditif.
- Appuyez brièvement (moins d'une seconde) sur le bouton Mesure / Activation – désactivation du son (3). Un signal sonore retentira et la température s'affichera à l'écran.



Assurez-vous que l'oreille est propre (sans cérumen ni signe d'inflammation).



Le résultat obtenu lors de la mesure de la température dans l'oreille droite peut différer de celui obtenu dans l'oreille gauche. Il est recommandé d'effectuer la mesure toujours dans la même oreille.



POUR LES ENFANTS DE MOINS D'UN AN : Le conduit auditif étant légèrement incurvé pour permettre au thermomètre de pointer directement sur le tympan, tirez légèrement le conduit auditif vers l'arrière et insérez l'embout du capteur dans le conduit auditif. Cela est important pour que l'embout du capteur puisse être pointé directement sur le tympan.

POUR LES ENFANTS DE PLUS D'UN ANS ET LES ADULTES : Le conduit auditif étant légèrement incurvé pour permettre au thermomètre de pointer directement sur le tympan, tirez le conduit auditif vers le haut et légèrement vers l'arrière et insérez l'embout du capteur dans le conduit auditif. Cela est important pour que l'embout du capteur puisse être pointé directement sur le tympan.

ATTENTION ! N'insérez pas le capteur brutalement et avec force dans le conduit auditif afin d'éviter de le blesser.

ATTENTION ! Soyez prudent lorsque vous mesurez la température dans l'oreille des nourrissons et des jeunes enfants, car le conduit auditif est étroit.

4. Après la mesure de la température

- Une fois la température mesurée, retirez le thermomètre du front ou de l'oreille et lisez le résultat affiché.
- Après chaque mesure, vous pouvez passer en mode Mémoire afin de consulter les enregistrements précédents.
- Ne maintenez pas le thermomètre trop longtemps sur la peau, car il est sensible à la température ambiante.
- Nettoyez le capteur après chaque mesure à l'aide d'un coton-tige propre et sec, puis rangez le thermomètre dans un endroit sec et bien ventilé.
- Attendez au moins 10 secondes entre deux mesures consécutives.
- L'autodiagnostic et l'automédication ne sont pas recommandés sans avis médical ou sur la seule base de la température mesurée.

Pour un traitement approprié, consultez toujours votre médecin.

5. Lecture de la température mesurée – T correspond à la température mesurée :

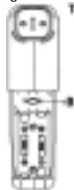
- **En mode front ou oreille :** Si la température mesurée est comprise entre $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), l'écran s'allume en vert et un long bip retentit. Si la température mesurée est comprise entre $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,30^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,94^{\circ}\text{F}$), l'écran s'allume en orange et des bips courts retentissent, indiquant une légère fièvre. Si la température mesurée se situe dans la plage $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), l'écran s'allume en rouge et six bips courts

retentissent, indiquant une forte fièvre.

• **En mode réglage :** Si la température mesurée est comprise entre $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), l'écran s'allume en blanc et un long bip retentit. Ce mode n'est pas destiné à mesurer la température humaine, car il est uniquement réservé à la maintenance.

6. Passage en mode silencieux : Lorsque le thermomètre est allumé, appuyez sur le bouton Mesure / Activation – désactivation du son et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes pour passer du mode « son activé » au mode « son désactivé », ou inversement.

7. Changement de l'unité de mesure ($^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$) : Ouvrez le couvercle du compartiment des piles, puis appuyez sur le bouton de sélection pour basculer de $^{\circ}\text{C}$ à $^{\circ}\text{F}$ (voir figure I – bouton B).



8. Arrêt automatique : L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 60 ± 10 secondes. Attention ! Tous les enregistrements et réglages en mémoire seront effacés lors du remplacement des piles ou si celles-ci sont retirées puis réinsérées.

9. Remplacement des piles : Insérez deux piles AAA dans le compartiment des piles, en respectant soigneusement la polarité indiquée.

10. LIGNES DIRECTRICES IMPORTANTES RELATIVES À LA PILE :

1. La pile doit être manipulée par un adulte.

2. Ne laissez pas les enfants jouer avec les piles. Risque d'étouffement ! Les jeunes enfants peuvent avaler les piles et suffoquer. Par conséquent, gardez les piles hors de portée des enfants !

3. Retirez toujours la pile déchargée et ne la jetez pas avec les ordures ménagères, mais dans les endroits prévus à cet effet.

4. Utilisez une pile alcaline (2 pièces) de du type 1,5 V AAA.

5. Les enfants ne doivent pas être présents lors du remplacement de la pile.

6. Insérez toujours la pile correctement en respectant la polarité indiquée au fond du compartiment à piles. Si elles ne sont pas installées de manière correcte, cela peut entraîner un court-circuit ou un choc électrique.

7. Ne jetez pas la pile au feu, celle-ci pouvant exploser ou fuir.

8. Tenez la pile à l'écart des sources de chaleur directes.

9. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, retirez la pile du compartiment à piles. Vous protégerez ainsi l'appareil contre les fuites de la pile et la corrosion.

10. Si vous constatez que la pile a fui lors de son remplacement, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
11. Les piles non rechargeables ne doivent pas être chargées.
12. Ne démontez pas, n'ouvrez pas et n'écrasez pas les piles..
13. Si vous constatez lors du remplacement que les piles ont coulé, enfillez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles à l'aide d'un chiffon sec.
14. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
15. Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne brisez pas les piles.
16. Si le liquide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau et consultez un médecin.
17. Si les piles ont coulé, utilisez des gants pour les retirer et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
18. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive.

VII. CONSEILS POUR LA MESURE DE LA TEMPÉRATURE

1. Mesurez toujours la température au même endroit afin d'obtenir des résultats précis et comparables.

2. La température corporelle d'un enfant peut varier. Notez que cet appareil mesure généralement environ 0,5 °C (0,9 °F) de moins qu'un thermomètre digital rectal.

3. Certains facteurs externes peuvent influencer la précision de la mesure de la température auriculaire :

- si vous avez été allongé sur une oreille ou si vos oreilles étaient couvertes ;
- si vous avez été exposé à des températures très élevées ou très basses ;
- si vous avez récemment nagé ou pris un bain.

Dans ces cas, attendez au moins 20 minutes avant de mesurer la température.

Si une oreille est traitée avec des gouttes ou d'autres médicaments, effectuez la mesure dans l'autre oreille.

4. Tenir le thermomètre dans la main pendant une période prolongée peut le réchauffer et entraîner des mesures inexactes.

5. Le patient et le thermomètre doivent être exposés à une température ambiante stable pendant au moins 30 minutes avant la mesure.

6. Nettoyez le front afin d'éliminer toute saleté, tout cheveu ou toute trace de sueur avant d'y placer le capteur du thermomètre. Attendez environ 10 minutes après le nettoyage avant d'effectuer la mesure.

7. Nettoyez délicatement le capteur à l'aide d'un coton imbibé d'alcool, puis attendez au moins 5 minutes avant de mesurer la température d'un autre patient.

Le fait d'essuyer le front avec un linge chaud ou froid peut fausser le résultat de la mesure. Il est recommandé d'attendre au moins 10 minutes avant d'effectuer une nouvelle mesure.

8. Dans les cas suivants, il est conseillé d'effectuer 3 à 5 mesures au même endroit et d'utiliser la valeur la plus élevée comme résultat de référence :

- chez les nouveau-nés au cours des 100 premiers jours ;
- chez les enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est affaibli, pour lesquels la présence ou l'absence de fièvre est d'une importance cruciale ;
- lorsque l'utilisateur utilise le thermomètre pour la première fois, jusqu'à ce qu'il se familiarise avec l'appareil et obtienne des résultats cohérents.

VIII.NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

1. Avant le nettoyage, retirez les piles de l'appareil. Essuyez le corps du thermomètre avec un chiffon propre et doux et essuyez le verre de protection avec un coton-tige sec.
2. Vous pouvez nettoyer le thermomètre avec un chiffon propre et doux, légèrement humecté d'eau ou d'un détergent doux. Séchez immédiatement après.
3. Ne le lavez pas sous l'eau courante ! Ne l'immergez pas dans l'eau ! Risque de choc électrique.
4. Ne nettoyez pas la lentille du capteur avec des mouchoirs en papier car ils pourraient rayer le verre et conduire à des résultats incorrects.
5. N'utilisez pas de détergents agressifs comme l'eau de Javel, ceux avec des particules abrasives ou à base d'alcool.
6. Il est recommandé de nettoyer le thermomètre une fois par semaine. Le nettoyage ne devrait pas prendre plus de 3 minutes. Ne nettoyez pas le thermomètre plus de 3 fois par jour. Après désinfection, vous devez attendre au moins 10 minutes avant la prochaine utilisation.
7. Après nettoyage avec de l'alcool médical, vous devez attendre au moins 5 minutes avant l'utilisation suivante. Sinon, des résultats incorrects peuvent se produire.



8. Veillez à ne pas rayer l'écran LCD de l'appareil lors du nettoyage.

9. Le nettoyage et la désinfection doivent être effectués dans les conditions suivantes :

- température ambiante : +10 °C à +40 °C ;
- humidité relative : 15 % à 95 % HR (sans condensation) ;
- pression atmosphérique : 10 kPa à 106 kPa.

DÉSINFECTION DE L'APPAREIL

1. Essuyez le corps du thermomètre avec un chiffon propre et doux légèrement imbibé de désinfectant (solution d'alcool isopropylique à 70 % ou solution d'hypochlorite de sodium à 3 %) ou d'alcool médical à 75 %, puis essuyez-le immédiatement.

ENTRETIEN

- N'exposez pas le thermomètre aux rayons du soleil ou à l'eau. Leur action endommagerait le produit.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, retirez les piles pour éviter les fuites ou la corrosion.
- Rangez toujours le thermomètre avec son capuchon.
- Ne stockez pas l'appareil à des températures élevées ou basses, ou à forte humidité (voir spécifications techniques), à la lumière directe du soleil, près de sources directes de chaleur ou dans des endroits poussiéreux. Sinon, des déviations dans la mesure peuvent se produire. Stockez le produit dans un endroit sec, bien ventilé et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Assurez-vous que les conditions de stockage et de transport répondent aux exigences.
- Ne stockez pas dans des endroits où le thermomètre sera incliné ou exposé à des chocs et vibrations.

- Pour une utilisation sûre, vérifiez régulièrement le produit pour détecter des dommages - lentille cassée, fissures dans le corps, si l'embout est sale ou non. Arrêtez d'utiliser le produit si vous détectez des dommages.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps, nettoyez-le au moins une fois par an.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit comme décrit dans NETTOYAGE ET DÉSINFECTION.
- Si l'appareil est endommagé et ne peut pas être réparé, mettez-le au rebut dans un point de collecte désigné, conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

IX. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DU PRODUIT

Modèle :	AOJ-20A
Alimentation par piles :	DC 3V (2 piles 1.5 V AAA)
Écran de la température :	LCD
Résolution de la température de l'écran :	0.1°C/0.1°F
Mode de fonctionnement :	permanent
Temps de mesure :	Temps de réponse court - environ 1 seconde
Étendue de la mesure :	En mode « Température sur le front » : 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F.
	En mode « Température de la pièce / de la surface » : 0°C-100.0°C (32.0°F-199.0°F)
Résolution de l'affichage:	0.1°C
Arrêt automatique :	Le thermomètre s'éteint automatiquement après 60±10 secondes d'inactivité.
Mémoire :	40 fois
Taille du produit :	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Poids du produit (g) :	environ 60 g (sans le piles)
Conditions d'utilisation normale (caractéristiques environnementales lors de la mesure) :	- Température ambiante : +10°C - +40°C (+50°F - +104°F) - Humidité relative : 15%~95% RH - Pression atmosphérique : 70kPa~106kPa
Conditions de stockage (caractéristiques environnementales lors de la mesure) :	- Température ambiante : -20°C+55°C(-4°F-131°F) - Humidité relative : 0~95% RH - Pression atmosphérique : 50kPa~106kPa
Type de protection contre les chocs électriques :	Protection interne

Niveau de protection contre les chocs électriques :	Classification du type d'appareil BF
Niveau de protection contre la pénétration :	IP22
Durée de vie opérationnelle prévue :	5 ans

Performances principales:

Plage de mesure : 32°C – 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)

Précision : $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$

La précision clinique ou l'écart clinique du thermomètre frontal infrarouge médical est cliniquement vérifié et peut être obtenu en contactant l'importateur du produit dans votre pays.

Le thermomètre infrarouge utilise la technologie Bluetooth® 4.2, avec des fréquences d'émission et de réception comprises entre 2402 et 2480 MHz, un type de modulation GFSK, et une puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) de 2,79 dBm.

X. DÉPANNAGE

Images de l'écran Problème	Possible raison	Solution
Lors de la mise en marche du thermomètre, l'écran LCD n'est pas activé.	La batterie est déchargée.	Remplacez-les par des piles neuves.
	Les piles sont insérées avec une polarité incorrecte	Insérer les piles en respectant la polarité.
	Le thermomètre est endommagé	Contactez le point de vente auprès duquel vous avez acheté le produit.
Température mesurée trop basse.	La zone de mesure est éloignée du thermomètre	Mesurez la température à la distance recommandée (environ 0 à 3 cm, 0-1,18 pouces).
	Le capteur ou la zone où est placé le thermomètre n'est pas bien nettoyé.	Nettoyez bien et recommencez la mesure.

Température mesurée trop basse.	Le patient a été exposé à un environnement dont la température était trop basse.	Le patient doit attendre au moins 30 minutes dans une pièce à température ambiante plus élevée avant de mesurer sa température.
Température mesurée trop élevée.	Capteur de mesure de la température endommagé.	Contactez le point de vente auprès duquel vous avez acheté le produit. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Dans le cas contraire, la garantie sera annulée.
	Le thermomètre est déplacé d'un environnement froid à un environnement de mesure dans lequel il n'est pas resté pendant 30 minutes.	Avant de procéder à la mesure de la température, l'utilisateur et le thermomètre doivent rester dans une pièce (logement) aux conditions ambiantes constantes, pendant au moins 30 minutes.
	Le patient a été exposé à un environnement dont la température était trop élevée.	Le patient doit attendre au moins 30 minutes dans une pièce à température ambiante plus élevée
Lors de la mise en marche, le message "Er1" apparaît sur l'écran.	La température ambiante est soit supérieure à 40,0°C (104,0 °F) soit inférieure à 10°C (50,0 °F).	seulement entre les plages de température spécifiées 10 °C (50,0 °F) ~ 40,0 °C (104,00 °F).
Lors de la mise en marche, le message "ErC" apparaît sur l'écran.	Erreur de mémoire ou calibrage de l'appareil incomplet. L'appareil s'éteindra automatiquement après 3 secondes.	Si l'écran s'allume en rouge et qu'un long bip retentit, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

DESCRIPTION DES FONCTIONNALITÉS DE L'ÉCRAN

IMAGE DE L'ÉCRAN	INSTRUCTIONS D'EMPLOI	INDICATEUR LCD ET SIGNALISATION
LE MESSAGE « HI » APPARAÎT SUR L'ÉCRAN		
	Lors de l'utilisation du thermomètre sans contact, il est possible que le message « HI » apparaisse sur l'écran. Dans ce cas, la température est soit supérieure à la plage de mesure sélectionnée, soit supérieure à 42,9 °C (109,2 °F) en mode « mesure de la température corporelle dans l'oreille » ou en mode « mesure de la température corporelle sur le front ».	Un seul signal sonore continu continu et le voyant LCD rouge
LE MESSAGE « LO » APPARAÎT SUR L'ÉCRAN		
	Lors de l'utilisation du thermomètre sans contact, il est possible que le message « Lo » apparaisse sur l'écran. Dans ce cas, la température mesurée est soit inférieure à la plage de mesure sélectionnée, soit inférieure à 32 °C (89,6 °F) en mode « mesure de la température corporelle dans l'oreille » ou en mode « mesure de la température corporelle sur le front ».	Un seul signal sonore continu continu et le voyant LCD rouge
INDICATEUR DE NIVEAU DE PILE CRITIQUE		
	Le niveau de charge de la batterie est compris entre 2,4 V et 2,7 V.	L'icône de la batterie clignote pour indiquer que la batterie est faible. Cependant, il est encore possible de mesurer la température.
	Le niveau de charge de la batterie est inférieure à 2,4V.	L'icône de la batterie clignote pour indiquer que la batterie est faible. L'appareil s'éteint automatiquement après 3 secondes. Remplacez les piles usagées par des piles neuves.

XI. GARANTIE

Le thermomètre infrarouge est fabriqué pour un usage intensif, sa durabilité est garantie pour 1000 mesures. Tout dommage dû à une mauvaise utilisation n'est pas couvert par la garantie.

XII. INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

• **ATTENTION !** Le thermomètre infrarouge nécessite des mesures de précaution spéciales concernant la Compatibilité Électromagnétique et doit être installé et mis en service selon les informations sur la Compatibilité Électromagnétique fournies dans les DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT.

• **ATTENTION!** N'approchez pas le thermomètre d'équipements chirurgicaux haute fréquence actifs et de salles IRM blindées radiofréquence, où l'intensité des interférences électromagnétiques est élevée.

• **ATTENTION!** L'utilisation de cet équipement à proximité ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée car elle pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

• **ATTENTION!** L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner des émissions électromagnétiques accrues ou une immunité électromagnétique réduite de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

• **ATTENTION!** Les équipements de communication radiofréquence portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'équipement, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, une détérioration des performances de cet équipement peut se produire.

Remarque: Si les utilisateurs ou les patients ont subi un incident grave lié à l'appareil, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou l'importateur.

A. ANNEXE: Directives et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques - pour TOUS LES ÉQUIPEMENTS ET TOUS LES SYSTÈMES

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques	
Le thermomètre infrarouge AOJ-20A est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'AOJ-20A doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.	
Essai d'émissions	Niveau de conformité
RF Diffusion CISPR 11	GROUPE 1
RF Diffusion CISPR 11	CLASSE B
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable
Fluctuations de tension/émissions de papillotement IEC 61000-3-3	Non applicable

B. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique		
Le thermomètre infrarouge AOJ-20A est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'AOJ-20A doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'immunité	niveau d'essai IEC 60601-1-2	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV prise ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV prise, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kVair
Transitoires électriques rapides/ salves IEC 61000-4-4	Non applicable	Non applicable
Creux de tension, interruptions brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation d'entrée IEC 61000-4-11	Non applicable	Non applicable
Surtension IEC 61000-4-5	Non applicable	Non applicable
Fréquence de puissance du champ magnétique IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
RF conduite IEC 61000-4-6	Non applicable	Non applicable
RF rayonnée IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz
Note : UT est la tension secteur en courant alternatif avant application du niveau d'essai.		

C. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique				
RF rayonnée IEC 61000-4-39 (Spécifications d'essai pour l'IMMUNITÉ DU PORT D'ENCEINTE aux champs magnétiques de proximité)	Fréquence d'essai	Modulation	Niveau d'essai IEC 60601-1-2	Niveau de conformité
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Modulation d'impulsion 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Modulation par impulsions 50 kHz	7.5	7.5

XIV. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symbole	Explication
	Marque commerciale
	Dispositif médical
	Marquage CE pour la conformité avec le règlement de l'UE. L'organisme notifié qui a réalisé l'évaluation de la conformité. Le marquage CE certifie que le produit est conforme aux exigences essentielles du règlement 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.
	Fabricant
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Importateur
	État de fabrication
	Numéro du modèle
	Attention! Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter les instructions d'utilisation pour des informations importantes d'avertissement.
	IEC 60417-5333, Type de pièce jointe BF
	IEC 60417-5031, Courant continu
IP22	2 Protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm Ø et plus ; 2 Si vous tenez le thermomètre sous un angle de 15 degrés, il peut encore empêcher la chute d'eau.
	Lire la notice d'utilisation
	MISE AU REBUT : Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers. Collectez séparément, car ce type de déchets nécessite une élimination spéciale.
	Identifiant unique de l'appareil
	N° de lot
	Numéro de série spécifique
	Date de fabrication

	Date limite d'utilisation
RoHS	Marquage RoHS
	Conserver dans un endroit sec
	Fragile

Pays d'origine : Chine

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



MONI TRADE OOD ; Bulgarie

Ville de Sofia, Trebich, 1 rue Dolo

Numéro de téléphone : 02/ 936 07 90,

page Web : www.cangaroo-bg.com

PROIZVOĐAČ ZADRŽAVA PRAVO PROMENE SPECIFIKACIJA PROIZVODA BEZ PRETHODNE NAJAVE!**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE!****KORISTITE UREĐAJ TAČNO KAKO JE OPISANO U UPUTSTVU I SAMO AKO JE U ISPRAVNOM RADNOM STANJU.****I. NAMJENA PROIZVODA**

Uređaj predstavlja infracrveni termometar namijenjen za mjerenje tjelesne temperature beba i odraslih. Termometar omogućava brzo i precizno merenje temperature bez rizika, koristeći jedan od dva načina: merenje temperature površinske temporalne arterije (u predelu čela) i aurikularno merenje (spoljašnji ušni kanal). Mjerenje temperature putem stavljanja termometra u uho je pogodno za djecu stariju od 3 mjeseca. Termometar je namenjen za upotrebu od strane korisnika kuće. Termometar je testiran prema i odgovara zahtjevima ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 i ISO10993-23.

II. SPISAK DELOVA U PAKETU ZA PREGLED

Pre upotrebe pažljivo otvorite pakovanje i proverite da li su svi delovi dostupni prema listi ispod i da nisu oštećeni tokom transporta. Ako postoji bilo kakav kvar ili problem u vezi sa radom, kontaktirajte trgovca od koga ste kupili proizvod.

LISTA DELOVA U PAKOVANJU:

- 1. Infracrveni termometar - 1 kom.**
- 2. Futrola za skladištenje - 1 kom.**
- 3. Uputstva za upotrebu – 1 kom.**
- 4. Alkalna baterija tipa 1.5V AAA - 2 kom.**

III. PRAVILA I PREPORUKE ZA PRAVILNU I BEZBEDNU UPOTREBU

1. Koristite termometar samo nakon što ste pročitali i razumjeli uputstva za upotrebu.
2. Uređaj treba biti korišten za svrhe opisane u ovom uputstvu. Kod neispravne upotrebe garancija prestaje da važi.
3. Ne ostavljajte termometar u blizini djece, jer to može dovesti do oštećenja proizvoda.
4. Djeca ne smiju da se igraju sa uređajem. Medicinski proizvodi nisu igračke!
5. Uređaj može biti korišten za lične potrebe.
6. Ne koristite termometar za mjerenje temperature novorođenčadi ili za kontinuirano mjerenje temperature.
7. Ovaj termometar nije namenjen za prevremeno rođene bebe. Uređaj nije predviđen za tumačenje hipotermičnih temperatura.
8. Ne merite temperaturu bebe tokom ili neposredno nakon dojenja.
9. Pacijenti ne smeju piti, jesti niti biti fizički aktivni pre ili tokom upotrebe termometra.
10. Korišćenje ovog termometra ne zamjenjuje konsultaciju sa liječnikom. Ne pokušavajte da se samodijagnosticirate ili samoliječite na osnovu mjerenja bez konsultacije sa vašim liječnikom. Posebno, ne uzimajte nova lijekova i ne mijenjajte vrstu i/ili doziranje lijekova koje već uzimate bez prethodnog odobrenja vašeg liječnika. Konsultirajte se sa vašim doktorom ako imate simptome kao što su povraćanje, dijareja, dehidracija, gubitak apetita i umor, padavica, mišićne bolove, groznica, ukočen vrat, bol pri mokrenju i druge, čak i da nemate groznicu.

11. Ovaj termometar treba da koriste samo odrasli i da se drži daleko od dosegа djece., че децата не използват уреда без наблюдение.
12. Pažnja! Mali dijelovi. Opasnost od gutanja ili gušenja. Uvjerite se da djeca ne koriste uređaj bez nadzora.
13. Ako čuvate uređaj na hladnijem ili toplijem mjestu od onog gdje će se koristiti, prije upotrebe ostavite ga najmanje oko 30 minuta u prostoriji gdje će se koristiti.
14. Nakon fizičke aktivnosti, kupanja ili provođenja vremena napolju sačekajte oko 30 minuta prije mjerenja temperature uređajem.
15. Da biste osigurali tačno mjerenje, koristite ovaj termometar samo u zatvorenom prostoru pri sobnoj temperaturi između 10°C i 40°C. Ne koristite termometar u okruženju sa visokom vlažnošću vazduha (iznad 95% RH).
16. Kada je temperatura u prostoriji ispod 10 °C, stavite uređaj na mesto sa temperaturom između 10 °C i 40 °C i ostavite ga najmanje 1 sat. Kada je temperatura u prostoriji iznad 40 °C, stavite uređaj na mesto sa temperaturom između 10 °C i 40 °C i ostavite ga najmanje 2 sata. Ekstremne temperature, vlažnost i nadmorska visina mogu dovesti do nepreciznih merenja.
17. Prije i poslije svake upotrebe termometar treba čistiti samo prema zahtjevima ovog uputstva, da se izbjegnu moguće bakterijske infekcije.
18. Ne umećite senzor nasilno u ušni kanal, jer će u suprotnom doći do povrede uha. Ako je ušni kanal prljav, prvo očistite kanal pamučnim štapićem i zatim izmjerite temperaturu.
19. Ne mjerite temperaturu aurikularno ako imate ušnu infekciju - otitis, nakupljanje gnoja u uhu.
20. Ne izlažite ovaj termometar električnim udarom.
21. Ne izlažite termometar ekstremnim temperaturnim uslovima većim od 40°C i manjim od 10°C.
22. Ne koristite uređaj pri relativnoj vlažnosti višoj od 95%RH.
23. Ne stavljajte ovaj proizvod na mjesto sa direktnom sunčevom svjetlošću, visokom temperaturom, visokom vlagom, visokom prašinom ili na mjesto gdje može doći u kontakt sa korozivnim gasovima ili tečnostima. Ne koristite proizvod u navedenim okruženjima.
24. Nikada ne ispuštajte uređaj.
- 25. NE DODIRIVAJTE PRSTIMA STAKLO INFRACRVENOG SENZORA. ONO JE IZUZETNO KRHKO I MOŽETE MU NANIJETI ŠTETU.**
26. Ne koristite ovaj termometar ako je oštećen.
27. Ne otvarajte termometar. Sadrži male dijelove koji mogu biti progutani od djece.
28. Ne uranjajte termometar u vodu ili druge sredstva za čišćenje i ne dozvoljavajte bilo kojoj tečnosti da dođe u dodir sa njim.
29. Ako nećete koristiti uređaj duže od 2 mjeseca, izvadite baterije iz odjeljka za baterije. Tako ćete zaštititi uređaj od curenja baterija i korozije.
30. Držite termometar daleko od elektromagnetnih polja koja stvaraju objekti kao što su mikrotalasne pećnice, lučni zavarivači ili indukcioni grijači.
31. Prenosni i mobilni radiofrekventni komunikacioni uređaji mogu uticati na rad infracrvenog termometra.
32. Ovaj uređaj ne treba koristiti nakon što dostigne očekivani eksploatacioni vijek (5 godina od datuma proizvodnje) uređaja. Može doći do očitavanja pogrešnih rezultata. Električne komponente i baterije sadrže teške metale ili hemikalije koje mogu naštetiti životnoj sredini, pratite lokalne zakone i propise za njihovo

odlaganje.

33. Kontaktirajte uvoznika ili trgovca od kojeg ste kupili proizvod ako se pojave sljedeći problemi:

- Ako se pojavi greška na ekranu ili termometar je oštećen. NE pokušavajte da ga popravljate sami, jer će to dovesti do prestanka važenja vaše garancije. Svi popravci i poboljšanja treba da se vrše samo kod ovlaštenog servisa.
- Ako trebate pomoć pri upotrebi ili održavaju termometra.
- Ako dođe do neočekivanih događaja.

34. Dijelovi termometra koji su zamjenjivi su dvije AAA 1.5V baterije. Zamijenite ih odmah kada se istroše. Ne koristite baterije različitih voltaža ili različitih specifikacija. U proizvodu nema drugih zamjenjivih dijelova i materijala.

35. Čak i u odsustvu groznice, osobe koje imaju normalnu temperaturu mogu ipak zahtevati lekarsku pažnju. Osobe koje uzimaju antibiotike, analgetike ili antipiretike ne bi trebalo da se procenjuju isključivo na osnovu merenja temperature prilikom određivanja težine bolesti.

36. Povišena temperatura može biti znak ozbiljne bolesti, naročito kod starijih osoba, onih koji su slabijeg zdravlja, imaju oslabljen imuni sistem, kao i kod novorođenčadi i odojčadi. Potražite stručnu medicinsku pomoć odmah ukoliko dođe do porasta temperature, posebno ako merite temperaturu kod:

- Osoba starijih od 60 godina (kod starijih pacijenata groznica može biti smanjena ili čak izostati).
- Osoba sa dijabetesom ili oslabljenim imunim sistemom (npr. HIV pozitivni, oboleli od raka, na hemioterapiji, dugotrajnoj terapiji steroidima ili nakon uklanjanja slezine).
- Nepokretnih pacijenata (npr. onih u staračkim domovima, nakon srčanog udara ili sa hroničnim oboljenjima).
- Pacijenata sa transplantiranim organima (npr. bubrega, srca, pluća ili jetre).

IV. PRINCIP RADA

Svi objekti, čvrsti, tečni ili gasoviti, emituju energiju zračenjem. Intenzitet ove energije zavisi od temperature u objektu. Infracrveni termometar je sposoban da meri temperaturu osobe samo na osnovu energije koju emituje. Ovo merenje je moguće zahvaljujući unutrašnjim temperaturnim senzorom uređaja, koji konstantno analizira i registruje temperaturu okoline. Stoga, čim se termometar približi telu i aktivira senzor zračenja, temperatura se trenutno meri detekcijom infracrvene toplote koju generiše arterijski protok krvi. Temperatura tela se takođe može meriti bez ikakvih smetnji od toplote okruženja. Temperatura se može mjeriti stavljanjem senzora u uho. Proizvod ima alarm za visoku temperaturu, prednju svetlost, dugme za utišavanje zvuka, funkciju mijenjanja mjernih jedinica °C i °F, automatsko isključivanje radi štednje energije.

V. OPIS UREĐAJA

SLIKA A: Uređaj

1. LED displej.
2. Dugme režim/memorija – prekidač za telesnu temperaturu / temperaturu prostorije / objekta.
3. Dugme za merenje / utišavanje–ponovno uključivanje zvuka / uključivanje uređaja.
4. Infracrveni senzor/sonda – merenje telesne temperature u uhu mora se vršiti bez poklopca.

5. Odjeljak za baterije.

6. Poklopac sonde – merenje telesne temperature na čelu mora se vršiti sa postavljenim poklopcem sonde.



B



SLIKA B: Displej

1. Režim merenja temperature čela kod odrasle osobe (stariji od 12 godina).
2. Režim merenja temperature čela kod deteta ((mlađi od 12 godina).
3. Režim aurikularnog merenja (spoljni ušni kanal) kod odraslih i dece starije od tri meseca.
4. Režim merenja temperature predmeta/sobne temperature.
5. Temperatura po Farenhajtu (°F). Temperatura po Celzijusu (°C).
6. Prethodna vrednost temperature.
7. Indikator niske baterije.
8. Indikator koji pokazuje uključanje/utišavanje zvučnog signala.
9. Displej za merenje – pokazuje sobnu temperaturu.

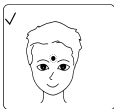
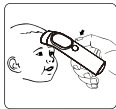
VI. KAKO KORISTITI TERMOMETAR:

1. Da biste izbegli netačna merenja:

- Uverite se da se uređaj koristi samo u zatvorenom prostoru i da nema promaje.
- Uverite se da pacijent nije doživeo jake emocije niti izvodio intenzivnu fizičku aktivnost pre merenja temperature.
- Ako je termometar bio čuvan ili korišćen u prostoriji sa nižom ili višom temperaturom od one u kojoj planirate da ga koristite, ostavite uređaj 30 minuta u novoj prostoriji pre upotrebe.
- Ako je pacijent bio u okruženju sa nižom ili višom temperaturom od one u prostoriji u kojoj će se meriti temperatura, potrebno je sačekati najmanje 10 minuta pre merenja.
- Ne držite uređaj predugo u ruci, jer je osetljiv na toplotu.
- Uređaj je prošao sve potrebne testove, bezbedan je za upotrebu i daje tačne rezultate kada se koristi pravilno, u skladu sa uputstvima.

Merenje temperature na čelu:

- Pre prve upotrebe ubacite baterije u odeljak za baterije.
- Pritisnite dugme Merenje / Utišavanje–ponovno uključivanje zvuka (3) da biste uključili termometar. Ne držite dugme pritisnuto duže od 1 sekunde. Pritisnite dugme za režim (2) i odaberite između  i . Usmerite sondu termometra prema sredini čela na udaljenosti od 0 – 3 cm (0-1,18 inča).
- Pritisnite dugme Merenje / Utišavanje–ponovno uključivanje zvuka na ne više od 1 sekunde. Čuće se zvučni signal, a izmerena temperatura će se prikazati na ekranu.



NAPOMENA: Merenje temperature na čelu predstavlja indikativno očitavanje. Izmerena temperatura na čelu može se razlikovati za oko 1 °F / 0,5 °C od vaše stvarne telesne temperature. Imajte na umu faktore koji mogu uticati na tačnost merenja, kako je opisano u odeljcima **SAVETI PRI MERENJU TEMPERATURE I PRAVILA I PREPORUKE ZA BEZBEDNU UPOTREBU**.



Ako je čelo prekriveno kosom, znojem ili prljavštinom, očistite ga kako biste obezbedili tačno merenje temperature.



Uvek proverite da li je sočivo čisto.



Uverite se da je termometar bio u istoj prostoriji kao i pacijent najmanje 30 minuta pre merenja temperature.

3. Merenje temperature u uhu:

- Pritisnite dugme Merenje / Utišavanje—ponovno uključivanje zvuka (3) da biste uključili termometar.
- Pritisnite dugme Režim (2) i izaberite odgovarajući način rada , zatim uklonite poklopac sonde (ako je poklopac magnetan, prelazak sa merenja na čelu na merenje u uhu vrši se automatski) i pažljivo postavite sondu u ušni kanal.
- Pritisnite dugme Merenje / Utišavanje—ponovno uključivanje zvuka (3) na ne više od 1 sekunde. Čuće se zvučni signal, a temperatura će se prikazati na ekranu.



Uverite se da je uho čisto, bez ušnog voska ili upale.



Rezultat merenja temperature u desnom uhu može se razlikovati od rezultata merenja u levom uhu. Preporučuje se da uvek merite temperaturu u istom uhu.



1. Prije početne upotrebe, stavite baterije u uređaj.
2. Pažljivo uklonite poklopac (6) senzora (7).
3. Pritisnite taster za Merenje/Napajanje (3), da biste uključili termometar. Termometar će se automatski podesiti u režim „merenje temperature uha“ (pogledajte tabelu D). Također možete pritisnuti dugme za izbor režima M (4) i izabrati režim mjerenja temperature u uhu.
4. Stavite vrh termometra u uho kako je prikazano na slici E. . Pritisnite taster za napajanje / merenje. Kraj vremena merenja se signalizira zvučnim signalom i izmerena vrednost se pojavljuje na displeju.

ZA DECU MLAĐU OD JEDNE GODINE: Pošto je ušni kanal blago zakrivljen kako bi termometar mogao da ukaže direktno na bubnu opnu, lagano povucite aurikulu unazad i umetnite vrh senzora u ušni kanal. Ovo je važno kako bi vrh senzora mogao da bude usmeren direktno na bubnu opnu.

ZA DECU STARIJU OD GODINE I ODRASLE: Pošto je ušni kanal blago zakrivljen kako bi termometar mogao da ukaže direktno na bubnu opnu, lagano povucite aurikulu nagore i unazad i umetnite vrh senzora u ušni kanal. Ovo je važno kako bi vrh senzora mogao da bude usmeren direktno na bubnu opnu.

PAŽNJA! Nemojte grubo i snažno ubacivati senzor za merenje u ušni kanal, kako ne biste povredili ušni kanal.

PAŽNJA! Budite oprezni kada merite temperaturu u uhu bebama i maloj deci jer je ušni kanal uzak.

4. Nakon merenja temperature:

- Kada se merenje završi, uklonite termometar sa čela ili iz uha i pročitajte rezultat.
 - Nakon svakog merenja možete ući u režim memorije i proveriti prethodna očitavanja.
 - Ne držite termometar predugo u ruci, jer je osetljiv na temperaturu okoline.
 - Nakon svakog merenja očistite senzor pamučnim štapićem i odložite termometar na suvo i dobro provetreno mesto.
 - Sačekajte najmanje 10 sekundi između dva merenja.
 - Samodijagnoza ili samostalno lečenje nisu preporučljivi bez konsultacije sa lekarom ili oslanjanja isključivo na izmerenu temperaturu.
- Za pravilno lečenje uvek se posavetujte sa svojim lekarom.

5. Očitavanje izmerene temperature – T označava izmerenu temperaturu:

- **U režimu čelo ili uho:** Ako je izmerena temperatura u opsegu $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), ekran će zasvetleti zeleno i čuće se jedan dugi zvučni signal. Ako je izmerena temperatura u opsegu $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,3^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,94^{\circ}\text{F}$), ekran će postati narandžast i čuće se kratki zvučni signali, što ukazuje na blagu groznicu. Ako je izmerena temperatura u opsegu $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), ekran će zasvetleti crveno i čuće se šest kratkih zvučnih signala, što ukazuje na visoku temperaturu.

• **U režimu podešavanja:** Ako je izmerena temperatura u opsegu $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), ekran će zasvetleti belo i čuće se jedan dugi zvučni signal. Ovaj režim nije namenjen merenju telesne temperature, već samo za održavanje uređaja.

6. Prelazak na tihi režim: Kada je termometar uključen, pritisnite i držite dugme **Merenje / Utišavanje**—ponovno uključivanje zvuka približno 5 sekundi da biste prešli sa režima sa zvukom na tihi režim ili obrnuto.

7. Promena jedinice merenja – °C / °F: Otvorite poklopac odeljka za baterije i pritisnite dugme za promenu između °C i °F (Slika I – dugme B).



8. Automatsko isključivanje: Uređaj će se automatski isključiti ako se ne koristi 60 ± 10 sekundi. Upozorenje! Svi memorijski zapisi i podešavanja biće izgubljeni prilikom zamene baterija ili ako ih izvadite i ponovo umetnete.

9. Zamena baterija: Umetnite dve AAA baterije u odeljak za baterije, vodeći računa o ispravnoj polariteti. Izvadite baterije iz termometra ako ga nećete koristiti duže od 2 meseca.

10. VAŽNE SMERNICE ZA BATERIJU:

1. Samo odrasla osoba treba da rukuje baterijama.
 2. Ne dozvolite deci da se igraju baterijama. Opasnost od gutanja! Mala deca mogu da progutaju baterije i da se uguše. Zato, čuvajte baterije van domašaja dece!
 3. Uvek uklanjajte istrošenu bateriju i nemojte je odlagati zajedno sa kućnim otpadom, već na za to predviđenim mestima.
 4. Koristite alkalnu bateriju (2 kom.) tipa 1.5V AAA.
 5. Deca ne bi trebalo da budu prisutna tokom zamene baterije.
 6. Uvek ispravno umetnite bateriju u skladu sa polaritetom (+/-) označenom na odeljku za baterije. Ako baterije nisu pravilno postavljeni, može doći do kratkog spoja ili strujnog udara.
 7. Ne stavljajte bateriju u vatru jer može eksplodirati ili iscuriti.
 8. Držite bateriju dalje od direktnih izvora toplote.
 9. Ako nećete koristiti uređaj dužeg vremena, izvadite bateriju iz odeljka za bateriju. Ovo će zaštititi uređaj od curenja baterije i korozije.
 10. Ako tokom zamene otkrijete da je baterija procurila, stavite zaštitne rukavice i očistite odeljak za baterije suvom krpom.
 11. Baterije koje su nepunive ne treba puniti.
 12. Nemojte rastavljati, otvarati ili lomiti baterije.
- Ako prilikom zamene primetite da su baterije iscurile, stavite zaštitne rukavice i

očistite odeljak za baterije suvom krpom.

14. Baterije koje se ne mogu puniti ne smeju se ponovno puniti.

15. Ne rastavljajte, ne otvarajte niti drobite baterije.

16. Ako tečnost iz baterije dođe u kontakt sa kožom ili očima, odmah isperite pogođeno mesto vodom i potražite lekarsku pomoć.

17. Ako su baterije iscurile, nosite rukavice prilikom njihovog uklanjanja i očistite odeljak za baterije suvom krpom.

18. Ne izlažite baterije prekomernoj toploti.

VII. SAVETI PRI MERENJU TEMPERATURE:

1. Uvek merite temperaturu na istom mestu kako biste dobili tačne rezultate.

2. Telesna temperatura deteta može varirati. Imajte na umu da ovaj uređaj meri približno 0,5°C (0,9°F) niže od digitalnog rektalnog termometra.

3. Određeni spoljašnji faktori mogu uticati na tačnost merenja temperature u uhu:

- Ako ste ležali na jednom uhu ili su uši bile prekrivene.

- Ako ste bili izloženi veoma visokim ili niskim temperaturama.

- Ako ste nedavno plivali ili se kupali.

- U takvim slučajevima sačekajte najmanje 20 minuta pre merenja temperature.

Ako se jedno uho leči kapima ili drugim lekovima, izmerite temperaturu u drugom uhu.

4. Držanje termometra u ruci duži vremenski period može dovesti do njegovog zagrevanja i prouzrokovati netačna očitavanja.

5. I pacijent i termometar treba da budu na istoj sobnoj temperaturi najmanje 30 minuta pre merenja.

6. Očistite čelo od prljavštine, kose ili znoja pre nego što postavite senzor termometra. Nakon čišćenja sačekajte 10 minuta pre merenja temperature.

7. Koristite pamučni tufer natopljen alkoholom da pažljivo očistite senzor, i sačekajte 5 minuta pre nego što izmerite temperaturu kod drugog pacijenta. Brisanje čela toplom ili hladnom krpom može uticati na rezultat merenja — u tom slučaju preporučuje se sačekati najmanje 10 minuta pre merenja temperature.

8. U sledećim slučajevima preporučuje se da izvršite od 3 do 5 merenja na istom mestu i kao tačan rezultat uzmete najvišu izmerenu vrednost:

- Kod novorođenčadi u prvih 100 dana života.

- Kod dece mlađe od tri godine sa oslabljenim imunim sistemom, kod kojih je prisustvo ili odsustvo temperature od presudnog značaja.

- Kada korisnik koristi termometar po prvi put, dok se ne upozna sa uređajem i ne počne da dobija dosledne rezultate.

VIII. ČIŠĆENJE, DEZINFEKCIJA I ODRŽAVANJE UREĐAJA

ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja, izvadite baterije iz uređaja. Obrišite kućište termometra čistom mekom krpom i obrišite zaštitno staklo suvim pamučnim štapićem.

2. Možete čistiti termometar čistom mekom krpom blago natopljenom vodom ili blagim sredstvom za čišćenje. Osušite odmah nakon toga.

3. Ne perite pod tekućom vodom! Ne uranjajte u vodu! Rizik od strujnog udara.

4. Ne čistite sočivo senzora papirnom maramicom jer možete izgrepsati staklo i doći do netačnih rezultata.

5. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su izbjeljivač, ona sa abrazivnim česticama ili na alkoholnoj osnovi.

6. Preporučuje se čišćenju termometra jednom nedjeljno. Čišćenje ne treba da traje više od 3 minuta. Ne treba čistiti termometar više od 3 puta dnevno. Nakon dezinfekcije treba sačekati najmanje 10 minuta prije sljedeće upotrebe.

7. Nakon čišćenja medicinskim alkoholom treba sačekati najmanje 5 minuta prije sljedeće upotrebe. U suprotnom može doći do pogrešnih rezultata.



8. Budite oprezni prilikom čišćenja kako ne biste izgrebali LCD ekran.

9. Čišćenje i dezinfekciju treba obavljati u sledećim uslovima: temperatura okoline od +10°C do +40°C, relativna vlažnost 15–95% RH (bez kondenzacije) i atmosferski pritisak od 10 kPa do 106 kPa.

DEZINFEKCIJA UREĐAJA

1. Obrišite telo termometra čistom, mekom krpom lagano navlaženom dezinfekcionim sredstvom (70% rastvor izopropil alkohola ili 3% rastvor natrijum hipohlorita) ili 75% medicinskim alkoholom, a zatim odmah dobro osušite.

ODRŽAVANJE

- Ne izlažite termometar sunčevim drugim ili vodi. Njihovo djelovanje će oštetiti proizvod.

- Ako nećete koristiti uređaj dugo vrijeme, izvadite baterije da izbegnete curenje ili koroziju.

- Uvijek čuvajte termometar sa poklopcem.

- Ne čuvajte uređaj pri visokim ili niskim temperaturama ili visokoj vlazi (pogledajte tehničke karakteristike), na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini direktnih izvora topline ili prašnjavih mjesta. U suprotnom može doći do odstupanja pri mjerenju. Čuvajte proizvod na suvom, dobro provetrivanom i čistom mjestu daleko od direktne sunčeve svetlosti. Uvjerite se da uslovi čuvanja i transport/nošenje odgovaraju zahtjevima.

- Ne čuvajte na mjestima gdje će termometar biti nagnut ili izložen potresima i vibracijama.

- Radi sigurne upotrebe redovno provjeravajte proizvod za oštećenja – slomljeno sočivo, pukotine po kućištu, da li je vrh prljav ili ne. Prestanite da koristite proizvod ako ustanovite bilo kakvo oštećenje.

- Ako ne koristite proizvod dugo vrijeme, čistite ga najmanje jednom godišnje.

- Nakon svake upotrebe čistite proizvod kako je opisano u ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA. any damage.

- Ako je uređaj oštećen i ne može se popraviti, odložite ga na za to predviđena mesta za sakupljanje otpada, u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

Model:	AOJ-20A
Napajanje sa baterijama:	DC 3V (2 baterijama 1.5 V AAA)
Displej za temperaturu:	LCD
Rezolucija prikaza temperature:	0.1°C/0.1°F
Režim rada:	stalan
Vreme merenja:	Kratko vreme za reakciju - oko 1 sekund
Opseg merenja:	U režimu „temperatura čela“/ “temper uhu: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F.
	U režimu “Sobna/površinska temperatura”: 0.0°C-100.0°C (32.0°F-199.0°F) ±1.0°C/±2.0°F.
Rezolucija ekrana:	0.1°C
Automatsko isključivanje:	Termometar se automatski isključuje nakon 60 ± 10 sekundi neaktivnosti.
Memorija:	40 merenja
Dimenzije proizvoda:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Težina proizvoda (g):	about 60 g (without batteries)
Uslovi za normalnu upotrebu (karakteristike okruženja tokom merenja):	- Temperatura okruženja: from +10°C to +40°C (+50°F - +104°F) - Relativna vlažnost: 15%~95% RH - Atmosferski pritisak: 70kPa~106kPa
Uslovi skladištenja (karakteristike okruženja za skladištenje):	- Temperatura okruženja: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Relativna vlažnost: 0~95% RH - Atmosferski pritisak: 50kPa~106kPa
Vrsta zaštite od strujnog udara:	Unutrašnja zaštita

Nivo zaštite od strujnog udara:	Klasifikacija uređaja tipa BF
Stepen zaštite od prodiranja:	IP22
Očekivani eksploatacioni vijek :	5 godina

Osnovna performansa:

- Opseg mjerenja: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

- Tačnost: ±0,2°C /±0,4°F

Klinička tačnost ili kliničko odstupanje medicinskog infracrvenog čelnog termometra je klinički provjerena i možete je dobiti kontaktiranjem uvoznika proizvoda u vašoj zemlji.

Infracrveni termometar koristi Bluetooth 4.2 tehnologiju sa frekvencijama prenosa i prijema od 2402 do 2480 MHz, GFSK tipom modulacije i efektivnom emitovanom snagom od 2,79 dBm.

X. UKLANJANJE PROBLEMA

Prikazana slika na displeju Problem	Mogući razlog	Rešenje problema
Prilikom uključivanja termome, LED displej se ne aktivira	Iztrošena baterija.	Zameniti s novima.
	Baterije su umetnute sa pogrešnim polaritetom.	Umetnite baterije sa ispravnim polaritetom.
	Termometar je oštećen.	Kontaktirajte trgovca od koga ste kupili proizvod.
Izmerena temperatura je preniska.	Područje merenja je daleko od termometra.	Izmerite temperaturu na preporučenoj udaljenosti (oko 0-3 cm, 0-1,18 inča).
	Nisu dobro očišćeni senzor ili područje gde je termometar postavljen.	Očistite temeljno i ponovite merenje.

Izmerena temperatura je preniska.	Pacijent je bio u okruženju sa previše niskom temperaturom.	Pacijent mora sačekati najmanje 30 minuta u prostoriji sa višom temperaturom pre nego što izmeri svoju temperaturu.
Izmerena temperatura je previsoka	Neispravan senzor merenja temperature	Kontaktirajte prodavca kod koga ste kupili proizvod. Ne pokušavajte sami da popravite uređaj. U suprotnom, garancija je nevažeća.
	Termometar se premešta iz hladne sredine u mernom okruženju u kome se nije zadržao 30 minuta.	Pre merenja temperature, korisnik i termometar moraju ostati u istoj prostoriji sa konstantnim uslovima okoline najmanje 30 minuta.
	Pacijent je bio u okruženju sa previše visokom temperaturom.	Pacijent mora sačekati najmanje 30 minuta u prostoriji sa nižom temperaturom pre nego što izmeri svoju temperaturu.
Kada je termometar uključen, na displeju se prikazuje poruka "Er1".	Temperatura okoline je viša od 40°C (104,0°F) ili niža od 10°C (50,0°F).	Koristite termometar samo u okviru navedenog temperaturnog opsega od 10°C (50,0°F) do 40°C (104,0°F).
Kada je termometar uključen, na displeju se prikazuje poruka "ErC".	Greška memorije ili kalibracija uređaja nije završena. Uređaj će se automatski isključiti nakon 3 sekunde.	Ako se ekran zasvetli crveno i oglasi se dugi zvučni signal, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.

OPIS FUNKCIJA DISPLEJA

SLIKA NA DISPLEJU	INSTRUKCIJE ZA RAD	LCD INDIKATOR I SIGNALIZACIJA
NA DISPLEJU JE IZPISANO "HI"		
	Kada koristite beskontaktni termometar, na ekranu se može pojaviti poruka „Hi“. U ovom slučaju, temperatura je ili iznad izabranog opsega merenja ili iznad 42,9 °C (109,2 °F) u režimu „merenje telesne temperature u uhu“ ili „merenje telesne temperature na čelu“.	Jedan kontinuirani zvučni signal i LCD indikator u crvenoj boji
NA DISPLEJU JE IZPISANO "LO"		
	Kada koristite beskontaktni termometar, na displeju se može pojaviti poruka „Lo“. U ovom slučaju, izmerena temperatura je ili ispod izabranog opsega merenja ili ispod 32 °C (89,6 °F) u režimu „merenje telesne temperature u uhu“ ili „merenje telesne temperature na čelu“.	Jedan kontinuirani zvučni signal i LCD indikator u crvenoj boji
INDIKATOR O KRITIČNOM NIVOU BATERIJE		
	Napon baterije je između 2,4V i 2,7V.	Ikona baterije će treperiti, što ukazuje da je baterija pri kraju. Međutim, mera temperature će i dalje biti moguća.
	Napon baterije je niži od 2,4 V.	Ikona baterije će treperiti, što ukazuje da je baterija prazna. Uređaj će se automatski isključiti nakon 3 sekunde. Zamenite ispražnjene baterije novima.

XI. GARANCIJA

Infracrveni termometar je proizveden za intenzivnu upotrebu, njegova trajnost je zagarantovana za 1000 merenja. Garancijom nije pokriveno bilo kakvo oštećenje nastalo usled nepravilne upotrebe.

XII. INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETNOJ KOMPATIBILNOSTI

PAŽNJA!

Infracrveni termometar zahtijeva posebne zaštitne mjere u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti i treba biti instaliran i pušten u rad prema informacijama o elektromagnetnoj kompatibilnosti datim u PRATECEM DOKUMENTIMA.

PAŽNJA!

- Ne približavajte se termometrom aktivnoj visokofrekventnoj hirurškoj opremi i radiofrekventnoj ekraniranoj prostoriji NMR-a, gdje je intenzitet elektromagnetnih smetnji visok.
- Korišćenje ove opreme u blizini ili složeno sa drugom opremom treba izbegavati jer može dovesti do neispravnog rada. Ako je takva upotreba potrebna, ova oprema i druga oprema treba da se posmatraju da se provjeri da li rade normalno.
- Korišćenje dodataka, pretvarača i kablova različitih od onih navedenih ili dostavljenih od proizvođača ove opreme može dovesti do povišenih elektromagnetnih emisija ili smanjene elektromagnetne otpornosti ove opreme i dovesti do neispravnog rada.
- Prenosna radiofrekventna komunikaciona oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kablovi i spoljašnje antene) ne treba koristiti na manje od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela opreme, uključujući kablove navedene od proizvođača. U suprotnom, može doći do pogoršanja rada ove opreme.

Napomena:

Ako su korisnici ili pacijenti pretrpjeli bilo kakav ozbiljan incident povezan sa uređajem, kontaktirajte trgovca od kojeg ste kupili proizvod ili uvoznika.

A. PRILOG

Vodič i izjava proizvođača – elektromagnetsko zračenje – za SVU OPREMU I SISTEME.

Uputstvo i izjava proizvođača – elektromagnetne emisije	
Infracrveni termometar AOJ-20A je namenjen za upotrebu u dole navedenom elektromagnetnom okruženju. Kupac ili korisnik AOJ-20A treba da obezbedi da se koristi u takvom okruženju.	
Ispitivanje emisija	Nivo usklađenosti
Radio frekvencijsko emitovanje CISPR 11	GRUPA 1
Radio frekvencijsko emitovanje CISPR 11	KLASA B
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Nije primjenjivo
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Nije primjenjivo

B. ELEKTROMAGNETNE KOMPATIBILNOSTI

Uputstvo i izjava proizvođača – elektromagnetne emisije		
Infracrveni termometar AOJ-20A je namenjen za upotrebu u dole navedenom elektromagnetnom okruženju. Kupac ili korisnik AOJ-20A treba da obezbedi da se koristi u takvom okruženju.		
Testiranje imuniteta	IEC 60601-1-2 nivo testiranja	Nivo usklađenosti
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) 61000-4-2	± 8 kV kontakt, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV vazduh	± 8 kV kontakt, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV vazduh
Električni brzi tranzijent/prasak IEC 61000-4-4	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim linijama napajanja IEC 61000-4-11	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
IEC 61000-4-5	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Magnetno polje mrežne frekvencije IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Sprovedeni RF IEC61000-4-6	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Zračeno RF IEC61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz
Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

C. ELEKTROMAGNETNE KOMPATIBILNOSTI

Uputstvo i izjava proizvođača – elektromagnetne emisije				
Zračeno RD IEC 61000-4-39 (Specifikacije ispitivanja za imunitet kućišta na magnetska polja u blizini)	Učestalost testiranja	Modulacija	IEC 60611-1-2 Nivo testa (A/m)	Nivo usklađenosti
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Pulsna modulacija 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Pulsna modulacija 50 kHz	7.5	7.5

XIV. OBJAŠNENJE SIMBOLA

Simbol	Objašnjenje
	Zaštitni znak
	Medicinski proizvod
	CE oznaka potvrđuje da proizvod ispunjava bitne zahteve Uredbe 2017/745 o medicinskim uređajima.
	Proizvođač
	Ovlašteni predstavnik u Evropskoj zajednici.
	Uvoznik
	Zemlja proizvodnje
	Broj modela
	Označava potrebu da korisnik konsultuje upute za upotrebu radi važnih upozorenja, kao što su upozorenja i mjere opreza, koje iz različitih razloga ne mogu biti navedene na samom medicinskom uređaju.
	IEC 60417-5333, Tip priloženog dela BF
	IEC 60417-5031, Jednosmerna struja
IP22	2 Zaštićeno od čvrstih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih; 2 Ako termometar držite pod uglom od 15 stepeni, on i dalje može spriječiti prodiranje vode.
	Pažnja! Pre upotrebe uređaja, pročitajte uputstva za upotrebu.
	ODLAGANJE: Ne odlažite ovaj proizvod s kućnim otpadom. Sakupljajte odvojeno jer je za ovu vrstu otpada potrebno posebno odlaganje.
	Jedinstveni identifikator uređaja
	Broj serije
	Specifičan serijski broj
	Datum proizvodnje

	Datum isteka
RoHS	RoHS oznaka
	Čuvati na suhom mjestu
	Krhko

Zemlja porijekla: Kina

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



MONI TREJD DOO; BUGARSKA

Grad Sofija, naselje Trebič, ukica Dolo 1

Tel.: 02/ 936 07 90

Websajt: www.cangaroo-bg.com

NL

DE FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM DE PRODUCTSPECIFICATIES ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING TE WIJZIGEN!

BELANGRIJK! LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

GEBRUIK HET APPARAAT PRECIJS ZOLKS BESCHREVEN IN DE INSTRUCTIES EN ALLEEN WANNEER HET IN GOEDE WERKENDE STAAT IS.

I. GEBRUIKSDOEL

Het apparaat is een infrarood thermometer bedoeld voor het meten van de lichaamstemperatuur van baby's en volwassenen. De thermometer is ontwikkeld in overeenstemming met alle veiligheids- en betrouwbaarheidsnormen van de gebruikte technologieën en garandeert een snelle en nauwkeurige temperatuurmeting zonder risico. Dit kan op één van de volgende twee manieren: temperatuurmeting van de oppervlakkige temporale slagader (ter hoogte van het voorhoofd) en auriculaire meting (uitwendige gehoorgang). Het meten van temperatuur door de thermometer in het oor te plaatsen is geschikt voor kinderen ouder dan 3 maanden. De thermometer is getest volgens en voldoet aan de eisen van ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 en ISO10993-23.

LIJST MET DE ONDERDELEN IN DE VERPAKKING TER CONTROLE

Open vóór gebruik de verpakking zorgvuldig en controleer aan de hand van de onderstaande lijst of alle onderdelen aanwezig zijn. Controleer ook of ze tijdens het transport niet beschadigd zijn. Als u een schade of een probleem vaststelt, neem dan contact op met de handelaar waar u het product hebt gekocht.

LIJST MET DE ONDERDELEN IN DE VERPAKKINGM:

- 1. Infrarood thermometer** - 1 stuk
- 2. Bewaarhoesje** - 1 stuk
- 3. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK** - 1 stuk
- 4. Alkalinebatterij type 1.5V AAA** – 2 stuk

III. TIPS EN AANBEVELINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- 1. Gebruik de thermometer alleen nadat u de gebruiksinstructies hebt gelezen en begrepen.
- 2. Het apparaat moet worden gebruikt voor de doeleinden beschreven in deze instructie. Bij onjuist gebruik vervalt de garantie.
- 3. Houd de thermometer uit de buurt van kinderen, omdat dit tot beschadiging van het product kan leiden.
- 4. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Medische producten zijn geen speelgoed!
- 5. Het apparaat kan worden gebruikt voor persoonlijke behoeften.
- 6. Gebruik de thermometer niet om de temperatuur van pasgeborenen te meten, of om continu de temperatuur te meten.
- 7. Deze thermometer is niet bedoeld voor premature baby's. Dit apparaat is niet bedoeld om hypothermische temperaturen te interpreteren.
- 8. Meet de temperatuur van de baby niet tijdens of direct na het voeden.
- 9. De patiënten mogen niet drinken, eten of fysiek actief zijn voor of tijdens het gebruik van de thermometer.
- 10. Het gebruik van deze thermometer vervangt geen consultatie met een arts. Probeer niet zelf te diagnosticeren of uzelf te behandelen op basis van de metingen zonder overleg met uw arts. En in het bijzonder, neem geen nieuwe medicijnen en verander niet het type en/of dosering van medicijnen die u al neemt, zonder voorafgaande goedkeuring van uw arts. Raadpleeg uw arts als u symptomen heeft zoals braken, diarree, uitdroging, verlies van eetlust en vermoeidheid, stuipen, spierpijn, koorts, stijve nek, pijn bij het urineren en andere, zelfs als u geen koorts heeft.
- 11. Deze thermometer mag alleen door volwassenen worden gebruikt en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- 12. Waarschuwing! Kleine onderdelen. Gevaar voor inslikken of verstikking. Zorg ervoor dat kinderen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- 13. Als u het apparaat opslaat op een koudere of warmere plaats dan waar u het gaat gebruiken, laat het dan voor gebruik minstens 30 minuten in de ruimte waar u het gaat gebruiken.
- 14. Na fysieke activiteit, baden, of tijd buitenshuis doorbrengen, wacht ongeveer 30 minuten voordat u uw temperatuur meet met het apparaat.
- 15. Voor nauwkeurige metingen, gebruik deze thermometer alleen binnenshuis bij kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C. Gebruik de thermometer niet in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid (>95% RV).

16. Wanneer de temperatuur in de kamer lager is dan 10 °C, plaats het apparaat dan gedurende ten minste 1 uur op een plaats met een temperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Wanneer de temperatuur in de kamer hoger is dan 40 °C, plaats het apparaat dan gedurende ten minste 2 uur op een plaats met een temperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Extreme temperaturen, vochtigheid en hoogte kunnen leiden tot onnauwkeurige metingen.

17. Voor en na elk gebruik moet de thermometer alleen worden gereinigd volgens de vereisten van deze instructie, om mogelijke bacteriële infecties te voorkomen.

18. Steek de sensor niet met geweld in het oorkanaal, omdat dit anders tot oorletsel zal leiden. Als het oorkanaal vuil is, reinig eerst het kanaal met een wattenstaafje en meet daarna de temperatuur.

19. Meet de temperatuur niet auriculo (in het oor) als u een oorinfectie heeft - otitis, ohoping van pus in het oor.

20. Stel deze thermometer niet bloot aan elektrische schokken.

21. Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturomstandigheden hoger dan 40°C en lager dan 10°C.

22. Gebruik het apparaat niet bij een relatieve luchtvochtigheid hoger dan 95%RH.

23. Plaats dit product niet op een plaats met direct zonlicht, hoge temperatuur, hoge luchtvochtigheid, veel stof, of op een plaats waar het in contact kan komen met corrosieve gasen of vloeistoffen. Gebruik het product niet in bovengenoemde omgevingen.

224. Laat het apparaat nooit vallen.

25. RAAK HET GLAS VAN DE INFRAROODSENSOR NIET MET UW VINGERS AAN. HET IS EXTREEM BREEKBAAR EN U KUNT ER SCHADE AAN TOEBRENGEN.

26. Gebruik deze thermometer niet als hij beschadigd is.

27. Open de thermometer niet. Hij bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt.

28. Dompel de thermometer niet onder in water of andere reinigingsvloeistoffen, en laat geen vloeistof ermee in contact komen.

29. Als u het apparaat langer dan 2 maanden niet gaat gebruiken, haal dan de batterijen uit het batterijvak. Zo beschermt u het apparaat tegen batterijlekkage en corrosie.

30. Houd de thermometer weg van elektromagnetische velden die worden gecreëerd door objecten zoals magnetrons, booglassers of inductiekachels.

31. Draagbare en mobiele radiofrequentie communicatieapparatuur kan de werking van de infrarood thermometer beïnvloeden.

32. Dit apparaat mag niet meer worden gebruikt wanneer het de verwachte levensduur (5 jaar vanaf productiedatum) van het apparaat heeft bereikt. Dit kan leiden tot het aflezen van verkeerde resultaten. Elektrische componenten en batterijen bevatten zware metalen of chemicaliën die schadelijk kunnen zijn voor het milieu, volg de lokale wetten en voorschriften voor hun afvoer.

33. Neem contact op met de importeur of de verkoper waar u het product hebt gekocht, als de volgende problemen optreden:

- Als er een fout op het scherm verschijnt of de thermometer beschadigd is. Probeer NIET zelf te repareren, omdat dit tot het vervallen van uw garantie zal leiden. Alle reparaties en verbeteringen moeten alleen door een geautoriseerde service worden uitgevoerd.

- Als u hulp nodig heeft bij het gebruik of onderhoud van de thermometer.
- Als er onverwachte gebeurtenissen plaatsvinden.

34. De vervangbare onderdelen van de thermometer zijn de twee AAA 1,5V batterijen. Vervang ze onmiddellijk wanneer ze leeg zijn. Gebruik geen batterijen met verschillende voltages of verschillende specificaties. Het product heeft geen andere vervangbare onderdelen en materialen.

35. Zelfs als er geen koorts is, kunnen mensen met een normale temperatuur toch medische hulp nodig hebben. Bij mensen die antibiotica, pijnstillers of koortswerende middelen gebruiken, mag de ernst van hun ziekte niet uitsluitend op basis van temperatuurmetingen worden beoordeeld.

36. Een stijging van de temperatuur kan een teken zijn van een ernstige ziekte, vooral bij ouderen, mensen die kwetsbaar zijn, een verzwakt immuunsysteem hebben, of bij pasgeborenen en zuigelingen. Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer de temperatuur stijgt en u de temperatuur meet van:

- Mensen ouder dan 60 jaar (koorts kan bij oudere patiënten verminderd zijn of zelfs afwezig zijn).
- Mensen met diabetes of een verzwakt immuunsysteem (bijv. hiv-positief, kankerpatiënten, mensen die chemotherapie ondergaan, mensen die langdurig worden behandeld met steroïden of mensen bij wie de milt is verwijderd).
- Bedlegerige patiënten (bijv. mensen in verpleeghuizen, mensen met een hartaanval of chronische ziekten).
- Transplantatiepatiënten (bijv. nier-, hart-, long- of levertransplantaties).

IV. WERKWIJZE

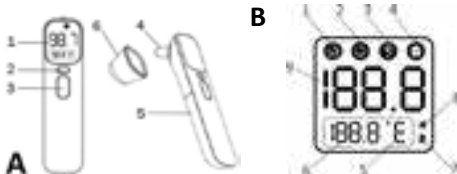
Alle vaste voorwerpen, vloeistoffen en gasen zenden energie uit door straling. De intensiteit van deze energie hangt af van de temperatuur in het object. De infraroodthermometer is in staat de temperatuur van een persoon te meten. Dit gebeurt enkel aan de hand van de energie die de persoon vrijgeeft. Deze meting is mogelijk dankzij de interne temperatuursonde van het toestel dat voortdurend de omgevingstemperatuur analyseert en registreert. Zodra de thermometer dicht bij het lichaam wordt gebracht en de stralingssensor wordt geactiveerd, wordt de temperatuur onmiddellijk gemeten door de infrarode warmte te detecteren die wordt gegenereerd door de arteriële bloedstroom. De lichaamstemperatuur kan ook zonder enige interferentie van de hitte van de omgeving worden gemeten. De temperatuur kan ook worden gemeten door de sensor in het oor te plaatsen. Het product heeft een alarm voor hoge temperatuur, voorlicht, geluidsdempingsknop, functie voor het wisselen van de meeteenheid °C en °F, automatische uitschakeling om energie te besparen.

V. BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

AFBEELDING A: Toestel

1. LCD-scherm
2. Knop om te piepgeluid aan-/uit te zetten; Knop om de meeteenheid aan te passen (°C, °F).
3. Knop om de temperatuurmeting te activeren; Aan/uit-knop; Aan/uit-knop voorverlichting.
4. Modus-/geheugenknop M (schakelen lichaamstemperatuur/kamertemperatuur/objectmodus); Geheugen.
5. Led-indicator met achtergrondverlichting.
6. Kapje van de sensor (de meting van de lichaamstemperatuur op het voorhoofd)

gebeurt met het kapje).



AFBEELDING B: Scherm

1. Modus voor het meten van de temperatuur op het voorhoofd van een volwassene (ouder dan 12 jaar).
2. Modus voor het meten van de temperatuur op het voorhoofd van een kind ((jonger dan 12 jaar).
3. Modus voor auriculare meting (uitwendige gehoorgang) bij volwassenen en kinderen ouder dan drie maanden.
4. Modus voor het meten van de temperatuur van een voorwerp of van de kamertemperatuur:
5. Temperatuur in Fahrenheit (°F). Temperatuur in Celsius (°C).
6. Vorige temperatuurwaarde.
7. Indicatie indien de lading van de batterij laag is.
8. Indicator die aangeeft of de pieptoon aan of uit is.
9. Meetweergave – geeft de temperatuurwaarde weer.

VI. HOE DE THERMOMETER TE GEBRUIKEN:

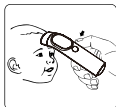
1. Om onjuiste metingen te voorkomen:

- Zorg ervoor dat het apparaat alleen binnenshuis wordt gebruikt en dat er geen sterke tocht is.
- Zorg ervoor dat de patiënt geen sterke emoties heeft ervaren of geen intensieve lichamelijke activiteit heeft verricht vóór het meten van de temperatuur.
- Als de thermometer is bewaard of gebruikt in een ruimte met een lagere of hogere temperatuur dan de kamer waarin u hem wilt gebruiken, laat het apparaat dan 30 minuten acclimatiseren in de nieuwe ruimte vóór gebruik.
- Als de patiënt zich in een omgeving met een lagere of hogere temperatuur heeft bevonden dan die van de kamer waarin de temperatuur wordt gemeten, moet hij/ zij minstens 10 minuten wachten vóór de meting.
- Houd het apparaat niet te lang vast, omdat het gevoelig is voor warmte.
- Het apparaat heeft alle vereiste tests doorstaan en is veilig in gebruik. Het levert nauwkeurige resultaten wanneer het correct wordt gebruikt volgens de aanbevelingen in de handleiding.

2. De temperatuur van het voorhoofd meten:

- Plaats de batterijen in het compartiment voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Druk op de knop voor meten/dempen - dempen opheffen (3) om de thermometer in te schakelen. Houd de knop niet langer dan 1 seconde ingedrukt. Druk op de modusknop (2) en kies tussen  en . Richt de sonde van de thermometer op het midden van het voorhoofd op een afstand van 0 – 3 cm (0-1,18 inch).
- Druk niet langer dan 1 seconde op de knop Meten/Dempen-Dempen opheffen. U hoort een geluidssignaal en de temperatuur wordt op het scherm weergegeven.



OPMERKING: Het meten van de temperatuur op het voorhoofd is een indicatieve meting. De gemeten voorhoofdstemperatuur kan 1 °F / 0,5 °C afwijken van de werkelijke lichaamstemperatuur. Houd rekening met de factoren die de nauwkeurigheid kunnen beïnvloeden, zoals beschreven in **ADVIEZEN VOOR HET METEN VAN DE TEMPERATUUR** en **REGELS EN AANBEVELINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK**.



Als het voorhoofd bedekt is met haar, zweet of vuil, maak het schoon om een nauwkeurige temperatuurmeting te garanderen.



Controleer altijd of de lens schoon is.



Zorg ervoor dat de thermometer zich minstens 30 minuten in dezelfde ruimte als de patiënt heeft bevonden voordat u de meting uitvoert.

3. Auriculaire temperatuurmeting:

- Druk op de knop Meten/Dempen-dempen opheffen (3) wanneer de thermometer is ingeschakeld.
- Druk op de knop Modus (2) en kies de modus . Verwijder de beschermkap van de sonde (als de kap magnetisch is, wordt de meting van het voorhoofd naar het oor automatisch omgeschakeld) en plaats de sonde voorzichtig in de gehoorgang.
- Druk niet langer dan 1 seconde op de knop voor meten/dempen-dempen opheffen (3). U hoort een geluidssignaal en de temperatuur wordt op het scherm weergegeven.





Zorg ervoor dat het oor schoon is, zonder oorsmeer of ontsteking.



Het resultaat van het meten van de temperatuur in het rechteroor kan verschillen van dat in het linkeroor. We raden aan om de temperatuur altijd in hetzelfde oor te meten.



VOOR KINDEREN JONGER DAN 1 JAAR: Omdat de gehoorgang licht gebogen is, zodat de thermometer direct naar het trommelvlies kan wijzen, trekt voorzichtig de oorschelp een beetje naar achteren en steek de sensortip in de gehoorgang. Dit is belangrijk zodat de punt van de sensor rechtstreeks op het trommelvlies kan worden gericht.

VOOR KINDEREN OUDER DAN 1 JAAR EN VOLWASSENEN: Omdat de gehoorgang licht gebogen is, zodat de thermometer direct naar het trommelvlies kan wijzen, trekt voorzichtig de oorschelp een beetje naar achteren en steek de sensortip in de gehoorgang. Dit is belangrijk zodat de punt van de sensor rechtstreeks op het trommelvlies kan worden gericht.

AANDACHT! Steek de sensor niet ruw en krachtig in de gehoorgang, zo kunt u de gehoorgang beschadigen.

AANDACHT! Wees voorzichtig bij het meten van de temperatuur in het oor van baby's en jonge kinderen omdat hun gehoorgang smal is.

4. Na het meten van de temperatuur:

- Nadat de temperatuur is gemeten, verwijder de thermometer van het voorhoofd of oor en lees het resultaat af.
- Na elke meting kunt u de geheugenmodus gebruiken om eerdere metingen te vergelijken.
- Houd de thermometer niet te lang vast, omdat deze gevoelig is voor de omgevingstemperatuur.
- Reinig de sensor na elke meting met een katoenen doekje en bewaar de thermometer op een droge en koele plaats.
- Wacht minstens 10 seconden tussen twee metingen.
- Het is niet aan te raden zelf een diagnose te stellen of uzelf te behandelen zonder uw arts te raadplegen of enkel op basis van de gemeten temperatuur. Voor een juiste behandeling dient u altijd uw huisarts te raadplegen.

De gemeten temperatuur aflezen – T staat voor de gemeten temperatuur:

In de voorhoofd- of oormodus: Als de gemeten temperatuur tussen $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$) ligt, licht het display groen op en klinkt er één lange pieptoon. Als de gemeten temperatuur tussen $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,4^{\circ}\text{F}$) ligt, wordt het display oranje en klinkt er één korte pieptoon, wat wijst op lichte koorts. Als de gemeten temperatuur tussen $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$) ligt, licht het display rood op en klinken er zes korte pieptonen, wat

wijst op hoge koorts.

• **In de afstelmodus:** Als de gemeten temperatuur binnen het bereik van $0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32,0\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) ligt, licht het display wit op en klinkt er één lange pieptoon. Deze modus is niet bedoeld voor het meten van de lichaamstemperatuur, maar uitsluitend voor onderhoud.

6. Overschakelen naar de stille modus: Wanneer de thermometer is ingeschakeld, houd de knop Meten/Geluid–Stil ongeveer 5 seconden ingedrukt om over te schakelen van de geluidsmodus naar de stille modus of omgekeerd.

7. Wijzigen van de meeteenheid – $^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$: Open het klepje van het batterijcompartiment en druk op de knop om te schakelen tussen $^{\circ}\text{C}$ en $^{\circ}\text{F}$ (Afbeelding T – knop B).



8. Automatische uitschakeling: Het apparaat schakelt automatisch uit als het 60 ± 10 seconden niet wordt gebruikt. Waarschuwing! Alle geheugenrecords en instellingen gaan verloren wanneer u de batterijen vervangt, verwijderd of opnieuw plaatst.

9. De batterijen vervangen: Plaats twee AAA-batterijen correct in het batterijcompartiment, volgens de aangegeven polariteit. Verwijder de batterijen uit de thermometer als u deze langer dan 2 maanden niet gebruikt.

10. BELANGRIJKE RICHTLIJNEN M.B.T. DE BATTERIJ:

1.Enkel een volwassen persoon kan de batterij bedienen.

2.Laat de kinderen niet met de batterijen spelen. Verstikkingsgevaar! Kleine kinderen kunnen de batterijen inslikken. Bewaar de batterijen daarom buiten het bereik van kinderen!

3.Verwijder de afgedankte batterij altijd en gooi deze niet bij het huisvuil, maar op de daarvoor bestemde plaatsen.

4.Gebruik een AAA-alkalinebatterij van 1,5 V (2 batterijen nodig).

5.Zorg ervoor dat er tijdens het vervangen van de batterij geen kinderen in de buurt zijn.

indossare dei guanti protettivi e pulire il vano batteria con un panno asciutto.

6.Zorg ervoor dat u de batterij plaatst op de juiste manier volgens de polariteit (+/-) aangegeven in het batterijcompartiment. Een verkeerde plaatsing van de batterijen kan leiden tot kortsluiting of elektrische schok.

7.Stel de batterij niet bloot aan vuur. Dit kan leiden tot ontploffing of lekkage.

8.Houd de batterij uit de buurt van directe warmtebronnen.

9.Als u het toestel gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan de batterijen uit het batterijcompartiment. Op die manier beschermt u het toestel

tegen batterijlekkage en corrosie.

10. Als u tijdens het vervangen vaststelt dat de batterij heeft gelekt, trek dan beschermende handschoenen aan en maak het batterijcompartiment schoon met een droge doek.

12. De niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Demonteer, open of verpletter de batterijen niet.

13. Als u bij het vervangen van de batterijen merkt dat deze gelekt zijn, draag beschermende handschoenen en maak het batterijcompartiment schoon met een droge doek.

14. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

15. Demonteer, open of verpletter batterijen niet.

16. Als batterijvloeistof in contact komt met uw huid of ogen, spoel het getroffen gebied onmiddellijk met water en raadpleeg een arts.

17. Als de batterijen gelekt zijn, gebruik handschoenen om ze te verwijderen en maak het batterijcompartiment schoon met een droge doek.

18. Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte.

VII. ADVIES BIJ HET METEN VAN DE TEMPERAATUUR:

1. Meet de temperatuur altijd op dezelfde plaats om nauwkeurige resultaten te verkrijgen.

2. De lichaamstemperatuur van een kind kan variëren. Houd er rekening mee dat dit apparaat ongeveer 0,5 °C (0,9 °F) lager meet dan een rectale digitale thermometer.

3. Bepaalde externe factoren kunnen de nauwkeurigheid van de meting met de oorthermometer beïnvloeden:

- Als u op één oor heeft gelegen of als de oren bedekt waren.
- Als u blootgesteld bent geweest aan zeer hoge of zeer lage temperaturen.
- Als u onlangs heeft gezwommen of een bad heeft genomen.
- In dergelijke gevallen wacht u minstens 20 minuten voordat u de temperatuur meet. Als één oor wordt behandeld met druppels of andere medicijnen, meet dan de temperatuur in het andere oor.

4. Als u de thermometer langere tijd in uw hand houdt, kan deze opwarmen, wat kan leiden tot onnauwkeurige metingen.

5. Zowel de patiënt als de thermometer moeten ten minste 30 minuten voor de meting op een constante kamertemperatuur blijven.

6. Reinig het voorhoofd van vuil, haren of zweet voordat u de thermometersensor erop plaatst. Wacht na het reinigen 10 minuten voordat u de temperatuur meet.

7. Reinig de sensor voorzichtig met een in alcohol gedrenkt wattenschijfje en wacht 5 minuten voordat u de temperatuur van een andere patiënt meet. Het afvegen van het voorhoofd met een warme of koude doek kan het meetresultaat beïnvloeden. Wij raden aan om ten minste 10 minuten te wachten voordat u de temperatuur meet.

8. In de volgende gevallen is het raadzaam om 3 tot 5 metingen op dezelfde plek uit te voeren en de hoogste waarde als het juiste resultaat te gebruiken:

- Bij pasgeborenen tijdens de eerste 100 dagen.
- Bij kinderen jonger dan drie jaar met een verzwakt immuunsysteem, voor wie de aanwezigheid of afwezigheid van koorts van cruciaal belang is.
- Wanneer de gebruiker de thermometer voor het eerst gebruikt, totdat hij/zij vertrouwd is met het apparaat en consistente resultaten begint te verkrijgen.

VIII. REINIGING, ONTSMETTING EN ONDERHOUD VAN HET TOESTEL

REINIGING EN ONTSMETTING:

1. Voor reiniging, haal de batterijen uit het apparaat. Veeg de behuizing van de thermometer af met een schone zachte doek en veeg het beschermglas af met een droog wattenstaafje.
2. U kunt de thermometer reinigen met een schone zachte doek, licht bevochtigd met water of een mild reinigingsmiddel. Droog onmiddellijk daarna af.
3. Was niet onder stromend water! Dompel niet onder in water! Risico op elektrische schok.
4. Reinig de lens van de sensor niet met een papieren doekje, omdat u het glas kunt bekrassen en dit tot onjuiste resultaten kan leiden.
5. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, zoals bleekmiddel, die met schurende deeltjes of op alcoholbasis.
6. Het wordt aanbevolen de thermometer eenmaal per week te reinigen. Reiniging mag niet langer dan 3 minuten duren. U mag de thermometer niet meer dan 3 keer per dag reinigen. Na desinfectie moet u minstens 10 minuten wachten voor het volgende gebruik.
7. Na het reinigen met medische alcohol moet u minstens 5 minuten wachten voordat u het product opnieuw gebruikt. Anders kunnen onjuiste meetresultaten worden verkregen.



8. Wees voorzichtig bij het reinigen, zodat u het LCD-scherm van het apparaat niet bekrast.
9. Reiniging en desinfectie moeten worden uitgevoerd onder de volgende omstandigheden: +10 °C tot 40 °C, bij een relatieve luchtvochtigheid van 15–95% RH (zonder condensatie) en een luchtdruk van 10 kPa tot 106 kPa.

ONTSMETTING VAN HET TOESTEL

1. Veeg de behuizing van de thermometer af met een schone, zachte doek, licht bevochtigd met ontsmettingsmiddel (70% isopropylalcoholoplossing of 3% natriumhypochlorietoplossing) of met 75% medische alcohol, en veeg ze daarna onmiddellijk droog.

ONDERHOUD

- Stel de thermometer niet bloot aan zonnestralen of water. Hun inwerking zal het product beschadigen.
- Als u het apparaat lange tijd niet gaat gebruiken, haal dan de batterijen eruit om lekkage of corrosie te voorkomen.
- Berg de thermometer altijd op met het kapje.
- Bewaar het apparaat niet bij hoge of lage temperaturen, of hoge luchtvochtigheid (zie technische specificaties), in direct zonlicht, in de buurt van directe warmtebronnen of stoffige plaatsen. Anders kunnen afwijkingen bij de meting optreden.

Bewaar het product op een droge, goed geventileerde en schone plaats en uit direct zonlicht. Zorg ervoor dat de opslag- en transportomstandigheden voldoen aan de eisen.

- Bewaar niet op plaatsen waar de thermometer wordt gekanteld of blootgesteld aan schokken en trillingen.
- Als het apparaat beschadigd is en niet kan worden gerepareerd, lever het dan in bij de daartoe bestemde inzamelpunten, in overeenstemming met de lokale milieuwetgeving.

IX. TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN HET PRODUCT

Model:	AOJ-20A
Werkt op batterijen:	DC 3V (2 batterijen 1.5 V AAA)
Temperatuurweergave:	LCD
Resolutie temperatuurweergave:	0.1°C/0.1°F
Werkstand:	constant
Metingstijd:	Korte responstijd - ongeveer 1 seconde
Meetbereik:	In modus 'De temperatuur op het voorhoofd meten/ (in het oor): 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F.
	In modus ,Kamertemperatuur/ oppervlaktetemperatuur meten': 0.0°C -100.0°C (32.0°F -199.0°F) ±1.0°C /±2.0°F.
Schermresolutie:	0.1°C
Automatische uitschakeling :	Indien de thermometer niet wordt gebruikt, zal deze na 60 ± 10 seconden automatisch uitschakelen.
Geheugen:	40 metingen
Afmetingen van het product:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Gewicht van het product (g):	ongeveer 60 g (batterijen niet inbegrepen)
Normale werkomstandigheden (omgevingskenmerken bij het meten):	- Omgevingstemperatuur: van +10°C tot +40°C (+50°F - +104°F) - Relatieve vochtigheid: 15%~95% RH - Luchtdruk: 70kPa~106kPa
Opslagcondities (omgevingskenmerken bij opslag):	- Omgevingstemperatuur: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Relatieve vochtigheid: 0~95% RH - Luchtdruk: 50kPa~106kPa
Soort van de bescherming tegen elektrische schok:	Interne bescherming

Beschermingsniveau tegen elektrische schok:	Classificatie van het toestel type BF
Mate van bescherming tegen penetratie:	IP22
Verwachte levensduur:	5 jaar

Basisprestaties:

Meetbereik: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Nauwkeurigheid: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$

De klinische nauwkeurigheid of klinische afwijking van de medische infrarood voorhoofdthermometer is klinisch geverifieerd en u kunt deze verkrijgen door contact op te nemen met de importeur van het product in uw land.

De infraroodthermometer maakt gebruik van Bluetooth 4.2-technologie met zend- en ontvangstfrequenties tussen 2402 en 2480 MHz, GFSK-modulatie en een effectief uitgestraald vermogen van 2,79 dBm.

XII. PROBLEEMOPLOSSING

Schermsweergave Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van het probleem
Bij het inschakelen van de thermometer gaat het Led-scherm niet aan.	De batterij is leeg.	Vervang de batterijen door nieuwe.
	De batterijen zijn niet volgens de juiste polariteit geplaatst.	Plaats de batterijen in de juiste polariteit
	De thermometer is kapot.	Neem contact op met de handelaar waar u het product heeft gekocht.
De gemeten temperatuur is te laag.	De sensor of het gebied waar de thermometer is geplaatst, is/zijn niet goed gereinigd.	Grondig reinigen en de meting herhalen.
	De thermometer werd van een koude omgeving overgebracht naar een andere omgeving en men geen 30 minuten gewacht om de temperatuur te meten.	Voordat de temperatuur wordt gemeten, moeten de gebruiker en de thermometer minimaal 30 minuten in dezelfde ruimte(n) blijven met constante omgeving-somstandigheden.

De gemeten temperatuur is te laag.	De patiënt bevond zich in een omgeving met een te lage temperatuur.	De patiënt moet ten minste 30 minuten in een ruimte met een hogere temperatuur wachten voordat zijn temperatuur wordt gemeten.
De gemeten temperatuur is te hoog.	De thermometer is kapot. Neem contact op met de handelaar waar u het product heeft gekocht.	
	Das Thermometer wird aus einer kalten Umgebung in die Messumgebung, in der es sich nicht 30 Minuten lang aufgehalten hat, versetzt.	Voordat de temperatuur wordt gemeten, moeten de gebruiker en de thermometer minimaal 30 minuten in dezelfde ruimte(n) blijven met constante omgevingsomstandigheden.
	De patiënt bevond zich in een omgeving met een te hoge temperatuur.	De patiënt moet ten minste 30 minuten in een ruimte met een lagere temperatuur wachten voordat zijn temperatuur wordt gemeten.
Bij het inschakelen van de thermometer verschijnt de melding 'Er1' op het scherm	De omgevingstemperatuur is hoger dan 40 °C (104,00 °F) of lager dan 10 °C (50,0 °F).	Gebruik de thermometer alleen binnen het opgegeven temperatuurbereik van 10 °C (50,0 °F) tot 40,0 °C (104,00 °F).
Bij het inschakelen van de thermometer verschijnt de melding 'ErC' op het scherm	Geheugenfout of apparaatkalibratie is onvolledig. Het apparaat wordt na 3 seconden automatisch uitgeschakeld.	Als het display rood oplicht en er een lange pieptoon klinkt, neem dan contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES VAN HET SCHERM

SCHERMWEERGAVE	INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK	LCD-INDICATOR EN SIGNALISATIE
OP HET SCHERM WORDT DE MELDING 'HI' WEERGEGEVEN		
	Bij gebruik van de contactloze thermometer kan de melding 'Hallo' op het scherm verschijnen. In dit geval ligt de temperatuur in de modus 'meting van de lichaamstemperatuur in het oor' of 'meting van de lichaamstemperatuur op van het voorhoofd' ofwel boven het geselecteerde meetbereik, ofwel boven 42,9 °C (109,2 °F).	Eén continue pieptoon en LED-indicator in rood
OP HET SCHERM WORDT DE MELDING 'LO' WEERGEGEVEN		
	In dit geval ligt de geregistreerde temperatuur onder het gekozen bereik of onder 32 °C (89,6 °F) in de modus 'Oortemperatuur' of 'Voorhoofdstemperatuur'. In de afstelmodus is de gemeten temperatuur >0 °C (32 °F).	Eén continue pieptoon en LED-indicator in rood
BATTERIJNIVEAU-INDICATOR		
	De batterijspanning ligt tussen 2,4 V en 2,7 V.	Het batterijpictogram knippert om aan te geven dat de batterij bijna leeg is. U kunt echter nog steeds de temperatuur meten.
	De batterijlading is lager dan 2,4 V.	Het batterijpictogram knippert om aan te geven dat de batterij bijna leeg is. Het apparaat schakelt na 3 seconden automatisch uit. Vervang de lege batterijen door nieuwe.

XI.GARANTIE

Das Infrarot-Thermometer ist für den intensiven Gebrauch hergestellt, seine Haltbarkeit ist für 1000 Messungen garantiert. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

XII.INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

• **WAARSCHUWING!** De infrarood thermometer heeft speciale voorzorgsmaatregelen nodig met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en moet worden geïnstalleerd en in bedrijf gesteld volgens de informatie over elektromagnetische compatibiliteit verstrekt in de BIJBEHOORENDE DOCUMENTEN.

WAARSCHUWING!

• Kom niet dicht bij de thermometer met actieve hoogfrequente chirurgische apparatuur en radiofrequentie afgeschermd MRI-ruimte, waar de intensiteit van elektromagnetische storingen hoog is. Het gebruik van deze apparatuur in de buurt van of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dit tot onjuiste werking kan leiden. Als dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten deze apparatuur en andere apparatuur worden geobserveerd om te controleren of ze normaal werken.

• Het gebruik van accessoires, converters en kabels, anders dan die gespecificeerd of geleverd door de fabrikant van deze apparatuur, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking. Draagbare radiofrequentie communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet worden gebruikt op minder dan 30 cm (12 inch) van enig deel van de apparatuur, inclusief kabels gespecificeerd door de fabrikant. Anders kan de prestatie van deze apparatuur verslechteren. **Let op:** Als gebruikers of patiënten een ernstig incident hebben ondervonden gerelateerd aan het apparaat, neem dan contact op met de verkoper waar u het product hebt gekocht of de importeur.

A. BIJLAGE

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies – voor ALLE APPARATUUR EN ALLE SYSTEMEN

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen	
Das Infrarot-Thermometer AOJ-20A ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer des AOJ-20A sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.	
Emissionstest	Konformitätsstufe
Radiofrequenz-Rundfunk CISPR 11	GRUPPE 1
Radiofrequenz-Rundfunk CISPR 11	KLASSE B
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing
Spanningsfluctuaties/flikkeremissies IEC 61000-3-3	Niet van toepassing

B. ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Immunität		
Das Infrarot-Thermometer AOJ-20A ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer des AOJ-20A sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Immunitätstest	Testniveau EC 60601-1-2	Konformitätsniveau
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV Luft
Snelle elektrische transiënten/ bursts IEC 61000-4-4	Niet van toepassing	Niet van toepassing
Spanningsdips, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op de ingangsledingen van de voeding IEC 61000-4-11	Niet van toepassing	Niet van toepassing
Overspanning IEC 61000-4-5	Niet van toepassing	Niet van toepassing
Netfrequentie magnetisch veld IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
RF geleide IEC 61000-4-6	Niet van toepassing	Niet van toepassing
RF gestraald IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz
Opmerking: UT is de netspanning in wisselstroom vóór toepassing van het testniveau.		

C. ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Immunität				
RF-straling IEC 61000-4-39	Testfrequentie	Modulatie	Testniveau IEC 60601-1-2	Conformite- itsniveau
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Modulation d'impulsion 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Pulsmodulatie 50 kHz	7.5	7.5

UITLEG OVER DE PICTOGRAMMEN

Pictogram	Uitleg
	Handelsmerk
	Medisch middel
	De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de essentiële vereisten van Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.
	Fabrikant
	Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Importeur
	Land van vervaardiging
	Modelnummer
	Let op! Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen voor belangrijke waarschuwingen.
	IEC 60417-5333, Type toegepast onderdeel BF
	IEC 60417-5031, Gelijkstroom
IP22	2 Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen van 12,5 mm $\varnothing$ en meer; 2 Als je de thermometer onder een hoek van 15 graden houdt, kan hij nog steeds voorkomen dat er water
	Aandacht! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het toestel gaat gebruiken.
	AFVAL: Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval. Apart inzamelen, aangezien dit type afval een speciale afvalverwijdering vereist.
	Identifiant unique de l'appareil
	Batchnummer
	Specifiek serienummer
	Productiedatum

	Te gebruiken tot en met datum
RoHS	Marquage RoHS
	Op een droge plek bewaren
	Fragiel

Land van herkomst: China

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



MONI TRADE OOD

Adres: Bulgarije, Sofia, zh.k. Trebich, Dolo-sstraat 1

Tel.: 02/ 936 07 90

HU

A GYÁRTÓ FENNTARTJA MAGÁNAK A JOGOT ARRA, HOGY MEGVÁLTOZTASSA A TERMÉK SPECIFIKÁCIÓJÁT ELŐZETES FIGYELMEZTETÉS NÉLKÜL!

FIGYELEM! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRÍZZE MEG A JÖVŐBENI KÉRDÉSEKRE! HASZNÁLJA A KÉSZÜLEKET PONTOSAN AZ ÚTMUTATÓBAN LEÍRTAK SZERINT ÉS CSAK AKKOR, HA KIFOGÁSTALAN MŰKÖDÉSI ÁLLAPOTBAN VAN.

I. RENDELTETÉS

A készülék egy infravörös hőmérő, amely csecsemők és felnőttek testhőmérsékletének mérésére szolgál. Az összes biztonsági és a felhasználó technológiák megbízhatósága szabványainak megfelelően a hőmérsékletmérés hőmérséklet gyors és precíz megmérést biztosítja kockázat nélkül az alábbi kettő módszer egyikével: mérés a halántéki (temporális) artéria felületén (a homlok területén) és arukialis méréssel (külső fülcsatorna). A hőmérséklet mérése a hőmérő fülbe helyezésével 3 hónaposnál idősebb gyermekek esetében alkalmas. A hőmérő alkalmas a fogyasztók használatára otthoni környezetben. A hőmérőt az ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 és ISO10993-23 szabványok szerint tesztelték, és megfelel azok követelményeinek.

A CSOMAGBAN LÉVŐ RÉSZEK LISTÁJÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE

Használat előtt figyelmesen nyissa ki a csomagolást, és ellenőrizze minden rész megtalálható e az alábbi listának megfelelően, és nem károsultak e meg a szállítás során. Ha van valamilyen sérülés vagy a felhasználással kapcsolatos probléma, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől megvásárolta a terméket.

CSOMAGBAN LÉVŐ RÉSZEK LISTÁJA:

- 1. Infravörös hőmérő - 1 db.**
- 2. Tároló tok - 1 db.**
- 3. Használati utasítás - 1 db.**
- 4. Alkális elem 1.5V AAA típus - 2 db.**

III. SZABÁLYOK ÉS AJÁNLÁSOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA

1. Csak akkor használja a hőmérőt, miután elolvasta és megértette a használati utasításokat.
2. A készüléket az ebben az útmutatóban leírt célokra kell használni. Helytelen használat esetén a garancia érvényét veszti.
3. Ne hagyja a hőmérőt gyermekek közelében, mivel ez a termék károsodásához vezethet.
4. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Az orvosi termékek nem játékok!
5. A készülék személyes igények kielégítésére használható.
6. Ne használja a hőmérőt újszülöttek hőmérsékletének mérésére, vagy folyamatos hőmérsékletmérésre.
7. Ez a hőmérő nem alkalmas koraszülöttek számára. Ez a készülék nem alkalmas hipotermiás hőmérsékletek értelmezésére.
8. Ne mérje meg a csecsemő hőmérsékletét szoptatás közben vagy közvetlenül utána.
9. A betegek nem ihatnak, nem ehetnek és nem végezhetnek fizikai tevékenységet a hőmérő használata előtt vagy alatt.
10. Ennek a hőmérőnek a használata nem helyettesíti az orvsnál való konzultációt. Ne próbáljon öndiagnózist vagy öngyógyítást végezni a mérések alapján anélkül, hogy orvosával konzultálna. Különösen ne szedjen új gyógyszereket és ne változtassa meg a már szedett gyógyszerek típusát és/vagy adagolását orvosa előzetes jóváhagyása nélkül. Forduljon orvosához, ha olyan tünetei vannak, mint hányás, hasmenés, kiszáradás, étvágytalanság és fáradtság, görcsök, izomfájdalom, láz, nyakmerevség, vizeléskor jelentkező fájdalom és egyéb tünetek, még akkor is, ha nincs lázas.
11. Ezt a hőmérőt csak felnőttek használhatják, és gyermekektől elzárva kell tartani.
12. Figyelem! Apró alkatrészek. Lenyelési vagy fulladási veszély. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek felügyelet nélkül ne használják a készüléket.
13. Ha a készüléket hidegebb vagy melegebb helyen tárolja, mint ahol használni fogja, akkor használat előtt hagyja legalább 30 percig abban a helyiségben, ahol használni fogja.
14. Fizikai tevékenység, fürdés vagy szabad téren töltött idő után várjon körülbelül 30 percet, mielőtt megméri hőmérsékletét a készülékkel.
15. A pontos mérés érdekében ezt a hőmérőt csak beltéri használatra szabad használni, amikor a környezeti hőmérséklet 10 °C és 40 °C között van. Ne használja a hőmérőt magas páratartalmú környezetben (>95% relatív páratartalom).
16. Ha a helyiség hőmérséklete 10 °C alatt van, helyezze a készüléket legalább 1 órára 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű helyre. Ha a helyiség hőmérséklete 40 °C

felett van, helyezze a készüléket legalább 2 órára 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű helyre. A szélsőséges hőmérséklet, páratartalom és magasság pontatlan méréseket eredményezhet.

17. Fizikai tevékenység, fürdés vagy szabadterén töltött idő után várjon körülbelül 30 percet, mielőtt megméri hőmérsékletét a készülékkel.

18. A pontos mérés érdekében ezt a hőmérőt csak beltérben használja 10°C és 40°C közötti szobahőmérsékleten.

19. Minden használat előtt és után a hőmérőt csak az útmutató követelményei szerint kell tisztítani, a lehetséges bakteriális fertőzések elkerülése érdekében.

20. Ne nyomja erővel az érzékelőt a hallójáratba, mert ez a fül sérüléséhez vezet. Ha a hallójárat piszkos, először tisztítsa meg a járatot vattapálcával, majd mérje meg a hőmérsékletet.

21. Ne mérjen aurikuláris (füli) hőmérsékletet, ha fülgyulladás van - otitis, genny felhalmozódása a fülben.

22. Ne tegye ki ezt a hőmérőt elektromos áramütésnek.

23. Ne tegye ki a hőmérőt 40°C-nál magasabb és 10°C-nál alacsonyabb szélsőséges hőmérsékleti körülményeknek.

24. Ne használja a készüléket 95% RH-nál magasabb relatív páratartalom mellett.

25. Ne helyezze ezt a terméket közvetlen napfénynek, magas hőmérsékletnek, magas páratartalomnak, erős porszennyezettségnek kitett helyre, vagy olyan helyre, ahol korrozív gázokkal vagy folyadékokkal érintkezhet. Ne használja a terméket a fent felsorolt környezetekben.

26. Soha ne ejtse le a készüléket.

27. NE ÉRINTSE MEG UJJAIVAL AZ INFRAVÖRÖS ÉRZÉKELŐ ÜVEGÉT. RENDKÍVÜL TÖRÉKENY ÉS KÁRT TEHET BENNE.

28. Ne használja ezt a hőmérőt, ha sérült.

29. Ne nyissa fel a hőmérőt. Apró alkatrészeket tartalmaz, amelyeket a gyermekek lenyelhetnek.

30. Ne mártsa a hőmérőt vízbe vagy más tisztítófolyadékokba, és ne engedjen semmilyen folyadékot érintkezni vele.

31. Ha 2 hónapnál hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartóból. Így megvédi a készüléket az elemek kifolyásától és a korróziótól.

32. Tartsa távol a hőmérőt olyan elektromágneses mezőktől, amelyeket mikrohullámú sütők, ívhegesztők vagy indukciós fűtőberendezések hoznak létre.

33. A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések befolyásolhatják az infravörös hőmérő működését.

34. Ezt a készüléket nem szabad használni, amikor eléri a készülék várható élettartamát (5 év a gyártási dátumtól számítva). Ez hibás eredmények leolvasásához vezethet. Az elektromos alkatrészek és elemek nehézfémeket vagy vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre, kövesse a helyi törvényeket és rendeleteket az ártalmatlanításukra vonatkozóan.

35. Láz hiányában is azoknak, akiknek hőmérséklete normális, orvosi ellátásra lehet szükségük. Az antibiotikumokat, fájdalomcsillapítókat vagy lázcsillapítókat szedő emberek esetében a betegség súlyosságát nem szabad kizárólag a hőmérséklet alapján megítélni.

36. A hőmérséklet emelkedése súlyos betegség jele lehet, különösen idős,

legyengült, immunrendszerükben gyengült személyek, valamint újszülöttek és csecsemők esetében. Azonnal kérjen szakorvosi tanácsot, ha hőmérséklet-emelkedést észlel, és ha a következő személyek hőmérsékletét méri:

- 60 év feletti személyek (idős betegeknél a láz csökkenhet vagy akár el is maradhat).
- Cukorbeteg vagy gyengült immunrendszerrel rendelkező személyek (pl. HIV-pozitív, rákos betegek, kemoterápiában részesülők, hosszú távú szteroidkezelésben részesülők vagy lépeltávolításon átesettek).
- Ágyhoz kötött betegek (pl. ápolási otthonokban élők, szívrohamot vagy krónikus betegséget szenvedők).
- Transzplantált betegek (pl. vese-, szív-, tüdő- vagy májtranszplantáltak).

37. Lépjen kapcsolatba az importőrrel vagy azzal a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta, ha a következő problémák merülnek fel:

- Ha hiba jelenik meg a képernyőn, vagy a hőmérő sérült. NE próbálja meg saját maga megjavítani, mivel ez a garancia elvesztéséhez vezet. Minden javítást és fejlesztést csak engedélyezett szerviz végezhet.

- Ha segítségre van szüksége a hőmérő használatában vagy karbantartásában.

- Ha váratlan események történnek.

38. A hőmérő cserélhető alkatrészei a két AAA 1,5V elem. Cserélje ki őket azonnal, amikor lemerülnek. Ne használjon különböző feszültségű vagy különböző specifikációjú elemeket. A terméknek nincsenek más cserélhető alkatrészei és anyagai.

IV. A MUNKA ELVE

Az össze kemény, folyékony vagy gáz objektumok energiát sugároznak radiáció révén. Ennek az energiának az erőssége az objektum hőmérsékletétől függ. Az infravörös hőmérő képes megmérni az ember hőmérsékletét csak azon energia szerint, amelyet az kibocsát. Ez a mérés a berendezés szondájának belső hőmérséklete szerint lehetséges, amely állandóan elemzi és nyilvántartja a környezet hőmérsékletét. Következésként rögtön miután a hőmérő megközelíti a testet és aktiválásra került a radiációs érzékelő a hőmérséklet azonnal megmérésre kerül az infravörös hőmérséklet révén, amely az artériális véráramban keletkezik. A test hőmérsékletét meg lehet mérni a környezete hőmérsékletének valamennyi zavarása nélkül. A hőmérséklet az érzékelő fülbe helyezésével is mérhető. A termék rendelkezik magas hőmérséklet riasztással, első fénnyel, hangnémitó gombbal, mértékegység váltási funkcióval °C és °F között, automatikus kikapcsolással az energiatakarékosság érdekében.

V. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

B



A ÁBRA: Készülék

1. Dióda (LCD) világítású képernyő
2. Mód gomb/ Memória (testhőmérséklet/ szobahőmérséklet/ tárgy közötti váltás)
3. Mérési/ Némitás-némitás feloldása/ Bekapcsolás gomb
4. Infravörös érzékelő/ szonda (a fülben történő testhőmérséklet-méréshez a fedelet el kell távolítani)
5. Elemtartó rekesz
6. Szonda fedél (a homlokán történő testhőmérséklet-méréshez a szonda fedelét fel kell helyezni)

B ÁBRA: Képernyő

1. Felnőtt testhőmérséklete mérése üzemmód a homlokon (12 év felett).
2. Gyermekek testhőmérséklete mérése üzemmód a homlokon (12 év alattiak).
3. Arukialás üzemmód mérése (külső fülcsatorna) felnőtteknél és három hónaposnál idősebb gyermeknél.
4. Tárgy/ szobahőmérséklet mérés üzemmód.
5. Fahrenheit hőmérséklet (°F). 6. Celsius hőmérséklet (°C).
6. Előző hőmérsékleti érték.
7. Kijelző, amely mutatja a bekapcsolást/kikapcsolást, hangjelzés lehalkítását.
8. Kijelző kikapcsolást, hangjelzés lehalkítását.
9. Mérési képernyő – mutatja a hőmérséklet értékét

VI. A HŐMÉRŐ HASZNÁLATA:

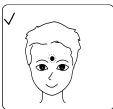
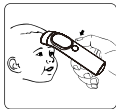
1. A helytelen mérések elkerülése érdekében:

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak beltéri környezetben használja, és nincs erős húzat.
- Győződjön meg arról, hogy a beteg nem élt át erős érzelmeket, és nem végzett intenzív fizikai tevékenységet a hőmérsékletmérés előtt.
- Ha a hőmérőt alacsonyabb vagy magasabb hőmérsékletű helyiségben tárolták vagy használták, mint az a helyiség, ahol használni kívánják, akkor a készüléket használat előtt 30 percig hagyják az új helyiségben.
- Ha a beteg olyan környezetben tartózkodott, amelynek hőmérséklete alacsonyabb vagy magasabb, mint a hőmérsékletmérést végző helyiségé, akkor a mérés előtt legalább 10 percet kell várni.
- Ne tartsa túl sokáig a kezében a készüléket, mert érzékeny a hőre.
- A készülék megfelelt a szükséges teszteken, biztonságosan használható, és a használati utasításban szereplő ajánlásoknak megfelelően, helyesen használva pontos eredményeket ad.

2. A homlok hőmérsékletének mérése:

- Az első használat előtt helyezze be az elemeket a rekeszbe.
- Nyomja meg a Mérési/Némitás - némitás feloldása (3) gombot a hőmérő bekapcsolásához. Ne tartsa lenyomva a gombot 1 másodpercet tovább. Nyomja meg a Mód (Mód) gombot (2), és válasszon a  és  közül. Irányítsa a hőmérő érzékelőjét a homlok közepére, 0–3 cm (0–1,18 hüvelyk) távolságból.
- Nyomja meg a Measure/ Mute -unmute (Mérés/Némitás - némitás feloldása) gombot legfeljebb 1 másodpercig. Jelezést hall, és a hőmérséklet megjelenik a képernyőn.

MEGJEGYZÉS: A homlok hőmérsékletének mérése csak tájékoztató jellegű. A homlok hőmérséklete akár 1 °F / 0,5 °C-kal is eltérhet a tényleges testhőmérséklettől. Vegye figyelembe a pontosságot befolyásoló tényezőket, amint az a HŐMÉRSÉKLET



MÉRÉSE, BIZTONSÁGI HASZNÁLATI SZABÁLYOK ÉS AJÁNLÁSOK című részben le van írva.

 Ha a homlokodat haj, izzadság vagy szennyeződés borítja, akkor azt meg kell tisztítanod, hogy pontos eredményt kapj.

 Mindig ellenőrizze, hogy a lencse tiszta-e.

Győződjön meg arról, hogy a hőmérő legalább 30 perccel a hőmérséklet mérését megelőzően ugyanabban a helyiségben volt, mint a beteg.

3. Аудикулярно измерване на температурата:

- Nyomja meg a hőmérő bekapcsolásakor a Mérés/Némítás-némítás feloldás (3) gombot.

- Nyomja meg a Mód (2) gombot, válassza ki a módot , vegye le a szonda fedelét (ha a fedél mágneses, a homlokról a fülre történő mérés automatikusan átkapcsol), majd óvatosan helyezze a szondát a hallójáratba.

- Nyomja meg a mérési/némítás-némítás feloldás (3) gombot legfeljebb 1 másodpercig. Jelezőlépés hallható, és a hőmérséklet megjelenik a képernyőn.



 Győződjön meg arról, hogy a fül tiszta (nincs fülviasz vagy gyulladás).

 A jobb fülben mért hőmérséklet eredménye eltérhet a bal fülben mért hőmérséklettől. Javasoljuk, hogy mindig ugyanabban a fülben mérje a hőmérsékletet.



GYERMEKEK SZÁMÁRA EGY ÉVES KORIG: Mivel a fülcsatorna enyhén el van hajolva, hogy a hőmérőt közvetlenül a dobhártyára irányítsa figyelmesen húzza ki a fülkagylót hátrafelé és helyezze az érzékelő véget a fülkagylóba. Ez fontos, mert így tud az érzékelő közvetlenül a fül dobhártyájára irányulni.

FELNŐTTEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA EGY ÉVES KOR FELETT: Mivel a fülcsatorna enyhén el van hajolva, hogy a hőmérőt közvetlenül a dobhártyára irányítsa figyelmesen húzza ki a fülkagylót hátrafelé és helyezze az érzékelő véget a fülkagylóba. Ez fontos, mert így tud az érzékelő közvetlenül a fül dobhártyájára irányulni.

FIGYELEM! Ne helyezze durván és erősen az érzékelőt a fülcsatornába, nehogy megsértse a fülcsatornát.

FIGYELEM! Legyen figyelmes, amikor méri a hőmérsékletet a csecsemő vagy a kisgyermek fülében mivel a fülcsatorna szűk.

4. A hőmérséklet mérését követően:

- A hőmérséklet mérését követően vegye le a hőmérőt a homlokról/ fülről, és olvassa le az eredményt.
- Minden mérés után beléphet a memória módba, és ellenőrizheti az előző méréseket.
- Ne tartsa túl sokáig a hőmérőt, mivel az érzékeny a környezeti hőmérsékletre. Minden mérés után tisztítsa meg az érzékelőt vattacsomóval, és tárolja a hőmérőt száraz, jól szellőző helyen.
- Minden mérés között legalább 10 másodpercet kell várni.
- Orvosi konzultáció nélkül vagy kizárólag a mért hőmérséklet alapján nem ajánlott öndiagnosztizálni vagy öngyógyítani. A megfelelő kezelés érdekében mindig konzultáljon orvosával.

5. A mért hőmérséklet leolvasása – T a mért hőmérsékletet jelenti:

- Homlok- vagy fülmódban: Ha a mért hőmérséklet $32\text{ °C} \leq T \leq 37,5\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,5\text{ °F}$) tartományban van, a kijelző zölden világít, és egy hosszú sípoló hang hallatszik. Ha a mért hőmérséklet $37,6\text{ °C} \leq T \leq 38,30\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F} \leq T \leq 100,94\text{ °F}$) tartományban van, a kijelző narancssárgára vált, és rövid hangjelzések hallhatók, jelezve az enyhe lázat. Ha a mért hőmérséklet $38,1\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,6\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$) tartományban van, a kijelző pirosra vált, és hat rövid hangjelzés hallatszik, jelezve a magas lázat.
 - Beállítási módban: Ha a mért hőmérséklet $0\text{ °C} \leq T \leq 100\text{ °C}$ ($32,0\text{ °F} \leq T \leq 199,0\text{ °F}$) tartományban van, a kijelző fehérre vált, és egy hosszú hangjelzés hallatszik. Ez a mód nem alkalmas emberi hőmérséklet mérésére, mivel kizárólag karbantartási célokat szolgál.
6. Csendes üzemmódra váltás: A hőmérő bekapcsolásakor tartsa lenyomva a Mérés/Némítás-némítás feloldás gombot körülbelül 5 másodpercig, hogy a némítás feloldásáról némításra váltson, vagy fordítva.
7. A mérési egység megváltoztatása – °C / °F: Nyissa ki az elemtartó fedelét, és nyomja meg a gombot a °C és °F közötti váltáshoz (l. ábra – B gomb).
8. Automatikus kikapcsolás: A készülék automatikusan kikapcsol, ha 60 ± 10 másodpercig nem használja. Figyelem! Az elemek cseréje vagy eltávolítása és újbóli behelyezése esetén az összes memóriarekord és beállítás elveszik.
9. Az elemek cseréje: Helyezzen be két AAA elemet a polaritásnak megfelelően az elemtartó rekeszbe. Ha a hőmérőt 2 hónapnál hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.



FONTOS UTASÍTÁSOK AZ ELEMRE:

1. Az elemet csak felnőtt kezelheti.
2. Ne engedje meg, hogy gyermekek játszanak az elemmel. Veszély áll fenn lenyelésre! Kis gyermekek elnyelhetik az elemet és megfulladhatnak. Ezért tárolja az elemeket távol a gyermekektől!
3. Mindig vegye ki a lemerült elemet, és ne dobja ki a szemétkbe, hanem a erre kijelölt helyre.
4. Használjon alkáli elemet (2 db) 1.5V AAA típussal.
5. Gyermekek nem vehetnek részt az elem cseréjénél.
6. Mindig helyesen helyezze be az elemet a polaritás szerint (+/-), amely az elem tartórésében van megjelölve. Ha nem helyezi be helyesen, ez rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.
7. Ne dobja az elemet tűzbe, mert felrobbanhat vagy kifolyhat.
8. Védje az elemet közvetlen hőforrástól.
9. Ha nem használja a berendezést hosszú ideig, vegye ki az elemet az elemtartóból. Így megvédheti a műszert az elem kifolyásától és a rozsdásodástól.
10. Ha csere során megállapítja, hogy az elem kifolyt, vegyen fel védőkesztyűt és tisztítsa meg az elemtartót száraz kendővel.
11. A nem feltöltött elemeket nem kell feltölteni.
12. Ne szerelje szét, ne nyissa ki vagy szedje elemire az elemeket.

VII. TANÁCSOK A HŐMÉRSÉKLET MÉRÉSÉHEZ:

1. A pontos eredmények érdekében mindig ugyanazon a helyen mérje a hőmérsékletet.
2. A gyermek testhőmérséklete változhat. Vegye figyelembe, hogy ez a készülék körülbelül 0,5 °C-kal (0,9 °F) alacsonyabb értéket mér, mint a rektális digitális hőmérő.
3. Bizonyos külső tényezők befolyásolhatják a fülhőmérséklet pontos mérését:
 - Ha az egyik fülén feküdt, vagy ha a füleket letakarták.
 - Ha nagyon magas vagy nagyon alacsony hőmérsékletnek volt kitéve.
 - Ha nemrég úszott vagy fürdött.
- Ilyen esetekben várjon legalább 20 percet a hőmérséklet mérésével. Ha az egyik fület cseppekkel vagy más gyógyszerekkel kezelik, mérje meg a hőmérsékletet a másik fülében.

4. Ha a hőmérőt hosszabb ideig a kezében tartja, az felmelegedhet, és pontatlan mérési eredményeket okozhat.

5. A mérés előtt mind a betegnek, mind a hőmérőnek legalább 30 percig állandó szobahőmérsékleten kell lennie.

6. Tisztítsa meg a homlokot a szennyeződésektől, szőrszálaktól és izzadságtól, mielőtt a hőmérő érzékelőjét ráhelyezi. A tisztítás után várjon 10 percet, mielőtt megmérné a hőmérsékletet.

7. Alkoholos vattával óvatosan tisztítsa meg az érzékelőt, és várjon 5 percet, mielőtt egy másik beteg hőmérsékletét mérné. A homlok meleg vagy hideg ruhával való megtörölése befolyásolhatja a mérési eredményt. Javasoljuk, hogy legalább 10 percet várjon a hőmérséklet mérésével.

8. A következő esetekben tanácsos 3-5 mérést végezni ugyanazon a helyen, és a legmagasabb értéket tekinteni helyes eredménynek:

- Újszülötteknél az első 100 napban.

- Három év alatti, immunrendszerükben legyengült gyermekeknél, akiknél a láz jelenléte vagy hiánya kritikus fontosságú.

- Ha a felhasználó először használja a hőmérőt, amíg meg nem ismeri a készüléket és nem kezd el konzisztens eredményeket kapni.

XI. A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA, FERTŐTLENÍTÉSE ÉS KARBAN TARTÁSA

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA:

1. Tisztítás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. Törölje le a hőmérő házát tiszta, puha ruhával, és törölje le a védőüveget száraz vattapálcával.

2. Tisztíthatja a hőmérőt tiszta, puha ruhával, enyhén vízzel vagy enyhe tisztítószerrel megnedvesítve. Azonnal szárítsa meg utána.

3. Ne mossa folyó víz alatt! Ne mártsa vízbe! Áramütés veszélye.

4. Ne tisztítsa az érzékelő lencséjét papírtörlővel, mert megkarcolhatja az üveget és ez helytelen eredményekhez vezethet.

5. Ne használjon agresszív tisztítószereket, mint például fehérítő, dörzsölő részecskéket tartalmazó vagy alkohol alapú szereket.

6. Ajánlott hetente egyszer tisztítani a hőmérőt. A tisztítás nem tarthat 3 percnél tovább. Naponta legfeljebb 3-szor tisztíthatja a hőmérőt. Fertőtlenítés után legalább 10 percet kell várnia a következő használat előtt.

7. Orvosi alkohollal való tisztítás után legalább 5 percet kell várnia a következő használat előtt. Ellenkező esetben hibás eredmények léphetnek fel.

A KÉSZÜLÉK FERTŐTLENÍTÉSE

1. Törölje meg a hőmérőt tiszta, puha kendővel, amelyet enyhén átitatott fertőtlenítőszerrel (70% izopropil alkoholos oldat vagy 3% nátrium hipoklorit oldat) vagy 75% orvosi alkohol, majd utána rögtön törölje szárazra.

KARBANTARTÁS

- Ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket, vegye ki az elemeket a kifolyás vagy korrózió elkerülése érdekében.

- Mindig a kupakkal együtt tárolja a hőmérőt.

- Ne tárolja a készüléket magas vagy alacsony hőmérsékleten, vagy magas páratartalom mellett (lásd műszaki jellemzők), közvetlen napfényben, közvetlen hőforrások közelében vagy poros helyeken. Ellenkező esetben eltérések léphetnek fel a mérésnél. Tárolja a terméket száraz, jól szellőztetett és tiszta helyen, közvetlen napfénytől távol. Győződjön meg arról, hogy a tárolási és szállítási körülmények megfelelnek a követelményeknek.

- Ne tárolja olyan helyeken, ahol a hőmérő megdől vagy rázásnak és rezgésnek van kitéve.
- A biztonságos használat érdekében rendszeresen ellenőrizze a terméket károsodás szempontjából – törött lencse, repedések a házban, vagy hogy a hegy piszkos-e vagy sem. Hagyja abba a termék használatát, ha bármilyen károsodást észlel.



A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a készülék LCD-kijelzőjét. A tisztítást és fertőtlenítést a következő feltételek mellett kell elvégezni: +10°C ~ 40°C
15-95% relatív páratartalom (kondenzáció nélkül), 10kPa ~ 106kPa légnyomás.

IX. A TERMÉK MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓI

Modell:	AOJ-20A
Elem táplálás:	DC 3V (2 elem 1.5 V AAA)
Hőmérséklet képernyő:	LED
A képernyő hőmérséklet felbontása:	0.1°C/0.1°F
Munka üzemmód:	állandó
Mérési idő:	Rövid reakció idő – kb. 1 másodperc
Mérési terület:	Homlok hőmérséklet üzemmódban/ Fülben: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) ±0,2°C /±0,4°F. Szoba/tárgy hőmérséklet mérése üzemmódban :0.0°C -100.0°C (32.0°F -199.0°F) ±1.0°C /±2.0°F.
Schermresolutie:	0.1°C
Automatikus kikapcsolás:	A hőmérő automatikusan kikapcsol 60 ± 10 másodperc nem működés után.
Memória:	40 szerez
A termék mérete:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
A termék súlya (g):	Kb.60 g (elemeken kívül)
Normál munkakörülmények (környezeti jellemzők mérésakor):	- Környezet hőmérséklete: +10°C –től +40°C (+50°F - +104°F) - Nedvesség: 15%~95% RH - Légköri nyomás: 70kPa~106kPa
Tárolási feltételek (a környezet jellemzői tároláskor):	- Környezet hőmérséklete: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) -Nedvesség: 0~95% RH - Légköri nyomás: 50kPa~106kPa
Áramütés elleni védelem típusa:	Belső védelem

Áramütés utáni védelem típusa:	A berendezés osztálya BF típus
Behatolás elleni védelem:	IP22
Várható élettartam:	5 év

Alapteljesítmény:

Mérési tartomány: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Pontosság: $\pm 0,2^{\circ}\text{C} / \pm 0,4^{\circ}\text{F}$

Az orvosi infravörös homlok hőmérő klinikai pontossága vagy klinikai eltérése klinikailag ellenőrzött, és megszerezheti az országában lévő termék importőrével való kapcsolatfelvétellel

Az infravörös hőmérő Bluetooth 4.2 technológiát használ, amelynek adási és vételi frekvenciája 2402 és 2480 MHz között van, GFSK modulációval és 2,79 dBm effektív sugárzási teljesítménnyel.

X. PROBLÉMÁK ELTÁVOLÍTÁSA

Képernyői jelzés Probléma	Lehetsége Ok	Probléma megoldása
A hőmérő bekapcsolásakor a LCD képernyő nem aktiválódik	Lemerült elem	Cserélje ki az elemeket újakra.
	Az elemek polaritása nem megfelelő.	Helyezze be az elemeket a megfelelő polaritással.
	A hőmérő meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta.
Rendkívül alacsonyan mért hőmérséklet	A mért terület távol van a hőmérőtől.	Mérje a hőmérsékletet az ajánlott távolságon (kb 0-3 cm, 0-1,18 inch).
	Nem jól tisztított érzékelő vagy terület, amelybe a hőmérő elhelyezésre került.	Tisztítsa meg jól és ismétlje meg a mérést.

Rendkívül alacsonyan mért hőmérséklet	A beteg túl alacsony hőmérsékletű helyiségben tartózkodott.	A hőmérséklet mérése előtt a betegnek legalább 30 percet kell várnia egy magasabb hőmérsékletű helyiségben.
Nagyon magas mért hőmérséklet	A hőmérő mérőérzékelője hibás	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől vásárolta a terméket. Ne próbálja megjavítani a készüléket egyedül. Ellenkező esetben megszűnik a garancia.
	A hőmérő éthelyezésre kerül hideg területről a mért területre, amelyben nem állt még 30 percig.	A hőmérséklet mérés előtt a fogyasztó és a hőmérő ugyanabban a szobában kell tartózkodniuk (helyiségben) a környezet állandó feltételei mellett legkevesebb 30 percig.
	A beteg túl magas hőmérsékletű helyiségben tartózkodott.	A hőmérséklet mérése előtt a betegnek legalább 30 percet kell várnia alacsonyabb hőmérsékletű helyiségben.
A hőmérő bekapcsolásakor a képernyőn megjelenik az „Er1” üzenet	A környezeti hőmérséklet 40 °C (104,00 °F) felett vagy 10 °C (50,0 °F) alatt van.	A hőmérőt csak a megadott hőmérsékleti tartományban, 10 °C (50,0 °F) és 40,0 °C (104,00 °F) között használja.
A hőmérő bekapcsolásakor a képernyőn megjelenik az „ErC” üzenet	Memóriahiba vagy a készülék kalibrálása nem fejeződött be. A készülék 3 másodperc múlva automatikusan kikapcsol.	Ha a kijelző pirosan világít és hosszú hangjelzés hallatszik, forduljon a terméket értékesítő üzlethez.

A KIJELEZŐ MŰKÖDÉSE

KÉP A KIJELEZŐN	LEÍRÁS	LCD kijelző és jelzés
A KIJELEZŐN A „HI” ÜZENET JELENIK MEG		
	Fülön vagy homlokon történő hőmérsékletmérés esetén a mért hőmérséklet $> 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($109,2\text{ }^{\circ}\text{F}$), szabályozási módban pedig a mért hőmérséklet $> 100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($199\text{ }^{\circ}\text{F}$).	Hosszú hangjelzés hallatszik, és a kijelző pirosra vált.
A KIJELEZŐN A „LO” ÜZENET JELENIK MEG		
	Fülön vagy homlokon történő hőmérsékletmérés esetén a mért hőmérséklet $< 32\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89,6\text{ }^{\circ}\text{F}$), szabályozási módban pedig $> 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$).	Hosszú hangjelzés hallatszik, és a kijelző pirosra vált.
AKKUMULÁTOR SZINTJÉNEK JELZŐJE		
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 2,4 V és 2,7 V között van.	Az akkumulátor ikonja villogni fog - az akkumulátor lemerült. De továbbra is mérheti a hőmérsékletet.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 2,4 V alatt van.	Az akkumulátor ikon villogni kezd, ami azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és a készülék 3 másodperc múlva automatikusan kikapcsol. Cserélje ki a lemerült elemeket újakra.

XI. GARANCIA

Az infravörös hőmérő intenzív használatra lett gyártva, a hosszú élettartama 1000 mérést garantál. A helytelen használatba vétel okozta minden meghibásodást nem fedi a garancia.

XII.. ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSI INFORMÁCIÓK

FIGYELEM! Az infravörös hőmérő speciális óvintézkedéseket igényel az elektromágneses kompatibilitás tekintetében, és az elektromágneses kompatibilitásról a KÍSÉRŐ DOKUMENTUMOKBAN megadott információk szerint kell telepíteni és üzembe helyezni.

FIGYELEM!

- Ne közelítse a hőmérőt aktív nagyfrekvenciás sebészeti berendezéshez és rádiófrekvenciás árnyékolt MRI helyiséghez, ahol az elektromágneses zavarok intenzitása magas.

- Ennek a berendezésnek a más berendezéshez közel vagy azzal együtt történő használatát kerülni kell, mivel ez helytelen működéshez vezethet. Ha ilyen használatra szükség van, ezt a berendezést és a többi berendezést megfigyelni kell annak ellenőrzése érdekében, hogy normálisan működnek-e.

- A gyártó által megadottaktól vagy általa szállítottaktól eltérő tartozékok, átalakítók és kábelek használata fokozott elektromágneses kibocsátáshoz vagy csökkent elektromágneses immunitáshoz vezethet ezen berendezés esetében, és helytelen működést okozhat.

- Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezést (beleértve a perifériákat, mint antenna kábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyk) közelebb használni a berendezés bármely részéhez, beleértve a gyártó által megadott kábeleket. Ellenkező esetben ennek a berendezésnek a teljesítménye romlhat.

Megjegyzés: Ha a felhasználók vagy betegek bármilyen súlyos incidenst tapasztaltak a készülékkel kapcsolatban, lépjenek kapcsolatba azzal a kereskedővel, akitől a terméket vásárolták, vagy az importőrrel.

A. MELLÉKLET

Gyártói irányelvek és nyilatkozat – elektromágneses kibocsátások – MINDEN BERENDEZÉSRE ÉS MINDEN RENDSZERRE

A gyártó bevezetése és nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások	
Az AOJ-20F infravörös hőmérő az alábbiakban pontosított elektromágneses környezetben történő alkalmazásra rendeltetett. Az AOJ-20F ügyfelének vagy használójának meg kell győződnie, hogy ilyen környezetet használ.	
Kibocsátási teszt	Megfelelősségi szint
Rádiófrekvenciás műsorszórás CISPR 11	1 CSOPORT
Rádiófrekvenciás műsorszórás CISPR 11	B OSZTÁLY
Harmonikus kibocsátások EC 61000-3-2	Nem alkalmazható
Feszültségingadozás/ villogáskibocsátás IEC 61000-3-3	Nem alkalmazható

B. ELEKTOMÁGNESES MEGFELELŐSÉGI

A gyártó bevezetése és nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások		
Az AOJ-20F infravörös hőmérő az alábbiakban pontosított elektromágneses környezetben történő alkalmazásra rendeltetett. Az AOJ-20F ügyfelének vagy használójának meg kell győződnie, hogy ilyen környezetet használ.		
Immunitási teszt	IEC 60601-1-2 szintű teszt	Megfelelési szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kapcsoló ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV levegő	± 8 kV kapcsoló ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 Levegő
Gyors elektromos tranziensek/ kitörések IEC 61000-4-4	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Feszültségcsökkenések, rövid megszakítások és feszültségváltozások a tápegység bemeneti vonalain IEC 61000-4-11	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Hálózati frekvencia mágneses mező IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
RF led IEC 61000-4-6	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
RF robbantott IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz
Megjegyzés: UT a hálózati váltakozó feszültség a vizsgálati szint alkalmazása előtt.		

C. ELEKTOMÁGNESES MEGFELELŐSÉGI

A gyártó bevezetése és nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások				
RF sugárzás IEC 61000-4-39	Vizsgálati gyakoriság	Moduláció	Vizsgálati szint IEC 60601-1-2	Megfelelési szint
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Moduláció d'impulsion 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Impulzus moduláció 50 kHz	7.5	7.5

XIV. JELZÉSEK MAGYARÁZATA

Jelzés	Magyarázat
	Kereskedelmi jelzés
	Orvosi készítmény
	CE jelzés igazolja, hogy a termék megfelel a 2017/745 rendelet lényegi követelményeinek az orvosi készítményekre vonatkozóan.
	Gyártó
	Felhatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Importáló
	Gyártás állama
	Modell száma
	Vigyázat! Jelzi, hogy a felhasználónak a használati útmutatóban fontos figyelmeztetéseket kell olvasnia.
	IEC 60417-5333, BF Típus alkalmazott rész
	IEC 60417-5031, Egyenáram
IP22	2 12,5 mm Ø és nagyobb szilárd idegen tárgyakkal szemben védett; 2 Ha a hőmérséklet 15 fokos szögben tartja, akkor is megakadályozhatja a víz bejutását.
	Figyelem! A műszer használata előtt olvassa el a használati utasítást.
	HULLADÉK: Ne dobja ki ezt a terméket a háztartási hulladékkal együtt. Külön gyűjtse, mivel ez a hulladéktípus speciális ártalmatlanítást igényel.
	Egyedi eszközazonosító
	Tételszám
	Különleges sorozatszám
	Gyártás dátuma

	Dátumig felhasználandó
RoHS	Marquage RoHS
	Száraz helyen tárolni
	Törékeny

Származási ország: Kína

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



MONI TRADE OOD; Bulgária,
Szófia, Trebich kerület, Dolo u. 1

Tel.: 02/ 936 07 90 ;

Internet oldal: www.cangaroo-bg.com

VÝROBCE SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZMĚNU PŘÍSLUŠNÝCH SPECIFIKACÍ PRODUKTU BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ!

DŮLEŽITÉ! ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ! POUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ PŘESNĚ TAK, JAK JE POPSÁNO V NÁVODU A POUZE POKUD JE V BEZVADNÉM PROVOZNÍM STAVU.

I. URČENÍ

Přístroj představuje infračervený teploměr určený pro měření tělesné teploty kojenců a dospělých. Teploměr umožňuje rychlé a přesné měření teploty bez rizika, konkrétně jedním ze dvou způsobů: měření teploty povrchové temporální tepny (v oblasti čela) a aurikulární měření (vnější kanálek ucha, boltec). Měření teploty prostřednictvím vložení teploměru do ucha je vhodné pro děti starší 3 měsíců. Teploměr je určen pro použití uživateli v domácím prostředí. Teploměr je testován podle a odpovídá požadavkům ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 a ISO10993-23.

II. SEZNAM DÍLŮ V BALENÍ ZA ÚČELEM PROVEDENÍ KONTROLY

Před použitím opatrně otevřete obal a zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly podle níže uvedeného seznamu a zda nebyly poškozeny během přepravy. Pokud se vyskytne jakákoli porucha nebo problém související s provozem výrobku, kontaktujte, prosím, obchodníka, u kterého jste tento produkt zakoupili.

SEZNAM DÍLŮ V BALENÍ :

- 1. Infračervený teploměr - 1 ks.**
- 2. Pouzdro k uschovávání - 1 ks.**
- 3. Pokyny k použití - 1 ks.**
- 4. Alkalická baterie typu 1.5V AAA - 2 ks.**

III. PRAVIDLA A DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNÉ A BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

1. Používejte teploměr pouze poté, co jste si přečetli a porozuměli návodu k použití.
2. Přístroj musí být používán pro účely popsané v tomto návodu. Při nesprávném použití záruka zaniká.
3. Nenechávejte teploměr v blízkosti dětí, protože to může vést k poškození produktu.
4. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Zdravotnické produkty nejsou hračky!
5. Přístroj může být používán pro osobní potřeby.
6. Nepoužívejte teploměr pro měření teploty novorozenců nebo pro kontinuální měření teploty.
7. Este termómetro não se destina a bebés prematuros. Esta unidade não se destina a interpretar temperaturas hipotérmicas.
8. Não meça a temperatura do bebé durante ou imediatamente após a amamentação.
9. Os pacientes não devem beber, comer ou realizar atividades físicas antes ou durante a utilização do termómetro.
10. Používání tohoto teploměru nenahrazuje konzultaci s lékařem. Nepokoušejte se sami sebe diagnostikovat nebo léčit na základě měření bez konzultace s vaším lékařem. A zejména nepřijímejte nové léky a neměňte druh a/nebo dávkování léků, které již užíváte, bez předchozího souhlasu vašeho lékaře. Poradte se s vaším doktorem, pokud máte symptomy jako je zvracení, průjem, dehydratace, ztráta chuti k jídlu a vyčerpání, záchvaty, svalové bolesti, horečka, ztuhlý krk, bolest při

močení a další, i když nemáte horečku.

11. Tento teploměr smí používat pouze dospělí a musí být udržován mimo dosah dětí.

12. **Pozor!** Malé části. Nebezpečí spolknutí nebo udušení. Ujistěte se, že děti nepoužívají přístroj bez dozoru.

13. Pokud skladujete přístroj na chladnějším nebo teplejším místě, než kde ho budete používat, před použitím ho nechte asi 30 minut v místnosti, kde ho budete používat.

14. Po fyzické aktivitě, koupání nebo trávení času venku počkejte asi 30 minut před měřením teploty přístrojem.

15. Para garantir uma medição precisa, só deve usar este termómetro em ambientes fechados quando a temperatura ambiente estiver entre 10 °C e 40 °C. Não use o termómetro em ambientes com alta humidade (>95% UR).

16. Quando a temperatura na sala estiver abaixo de 10 °C, coloque o dispositivo num local com temperatura entre 10 °C e 40 °C por pelo menos 1 hora. Quando a temperatura na sala estiver acima de 40 °C, coloque o dispositivo num local com temperatura entre 10 °C e 40 °C por pelo menos 2 horas. Temperaturas, humidade e altitude extremas podem levar a medições imprecisas.

17. Pro zajištění přesného měření používejte tento teploměr pouze ve vnitřních prostorách při pokojové teplotě mezi 10°C a 40°C.

18. Před a po každém použití musí být teploměr čištěn pouze podle požadavků tohoto návodu, aby se předešlo možným bakteriálním infekcím.

19. Nevkládajte senzor násilím do ušního kanálu, pretože jinak dojde ke zranění ucha. Pokud je ušní kanál špinavý, nejprve vyčistěte kanál vatovým tamponem a poté změřte teplotu.

20. Neměřte teplotu aurikulárně, pokud máte ušní infekci - otitidu, hromadění hnisu v uchu.

21. Nevystavujte tento teploměr elektrickým rázům.

22. Nevystavujte teploměr extrémním teplotním podmínkám vyšším než 40°C a nižším než 10°C.

23. Nepoužívejte přístroj při relativní vlhkosti vyšší než 95% RH.

24. Neumísťujte tento produkt na místo s přímým slunečním světlem, vysokou teplotou, vysokou vlhkostí, vysokou prašností nebo na místo, kde může přijít do kontaktu s korozivními plyny nebo kapalinami. Nepoužívejte produkt ve výše uvedených prostředích.

25. Nikdy přístroj nepusťte.

26. NEDOTÝKEJTE SE PRSTY SKLA INFRAČERVENÉHO SENZORU. JE EXTRÉMNĚ KŘEHKÉ A MŮŽETE MU ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ.

27. Nepoužívejte tento teploměr, pokud je poškozený.

28. Neotvírejte teploměr. Obsahuje malé části, které mohou být spolknuty dětmi.

29. Neponořujte teploměr do vody nebo jiných čistících kapalin a nedovolte, aby se jakákoli kapalina s ním dostala do styku.

30. Pokud nebudete přístroj používat déle než 2 měsíce, vyjměte baterie z přihrádky na baterie. Tak ochráníte přístroj před vytečením baterií a korozi.

31. Udržujte teploměr daleko od elektromagnetických polí, která vytvářejí objekty jako mikrovlnné trouby, obloukové svářečky nebo indukční ohřívače.

32. Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou ovlivnit práci infračerveného teploměru.

33. Toto zařízení se nesmí používat opakovaně, když dosáhne očekávané provozní životnosti (5 let od data výroby) zařízení. Může dojít k odečítání chybných výsledků. Elektrické komponenty a baterie obsahují těžké kovy nebo chemikálie, které mohou škodit životnímu prostředí, dodržujte místní zákony a nařízení pro jejich likvidaci.

34. Spojte se s dovozcem nebo obchodním místem, od kterého jste produkt zakoupili, pokud vzniknou následující problémy:

- Pokud se objeví chyba na obrazovce nebo je teploměr poškozený. NEPOKOUŠEJTE se ho opravovat sami, protože to povede k zániku vaší záruky. Veškeré opravy a vylepšení musí provádět pouze autorizovaný servis.

- Pokud potřebujete pomoc při používání nebo údržbě teploměru.

- Pokud dojde k neočekávaným událostem.

35. Mesmo na ausência de febre, aqueles que apresentam temperatura normal podem ainda precisar de cuidados médicos. Pessoas que estão a tomar antibióticos, analgésicos ou antipiréticos não devem ser avaliadas apenas com base nas leituras de temperatura para determinar a gravidade da sua doença.

36. Um aumento da temperatura pode ser um sinal de uma doença grave, especialmente em idosos, pessoas frágeis, com o sistema imunitário enfraquecido ou em recém-nascidos e bebés. Procure aconselhamento profissional imediatamente quando houver um aumento da temperatura e se estiver a medir a temperatura de:

- Pessoas com mais de 60 anos de idade (a febre pode ser reduzida ou mesmo ausente em pacientes idosos).

- Pessoas com diabetes ou sistema imunológico enfraquecido (por exemplo, HIV positivo, pacientes com cancro, em quimioterapia, em tratamento prolongado com esteróides ou com esplenectomia).

- Pacientes acamados (por exemplo, aqueles em lares de idosos, com ataques cardíacos ou doenças crónicas).

- Pacientes transplantados (por exemplo, transplantes de rim, coração, pulmão ou fígado).

IV.PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Všechny předměty, např. pevné látky, kapaliny nebo ve formě plynu, vyzařují energii prostřednictvím záření. Intenzita této energie závisí na teplotě v příslušném objektu. Infračervený teploměr je schopen změřit teplotu lidského těla pouze na základě energie, kterou toto tělo vyzařuje. Toto měření je možné díky vnitřní teplotní sondě tohoto přístroje, která neustále analyzuje a registruje teplotu okolního prostředí. To vlastně znamená, že jakmile se teploměr přiblíží k lidskému tělu a aktivuje se radiální senzor, okamžitě se změří teplota na základě detekce infračerveného tepla generovaného arteriálním průtokem krve. Tělesnou teplotu je možné také měřit bez jakéhokoli rušení, které by mohlo být způsobeno teplem okolního prostředí. Teplota může být měřena také prostřednictvím umístění senzoru do ucha. Produkt má alarm pro vysokou teplotu, přední světlo, tlačítko pro ztlumení zvuku, funkce pro změnu měrné jednotky °C a °F, automatické vypnutí za účelem úspory energie.

V. POPIS PŘÍSTROJE



OBRÁZEK A: Přístroj

1. Obrazovka se světelnými diodami (LCD).
2. Botão Modo/Memória (seletor para temperatura corporal/temperatura ambiente/objeto)
3. Botão Medir/Silenciar-ativar som/Ligar
4. Sensor infravermelho/sonda (a medição da temperatura corporal na orelha deve ser feita sem a tampa)
5. Compartimento da bateria
6. Tampa da sonda (a medição da temperatura corporal na testa é feita com a tampa da sonda colocada).

OBRÁZEK B: Obrazovka

1. Režim pro měření teploty čela dospělé osoby (ve věku od 12 let).
2. Režim pro měření teploty čela dítěte (menores de 12 anos).
3. Režim pro aurikulární měření ušního ucha (vnější ušní kanálek) dospělých osob a dětí ve věku od tří měsíců.
4. Režim pro měření teploty předmětu/pokojové teploty.
5. Teplota podle stupnice Fahrenheita (°F). Teplota podle stupnice Celsia (°C).
6. Předchozí hodnota teploty.
7. Indikátor, který ukazuje nízké nabití baterie.
8. Indikátor, který ukazuje zapnutí/vypnutý zvukový signál.
9. Obrazovka pro měření – zobrazuje hodnotu teploty.

VI. ZPŮSOB POUŽITÍ TERMOMETRU

1. Abyste se vyhnuli nepřesným výsledkům:

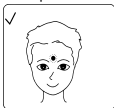
- Ujistěte se, že zařízení používáte pouze v uzavřených prostorách a že v nich není silný průvan.
- Ujistěte se, že pacient před měřením teploty neprožíval silné emoce ani nevykonával intenzivní fyzickou činnost.
- Pokud byl teploměr skladován nebo používán v místnosti s nižší nebo vyšší teplotou než v místnosti, ve které jej hodláte použít, nechte teploměr před použitím asi 30 minut v nové místnosti.
- Pokud byl pacient v prostředí s nižší nebo vyšší teplotou než v místnosti, ve které mu bude měřena teplota, musí před měřením počkat alespoň 10 minut.
- Neuchopujte přístroj na delší dobu, protože je citlivý na teplo.

Přístroj prošel nezbytnými testy, je bezpečný pro použití a poskytuje přesné výsledky, pokud je používán správně podle doporučení v návodu.

- Pokud byl pacient v prostředí s nižší nebo vyšší teplotou než v místnosti, ve které mu bude měřena teplota, musí před měřením počkat alespoň 10 minut.
- Neuchopujte přístroj na delší dobu, protože je citlivý na teplo. Přístroj prošel nezbytnými testy, je bezpečný pro použití a poskytuje přesné výsledky, pokud je používán správně podle doporučení v návodu.

2. Měření teploty na čele:

- Při prvním použití teploměru vložte baterie do přihrádky.
- Stiskněte tlačítko Měření/Zapnutí-Vypnutí zvuku (3) pro zapnutí teploměru. Tlačítko nemusíte držet déle než 1 sekundu. Stiskněte tlačítko Režim (2) a vyberte mezi 0 nebo 1. Nasměrujte senzor teploměru na střed čela ve vzdálenosti 0–3 cm (0–1,18 palce).
- Stiskněte tlačítko Měření/Zapnutí-Vypnutí zvuku na dobu ne delší než 1 sekundu. Uslyšíte zvukový signál a teplota se zobrazí na displeji.



POZNÁMKA: Měření teploty na čele je orientační. Naměřená teplota na čele se může lišit až o 1 °F / 0,5 °C od skutečné tělesné teploty. Vezměte v úvahu faktory, které ovlivňují přesnost, jak je popsáno v části TIPY PRO MĚŘENÍ TEPLITY A PRAVIDLA A DOPORUČENÍ PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ.

⚠ Pokud je čelo pokryté vlasy, potem nebo nečistotami, je třeba jej očistit, aby byl výsledek měření správný.

⚠ Vždy zkontrolujte, zda je čočka čistá.

⚠ Ujistěte se, že teploměr byl alespoň 30 minut před měřením teploty v těžce místnosti jako pacient.

3. Aurikulární měření teploty:

- Stiskněte tlačítko pro měření/zapnutí-vypnutí zvuku (3), aby se teploměr zapnul.
- Stiskněte tlačítko Režim (2) a vyberte režim a sejměte krytku teploměru (pokud je krytka magnetická, automaticky se přepne z měření teploty na čele na měření v uchu) a opatrně vložte senzor do zvukovodu.
- Stiskněte tlačítko Měření/Zapnutí-Vypnutí zvuku (3) na dobu nejvýše 1 sekundy. Uslyšíte zvukový signál a teplota se zobrazí na displeji.





Ujistěte se, že ucho je čisté (bez ušního mazu nebo zánětu).



Výsledek měření teploty v pravém uchu se může lišit od výsledku měření v levém uchu. Proto vždy měřte teplotu pouze v jednom uchu.



PRO DĚTI VE VĚKU DO JEDNOHO ROKU: Protože je zvukovod mírně zakřivený, aby teploměr směřoval přímo na bubínek, jemně zatáhněte za ušní boltce a zasuněte hrot senzoru do zvukovodu. To je důležité, aby špička senzoru mohla směřovat přímo na ušní bubínek.

PRO DĚTI OD JEDNOHO ROKU A PRO DOSPĚLÉ: Protože je zvukovod mírně zakřivený, aby teploměr směřoval přímo na bubínek, jemně vytáhněte ušní boltce nahoru a mírně dozadu a zasuněte hrot senzoru do zvukovodu. Toto je důležité, aby špička senzoru mohla směřovat přímo na ušní bubínek.

POZOR! Nezasunujte snímač hrubě a silou do zvukovodu, abyste neporanili ušní kanálek.

POZOR! Buďte opatrní při měření teploty v uchu kojenců a malých dětí, protože je zvukovod docela úzký.

4. Po změření teploty:

- Po změření teploty vyjměte teploměr z čela/ucha a odečtěte výsledek.
- Po každém měření můžete přejít do režimu záznamu, abyste mohli porovnat předchozí měření.
- Termometr nadržte příliš dlouho, protože je citlivý na okolní teplotu.
- Po každém měření očistěte senzor vatovým tamponem a termometr uložte na suchém a chladném místě.
- Před každým měřením je třeba počkat alespoň 10 sekund.
- Nedoporučuje se provádět samodiagnostiku nebo se léčit bez konzultace s lékařem a pouze na základě naměřené teploty. Pro správnou léčbu se poraďte se svým lékařem.

5. Zobrazení naměřené teploty - T označuje naměřenou teplotu:

- V režimu čelo nebo ucho: Pokud je naměřená hodnota v rozmezí $32\text{ °C} \leq T \leq 37,5\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,5\text{ °F}$), rozsvítí se zelená kontrolka a zazní dlouhý signál. Pokud naměřená teplota spadá do rozmezí $37,6\text{ °C} \leq T \leq 38,0\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F} \leq T \leq 100,4\text{ °F}$), rozsvítí se oranžová kontrolka a zazní 6 krátkých výstražných signálů, které signalizují, že máte mírnou horečku. Pokud naměřená teplota spadá do rozmezí $38,1\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,6\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), displej se rozsvítí červeně a zazní 6 krátkých výstražných signálů, které signalizují, že máte vysokou horečku.
- V režimu regulace: Pokud je naměřená teplota v rozmezí $0\text{ °C} \leq T \leq 100\text{ °C}$ ($32,0\text{ °F} \leq T \leq 199,0\text{ °F}$), rozsvítí se displej bílou barvou a zazní dlouhý signál. Tento režim neslouží k měření teploty člověka, ale pouze k údržbě.

6. Přepnutí do tichého režimu: Když je teploměr zapnutý, stiskněte a podržte tlačítko Měření/Ztlumit-odztlumit po dobu přibližně 5 sekund, aby se přepnulo ze ztlumení na odztlumení nebo naopak.
7. Změna měrné jednotky – °C / °F: Otevřete kryt bateriového prostoru a stiskněte tlačítko pro přepnutí mezi °C nebo °F (obrázek I – tlačítko B):



8. Automatické vypnutí: Přístroj se automaticky vypne, pokud jej nepoužíváte po dobu 60 ± 10 sekund.

Pozor! Všechna uložená nastavení se ztratí, pokud vyměníte baterie za nové nebo je vyjmete a znovu vložíte.

9. Výměna baterií: Vložte dvě baterie AAA správně podle polaritý do přihrádky na baterie. Vyjměte baterie z teploměru, pokud jej nebudete používat déle než 2 měsíce.

10. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE:

1. S baterií by měla manipulovat pouze dospělá osoba.
2. Nedovolte dětem, aby si hrály s bateriemi. Hrozí nebezpečí spolknutí! Malé děti mohou spolknout baterie a udusit se. Z tohoto důvodu chovávejte baterie mimo dosah dětí!
3. Vybitou baterii vždy vyjměte a nelikvidujte ji spolu s domovním odpadem, ale na místech k tomu určených.
4. Používejte alkalickou baterii (2 ks) typu 1,5V AAA.
5. Děti by neměly být přítomny během výměny baterie.
6. Baterii vždy vkládejte ve správné pozici podle polaritý (+/-), která je vyznačená na přihrádce na baterie. Pokud baterie nejsou správně nainstalovány, může dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
7. Nevystavujte baterii ohni, protože by mohla explodovat nebo vytéct.
8. Měli byste chránit baterii před přímým zdrojem tepla.
9. Pokud nebudete tento přístroj delší dobu používat, vyjměte baterii z přihrádky na baterie. To ochrání přístroj před úniku obsahu baterie a případnou korozi.
10. Pokud během výměny zjistíte, že baterie vytekla, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterii suchým hadříkem.
11. Baterie, které jsou nenabíjecí by se neměly nabývat.
12. Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani nesmíte je rozdrtovat.
13. Pokud při výměně zjistíte, že baterie vytekly, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchým hadříkem.
14. Nedobíjecí baterie se nesmí dobíjet.

15. Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani nerozbíjejte.
16. Pokud se kapalina z baterie dostane do kontaktu s kůží nebo očima, okamžitě postižené místo opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
17. Pokud baterie vytekly, použijte rukavice k jejich vyjmutí a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem.
18. Nevystavujte baterie nadměrnému teplu.

VII. RADY PRO MĚŘENÍ TEPLoty:

1. Pro získání přesných výsledků měřte teplotu vždy na stejném místě.
2. Tělesná teplota dítěte se může lišit. Upozorňujeme, že tento přístroj měří teplotu přibližně o 0,5 °C (0,9 °F) nižší než digitální rektální teploměr.
3. Některé vnější faktory mohou ovlivnit přesnost měření teploty v uchu:
 - Pokud jste leželi na jednom uchu nebo pokud jste měli uši zakryté.
 - Pokud jste byli vystaveni velmi vysokým nebo velmi nízkým teplotám.
 - Pokud jste nedávno plavali nebo se koupali.
 - V takových případech počkejte alespoň 20 minut, než začnete měřit teplotu. Pokud je jedno ucho ošetřeno kapkami nebo jinými léky, změřte teplotu v druhém uchu.
4. Dlouhodobé držení přístroje v ruce může způsobit jeho zahřátí a vést k nepřesným měřením.
5. Pacient i teploměr by měli před měřením zůstat alespoň 30 minut v konstantní pokojové teplotě.
6. Před umístěním senzoru teploměru na čelo očistěte čelo od nečistot, vlasů nebo potu. Po očištění počkejte 10 minut, než začnete měřit teplotu.
7. Senzor jemně očistěte vatovým tamponem namočeným v alkoholu a před měřením teploty u dalšího pacienta počkejte 5 minut. Otření čela teplým nebo studeným hadříkem může ovlivnit výsledek měření. Doporučujeme počkat alespoň 10 minut před měřením teploty.
8. V následujících případech je vhodné provést 3 až 5 měření na stejném místě a jako správný výsledek použít nejvyšší hodnotu:
 - U novorozenců během prvních 100 dnů.
 - U dětí do tří let s oslabeným imunitním systémem, u nichž je přítomnost nebo absence horečky kriticky důležitá.
 - Při prvním použití teploměru, dokud se uživatel se zařízením neseznámí a nezačne dosahovat konzistentních výsledků.

XI. ČISTĚNÍ, DEZINFEKCE A ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

ČISTĚNÍ PŘÍSTROJE:

1. Před čišlením vyjměte baterie z přístroje. Otrete tělo teploměru čistým měkkým hadříkem a otřete ochranné sklo suchým vatovým tamponem.
2. Můžete čistit teploměr čistým měkkým hadříkem, lehce navlhčeným vodou nebo jemným čisticím prostředkem. Okamžitě poté osušte.
3. Nemyjte ho pod tekoucí vodou! Neponořujte ho do vody! Riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Nečistěte čočku senzoru papírovým kapesníkem, protože můžete poškrábat sklo a dojít k nesprávným výsledkům.
5. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, jako je bělidlo, takové s abrazivními částicemi nebo na alkoholové bázi.
6. Doporučuje se čistit teploměr jednou týdně. Čištění by nemělo trvat více než 3 minuty. Neměli byste čistit teploměr více než 3krát denně. Po dezinfekci musíte počkat alespoň 10 minut před dalším použitím.
7. Po čištění lékařským alkoholem musíte počkat alespoň 5 minut před následným



8. Při čištění dávejte pozor, abyste nepoškrábali LCD displej přístroje.

9. Čištění a dezinfekce musí být prováděny za následujících podmínek: +10 °C ~ 40 °C při relativní vlhkosti 15-95 % RH (bez kondenzace), atmosférickém tlaku 10 kPa ~ 106 kPa.

DESINFEKCE PŘÍSTROJE

Korpus teploměru otřete čistým měkkým hadříkem lehce navlhčeným v dezinfekčním prostředku (70% roztok izopropylalkoholu nebo 3% roztoku chlornanu sodného) nebo 75% lékařského lihu a poté ihned vytřete do sucha.

ÚDRŽBA

- Nevystavujte teploměr slunečním paprskům nebo vodě. Jejich působení poškodí produkt.
- Pokud nebudete přístroj používat dlouho, vyjměte baterie, abyste předešli vytečení nebo korozi.
- Vždy skladujte teploměr s krytkou.
- Neskladujte přístroj při vysokých nebo nízkých teplotách nebo vysoké vlhkosti (viz technické charakteristiky), na přímém slunečním světle, v blízkosti přímých zdrojů tepla nebo prašných míst. Jinak může dojít k odchylkám při měření. Skladujte produkt na suchém, dobře větraném a čistém místě a daleko od přímého slunečního světla. Ujistěte se, že podmínky skladování a transportu/přenášení odpovídají požadavkům.
- Neskladujte na místech, kde bude teploměr nakloněný nebo vystaven otřesům a vibracím.
- Za účelem bezpečného použití pravidelně kontrolujte produkt na poškození – rozbitou čočku, praskliny na těle, zda není koncovka špinavá nebo ne. Přestaňte používat produkt, pokud zjistíte jakékoli poškození.
- Pokud nepoužíváte produkt dlouho, čistěte ho alespoň jednou ročně.
- Po každém použití čistěte produkt, jak je popsáno v ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE.

IX. TECHNICKÉ SPECIFIKACE PRODUKTU

Základní výkonnost:

Rozsah měření: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)

Přesnost: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$

Klinická přesnost nebo klinická odchylka zdravotnického infračerveného čelního teploměru je klinicky ověřena a můžete ji získat kontaktováním dovozce produktu ve vaší zemi.

Infračervený teploměr využívá technologii Bluetooth 4.2 s přenosovými a přijímacími frekvencemi od 2402 do 2480 MHz, typem modulace GFSK a efektivním vyzařovaným výkonem 2,79 dBm.

Model:	AOJ-20A
Napájení bateriemi:	DC 3V (2 baterie 1.5 V AAA)
Obrazovka k zobrazení teploty:	LCD
Teplné rozlišení obrazovky:	0.1°C/0.1°F
Provozní režim:	konstantní
Doba trvání měření:	Krátká reakční doba – asi 1 sekunda
Rozsah měření:	V režimu „Teplota na čele“/ „Aurikulární teplota (v uchu)“: 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$. V režimu „Pokojeová/povrchová teplota“: 0.0°C -100.0°C (32.0°F -199.0°F) $\pm 1.0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2.0^{\circ}\text{F}$.
Rozlišení displeje:	0.1°C
Automatické vypnutí:	Teploměr se automaticky vypne po 60 $\pm$ 10 sekundách nečinnosti.
Paměť:	X 40
Rozměry produktu:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Hmotnost produktu (g):	60g (bez baterií)
Podmínky pro běžné použití (charakteristiky okolního prostředí při měření):	- Teplota okolí: od +10°C do +40°C (+50°F - +104°F) - Relativní vlhkost: 15%~95% RH - Атмосферно налягане: 70kPa~106kPa
Podmínky uschovávání (charakteristiky skladovacího prostředí):	- Teplota okolí: -20°C~+55°C (-4°F-131°F) - Atmosférický tlak: 0~95% RH - Atmosférický tlak: 50kPa~106kPa
Typ ochrany proti úrazu el proudem:	Vnitřní ochrana

Úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem:	Klasifikace zařízení typu BF
Stupeň ochrany vůči vniknutí cizích předmětů:	IP22
Očekávaná provozní životnost:	5 let

X. ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

Zobrazení na obrazovce Problém	Případná příčina	Řešení problému
Teploměr se nezapne	Teploměr se nezapne	Vyměňte baterie za nové.
	Baterie jsou vloženy se špatnou polaritou	Vložte baterie se správnou polaritou
	Teploměr je poškozený	Kontaktujte obchodníka, u kterého jste produkt zakoupili.
Naměřená teplota je příliš nízká	Oblast měření je daleko od teploměru.	Změřte teplotu v doporučené vzdálenosti (asi 0-3 cm, 0-1,18 palce).
	Nesprávně vyčištěné čidlo nebo oblast, kde je umístěn teploměr.	Důkladně očistěte a opakujte měření.
	Pacient se nachází v prostředí s příliš nízkou teplotou.	Pacient musí před měřením teploty počkat alespoň 30 minut v místnosti s vyšší teplotou.

Zobrazení na obrazovce Problém	Případná příčina	Řešení problému
Naměřená teplota je příliš vysoká	Vadný snímač měření teploty.	Obráťte se na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Nepokoušejte se výrobek opravit sami. V opačném případě dojde ke ztrátě záruky.
	Teploměr je přemístěn z chladného prostředí do jiného měřicím prostředí, ve kterém nebyl ponechán po dobu 30 minut.	Kontaktujte prodejní místo a prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Nepokoušejte se opravit zařízení sami. V opačném případě je záruka neplatná.
	Pacient se nacházel v prostředí s příliš vysokou teplotou.	Pacient musí před měřením teploty počkat alespoň 30 minut v místnosti s nižší teplotou.
Po zapnutí teploměru se na displeji zobrazí zpráva “Er1”	The ambient temperature is higher than 40°C (104.00°F) or lower than 10°C (50.0°F).	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges 10°C (50.0°F) ~ 40.0°C (104.00°F).
Po zapnutí teploměru se na displeji zobrazí zpráva “ErC”	Chyba paměti nebo kalibrace zařízení není dokončena. Zařízení se po 3 sekundách automaticky vypne.	Pokud se displej rozsvítí červeně a zazní dlouhý pípnutí, obraťte se na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

PROVOZ DISPLEJE

ZOBRAZENÍ NA OBRAZOVCE	POPIS	STAV LCD INDIKÁTORU
DISPLEJ ZOBRAZUJE ZPRÁVU „HI“		
	V tomto případě je teplota buď nad zvoleným rozsahem, nebo nad 42,9 °C (109,2 °F) v režimu „Teplota ucha“ nebo „Teplota čela“. V režimu nastavení je naměřená teplota >100 °C (199 °F).	Jeden dlouhý pípnutí a červený indikátor LCD
DISPLEJ ZOBRAZUJE ZPRÁVU „LO“		
	V tomto případě je zaznamenaná teplota buď pod zvoleným rozsahem, nebo pod 32 °C (89,6 °F) v režimu „Teplota ucha“ nebo „Teplota čela“. V režimu nastavení je naměřená teplota >0 °C (32 °F).	Jeden dlouhý pípnutí a červený indikátor LCD
INDIKÁTOR STAVU BATERIE		
	Nabíjecí napětí baterie je mezi 2,4 V a 2,7 V.	Ikona baterie bude blikat, což znamená, že baterie je téměř vybitá. Teplotu však budete moci měřit i nadále.
	Nabití baterie je nižší než 2,4.	Ikona baterie bude blikat, což znamená, že baterie je téměř vybitá. Zařízení se po 3 sekundách automaticky vypne. Vyměňte vybité baterie za nové.

XI. ZÁRUKA

Infračervený teploměr je vyroben pro intenzivní použití, jeho životnost je garantována na 1000 měření. Záruka se nevztahuje na jakékoli poškození způsobené nesprávným používáním.

XII. INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

POZOR!

Infračervený teploměr potřebuje speciální ochranná opatření ohledně elektromagnetické kompatibility a musí být instalován a uveden do provozu podle informací o elektromagnetické kompatibilitě poskytnutých v DOPROVODNÝCH DOKUMENTECH.

POZOR!

- Nepřibližujte se s teploměrem k aktivnímu vysokofrekvenčnímu chirurgickému zařízení a vysokofrekvenčně stíněné místnosti MRI, kde je intenzita elektromagnetického rušení vysoká.
- Používání tohoto zařízení v blízkosti nebo uspořádané s jiným zařízením by se mělo vyhnout, protože může vést k nesprávné funkci. Pokud je takové použití nutné, toto zařízení a jiné zařízení musí být sledováno, aby se ověřilo, zda fungují normálně.
- Používání příslušenství, převodníků a kabelů jiných než uvedených nebo poskytnutých výrobcem tohoto zařízení může vést k zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo snížené elektromagnetické odolnosti tohoto zařízení a vést k nesprávné funkci.
- Přenosné vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení jako jsou anténní kabely a externí antény) by se nemělo používat blíže než 30 cm (12 palců) k jakékoli části zařízení, včetně kabelů uvedených výrobcem. Jinak může dojít ke zhoršení práce tohoto zařízení.

Poznámka

Pokud uživatelé nebo pacienti utrpěli nějaký vážný incident související se zařízením, spojte se s obchodním místem, od kterého jste produkt zakoupili, nebo s dovozcem.

A. PŘÍLOHA

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise – pro CELÉ ZAŘÍZENÍ A VŠECHNY SYSTÉMY

Pokyny a prohlášení od výrobce – elektromagnetické emise	
Infračervený teploměr AOJ-20A je určen pro použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel AOJ-20A by měl zajistit, že bude používán v takovém prostředí.	
Test emisí	Úroveň shody
Radiofrekvenční vysílání CISPR 11	SKUPINA 1
Radiofrekvenční vysílání CISPR 11	SKUPINA B
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Nepoužije se
Kolísání napětí/ flicker emise IEC 61000-3-3	Nepoužije se

B.ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY

Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost		
Infračervený teploměr AOJ-20A je určen pro použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel AOJ-20A by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí		
Test imunity	IEC 60601-1-2 testovací úroveň	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV vzduch
Elektrický rychlý přechod/ impuls IEC 61000-4-4	Nepoužije se	Nepoužije se
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na vstupních napájecích vedeních IEC 61000-4-11	Nepoužije se	Nepoužije se
Preventivní úderIEC 61000-4-5	Nepoužije se	Nepoužije se
Frekvence výkonu magnetického pole IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Rádiová frekvence vedená IEC61000-4-6	Nepoužije se	Nepoužije se
Vysílací rádiová frekvence IEC61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM - 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM -2Hz
Poznámka: UT je střídavé síťové napětí před použitím zkušební úrovně.		

C. ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY

Pokyny a prohlášení od výrobce – elektromagnetické emise				
Vyzářování rádiových frekvencí IEC 61000-4-39	Frekvence testů	Modulace	IEC 6061-1-2 Zkušební úroveň	Úroveň shody (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Impulsní modulace 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Impulsní modulace 50 kHz	7.5	7.5

XIII.VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symbol	Vysvětlení
	Ochranná obchodní známka
	Zdravotnický produkt
	Značka CE potvrzuje, že výrobek splňuje základní požadavky nařízení 2017/745 o zdravotnických prostředcích.
	Výrobce
	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství.
	Dovozce
	Země výroby
	Číslo modelu
	Označuje, že by si uživatel měl přečíst návod k použití, kde jsou uvedeny důležité výstražné informace.
	IEC 60417-5333, Typ přiložené části BF
	IEC 60417-5031, Stejnoseměrný proud
IP22	2 Chráněno před pevnými cizími tělesy o průměru 12,5 mm a více; 2 Pokud držíte teploměr pod úhlem 15 stupňů, může stále zabránit vniknutí vody.
	POZOR! Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití.
	POUŽITÍ: Nelikvidujte tento výrobek jako domovní odpad. Sbírejte jej odděleně, protože je nutná specializovaná likvidace tohoto typu odpadu.
	Jedinečný identifikátor zařízení
	Dávka č.
	Specifické sériové číslo
	Datum výroby

	Doba skladování
RoHS	Štítek RoHS
	Skladujte na suchém místě
	Fragile

Země původu: Čína

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



Dovozce: MONI TRADE Ltd.

Adresa: Sofie, okres Třebíč, Bulharsko, ul. Dolo 1

Tel: 02/ 936 07 90

Webové stránky: www.cangaroo-bg.com

SK

VÝROBCA SI VYHRADZUJE PRÁVO NA ZMENU PRÍSLUŠNÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ PRODUKTU BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA!

DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE!

POUŽÍVAJTE PRÍSTROJ PRESNE TAK, AKO JE OPÍSANÉ V NÁVODE A LEN AK JE V BEZCHYBNOM PREVÁDZKOVOM STAVE.

I. URČENIE

Prístroj predstavuje infračervený teplomer určený na meranie telesnej teploty dojčiat a dospelých. Teplomer umožňuje rýchle a presné meranie teploty bez rizika, konkrétne jedným z dvoch spôsobov: meranie teploty povrchovej temporálnej tepny (v oblasti čela) a aurikulárne meranie (vonkajší kanálik ucha, boltec). Meranie teploty prostredníctvom vloženia teplomera do ucha je vhodné pre deti staršie ako 3 mesiace. Teplomer je určený na použitie užívateľmi v domácom prostredí. Teplomer je testovaný podľa a zodpovedá požiadavkám ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 a ISO10993-23.

II. ZOZNAM DIELOV V BALENÍ ZA ÚČELOM VYKONANIA KONTROLY

Pred použitím opatrne otvorte obal a skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely podľa nižšie uvedeného zoznamu a či neboli poškodené počas prepravy. Ak sa vyskytne akákoľvek porucha alebo problém súvisiaci s prevádzkou výrobku, kontaktujte, prosím, obchodníka, u ktorého ste tento produkt zakúpili.

ZOZNAM DIELOV V BALENÍ :

- 1. Infračervený teplomer – 1 ks.**
- 2. Puzdro na uschovávanie – 2 ks.**
- 3. Pokyny na použitie – 1 ks.**
- 4. Alkalická batérie typu 1.5V AAA - 2 ks.**

III. PRAVIDLÁ A ODPORÚČANIA NA SPRÁVNE A BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

1. Používajte teplomer len po tom, ako ste si prečítali a porozumeli návodu na použitie.
2. Prístroj musí byť používaný na účely opísané v tomto návode. Pri nesprávnom použití záruka zaniká.
3. Ne nechávajte teplomer v blízkosti detí, pretože to môže viesť k poškodeniu produktu.
4. Deti si nesmú hrať s prístrojom. Zdravotnícke produkty nie sú hračky!
5. Prístroj môže byť používaný na osobné potreby.
6. Nepoužívajte teplomer na meranie teploty novorodencov alebo na kontinuálne meranie teploty.
7. Tento teplomer nie je určený pre predčasne narodené deti. Toto zariadenie nie je určené na interpretáciu hypotermických teplôt.
8. Nemeriajte teplotu dieťaťa počas alebo bezprostredne po dojčení.
9. Pacienti nesmú piť, jesť ani byť fyzicky aktívni pred alebo počas používania teplomeru.
10. Používanie tohto teplomeru nenahradí konzultáciu s lekárom. Nepokúšajte sa sami seba diagnostikovať alebo liečiť na základe meraní bez konzultácie s vaším lekárom. A predovšetkým neprijímajte nové lieky a nemeňte druh a/alebo dávkovanie liekov, ktoré už užívate, bez predchádzajúceho súhlasu vášho lekára. Poradte sa s vaším doktorom, ak máte symptómy ako je vracanie, hnačka, dehydratácia, strata chuti do jedla a vyčerpanie, záchvaty, svalové bolesti, horúčka, stuhnutý krk, bolesť pri močení a iné, aj keď nemáte horúčku.
11. Tento teplomer smú používať len dospelí a musí sa udržiavať mimo dosahu detí.
12. Pozor! Malé časti. Nebezpečenstvo prehltnutia alebo udusení. Uistite sa, že deti nepoužívajú prístroj bez dozoru.
13. Ak skladujete prístroj na chladnejšom alebo teplejšom mieste, ako kde ho budete používať, pred použitím ho nechajte približne 30 minút v miestnosti, kde ho budete používať.
14. Po fyzickej aktivite, kúpaní alebo trávení času vonku počkajte približne 30 minút pred meraním teploty prístrojom.
15. Pre zabezpečenie presného merania používajte tento teplomer len vo vnútorných priestoroch pri izbovej teplote medzi 10°C a 40°C.
16. Pred a po každom použití musí byť teplomer čistený len podľa požiadaviek tohto návodu, aby sa predišlo možným bakteriálnym infekciám.
17. Nevkladajte senzor násilím do ušného kanála, pretože inak dôjde k poraneniu ucha.

Ak je ušný kanál špinavý, najprv vyčistíte kanál vatovým tampónom a potom zmerajte teplotu.

18. Nemeriajte teplotu v uchu, ak máte ušnú infekciu – otitídu, nahromadenie hnisu v uchu.

19. Nevystavujte tento teplomer elektrickým úderom.

20. Aby ste zabezpečili presné meranie, používajte tento teplomer v interiéri iba v prípade, ak je teplota okolia v rozmedzí 10 °C až 40 °C. Nepoužívajte teplomer v prostredí s vysokou vlhkosťou (>95 % RH).

21. Ak je teplota v miestnosti nižšia ako 10 °C, umiestnite zariadenie na miesto s teplotou medzi 10 °C a 40 °C na minimálne 1 hodinu. Ak je teplota v miestnosti vyššia ako 40 °C, umiestnite zariadenie na miesto s teplotou medzi 10 °C a 40 °C na minimálne 2 hodiny. Extrémne teploty, vlhkosť a nadmorská výška môžu viesť k nepresným meraniam.

22. Nevystavujte teplomer extrémnym teplotným podmienkam vyšším ako 40°C a nižším ako 10°C.

23. Nepoužívajte prístroj pri relatívnej vlhkosti vyššej ako 95% RH.

24. Neumiestňujte tento produkt na miesto s priamym slnečným svetlom, vysokou teplotou, vysokou vlhkosťou, vysokou prašnosťou alebo na miesto, kde môže prísť do kontaktu s korozívnymi plynmi alebo kvapalinami. Nepoužívajte produkt vo vyššie uvedených prostrediach.

25. Nikdy prístroj nepustite.

26. NEDOTÝKAJTE SA PRSTAMI SKLA INFRAČERVENÉHO SENZORA. JE EXTRÉMNE KREHKÉ A MÔŽETE MU SPÔSOBIŤ POŠKODENIE.

27. Nepoužívajte tento teplomer, ak je poškodený.

28. Neotvárajte teplomer. Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté deťmi.

29. Neponárajte teplomer do vody alebo iných čistiacich kvapalín a nedovoľte, aby sa akákoľvek kvapalina s ním dostala do styku.

30. Ak nebudete prístroj používať dlhšie ako 2 mesiace, vyberte batérie z priehradky na batérie. Tak ochránite prístroj pred vytečením batérií a koróziou.

31. Udržiavajte teplomer ďaleko od elektromagnetických polí, ktoré vytvárajú objekty ako mikrovlnné rúry, oblúkové zvärače alebo indukčné ohrievače.

32. Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť prácu infračerveného teplomera.

33. Toto zariadenie sa nesmie používať opakovane, keď dosiahne očakávanú prevádzkovú životnosť (5 rokov od dátumu výroby) zariadenia. Môže dôjsť k odčítavaniu chybných výsledkov. Elektrické komponenty a batérie obsahujú ťažké kovy alebo chemikálie, ktoré môžu škodiť životnému prostrediu, dodržiavajte miestne zákony a nariadenia pre ich likvidáciu.

34. Spojte sa s dovozcom alebo obchodným miestom, od ktorého ste produkt zakúpili, ak vzniknú nasledujúce problémy:

- Ak sa objaví chyba na obrazovke alebo je teplomer poškodený. NEPOKÚŠAJTE sa ho opravovať sami, pretože to povedie k zániku vašej záruky. Všetky opravy a vylepšenia musí vykonávať len autorizovaný servis.

- Ak potrebujete pomoc pri používaní alebo údržbe teplomera.

- Ak dôjde k neočakávaným udalostiam.

35. Časti teplomera, ktoré sú vymeniteľné, sú dve batérie AAA 1,5V. Vymeňte ich ihneď, akonáhle sa vybijejú. Nepoužívajte batérie s rôznymi napätiami alebo rôznymi

špecifikáciami. V produkte nie sú žiadne ďalšie vymeniteľné časti a materiály.

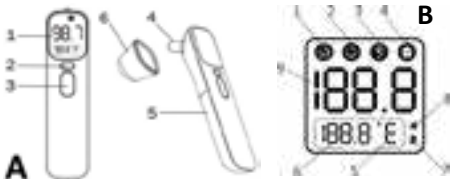
36. Aj keď nemajú horúčku, osoby s normálnou teplotou môžu stále potrebovať lekársku pomoc. U ľudí, ktorí užívajú antibiotiká, analgetiká alebo antipyretiká, by sa závažnosť ochorenia nemala posudzovať výlučne na základe nameranej teploty. 37. Zvýšenie teploty môže byť príznakom vážneho ochorenia, najmä u starších osôb, osôb so zníženou fyzickou kondíciou, osôb s oslabeným imunitným systémom alebo u novorodencov a dojčiat. Ak dôjde k zvýšeniu teploty a meriate teplotu:

- osobám starším ako 60 rokov (u starších pacientov môže byť horúčka znížená alebo dokonca chýbať)
- Ľudí s cukrovkou alebo oslabeným imunitným systémom (napr. HIV pozitívnych, onkologických pacientov, pacientov podstupujúcich chemoterapiu, pacientov na dlhodobej steroidnej liečbe alebo pacientov po splenektómii).
- Pacientov upútaných na lôžko (napr. pacientov v domovoch dôchodcov, pacientov s infarktom alebo chronickými ochoreniami).
- Pacientov po transplantácii (napr. transplantácii obličiek, srdca, pľúc alebo pečene).

IV. PRINCÍP FUNGOVANIA

Všetky predmety, napr. pevné látky, kvapaliny alebo vo forme plynu, vyžarujú energiu prostredníctvom žiarenia. Intenzita tejto energie závisí od teploty v príslušnom objekte. Infračervený teplomer je schopný zmerať teplotu ľudského tela iba na základe energie, ktorú toto telo vyžaruje. Toto meranie je možné vďaka vnútornej teplotnej sonde tohto prístroja, ktorá neustále analyzuje a registruje teplotu okolitého prostredia. To vlastne znamená, že akonáhle sa teplomer priblíži k ľudskému telu a aktivuje sa radiačný senzor, okamžite sa zmeria teplota na základe detekcie infračerveného tepla generovaného arteriálnym prietokom krvi. Telesnú teplotu je možné tiež merať bez akéhokoľvek rušenia, ktoré by mohlo byť spôsobené teplom okolitého prostredia. Teplota môže byť meraná aj prostredníctvom umiestnenia senzora do ucha. Produkt má alarm pre vysokú teplotu, predné svetlo, tlačidlo pre špecifikácie. V produkte nie sú žiadne ďalšie vymeniteľné časti a materiály.

V. OPIS PRÍSTROJA



OBRÁZOK A: Prístroj

1. Obrazovka so svetelnými diódami (LCD).
2. Tlačidlo režimu/pamäť (prepínač medzi telesnou teplotou/izbovou teplotou/objektom)
3. Tlačidlo merania/stišenia/zapnutia
4. Infračervený senzor/sonda (meranie telesnej teploty v uchu sa musí vykonávať bez krytu)
5. Priestor pre batérie
6. Kryt sondy (meranie telesnej teploty na čele sa vykonáva s nasadeným krytom sondy).

OBRÁZOK B: Obrazovka

1. Režim na meranie teploty čela dospelého osoby (vo veku od 12 rokov).
2. Režim na meranie teploty čela dieťaťa (mladší ako 12 rokov).
3. Režim pre aurikulárne meranie ušného ucha (vonkajší ušný kanálik) dospelých osôb a detí vo veku od troch mesiacov.
4. Režim na meranie teploty predmetu/izbovej teploty.
5. Teplota podľa stupnice Fahrenheit (°F). Teplota podľa stupnice Celzia (°C).
6. Predchádzajúca hodnota teploty.
7. Indikátor, ktorý ukazuje zapnutie/vypnutý zvukový signál.
8. Indikátor, ktorý ukazuje nízke nabitie batérie.
9. Obrazovka na meranie – zobrazuje hodnotu teploty.

VI. SPÔSOB POUŽÍVANIA TERMOMETRA

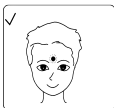
1. Aby ste sa vyhli nepresným výsledkom:

- Uistite sa, že zariadenie používate iba v interiéri a že nie je vystavené silnému prievaniu.
 - Pred meraním teploty sa uistite, že pacient neprežíval silné emócie ani nevykonával intenzívnu fyzickú činnosť.
 - Ak bol teplomer skladovaný alebo používaný v miestnosti s nižšou alebo vyššou teplotou ako v miestnosti, v ktorej ho plánujete používať, nechajte teplomer pred použitím približne 30 minút v novej miestnosti.
 - Ak bol pacient v prostredí s nižšou alebo vyššou teplotou ako v miestnosti, v ktorej sa mu bude merať teplota, musí pred meraním počkať aspoň 10 minút.
 - Neudržiujte prístroj dlho v ruke, pretože je citlivý na teplo.
- Prístroj prešiel potrebnými testami, je bezpečný na používanie a poskytuje presné výsledky, ak sa používa správne podľa odporúčaní v návode.

2. Meranie teploty na čele:

- Pri prvom použití teplomera vložte batérie do priehradky.
- Stlačte tlačidlo Meranie/Zapnutie-Vypnutie zvuku (3), aby ste teplomer zapli. Tlačidlo netreba držať stlačené dlhšie ako 1 sekundu.
- Stlačte tlačidlo Režim (2) a vyberte medzi  alebo . Nasmerujte senzor teplomera na stred čela vo vzdialenosti 0 – 3 cm (0 – 1,18 palca).
- Stlačte tlačidlo Meranie/Zapnutie-Vypnutie zvuku na maximálne 1 sekundu. Počujete indikátorový zvuk a teplota sa zobrazí na displeji.

POZNÁMKA: Meranie teploty na čele je orientačné. Nameraaná teplota na čele sa môže líšiť od skutočnej telesnej teploty až o 1 °F / 0,5 °C. Zohľadnite faktory, ktoré ovplyvňujú presnosť, ako je uvedené v časti **TIPY NA MERANIE TEPLoty A PRAVIDLÁ A ODPORÚČANIA PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE**.



⚠ Ak je čelo pokryté vlasmi, potom alebo je špinavé, je potrebné ho očistiť, aby sa dosiahol správny výsledok.

⚠ Vždy skontrolujte, či je šošovka čistá.

⚠ Uistite sa, že teplomer bol v tej istej miestnosti ako pacient najmenej 30 minút pred meraním teploty.

3. Meranie teploty ušným teplomerom:

- Stlačte tlačidlo Meranie/Zapnutie-Vypnutie zvuku (3), aby ste zapli teplomer.
- Stlačte tlačidlo Režim (2) a vyberte režim, a odstráňte kryt termometra (ak je kryt magnetický, automaticky sa prejde z merania teploty na čelo na meranie v uchu) a opatrne vložte senzor do ušného kanála.
- Stlačte tlačidlo Meranie/Zapnutie-Vypnutie zvuku (3) na maximálne 1 sekundu. Počujete indikátorový zvuk a teplota sa zobrazí na displeji.



⚠ Uistite sa, že ucho je čisté (bez ušného mazu alebo zápalu).

⚠ Výsledok merania teploty v pravom uchu sa môže líšiť od výsledku merania teploty v ľavom uchu. Preto vždy merajte teplotu len v jednom uchu.



PRE DETI VO VEKU DO JEDNÉHO ROKA: Pretože je zvukovod mierne zakrivený, aby teplomer smeroval priamo na bubienok, jemne zatiahnite za ušnice a zasuňte hrot senzora do zvukovodu. To je dôležité, aby špička senzora mohla smerovať priamo na ušný bubienok.

PRE DETI OD JEDNÉHO ROKA A PRE DOSPELÝCH: Pretože je zvukovod mierne zakrivený, aby teplomer smeroval priamo na bubienok, jemne vytiahnite ušnice

hore a mierne dozadu a zasuňte hrot senzora do zvukovodu. Toto je dôležité, aby špička senzora mohla smerovať priamo na ušný bubienok.

POZOR! Nezasúvajte snímač hrubo a silou do zvukovodu, aby ste neporanili ušný kanálik.

POZOR! Buďte opatrní pri meraní teploty v uchu dojčiat a malých detí, pretože zvukovod je celkom úzky.

4. Po zmeraní teploty:

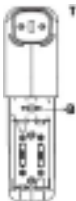
- Po zmeraní teploty odstráňte teplomer z čela/ucha a odčítajte výsledok.
- Po každom meraní môžete prejsť do režimu záznamu, aby ste mohli porovnať predchádzajúce merania.
- Nechajte teplomer dlho v kontakte s pokožkou, pretože je citlivý na okolnú teplotu.
- Po každom meraní očistite senzor bavlnenou handričkou a teplomer uchovávajte na suchom a chladnom mieste.
- Pred každým meraním počkajte aspoň 10 sekúnd.
- Nie je odporúčané diagnostikovať sa alebo liečiť sa bez konzultácie s lekárom a len na základe nameranej teploty. Pre správnu liečbu sa poraďte so svojim lekárom.

5. Zaznamenávanie nameranej teploty - T označuje nameranú teplotu:

- V režime čelo alebo ucho: Ak je nameraná hodnota v rozmedzí $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), displej svieti zeleno a zaznie dlhý signál. Ak je nameraná teplota v rozmedzí $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,4^{\circ}\text{F}$), displej svieti oranžovo a zaznie 6 krátkych výstražných signálov, ktoré signalizujú, že máte miernu horúčku. Ak nameraná teplota je v rozmedzí $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), displej svieti červenou farbou a zaznie 6 krátkych výstražných signálov, ktoré označujú, že máte vysokú horúčku.
- V režime regulácie: Ak nameraná teplota je v rozmedzí $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), displej svieti bielo a zaznie dlhý signál. Tento režim nie je určený na meranie telesnej teploty, ale slúži iba na údržbu.

6. Prechod do tichého režimu: Keď je teplomer zapnutý, stlačte a podržte tlačidlo Meranie/Zvuk-bez zvuku približne 5 sekúnd, aby ste prešli z režimu so zvukom do tichého režimu a naopak.

7. Zmena jednotky merania °C / °F: Otvorte viečko batériového priestoru a stlačte tlačidlo na zmenu, aby ste prešli na °C alebo °F (obrázok T – tlačidlo B):



8. Automatické vypnutie: Prístroj sa automaticky vypne, ak ho nepoužívate po dobu 60 ± 10 sekúnd. Pozor! Všetky uložené nastavenia sa stratia, ak vymeníte batérie za nové alebo ich vyberiete a znovu vložíte.

9. Výmena batérii: Vložte dve batérie AAA správne podľa polaritu do priestoru pre batérie. Ak nebudete teplomer používať dlhšie ako 2 mesiace, vyberte z neho batérie.

10. DÔLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BATÉRIE:

1. S batériou by mala manipulovať iba dospelá osoba.

2. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s batériami. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia! Malé deti môžu prehltnúť batérie a udusiť sa. Z tohto dôvodu chovávajú batérie mimo dosahu detí!

3. Vybitú batériu vždy vyberte a nelikvidujte ju spolu s domovým odpadom, ale na miestach na to určených.

4. Používajte alkalickú batériu (2 ks) typu 1,5V AAA.

5. Deti by nemali byť prítomné počas výmeny batérie.

6. Batériu vždy vkladajte v správnej pozícii podľa polaritu (+/-), ktorá je vyznačená na priehradke na batérie. Ak batérie nie sú správne nainštalované, môže dôjsť ku skratu alebo úrazu elektrickým prúdom.

7. Nevystavujte batériu ohňu, pretože by mohla explodovať alebo vytiecť.

8. Mali by ste chrániť batériu pred priamym zdrojom tepla.

9. Pokiaľ nebudete tento prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte batériu z priehradky na batérie. To ochráni prístroj pred úniku obsahu batérie a prípadnou koróziou.

10. Ak počas výmeny zistíte, že batéria vytekla, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batériu suchou handričkou.

11. Batérie, ktoré sú nenabíjacie by sa nemali nadobúdať.

12. Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nesmiete ich rozdrvovať.

13. Ak pri výmene zistíte, že batérie vytekli, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priestor pre batérie suchou handričkou.

14. Nabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.

15. Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nerozbíjajte.

16. Ak sa tekutina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite opláchnite postihnuté miesto vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

17. Ak batérie vytekli, použite rukavice na ich vyberanie a vyčistite priestor pre batérie suchou handričkou.

18. Nevystavujte batérie nadmernému teplu.

VII. TIPY PRE MERANIE TEPLoty:

1. Vždy merajte teplotu na rovnakom mieste, aby ste získali správne výsledky.

2. Teplota dieťaťa sa môže meniť. Upozorňujeme, že tento prístroj meria o 0,5 °C (0,9 °F) nižšiu teplotu ako rektálny digitálny teplomer.

3. Niektoré vonkajšie faktory môžu ovplyvniť správne meranie teploty v uchu:

- Ak ste ležali na jednom alebo druhom uchu alebo ste mali zakryté uši.
- Ak ste boli vystavení veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám.
- Ak ste nedávno plávali alebo sa kúpali. V týchto prípadoch počkajte aspoň 20 minút pred meraním teploty.
- Ak je jedno ucho ošetrované kvapkami alebo inými liekmi, zmerajte teplotu v druhom uchu.

4. Dlhodobé držanie teplomeru v ruke môže spôsobiť jeho oteplenie a nepresné výsledky.

5. Pacienti a teplomer musia zostať v konštantnej izbovej teplote aspoň 30 minút pred meraním.

6. Pred umiestnením senzora teplomera na čelo očistite čelo od nečistôt, vlasov alebo potu. Po očistení počkajte 10 minút, než zmeriate teplotu.

7. Po meraní opatrne očistite senzor tampónom namočeným v alkohole a počkajte 5 minút, než zmeriate teplotu ďalšiemu pacientovi. Utieranie čela teplou alebo studenou utierkou môže ovplyvniť výsledok merania. Odporúčame počkať aspoň 10 minút pred meraním teploty.

8. V nasledujúcich prípadoch sa odporúča zmerať teplotu 3 až 5 krát na rovnakom mieste a ako správny výsledok zvoliť najvyššiu hodnotu:

- U novorodencov počas prvých 100 dní.
- U detí mladších ako tri roky s oslabeným imunitným systémom, u ktorých je zistenie alebo absencia zvýšenej teploty veľmi dôležité.
- Keď používateľ používa teplomer po prvýkrát, kým sa dobre neoboznámi s prístrojom a nezačne dosahovať konzistentné výsledky.

XI. ČISTENIE, DEZINFEKCIA A ÚDRŽBA PRÍSTROJA

ČISTENIE PRÍSTROJA

1. Pred čistením vyberte batérie z prístroja. Otrite telo teplomera čistou mäkkou handričkou a otrite ochranné sklo suchým vatovým tampónom.

2. Môžete čistiť teplomer čistou mäkkou handričkou, ľahko navlhčenou vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom. Okamžite potom osušte.

3. Nemyte ho pod tečúcou vodou! Neponárajte ho do vody! Riziko úrazu elektrickým prúdom.

4. Nečistite šošovku senzora papierovou vreckovkou, pretože môžete poškriabať sklo a dôjsť k nesprávnym výsledkom.

5. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako je bielidlo, také s abrazívnymi časticami alebo na alkoholovej báze.

6. Odporúča sa čistiť teplomer raz týždenne. Čistenie by nemalo trvať viac ako 3 minúty. Nemali by ste čistiť teplomer viac ako 3-krát denne. Po dezinfekcii musíte počkať aspoň 10 minút pred ďalším použitím.

7. Po čistení lekárskeho alkoholom musíte počkať aspoň 5 minút pred následným použitím. Inak môže dôjsť k chybným výsledkom.



8. Pri čistení dávajte pozor, aby ste nepoškriabali LCD displej prístroja.
9. Čistenie a dezinfekcia sa musia vykonávať za nasledujúcich podmienok: +10 °C ~ 40 °C pri relatívnej vlhkosti 15-95 % RH (bez kondenzácie), atmosférickom tlaku 10 kPa ~ 106 kPa.

DEZINFEKCIA PRÍSTROJA

1. Korpus teplomera utrite čistou mäkkou handričkou ľahko navlhčenou v dezinfekčnom prostriedku (70% roztok izopropylalkoholu alebo 3% roztoku chlórnanu sodného) alebo 75% lekárskeho liehu a potom ihneď vytrite do sucha.

ÚDRŽBA

- Nevystavujte teplomer slnečným lúčom alebo vode. Ich pôsobenie poškodí produkt.
- Ak nebudete prístroj používať dlho, vyberte batérie, aby ste predišli vytečeniu

alebo korózii.

- Vždy skladujte teplomer s krytkou. Neskladujte prístroj pri vysokých alebo nízkych teplotách alebo vysokej vlhkosti (pozri technické charakteristiky), na priamom slnečnom svetle, v blízkosti priamych zdrojov tepla alebo prašných miest. Inak môže dôjsť k odchýlkam pri meraní. Skladujte produkt na suchom, dobre vetranom a čistom mieste a ďaleko od priameho slnečného svetla. Uistite sa, že podmienky skladovania a transportu/prenášania zodpovedajú požiadavkám.

- Neskladujte na miestach, kde bude teplomer nakloený alebo vystavený otrasom a vibráciám. Za účelom bezpečného použitia pravidelne kontrolujte produkt na poškodenie – rozbitú šošovku, praskliny na tele, či nie je koncovka špinavá alebo nie. Prestaňte používať produkt, ak zistíte akékoľvek poškodenie.

IX. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE PRODUKTU

Model:	AOJ-20A
Napájanie batériami :	DC 3V (2 baterie 1.5 V AAA)
Obrazovka na zobrazenie teploty:	LCD
Tepelné rozlíšenie obrazovky :	0.1°C/0.1°F
Prevádzkový režim :	konštantný
Doba trvania merania :	Temps de réponse court - environ 1 seconde
Rozsah merania :	V režime "Teplota na čele"/ (v uchu) : 32°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F) $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$.
	V režime „Izbová/povrchová teplota“: 0°C-100.0°C (32.0°F-199.0°F)
Rozlíšení displeje:	0.1°C
Automatické vypnutie :	Teplomer sa automaticky vypne po 60 $\pm$ 10 sekundách nečinnosti.
Pamäť:	X 40
Rozmery produktu:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Hmotnosť produktu (g):	cca 60 g (bez batérií)
Podmienky pre bežné použitie (charakteristiky okolitého prostredia pri meraní):	- Teplota okolia: ot +10°C do +40°C (+50°F - +104°F) - Relatívna vlhkosť: 15%~95% RH - Atmosférický tlak: 70kPa~106kPa
Podmienky uschovávanía (charakteristiky skladovacieho prostredia):	- Teplota okolia: -20°C+55°C(-4°F-131°F) - Relatívna vlhkosť: 0~95% RH - Atmosférický tlak: 50kPa~106kPa
Typ ochrany proti úrazu elektrickým prúdom:	Vnútoraná ochrana

Úroveň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom:	Klasifikácia zariadenia typu BF
Stupeň ochrany voči vniknutiu cudzích predmetov :	IP22
Očakávaná prevádzková životnosť:	5 rokov

Základná výkonnosť:

Rozsah merania: 32°C – 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)

Presnosť: ±0,2°C / ±0,4°F

Klinická presnosť alebo klinická odchýlka zdravotníckeho infračerveného čelového teplomera je klinicky overená a môžete ju získať kontaktovaním dovozcu produktu vo vašej krajine.

X. RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Zobrazenie na obrazovke	Prípadná príčina	Riešenie problému
Teploměr se nezapne	Vybitá batéria.	Vymeňte batérie za nové.
	Batérie sú vložené so zlou polaritou.	Vložte batérie so správnou polaritou.
	Teplomer je poškodený.	Kontaktujte obchodníka, u ktorého ste produkt zakúpili.
Nameraná teplota je príliš nízka	Oblasť merania je ďaleko od teplomera.	Zmerajte teplotu v odporúčanej vzdialenosti (asi 0-3 cm, 0-1,18 palca).
	Nesprávne vyčistené čidlo alebo oblasť, kde je umiestnený teplomer.	Dôkladne očistite a opakujte meranie.
	Pacient sa nachádzal v prostredí s príliš nízkou teplotou.	Pacient musí pred meraním teploty čakať aspoň 30 minút v miestnosti s vyššou teplotou.

Zobrazenie na obrazovke	Prípadná príčina	Riešenie problému
Nameraná teplota je príliš vysoká	Sonda je poškodená.	Obráťte sa na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Nepokúšajte sa výrobok opravovať sami. V opačnom prípade záruka zaniká.
	Teplomér sa preniesol z chladného prostredia do meracieho prostredia a nebol v ňom dlhšie ako 30 minút.	Pred meraním teploty by používateľ a teplomer mali zostať v tej istej miestnosti (priestoroch) s konštantnými podmienkami okolitého prostredia najmenej 30 minút.
	Pacient sa nachádzal v prostredí s príliš vysokou teplotou.	Pacient musí pred meraním teploty čakať aspoň 30 minút v miestnosti s nižšou teplotou.
Po zapnutí teplomera sa na displeji zobrazí správa "Er1"	Teplota okolia je vyššia ako 40,0 °C (104,0 °F) alebo nižšia ako 0,0 °C (32,0 °F).	Teplomér prevádzkujte iba pri okolitej teplote v rámci špecifikovaných hodnôt 0°C~40°C (32°F-104°F).
Po zapnutí teplomera sa na displeji zobrazí správa "ErC"	Chyba pamäte alebo kalibrácia zariadenia nie je dokončená. Zariadenie sa automaticky vypne po 3 sekundách.	Ak sa displej rozsvieti červenou farbou a zaznie dlhý pípnutie, kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

DISPLEJOVÉ OPERÁCIE

ZOBRAZENIE NA OBRAZOVKE	POPIS	STAV LCD INDIKÁTORA
DISPLEJ ZOBRAZUJE SPRÁVU „HI“		
	V tomto prípade je teplota buď nad zvoleným rozsahom, alebo nad 42,9 °C (109,2 °F) v režime „Teplota ucha“ alebo „Teplota čela“. V režime nastavenia je nameraná teplota >100 °C (199 °F).	Jeden dlhý pípnutie a červený indikátor LCD
DISPLEJ ZOBRAZUJE SPRÁVU „LO“		
	V tomto prípade je zaznamenaná teplota buď pod zvoleným rozsahom, alebo pod 32 °C (89,6 °F) v režime „Teplota ucha“ alebo „Teplota čela“. V režime nastavenia je nameraná teplota >0 °C (32 °F).	Jeden dlhý pípnutie a červený indikátor LCD
INDIKÁTOR ÚROVNE BATÉRIE		
	Nabitie batérie je v rozmedzí 2,4 V – 2,7 V.	Ikona batérie bude blikať, čo znamená, že batéria je slabá. Teplotu však budete môcť naďalej merať.
	Nabitie batérie je nižšie ako 2,4	Ikona batérie bude blikať, čo znamená, že batéria je slabá. Zariadenie sa automaticky vypne po 3 sekundách. Vyčerpané batérie vymeňte za nové.

XI ZÁRUKA

Infračervený teplomer je vyrobený pre intenzívne použitie, jeho životnosť je garantovaná na 1000 meraní. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym používaním.

XII. INFORMÁCIE O ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE

POZOR! Infračervený teplomer potrebuje špeciálne ochranné opatrenia ohľadom elektromagnetickej kompatibility a musí byť inštalovaný a uvedený do prevádzky podľa informácií o elektromagnetickej kompatibilite poskytnutých v SPRIEVODNÝCH DOKUMENTOCH.

POZOR!

- Nepribližujte sa s teplomerom k aktívnemu vysokofrekvenčnému chirurgickému zariadeniu a vysokofrekvenčne tienené miestnosti MRI, kde je intenzita elektromagnetického rušenia vysoká.
- Používanie tohto zariadenia v blízkosti alebo usporiadané s iným zariadením by sa malo vyhnúť, pretože môže viesť k nesprávnej funkcii. Ak je takéto použitie nutné, toto zariadenie a iné zariadenie musia byť sledované, aby sa overilo, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, prevodníkov a káblov iných ako uvedených alebo poskytnutých výrobcom tohto zariadenia môže viesť k zvýšeným elektromagnetickým emisiám alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a viesť k nesprávnej funkcii.
- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenie (vrátane periférnych zariadení ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemalo používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) k akejkoľvek časti zariadenia, vrátane káblov uvedených výrobcom. Inak môže dôjsť k zhoršeniu práce tohto zariadenia.

Poznámka: Ak používatelia alebo pacienti utrpeli nejaký vážny incident súvisiaci so zariadením, spojte sa s obchodným miestom, od ktorého ste produkt zakúpili, alebo s dovozcom.

A. PRÍLOHA: Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie – pre CELÉ ZARIADENIE A VŠETKY SYSTÉMY

Pokyny a vyhlásenia od výrobcu – elektromagnetické emisie	
Infračervený teplomer AOJ-20A je určený na použitie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ AOJ-20A by mal zabezpečiť, že bude používaný v takomto prostredí.	
Test emisií	Úroveň zhody
Rádiofrekvenčné vysielanie CISPR 11	SKUPINA 1
Rádiofrekvenčné vysielanie CISPR 11	SKUPINA B
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Neuplatňuje sa
Kolísanie napätia/emisie blikania IEC 61000-3-3	Neuplatňuje sa

B. ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY

Pokyny a vyhlásenia od výrobcu – elektromagnetické emisie		
Infračervený teploměr AOJ-20A je určen pro použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel AOJ-20A by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí		
Test imunity	Testovacia úroveň IEC 60601-1-2	Úroveň zhody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontak ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontak ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kVvzduch
Rychle elektrické prechodové javy/průduhy IEC 61000-4-4	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa
Poklesy napätia, krátke prerušenia a zmeny napätia na vstupných napájacích vedeniach IEC 61000-4-11	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa
Prepätie IEC 61000-4-5	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa
Frekvencia výkonu magnetického poľa IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Rádiofrekvenčné riadenie IEC 61000-4-6	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa
Vyžarované rádiové vlny IEC 61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz
Poznámka: UT je striedavé sieťové napätie pred použitím skúšobnej úrovne.		

C. ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY

Pokyny a vyhlásenia od výrobcu – elektromagnetické emisie				
Vyžarované rádiové vlny IEC 61000-4-39	Testovacia frekvencia	Modulácia	Testovacia úroveň IEC 60601-1-2	Úroveň zhody
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Impulzná modulácia 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Impulzná modulácia 50 kHz	7.5	7.5

XIII. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Symbol	Vysvetlenie
	Ochranná obchodní známka
	Zdravotnícky produkt
	Značka CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky nariadenia 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.
	Výrobca
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Dovozca
	Krajina výroby
	Číslo modelu
	Pozor! Označuje, že používateľ si musí prečítať návod na obsluhu, kde sa nachádzajú dôležité výstražné informácie.
	IEC 60417-5333, Typ priloženej časti BF
	IEC 60417-5031, Jednosmerný prúd
	2 Chráni pred pevnými cudzími telesami s Ø 12,5 mm a väčšími; 2 Ak držíte teplomer pod uhlom 15 stupňov, stále môže zabrániť vniknutiu vody.
	POZOR! Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
	Likvidácia: Tento výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Zbierajte ho oddelene, pretože tento typ odpadu si vyžaduje špeciálnu likvidáciu.
	Jedinečný identifikátor zariadenia
	Číslo šarže
	Špecifické sériové číslo
	Dátum výroby

	Použite do dátumu
RoHS	Označenie RoHS
	Uchovávať na suchom mieste
	Fragile

Krajina pôvodu: Čína

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.

Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei-yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Address: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany



**MONI Trade Ltd; Bulharsko,
gr. Sofia, kvart. Trebic , ul. Dolo 1**

Tel.: 02/ 936 07 90 ; webová stránka: www.cangaroo-bg.com

O FABRICANTE RESERVA-SE O DIREITO DE ALTERAR AS ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO SEM AVISO PRÉVIO! IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA! UTILIZE ESTE DISPOSITIVO EXATAMENTE CONFORME DESCRITO NO MANUAL E SOMENTE SE ESTIVER EM BOAS CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO.

I. UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O aparelho é um termómetro infravermelho destinado a medir a temperatura corporal de crianças e adultos. A temperatura pode ser medida apontando o termómetro para a testa da criança ou do adulto ou através de medição auricular (canal auditivo externo). A medição da temperatura pelo método auricular é adequada para crianças com mais de 3 meses de idade. O dispositivo pode ser utilizado em ambiente doméstico. O produto foi testado de acordo com os requisitos das normas ISO 81060-2-56, ISO10993-5, ISO10993-10 e ISO10993-23, e está em conformidade com os mesmos.

II. INCLUÍDO NA EMBALAGEM

Antes de usar, abra cuidadosamente a embalagem e verifique se todas as peças estão presentes, conforme listado abaixo, e se não foram danificadas durante o transporte. Se houver algum dano ou problema relacionado ao funcionamento, entre em contacto com o revendedor onde adquiriu o produto.

INCLUÍDO NA EMBALAGEM:

Termómetro infravermelho – 1 unidade;

Bolsa – 1 unidade;

Manual do utilizador – 1 unidade;

Pilhas AAA 1,5 V – 2 unidades.

III. REGRAS E RECOMENDAÇÕES PARA USO SEGURO

1. Só utilize este termómetro depois de ler e compreender as instruções de uso.
2. Só utilize este termómetro para os fins específicos descritos no manual de instruções. Qualquer uso indevido invalidará a garantia.
3. Não coloque o termómetro ao alcance das crianças, pois isso pode danificar o produto.
4. As crianças não devem brincar com o dispositivo.
5. O dispositivo pode ser utilizado para necessidades pessoais.
6. Não utilize o termómetro para medir a temperatura de recém-nascidos ou para monitorização contínua da temperatura.
7. Este termómetro não se destina a bebés prematuros. Esta unidade não se destina a interpretar temperaturas hipotérmicas.
8. Não meça a temperatura do bebé durante ou imediatamente após a amamentação.
9. Os pacientes não devem beber, comer ou realizar atividades físicas antes ou durante a utilização do termómetro.
10. A utilização deste termómetro não substitui a consulta com um médico. Não faça autodiagnósticos nem automedicação com base nas medições sem consultar o seu médico. Em particular, não comece a tomar nenhum medicamento novo nem altere o tipo e/ou a dosagem de qualquer medicamento existente sem aprovação prévia. Consulte o seu médico se tiver sintomas como vómitos, diarreia,

desidratação, perda de apetite e fadiga, convulsões, tremores, rigidez no pescoço, dor ao urinar, etc., mesmo na ausência de febre.

11. Este termómetro deve ser operado por adultos e colocado fora do alcance de crianças.

12. Aviso! Peças pequenas. Risco de ingestão ou asfixia. Certifique-se de que as crianças não utilizam o dispositivo sem supervisão.

13. Se este termómetro for armazenado num local mais frio ou mais quente do que aquele onde está a ser utilizado, coloque-o no local de utilização durante pelo menos 30 minutos antes de fazer a medição.

14. Após atividade física, banho ou tempo ao ar livre, aguarde aproximadamente 30 minutos antes de medir a temperatura na testa.

15. Para garantir uma medição precisa, só deve utilizar este termómetro em ambientes interiores quando a temperatura ambiente estiver entre 10 °C (50 °F) e 40 °C (104 °F). Não utilize o termómetro em ambientes com elevada humidade (>95% HR).

16. Quando a temperatura ambiente estiver abaixo de 10 °C, coloque o dispositivo num local com temperatura entre 10 °C e 40 °C durante pelo menos 1 hora. Quando a temperatura ambiente estiver acima de 40 °C, coloque o dispositivo num local com temperatura entre 10 °C e 40 °C durante pelo menos 2 horas. Temperaturas, humidade e altitude extremas podem levar a medições imprecisas.

17. Antes e depois de cada utilização, o termómetro deve ser limpo de acordo com os requisitos deste manual para evitar possíveis infeções bacterianas.

18. Não insira a sonda à força no canal auditivo, caso contrário poderá ferir o canal auditivo. Se o canal auditivo estiver sujo, limpe-o primeiro com um cotonete e, em seguida, meça a temperatura.

19. Não meça a temperatura auricular se tiver uma infecção no ouvido - otite.

20. Não exponha este termómetro a choques elétricos.

21. Não exponha o termómetro a condições de temperatura extrema, superior a 40 °C e inferior a 10 °C.

22. Não utilize o dispositivo em condições de humidade relativa superior a 95%.

23. Não coloque este produto em locais expostos à luz solar direta, alta temperatura, alta humidade, poeira excessiva ou locais onde possa entrar em contacto com gases ou líquidos corrosivos. Não utilize este produto nos ambientes acima mencionados.

24. Nunca deixe o dispositivo cair.

25. NÃO TOQUE NO VIDRO DO SENSOR DE INFRARVERMELHO COM OS DEDOS, POIS É EXTREMAMENTE FRÁGIL E PODE CAUSAR LESÕES.

26. Não utilize este termómetro se estiver danificado.

27. Não abra este termómetro. Ele contém peças pequenas que podem ser engolidas por crianças.

28. Nunca mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos de limpeza e não deixe que nenhum líquido entre no interior deste produto.

29. Se não for utilizar o dispositivo por um período superior a 2 meses, retire as pilhas do compartimento das pilhas. Desta forma, evitará que o dispositivo sofra fugas ou corrosão das pilhas.

30. Mantenha o termómetro longe de campos eletromagnéticos produzidos por objetos como fornos de micro-ondas, soldadores a arco ou aquecedores por indução.

31. Dispositivos portáteis e móveis de comunicação por radiofrequência podem afetar o funcionamento do termómetro infravermelho.

32. O dispositivo não deve ser reutilizado quando atingir a vida útil prevista (5 anos, a partir da data de produção). Os componentes elétricos e as baterias contêm metais pesados ou produtos químicos que podem ser prejudiciais ao ambiente. Siga as leis e regulamentos locais relativos ao seu descarte.

33. Se surgir algum problema com o dispositivo, entre em contacto com a loja onde o comprou. Não tente reparar o dispositivo por conta própria. Caso contrário, a garantia será anulada:

- Se ocorrer um erro ou se o termómetro estiver danificado. NÃO tente reparar o termómetro por conta própria, pois isso anulará a garantia.

- A reparação deve ser realizada apenas por parceiros de assistência autorizados.

- Se precisar de ajuda para configurar, utilizar ou fazer a manutenção do termómetro.

- Se tiver operações ou eventos inesperados para relatar.

34. As peças substituíveis do termómetro são as 2 pilhas AAA de 1,5 V. Substitua-as assim que estiverem descarregadas. Não utilize pilhas com voltagens ou especificações diferentes. O produto não possui outras peças ou materiais substituíveis.

35. Mesmo na ausência de febre, as pessoas que apresentam temperatura normal podem ainda assim necessitar de cuidados médicos. Pessoas que estão a tomar antibióticos, analgésicos ou antipiréticos não devem ser avaliadas apenas com base nas leituras de temperatura para determinar a gravidade da sua doença.

36. Um aumento da temperatura pode ser um sinal de uma doença grave, especialmente em idosos, pessoas frágeis, com o sistema imunitário enfraquecido ou em recém-nascidos e bebés. Procure aconselhamento profissional imediatamente quando houver um aumento da temperatura e se estiver a medir a temperatura de:

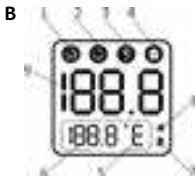
- Pessoas com mais de 60 anos de idade (a febre pode ser reduzida ou mesmo ausente em pacientes idosos).

- Pessoas com diabetes ou sistema imunológico enfraquecido (por exemplo, HIV positivo, pacientes com cancro, em quimioterapia, em tratamento prolongado com esteróides ou com esplenectomia).

- Pacientes acamados (por exemplo, aqueles em lares de idosos, com ataques cardíacos ou doenças crónicas).
- Pacientes transplantados (por exemplo, transplantes de rim, coração, pulmão ou fígado).

IV. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

Todos os objetos, sólidos, líquidos ou gasosos, emitem energia por radiação. A intensidade dessa energia depende da temperatura do objeto. O termómetro infravermelho Easy Check é, portanto, capaz de medir a temperatura humana apenas pela energia que a pessoa emite. Essa medição é possível graças a uma sonda de temperatura externa no dispositivo, que analisa e regista permanentemente a temperatura do ambiente. Assim, imediatamente após o termómetro ser colocado junto ao corpo e o sensor de radiação ser ativado, a temperatura é medida através da deteção do calor infravermelho causado pelo fluxo sanguíneo arterial. A temperatura do corpo pode ser medida sem qualquer interferência do aquecimento do ambiente circundante. A temperatura também pode ser medida colocando o sensor na orelha. O produto possui alarme para temperatura elevada, luz frontal, botão de silenciamento, função para alterar a unidade de medição °C e °F e desligamento automático para economizar energia.



V. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

FIGURA A: Dispositivo

1. Ecrã LCD.
2. Botão Modo/Memória (seletor para temperatura corporal/temperatura ambiente/objeto).
3. Botão Medir/Silenciar-ativar som/Ligar.
4. Sensor infravermelho/sonda (a medição da temperatura corporal na orelha deve ser feita sem a tampa).
5. Compartimento da bateria.
6. Tampa da sonda (a medição da temperatura corporal na testa é feita com a tampa da sonda colocada).

FIGURA B: Ecrã

1. Modo de medição da temperatura da testa em adultos (maiores de 12 anos).
2. Modo de medição da temperatura da testa em crianças (menores de 12 anos).
3. Modo de medição da temperatura auricular (medição da temperatura no ouvido de adultos e crianças com mais de 3 meses de idade).
4. Modo de medição da temperatura de um objeto/temperatura ambiente/modo de ajuste.
5. Graus Celsius °C. Graus Fahrenheit °F.
6. Valor da temperatura anterior.
7. Indicador de bateria fraca.
8. Indicador de silenciar/ativar som.
9. Indicador de bateria fraca.
10. Valor da temperatura atual.

VI. COMO UTILIZAR O TERMÓMETRO:

1. Para evitar medições incorretas:

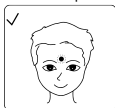
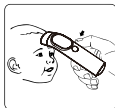
- Certifique-se de que o dispositivo é utilizado apenas em ambientes fechados e que não há correntes de ar fortes.
- Certifique-se de que o paciente não passou por emoções fortes ou realizou atividades físicas intensas antes de medir a temperatura.
- Se o termómetro foi armazenado ou utilizado numa sala com temperatura inferior ou superior à temperatura da sala onde pretende utilizá-lo, deve deixar o dispositivo durante 30 minutos na nova sala antes de o utilizar.
- Se o paciente estiver num ambiente com temperatura inferior ou superior à da sala onde a temperatura será medida, ele deverá esperar pelo menos 10 minutos

antes da medição.

- Não segure o aparelho por muito tempo, pois ele é sensível ao calor.
- O dispositivo passou nos testes necessários e é seguro para uso, fornecendo resultados precisos quando utilizado corretamente, de acordo com as recomendações das instruções.

2. Medir a temperatura da testa:

- Coloque as pilhas no compartimento antes da primeira utilização.
- Pressione o botão para Medir/Silenciar - ativar o som (3) para ligar o termômetro. Não mantenha o botão pressionado por mais de 1 segundo. Pressione o botão Modo (2) e escolha entre  e . Aponte a sonda do termômetro para o centro da testa a uma distância de 0 a 3 cm (0-1,18 polegadas).
- Pressione o botão Medir/Silenciar - Desilenciar por não mais de 1 segundo. Você ouvirá um som indicativo e a temperatura será exibida no ecrã.



NOTA: A medição da temperatura na testa é uma leitura indicativa. A temperatura medida na testa pode variar em 1 °F / 0,5 °C em relação à temperatura corporal real. Tenha em mente os fatores que podem influenciar a precisão, conforme descrito em RECOMENDAÇÕES AO MEDIR A TEMPERATURA E REGRAS E RECOMENDAÇÕES PARA USO SEGURO.



Se a testa estiver coberta por cabelo, suor ou sujeira, limpe-a para garantir uma medição precisa da temperatura.



Verifique sempre se a lente está limpa.



Certifique-se de que o termômetro tenha ficado no mesmo quarto que o paciente por pelo menos 30 minutos antes de fazer a medição.

3. Medição da temperatura auricular:

- Pressione o botão Medir/Silenciar-ativar som (3) ao ligar o termômetro.
- Pressione o botão Modo (2) e escolha o modo , remova a tampa da sonda (se a tampa for magnética, a medição da testa para a orelha é alterada automaticamente) e coloque a sonda cuidadosamente no canal auditivo.
- Pressione o botão Medir/Silenciar-ativar som (3) por no máximo 1 segundo. Você ouvirá um som indicativo e a temperatura será exibida no ecrã.
- Pressione o botão de medição/silenciar-ativar som (3) por no máximo 1 segundo. Você ouvirá um som indicativo e a temperatura será exibida no ecrã.



Certifique-se de que o ouvido está limpo (sem cera ou qualquer inflamação).



O resultado da medição da temperatura na orelha direita pode ser diferente do resultado da medição da temperatura na orelha esquerda. Recomendamos medir a temperatura sempre na mesma orelha.



PARA CRIANÇAS COM MENOS DE UM ANO DE IDADE: Como o canal auditivo é ligeiramente curvo, é necessário puxar a orelha ligeiramente para trás antes de inserir a ponta do sensor. Isto é importante para que a ponta do sensor possa ser apontada diretamente para o tímpano.

PARA CRIANÇAS COM MAIS DE UM ANO DE IDADE E ADULTOS: Como o canal auditivo é ligeiramente curvo, é necessário puxar a orelha ligeiramente para cima e para trás antes de inserir a ponta do sensor. Isto é importante para que a ponta do sensor possa ser apontada diretamente para o tímpano.

ATENÇÃO! Não insira a sonda à força no canal auditivo, caso contrário, poderá ferir o canal auditivo.

ATENÇÃO! Tenha cuidado ao medir a temperatura da orelha de uma criança, pois o orifício da orelha de uma criança é pequeno.

4. Após medir a temperatura:

- Após medir a temperatura, retire o termómetro da testa/ouvido e observe o resultado.
- Após cada medição, pode entrar no modo de memória e verificar as medições anteriores.
- Não segure o termómetro por muito tempo, pois ele é sensível à temperatura ambiente.

Após cada medição, limpe o sensor com um cotonete e guarde o termómetro num local seco e bem ventilado.

- Deve esperar pelo menos 10 segundos entre cada medição.
- Não é recomendável fazer autodiagnósticos ou autotratamentos sem consultar o seu médico ou basear-se apenas na temperatura medida.

Para um tratamento adequado, consulte sempre o seu médico.

5. Leitura da temperatura medida – T significa temperatura medida:

- No modo testa ou ouvido: Se a temperatura medida estiver na faixa de $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), o visor acenderá em verde e um único bipe longo

será emitido. Se a temperatura medida estiver na faixa de $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,30^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,94^{\circ}\text{F}$), o visor ficará laranja e um sinal sonoro curto será emitido, indicando febre baixa. Se a temperatura medida estiver na faixa de $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), o visor acenderá em vermelho e seis bipes curtos soarão, indicando febre alta.

- No modo de ajuste: Se a temperatura medida estiver na faixa de $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), o visor ficará branco e um bipe longo será emitido.

Este modo não se destina à medição da temperatura humana, pois é apenas para manutenção.

6. Mudar para o modo silencioso: Quando o termómetro estiver ligado, mantenha premido o botão Medição/Silenciar-Desilenciar durante aproximadamente 5 segundos para mudar de silenciar para silenciar ou vice-versa.

7. Alterar a unidade de medição – °C / °F: Abra a tampa do compartimento das pilhas e prima o botão para alternar entre °C ou °F (Figura I – botão B):



8. Desligamento automático: O dispositivo desligar-se-á automaticamente se não for utilizado durante 60 ± 10 segundos.



Atenção! Todos os registos e configurações da memória serão perdidos quando substituir as pilhas ou removê-las e reinseri-las.

9. Substituição das pilhas: Coloque duas pilhas AAA corretamente, de acordo com a polaridade, no compartimento das pilhas.



Retire as pilhas do termómetro se não o for utilizar durante mais de 2 meses.

10. ORIENTAÇÕES IMPORTANTES SOBRE AS BATERIAS:

1. A bateria deve ser manuseada por um adulto.

2. Não permita que crianças brinquem com as baterias. Risco de ingestão! Crianças pequenas podem engolir as baterias e sufocar. Guarde as baterias em local inacessível às crianças!

3. Remova sempre as baterias gastas e não as deite fora junto com o lixo doméstico, mas sim nos locais destinados a esse fim. Elas são recicláveis.

4. Use apenas pilhas do tamanho AAA.

5. Recomenda-se o uso de pilhas alcalinas.

6. Ao trocar as pilhas, troque sempre todas elas. As crianças não devem estar presentes durante a troca das pilhas.
7. Coloque sempre as pilhas corretamente, de acordo com a polaridade (+/-) indicada na parte inferior do compartimento das pilhas. Se não forem colocadas corretamente, isso pode causar curto-circuito ou choque elétrico.
8. Não misture pilhas velhas com novas.
9. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
10. Não coloque as pilhas no fogo, pois podem explodir ou vazarem.
11. Mantenha as pilhas longe de fontes de calor diretas.
12. Se não for utilizar o dispositivo por um longo período, retire as pilhas do compartimento. Desta forma, evitará que o dispositivo sofra vazamento ou corrosão das pilhas.
13. Se, ao trocar as pilhas, verificar que elas vazaram, coloque luvas de segurança e limpe o compartimento com uma toalha seca.
14. Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
15. Não desmonte, abra ou quebre as pilhas.
16. Se a sua pele ou olhos entrarem em contacto com o líquido das pilhas, lave a área afetada com água e procure assistência médica.
17. Se as pilhas tiverem vazado, use luvas para removê-las e limpe o compartimento com um pano seco.
18. Proteja as pilhas do calor excessivo.

VII. RECOMENDAÇÕES AO MEDIR A TEMPERATURA:

1. Meça sempre a temperatura no mesmo local para obter resultados precisos.
2. A temperatura corporal de uma criança pode variar. Note que este dispositivo mede aproximadamente 0,5 °C (0,9 °F) a menos do que um termómetro digital retal.
3. Certos fatores externos podem afetar a precisão da medição da temperatura axilar:
 - Se tiver estado deitado sobre uma orelha ou se as orelhas estiverem cobertas.
 - Se tiver sido exposto a temperaturas muito altas ou muito baixas.
 - Se tiver nadado ou tomado banho recentemente.
 - Nesses casos, aguarde pelo menos 20 minutos antes de medir a temperatura. Se uma orelha estiver a ser tratada com gotas ou outros medicamentos, meça a temperatura na outra orelha.
4. Segurar o termómetro na mão por um longo período pode aquecê-lo e resultar em leituras imprecisas.
5. Tanto o paciente quanto o termómetro devem permanecer em temperatura ambiente constante por pelo menos 30 minutos antes da medição.
6. Limpe a testa de qualquer sujidade, cabelo ou suor antes de colocar o sensor do termómetro nela. Aguarde 10 minutos após a limpeza antes de medir a temperatura.
7. Use um algodão embebido em álcool para limpar suavemente o sensor e aguarde 5 minutos antes de medir a temperatura de outro paciente. Limpar a testa com um pano quente ou frio pode afetar o resultado da medição. Recomendamos aguardar pelo menos 10 minutos antes de medir a temperatura.
8. Nos seguintes casos, é aconselhável fazer 3 a 5 medições no mesmo local e usar o valor mais alto como resultado correto:

8. In the following cases, it is advisable to take 3 to 5 measurements at the same spot and use the highest value as the correct result:

- Em recém-nascidos durante os primeiros 100 dias.
- Crianças com menos de três anos de idade com sistema imunitário enfraquecido, para as quais a presença ou ausência de febre é extremamente importante.
- Quando o utilizador estiver a utilizar o termómetro pela primeira vez, até se familiarizar com o dispositivo e começar a obter resultados consistentes.

VIII. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA, DESINFECÇÃO E MANUTENÇÃO

LIMPEZA E DESINFECÇÃO: LIMPEZA DO PRODUTO

1. Antes de limpar o dispositivo, retire as pilhas. Limpe o corpo do termómetro com um pano macio e limpo e limpe o vidro frontal com um cotonete seco.
2. Pode limpar o termómetro com um pano macio e húmido e um agente de limpeza neutro suave. Seque imediatamente após a limpeza.
3. Não lave o termómetro com água corrente. Não o mergulhe em água. Risco de choque eléctrico.
4. Não limpe a lente da sonda com uma toalha de papel, pois isso pode riscar o vidro e levar a resultados incorretos.
5. Não utilize detergentes de limpeza agressivos, como lixívia, aqueles com partículas abrasivas ou à base de álcool.
6. Recomenda-se limpar o termómetro uma vez por semana. A limpeza não deve demorar mais de 3 minutos. Não deve limpar o produto mais de 2 vezes por dia. Após a desinfecção, aguarde pelo menos 10 minutos antes da próxima utilização.
7. Após a limpeza com álcool medicinal, é necessário aguardar 5 minutos antes da próxima utilização. Caso contrário, os resultados da medição podem estar incorretos.



8. Tenha cuidado ao limpar para não riscar o ecrã LCD.
9. A limpeza e desinfecção devem ser feitas nas seguintes condições: +10 °C ~ 40 °C com humidade relativa de 15-95% RH (sem condensação), pressão atmosférica de 10 kPa ~ 106 kPa.

DESINFECÇÃO DO PRODUTO

1. Limpe o corpo do termómetro com um pano limpo e macio embebido com um pouco de desinfetante (solução de álcool isopropílico a 70% ou solução de hipoclorito de sódio a 3%) ou álcool médico a 75% e, em seguida, seque-o imediatamente.

MANUTENÇÃO

- Não exponha o termómetro à luz solar ou à água. A sua influência danificará o produto.
- Se não for utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar fugas ou corrosão.
- Guarde sempre o termómetro com a tampa (6).
- Não guarde o dispositivo em temperaturas altas ou baixas ou em locais com elevada humidade (consulte as características técnicas), sob luz solar direta, perto de fontes de calor diretas ou em locais com poeira. Caso contrário, podem ocorrer desvios nas medições. Guarde o produto num local seco e bem ventilado, longe da luz solar direta. Certifique-se de que as condições de armazenamento cumprem os requisitos.

- Não guarde em locais onde o termómetro possa ficar inclinado ou exposto a choques e vibrações.
- Para garantir uma utilização segura, verifique regularmente se o produto apresenta danos – lentes partidas, peças do corpo partidas, se a sonda está suja ou não. Pare de utilizar o dispositivo se encontrar algum dano.
- Se não for utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, deve limpá-lo pelo menos uma vez por ano.
- Após cada utilização, limpe o produto conforme descrito em LIMPEZA E DESINFECÇÃO.
- Se o dispositivo estiver danificado e não puder ser reparado, descarte-o em pontos de coleta designados, de acordo com os regulamentos locais de proteção ambiental.

IX. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO PRODUTO

Modelo:	AOJ-20A
BModo alimentado por bateria/Baterias	DC 3 V/ 2 pilhas AAA de 1,5 V
Modo de exibição:	LCD (ecrã com retroiluminação de 4 cores)
Resolução da temperatura do visor:	0.1 °C/0.1 °F
Modo de funcionamento:	Operação contínua
Tempo de medição:	Tempo de recuperação curto - cerca de 1 segundo
Faixa de medição:	Temperatura da testa/orelha: 32 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F) $\pm 0,2$ °C / $\pm 0,4$ °F.
	Temperatura ajustada (temperatura ambiente/objeto): 0,0 °C-100,0 °C (32,0 °F-199,0 °F) $\pm 1,0$ °C/ $\pm 2,0$ °F.
Resolução do ecrã:	0.1 °C
Desligamento automático:	O termómetro desligar-se-á automaticamente após 60 $\pm$ 10 segundos se não estiver a ser utilizado.
Dados da memória:	40 medições
Tamanho do produto:	14.0 cm x 3.5 cm x 4.0 cm
Peso (g):	cerca de 60 g (sem pilhas)
Condições normais de funcionamento (ambiente de utilização):	- Temperatura ambiente: de +10 °C a +40 °C (+50 °F a +104 °F) - Humidade relativa: 15% a 95% HR - Pressão atmosférica: 70 kPa a 106 kPa
Condições de armazenamento e transporte (ambiente de armazenamento):	- Temperatura ambiente: -20 °C a +55 °C (-4 °F a 131 °F) - Humidade relativa: 0 a 95% HR - Pressão atmosférica: 50 kPa a 106 kPa
Tipo de proteção contra choque elétrico:	Fonte de alimentação interna

Grau de proteção contra choques elétricos::	Classificação do dispositivo Parte aplicada do tipo BF
Classificação de proteção contra ingresso:	IP22
Vida útil esperada:	5 years

Desempenho principal:

Intervalo de medição: 32 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F). **Precisão:** $\pm 0,2$ °C / $\pm 0,4$ °F
A precisão clínica ou o desvio clínico do termômetro infravermelho médico para a testa foi clinicamente verificado e pode ser obtido entrando em contacto com o importador do produto no seu país.

O termômetro infravermelho utiliza tecnologia Bluetooth 4.2 com frequências de transmissão e receção que variam de 2402 a 2480 MHz, tipo de modulação GFSK e uma potência irradiada efetiva de 2,79 dBm.

X. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Exibir mensagem Problema	Possível motivo	Resolvente
O termômetro não pode ser ligado.	A bateria está descarregada.	Substitua por pilhas novas.
	A polaridade da bateria não está correta.	Coloque as pilhas de acordo com a polaridade correta.
	O termômetro está danificado.	Contacte a loja onde comprou o produto.
A temperatura medida é demasiado baixa em comparação com o intervalo de temperatura normal.	A área de medição está longe do termômetro. A distância entre a sonda e o alvo de medição é demasiado grande.	Meça de acordo com as instruções. Meça a temperatura à distância recomendada (cerca de 0-3 cm, 0-1,18 polegadas).
	A sonda de medição de temperatura (a lente da sonda) ou a área de medição de temperatura estão sujas.	Limpe bem e repita a medição.

A temperatura medida é demasiado baixa em comparação com o intervalo de temperatura normal.	O paciente estava num ambiente com temperatura demasiado baixa.	O paciente deve esperar pelo menos 30 minutos numa sala com temperatura mais elevada antes de medir a sua temperatura.
A temperatura medida é demasiado alta em comparação com o intervalo de temperatura normal	A sonda está danificada.	Entre em contacto com a loja onde comprou o produto. Não tente reparar o produto por conta própria. Caso contrário, a garantia será anulada.
	O termómetro é transferido de um ambiente frio para o ambiente de medição e não permaneceu por mais de 30 minutos.	Antes de medir a temperatura, o utilizador e o termómetro devem permanecer na mesma sala (instalações) com condições ambientais constantes durante pelo menos 30 minutos.
	O paciente estava num ambiente com temperatura demasiado elevada.	O paciente deve esperar pelo menos 30 minutos numa sala com temperatura mais baixa antes de medir a sua temperatura.
Er1" é exibido quando ligado	A temperatura ambiente é superior a 40 °C (104,00 °F) ou inferior a 10 °C (50,0 °F).	Utilize o termómetro apenas entre os intervalos de temperatura especificados de 10 °C (50,0 °F) a 40,0 °C (104,00 °F).
"ErC" é exibido quando ligado	Erro de memória ou calibração do dispositivo incompleta. O dispositivo desligar-se-á automaticamente após 3 segundos.	Se o visor acender a luz vermelha e emitir um sinal sonoro prolongado, contacte o revendedor onde adquiriu o produto.

OPERAÇÕES DE EXIBIÇÃO

EXIBIÇÃO NO ECRÃ	DESCRIÇÃO	ESTADO DO INDICADOR LCD
DISPLAY SHOWS THE MESSAGE “HI”		
	Neste caso, a temperatura está acima do intervalo selecionado ou acima de 42,9 °C (109,2 °F) no modo «Temperatura da orelha» ou «Temperatura da testa». No modo de ajuste, a temperatura medida é >100 °C (199 °F).	Um sinal sonoro longo e indicador LCD a vermelho
O VISOR MOSTRA A MENSAGEM «LO»		
	Neste caso, a temperatura registada está abaixo do intervalo selecionado ou abaixo de 32 °C (89,6 °F) no modo «Temperatura auricular» ou «Temperatura frontal». No modo de ajuste, a temperatura medida é >0 °C (32 °F).	Um sinal sonoro longo e indicador LCD a vermelho
INDICADOR DO NÍVEL DA BATERIA		
	A carga da bateria está entre 2,4 V e 2,7 V.	O ícone da bateria piscará, indicando que a bateria está fraca. No entanto, ainda será possível medir a temperatura.
	A carga da bateria está abaixo de 2,4 V.	O ícone da bateria piscará, indicando que a bateria está fraca. O dispositivo desligar-se-á automaticamente após 3 segundos. Substitua as baterias gastas por novas.

XI. GARANTIA E SERVIÇO PÓS-GARANTIA

O termómetro digital foi concebido para uso intensivo; a sua durabilidade é garantida para 1000 medições. Quaisquer danos resultantes de uso indevido, as pilhas e a embalagem não são cobertos pela garantia.

XII. CONFORMIDADE COM A LEGISLAÇÃO E NORMAS EUROPEIAS

AVISO! O termómetro infravermelho requer precauções especiais no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética (EMC) e deve ser instalado e colocado em serviço de acordo com as informações sobre EMC fornecidas nos DOCUMENTOS ACOMPANHANTES.

AVISO!

- Não aproxime o termómetro de equipamentos cirúrgicos de alta frequência ativos e salas de ressonância magnética blindadas contra RF, onde a intensidade da interferência eletromagnética é elevada.
- Deve-se evitar o uso deste equipamento próximo ou empilhado com outros equipamentos, pois isso pode resultar em mau funcionamento. Se tal uso for necessário, este equipamento e os outros equipamentos devem ser observados para verificar o funcionamento normal.
- O uso de acessórios, transdutores e cabos que não sejam os especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar em aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e pode resultar em mau funcionamento.
- Equipamentos portáteis de comunicação RF (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser usados a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do equipamento, incluindo cabos especificados pelo fabricante. O não cumprimento desta recomendação pode resultar na deterioração do desempenho deste equipamento.

Nota

Se os utilizadores ou pacientes tiverem sofrido qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo, contacte o revendedor onde adquiriu o produto ou o importador.

A. ANEXO

Orientação e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas – para TODOS OS EQUIPAMENTOS E SISTEMAS.

Orientação e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas	
O termómetro infravermelho AJOJ-20A destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do AJOJ-20A deve garantir que ele é utilizado nesse ambiente.	
Teste de emissões	Conformidade
Emissões de RF CISPR 11	GRUPO 1
Emissões de RF CISPR 11	CLASSE B
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Não aplicável
Flutuações de tensão/emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Não aplicável

B. IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Orientação e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
O termómetro infravermelho AOJ-20A destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do AOJ-20A deve garantir que o mesmo é utilizado nesse ambiente.		
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601-1-2	Nível de conformidade
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV de contacto, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV de ar	± 8 kV de contacto, ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV de ar
Transiente rápido elétrico/ rajada IEC 61000-4-4	Não aplicável	Não aplicável
Quedas de tensão, interrupções breves e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	Não aplicável	Não aplicável
Surtos IEC 61000-4-5	Não aplicável	Não aplicável
Frequência de alimentação do campo magnético IEC 61000-4-8	50Hz/ 60Hz	50Hz/ 60Hz
Conduzido RF IEC61000-4-6	Não aplicável	Não aplicável
RF irradiada IEC61000-4-3	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz	10 V/ m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 2Hz
Nota: UT é a tensão da rede elétrica CA antes da aplicação do nível de teste.		

C. IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Orientação e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética				
Radiado RD IEC 61000-4-39 (Especificações de teste para IMUNIDADE DA PORTA DO INVOLUCRO a campos magnéticos próximos)	Frequência dos testes	Modulação	Nível de teste IEC 6061-1-2 (A/m)	Nível de conformidade (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134.2 kHz	Modulação de pulso 2.1 kHz	65	65
	13.56 MHz	Modulação de pulso 50 kHz	7.5	7.5

XIII. SÍMBOLOS

Símbolo	Explicação
	Marca registada
	Dispositivo médico
	A marcação CE certifica que o produto cumpre os requisitos essenciais dos regulamentos da UE relativos aos dispositivos médicos.
	Fabricante
	Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Importador
	Fabricado no país
	Número do item
	Aviso
	IEC 60417-5333, Parte aplicada tipo BF
	IEC 60417-5031, Corrente contínua
IP22	2 Protegido contra objetos estranhos sólidos com 12,5 mm Ø e maiores; 2 Se mantiver o termómetro num ângulo de 15 graus, ainda assim poderá evitar a queda de água.
	Direcionando para as instruções/manual
	ELIMINAÇÃO: Não deite este produto no lixo doméstico. Recolha-o separadamente, pois é necessária uma eliminação especial deste tipo de resíduos.
	Identificador único do dispositivo
	Número do lote
	Número de série específico
	Data de fabrico
	Data de validade

RoHS	Símbolo RoHS
	Mantenha seco
	Frágil

Origem China Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.



Endereço: Sala 301&4F, Bloco A, Edifício A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Comunidade Gushu, Rua Xixiang, Distrito de Bao'an, 518126 Shenzhen, CHINA



Share Info GmbH

Endereço: Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Alemanha



Moni Trade LTD

Endereço: Bulgária, Sófia, Trebich, Rua Dolo, 1 Tel.: +359 2 936 07 90

Website: www.cangaroo-bg.com

BG ГАРАНЦИЯ: Продуктът има гаранция срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гаранцията не е валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, моля вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване, когато е предвидено. За повече информация относно правото на рекламация на потребителя по смисъла на Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки и Закона за защита на потребителите, направете справка в уеб сайтовете на компанията: www.moni.bg; www.cangaroo-bg.com; www.byox.eu. Телефон за контакт: +359 02 936 079 Email: office@moni.bg.

EN WARRANTY: The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national standards in the country of purchase, where provided.

IT GARANZIA: Il prodotto è garantito contro qualsiasi mancanza di conformità nelle normali condizioni d'uso previste nelle istruzioni per l'uso. La garanzia non sarà valida in caso di danni causati da uso improprio, usura o circostanze impreviste. Per tutta la durata della garanzia, in merito ai difetti di conformità, si rinvia alle particolari disposizioni della legge locale applicabile nel paese di acquisto, ove previste.

ES GARANTÍA: El producto está garantizado contra cualquier falta de conformidad en condiciones normales de uso, tal como se indica en las instrucciones de uso. La garantía no será válida en caso de daños causados por uso indebido, desgaste o circunstancias imprevistas. Para la duración de la garantía, en caso de no conformidad, consulte las disposiciones específicas de la legislación local aplicable en el país de compra, si procede.

RO GARANTIE: Produsul are garantie impotriva oricaror neconformitati in conditii normale

de utilizare, conform celor prevazute in instructiunile de utilizare. Garantia nu va fi valabila in caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzatoare, uzura sau circumstante neprevazute. Pe durata garantiei, in ceea ce priveste lipsa de conformitate, va rugam sa consultati prevederile speciale ale legislatiei locale aplicabile in tara de achizitie, atunci cand sunt prevazute.

EL ΕΓΓΥΗΣΗ: Το προϊόν έχει εγγύηση για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, όπως προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, φθορά ή απρόβλεπτες συνθήκες. Για τη διάρκεια της εγγύησης, σχετικά με την έλλειψη συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα αγοράς, όπως προβλέπεται.

SR/MNE/BIH GARANCIJA: Za proizvod se daje garancija protiv bilo kakve neusaglašenosti pod normalnim uslovima upotrebe kao što je navedeno u uputstvima za upotrebu. Garancija neće važiti u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom upotrebom, habanjem ili nepredviđenim okolnostima. Za vreme trajanja garancije, u vezi sa neusaglašenošću, molimo pogledajte posebne odredbe lokalnog zakona koji se primenjuje u zemlji kupovine, kada je to predviđeno.

NL GARANTIE: Het product heeft een garantie tegen elk gebrek aan conformiteit onder normale gebruiksomstandigheden, zoals bepaald in de gebruiksaanwijzing. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of onvoorziene omstandigheden. Met betrekking tot het gebrek aan conformiteit gedurende de garantieperiode verwijzen we naar de bijzondere bepalingen van de lokale wetgeving die van toepassing is in het land van aankoop, indien aanwezig.

HU GARANCIA: A termék garanciát vállalunk a használati utasításban leírt normál használati feltételek mellett a megfelelőség hiányára. A jótállás nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból, kopásból vagy előre nem látható körülményekből eredő károk esetén. A jótállás időtartamára vonatkozóan a megfelelőség hiányával kapcsolatban kérjük, olvassa el a vásárlás országában érvényes helyi törvények speciális rendelkezéseit, ha vannak ilyenek.

CZ GARANTI: Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruks-anvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av fel-aktig användning, slitage eller olycka. För giltighetsperioden för garanti mot fabrikationsfel hän-visas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall.

SK GARANTI: Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För giltighetsperioden för garanti mot fabrikationsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall.

PT GARANTIA: O produto tem garantia contra qualquer falta de conformidade em condições normais de uso, conforme indicado nas instruções de uso. A garantia não será válida em caso de danos causados por uso indevido, desgaste ou circunstâncias imprevistas. Para a duração da garantia, em caso de não conformidade, consulte as disposições específicas da legislação local aplicável no país de compra, se for o caso.



Let's Grow!

Manufactured for CANGAROO in PRC
Manufacturer and Importer: Moni Trade Ltd.
Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Phone number: 003592/936 07 90

Произведено за CANGAROO в КНР

Производител и Вносител:

Мони Трейд ООД

Адрес: България, гр. София,

кв. Требич, ул. Доло 1

Тел.: 02/ 936 07 96